

volumen

13



Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

Ο Περσέας ο ήρωας  
κατόρθωσε να αποκεφαλίζει την Μέδουσα, φοβερό τέρας,  
κάνοντας στο σωρό της που σπέρνει στο έδαφος το κρύμας της.  
Αντίθετα ο Πήγασος ο πτερόεντος αλγό που γεννήθηκε από το κεφάλι της Μήδουσας.

Ο Πήγασος έγινε  
πρότοπος του άρτου  
και έγινε ο Πήγασος.

# Saint Seiya

LOS CABALLEROS  
DEL ZODIACO

MASAMI  
KURUMADA



Planeta Cómics





Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....  
ο Περσέας ο ήρωας  
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.  
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,  
γεννήθηκε ο Πήγασος,  
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.  
Ο Πήγασος έπειτα  
προέφτασε στον ουρανό  
και έγινε αστεριμός.....

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

Volume 13

車田正美



天下

出版■天下出版（國際）有限公司  
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室 電話■2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售  
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION  
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-93-4



\$55



Volume 13



Saint SEIYA  
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας  
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,  
γεννήθηκε ο Πήγασος,  
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα  
προέφτασε στον ουρανό  
και έγινε αστεριμός.....

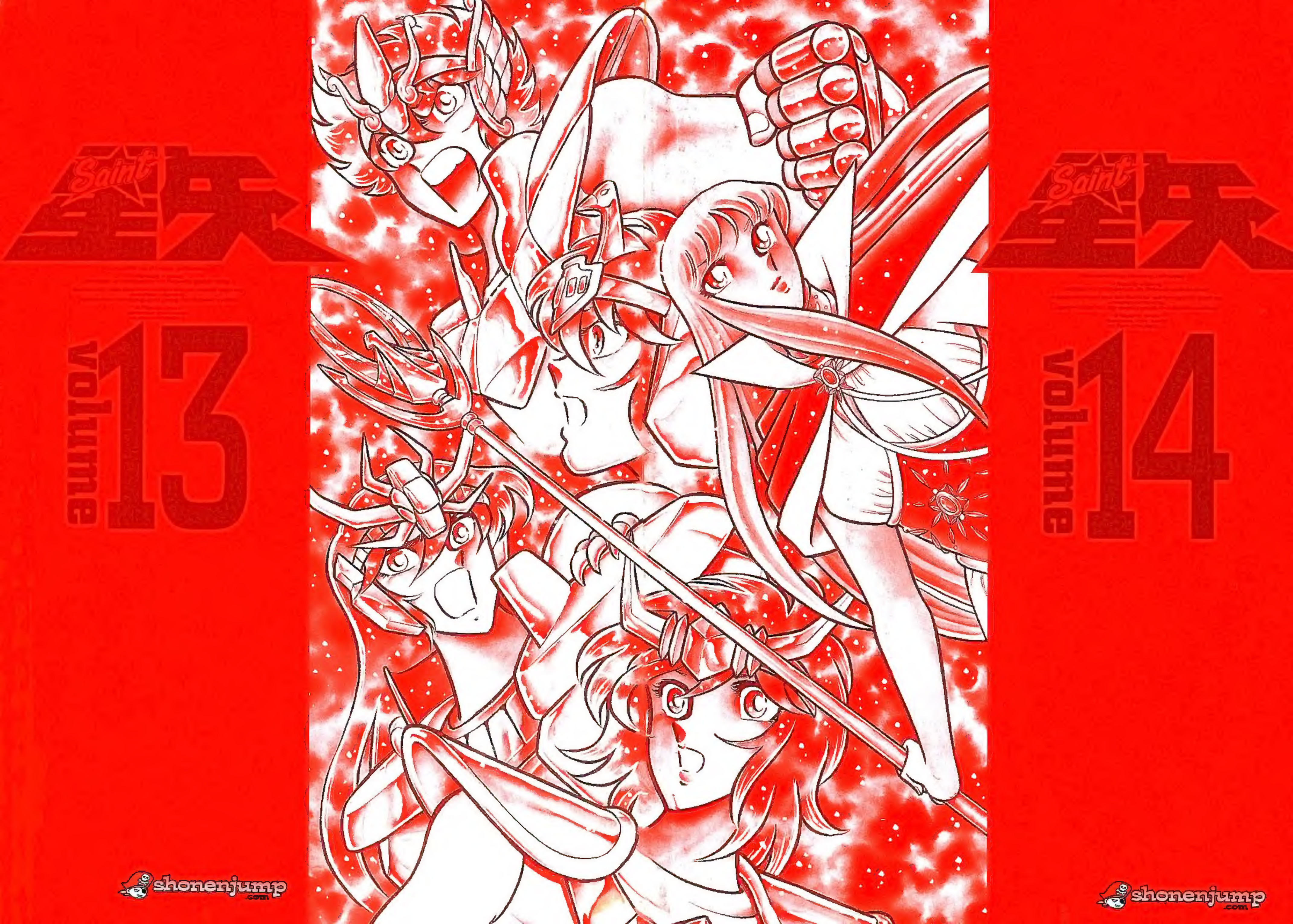


**Saint SEIYA**

Masami Kurumada

Volume  
**13**





聖域

volume 13

聖域

volume 14



哇噫噫!!



這是星矢的  
心靈創傷!!

啊 欸哇呀

這是為了  
你傷害到  
冰河的精  
神呀!

鳳翼天翔



Saint  
星矢

our favorite sceneposter





# Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

« Περσέας: ο ήρωας  
κατόρθωσε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.  
Αιχμήσα στο σκαρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,  
γεννήθηκε ο Πήγασος,  
αιθέριο όλοιο που είχε όμορφα φτερά. Έτσι δημιουργείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα  
προάγεται στον ουρανό  
και έγινε πατερμόν.....

volume  
**13**



  
**Saint SEIYA**  
Masami Kurumada

# Volume 13

## ÍNDICE

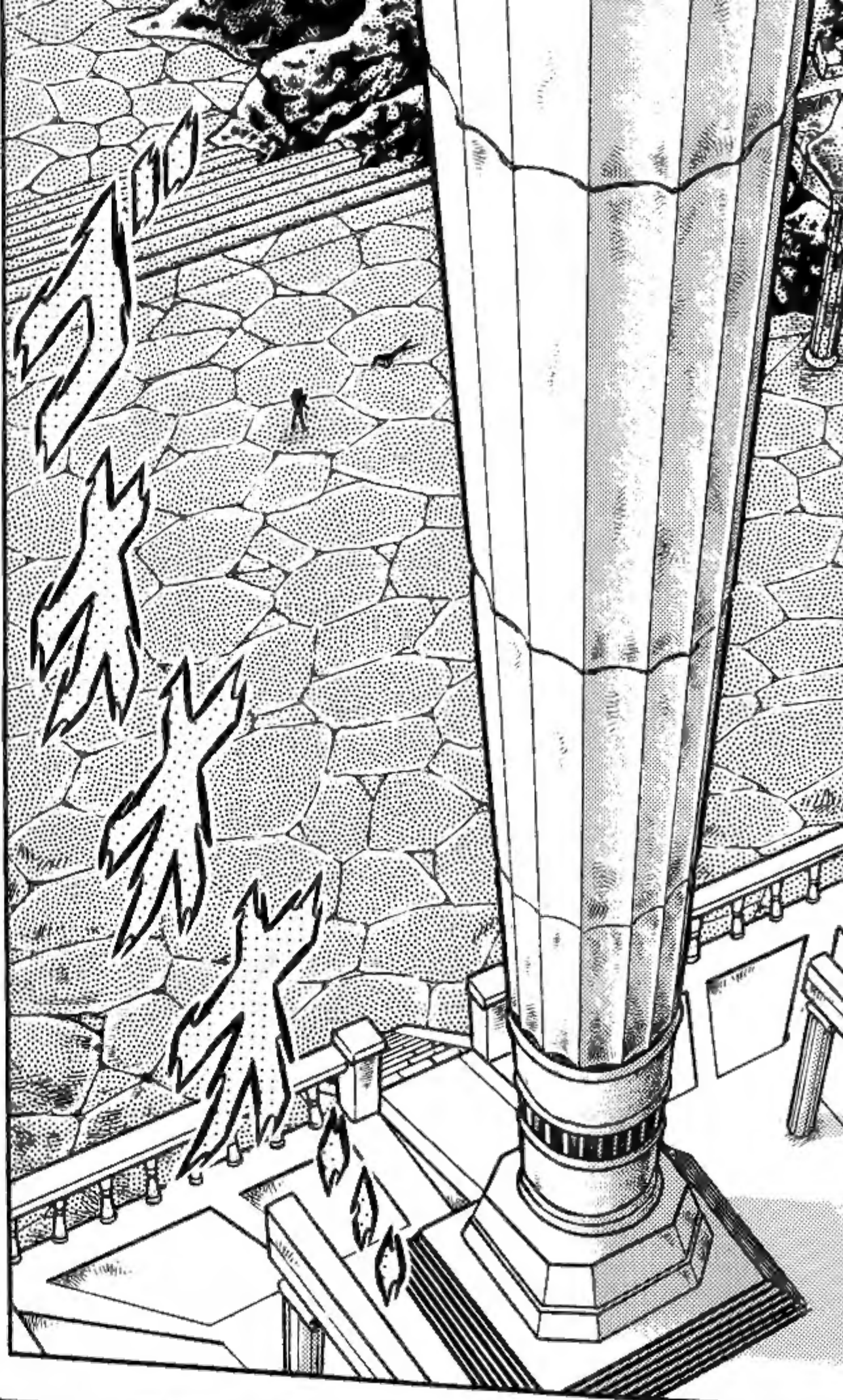
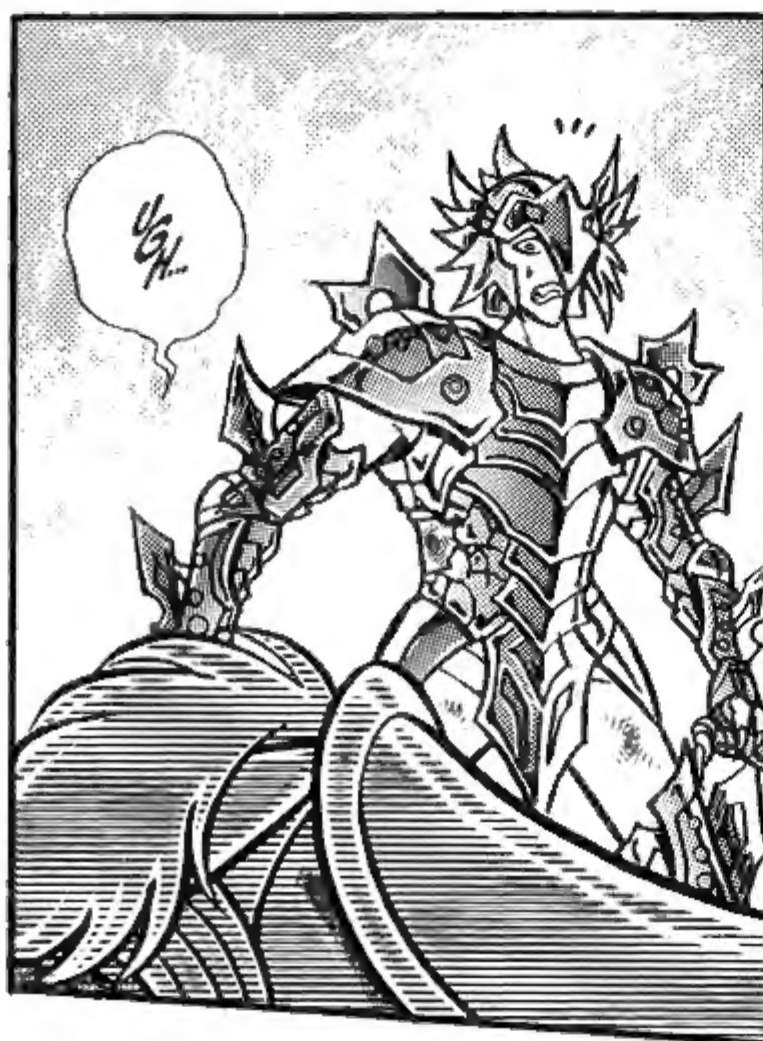
EL CONTRAATAQUE DE LA IRA .....	7
ISAAC, EL AMIGO QUE VOLVIÓ DEL FRÍO .....	40
MUIERE, AMIGO MÍO .....	80
¡DE NUEVO EL CABALLERO DE GÉMINIS! .....	130
¡QUE RESUELEN LAS ORACIONES DE ATENEA! .....	165



EL CONTRAATAQUE  
DE LA IRA









¡POR MÁS  
VECES QUE  
LO LLAMES,  
¿CÓMO PRE-  
TENDES QUE UN  
MUERTO VENGA  
A SOCORRER-  
TE...?!

¡PERO DE  
NADA TE SER-  
VIRÁ LLAMAR-  
LE PORQUE,  
COMO YA  
SABES, DE ÉL  
NO QUEDA NI  
UNA PARTÍ-  
CULA DE  
POLVO!

¡MÁS TE  
VALDRÍA  
INTENTAR  
DEFENDER-  
TE POR TI  
MISMO!

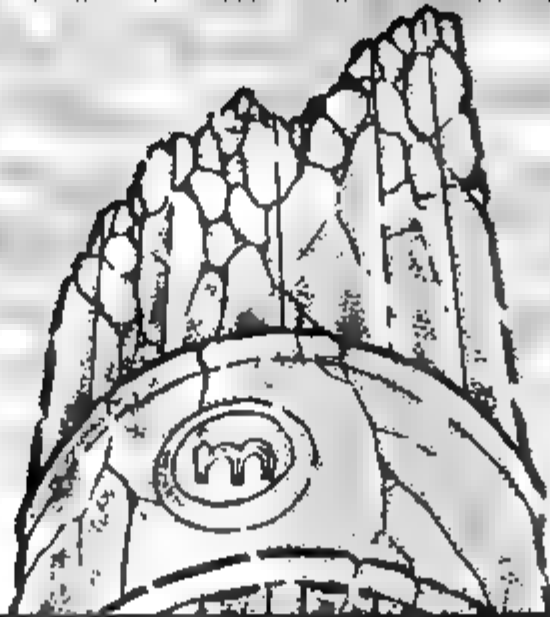
¡VA-  
MOS,  
MUERE  
DE UNA  
VEZ!

HER...  
MA-  
NO...





¡LE-  
VANTA-  
TE!!



¡SHIRYŪ!



¡NO TE PREOCUPES POR EL PILAR, SHIRYŪ!  
¡LO HAS DERIBADO CON UN GOLPE DE LA ESPADA DE LIBRA!

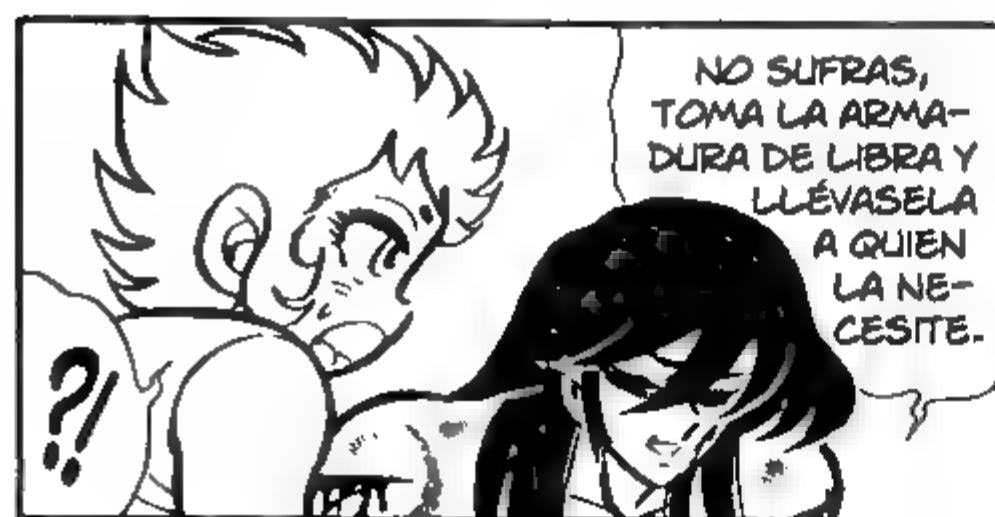
OOOH...

KIKI... EL PILAR... EL PILAR DEL ÍNDICO...

¡ESTÁ EMPEZANDO A CAER UNA LLOVIZNA, LO QUE SIGNIFICA QUE EL NIVEL DE LOS OCEANOS EN LA TIERRA ESTÁ DESCENDIENDO POCO A POCO!



¿DE VERDAD HAS PERDIDO LA VISTA?



NO SUFRAS, TOMA LA ARMADURA DE LIBRA Y LLÉVASELA A QUIEN LA NECESITE.

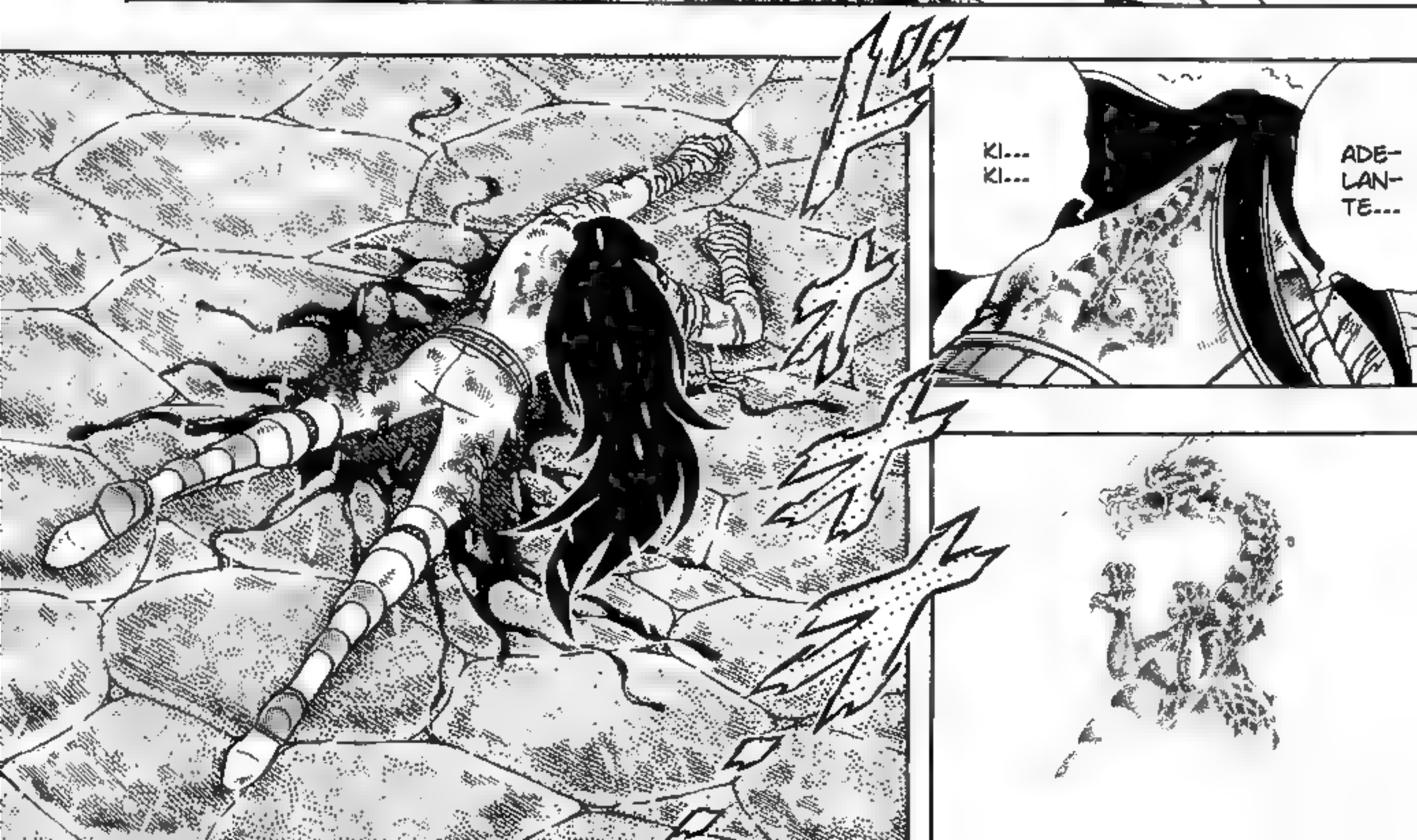
?!



DE... ¿DE VERAS...?  
MUCHAS GRACIAS, KIKI... SI NO ME HUBIERAS INDICADO LA POSICIÓN DE LA COLUMNA...

SHI... SHIRYŪ...









¡UH!



¡ME HA  
PILLA-  
DO POR  
SOR-  
PRESA!

¡QUI...  
¿QUIÉN  
ME HA  
PROPINA-  
DO ESE  
GOL-  
PE?!



¡RESULTA CÍNICO  
QUE TE ATREVAS  
A LLAMARME CO-  
BARDE CUANDO TE  
DEDICAS A HURGAR  
EN EL CORAZÓN DE  
LOS DEMÁS PARA  
CONSEGUIR UNA  
SUCIA VICTORIA



¡REVELA  
TU AS-  
PECTO,  
COBAR-  
DE!

¿QUIÉN  
ERES?!  
¡RES-  
PONDE!



¿SE... ¿SE  
PUEDE SABER  
QUIÉN DEMO-  
NIOS ERES  
TÚ?!

¡TÚ ERES...  
ERES AQUEL  
CUYO COSMOS  
TERRIBLEMEN-  
TE OFENSIVO  
HE PERCIBIDO  
HACE UN MO-  
MENTO...!

¡PRESTA  
MUCHA ATEN-  
CIÓN A LO  
QUE VOY A  
DECIRTE...!  
¡SOY...!


PERO CREO  
QUE SERIA  
UNA FALTA DE  
EDUCACIÓN  
POR MI PARTE  
QUE MURIERAS  
SIN SABER  
QUIÉN TE HA  
ENVIADO AL  
INFIERNO.

MI NOM-  
BRE, A DIFE-  
RENCIA DEL  
TUYO, NO ES  
TAN RIDÍCULO  
COMO PARA  
MERECEER SER  
REVELADO A  
LAS PRIMERAS  
DE CAMBIO...

¡PERO  
SI  
ES...!!

¿CÓMO?






¡NO  
PUEDE  
SER! ¡SI  
TODOS TE  
DEBAN  
POR  
MUERTO!



¿QUE TU  
ERES EL  
CABALLERO  
DEL FÉNIX?!  
¿EL HER-  
MANO DE  
SHUN?!

¡Y UNA  
VEZ MÁS  
HE REGRE-  
SADO DEL  
FONDO  
DEL IN-  
FIERNO!

¡¡IKKI  
DEL FÉ-  
NIX!!




¿QUÉ ESTÁS  
DICIENDO,  
POR QUÉ  
YO...?



...PERO EN  
TU CARA VEO  
QUE AL  
DIABLO LE  
PLACERÁ TU  
COMPANÍA...

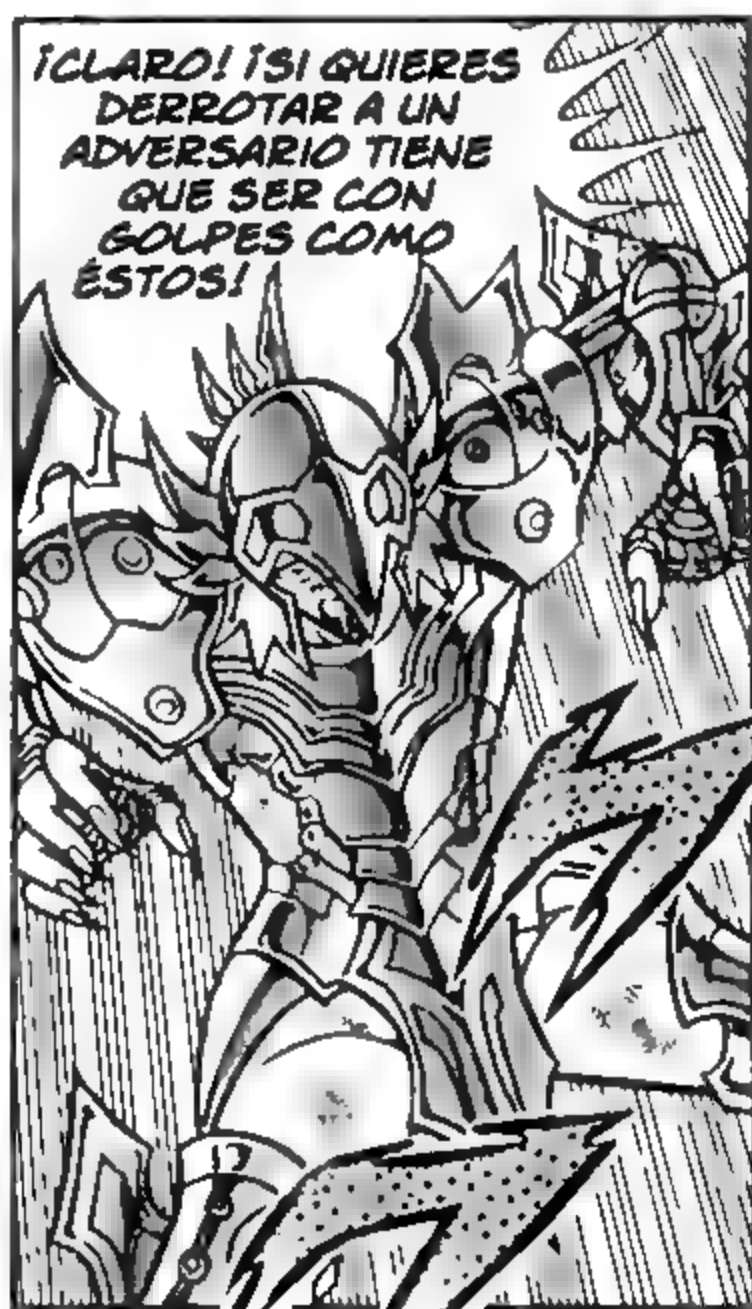
BAH...

LA VERDAD  
ES QUE NUNCA  
HE SIDO BIEN  
RECIBIDO  
ALLÁ EN LAS  
PROFUNDIDA-  
DES INFER-  
NALES...



¡CUANDO LLE-  
GUES ALLÍ LO  
COMPRENDERÁS!  
¡TRAS VER LO  
QUE LES HAS  
HECHO A MIS  
HERMANOS, IMA-  
GINO QUE POR  
ELLO DEBERÁS  
PAGAR UNA ELE-  
VADA FACTURA EN  
EL INFIERNO!









QUÉ...  
¿QUÉ  
DEMO-  
NIOS?!  
¿ESTO ES  
ABSUR-  
DO....!

¿QUÉ TE  
PASA? VAMOS,  
MUÉSTRAME  
EL PODER DE  
TUS PUÑOS....

¡JU, JU!



SI SE  
TRATARA  
DE OTRA  
PERSONA  
LO HARÍA  
SIN DU-  
DAR....

UGH...  
NO  
PUE-  
DO...



¡VAMOS,  
MÁTAME!  
¡INTENTA  
ASESI-  
NARME!



¡PERO LA  
ÚNICA PER-  
SONA EN  
ESTE MUNDO  
A QUIEN NO  
PODRÍA QUI-  
TARLE LA  
VIDA ES A  
MÍ MIS-  
MO....!

¿POR  
QUÉ?!  
¿POR  
QUÉ?! ¿ES  
DEMASIADO  
CRUEL!



¿QUÉ  
ES ES-  
TO?!

¿QUÉ  
OCU-  
RRE?!  
¿SI  
SOY YO  
MISMO!







いっ  
ぱ  
ん!

¡ESTO  
POR EL  
SUFRI-  
MIENTO  
EN EL  
CORAZÓN  
DE SEIYA!







¡A  
H!  
H!

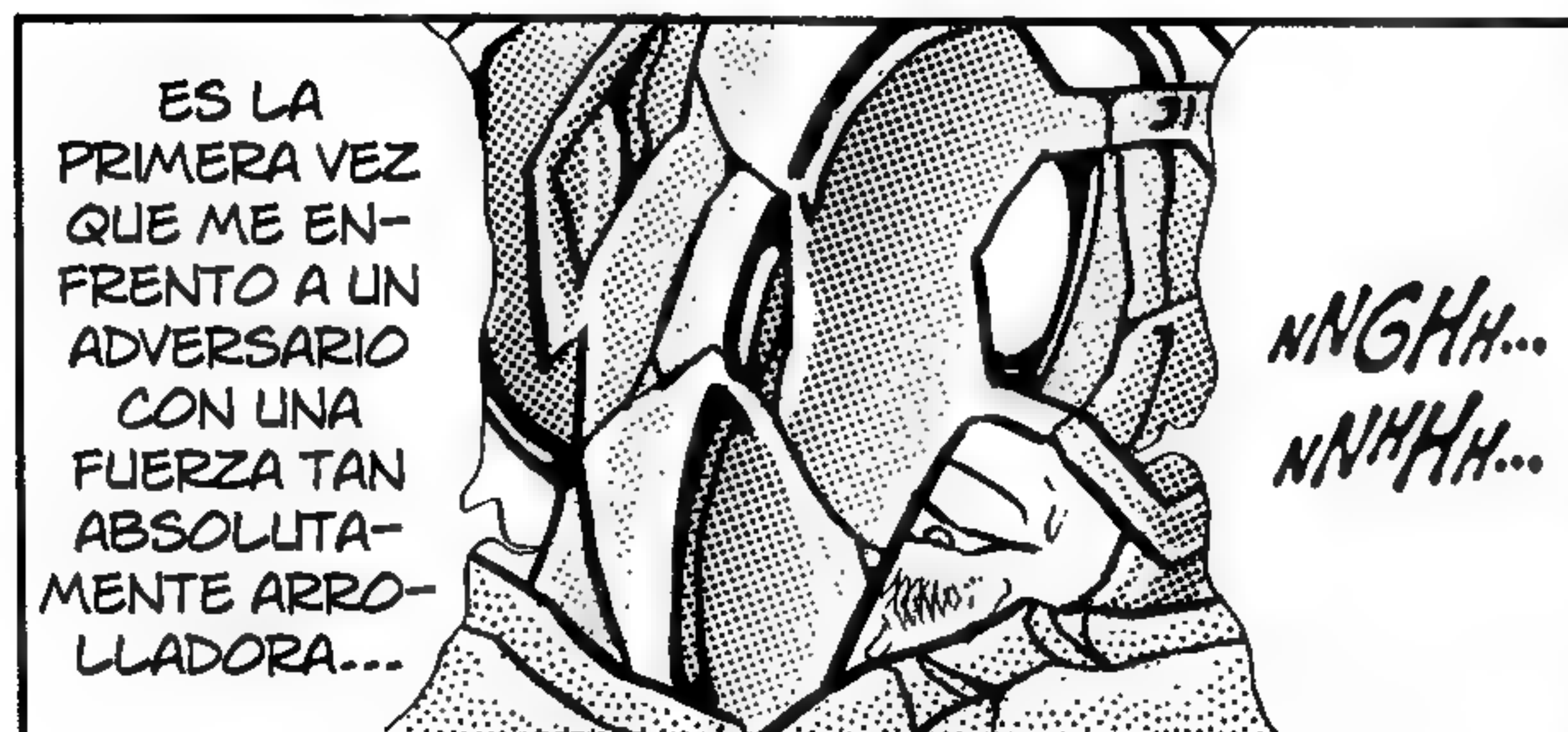
¡ESTO  
POR LAS  
HERIDAS EN  
EL ESPÍRITU  
DE HYÔGA!



NNGH...



¡AGH!



ES LA  
PRIMERA VEZ  
QUE ME EN-  
FRENTO A UN  
ADVERSARIO  
CON UNA  
FUERZA TAN  
ABSOLUTA-  
MENTE ARRO-  
LLADORA...

NNGH...  
NNHH...









¡¡ALAS  
DEL FÉ-  
NIX VOLA-  
DOR!!

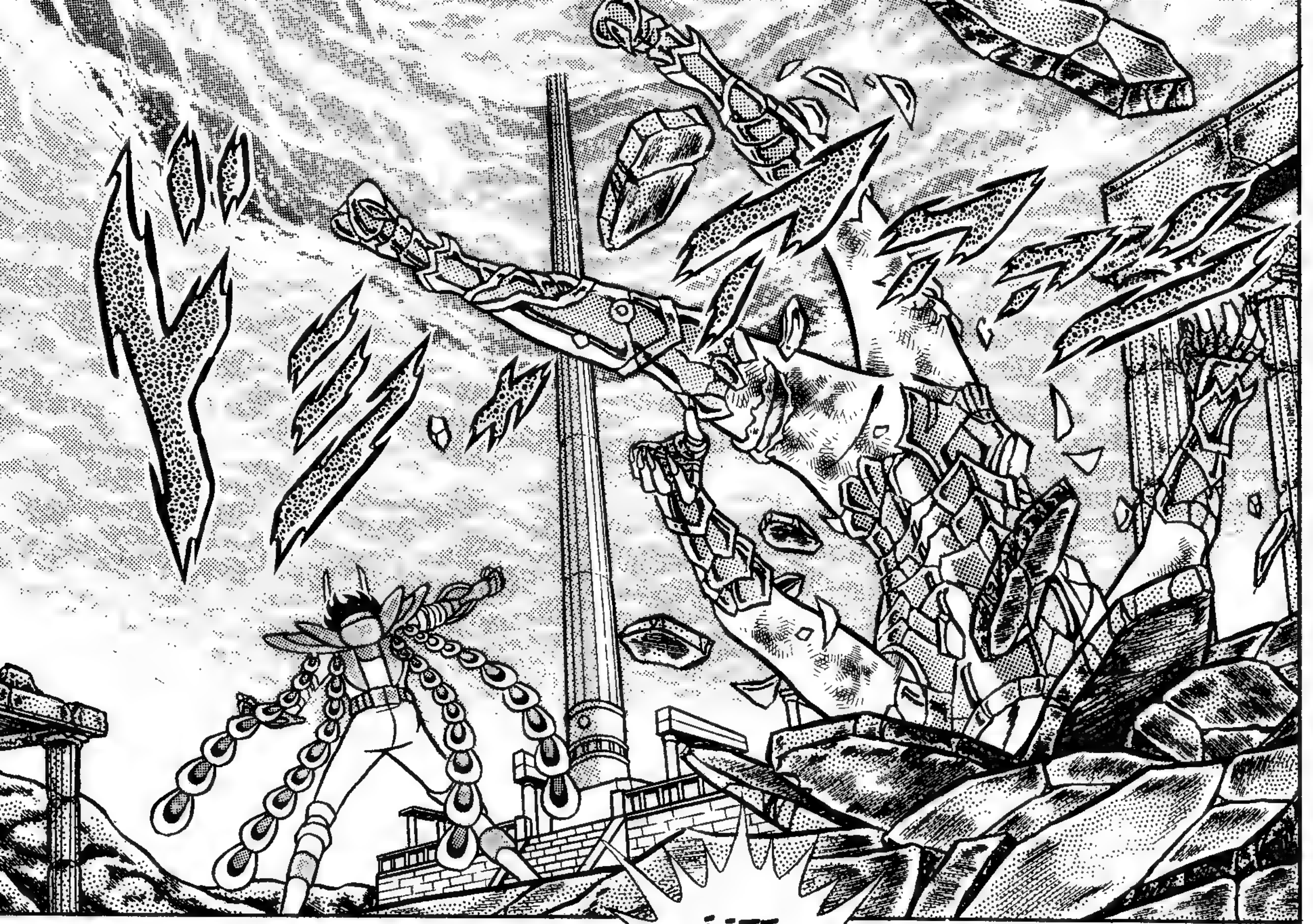
¡HA DETENI-  
DO EL IM-  
PACTO CON  
UNA MANO!  
¡CON RAZÓN  
ES ÉSTE EL  
CABALLERO  
DEL AVE IN-  
MORTAL!

¿CÓMO?

¡EN EL  
INFIERNO  
RECIBIRÁS  
TU JUSTA  
RECOM-  
PENSA  
POR EL  
DOLOR  
INFLIGIDO  
A MIS  
HERMA-  
NOS!

¡HAS-  
TA  
NUN-  
CA,  
KASA!





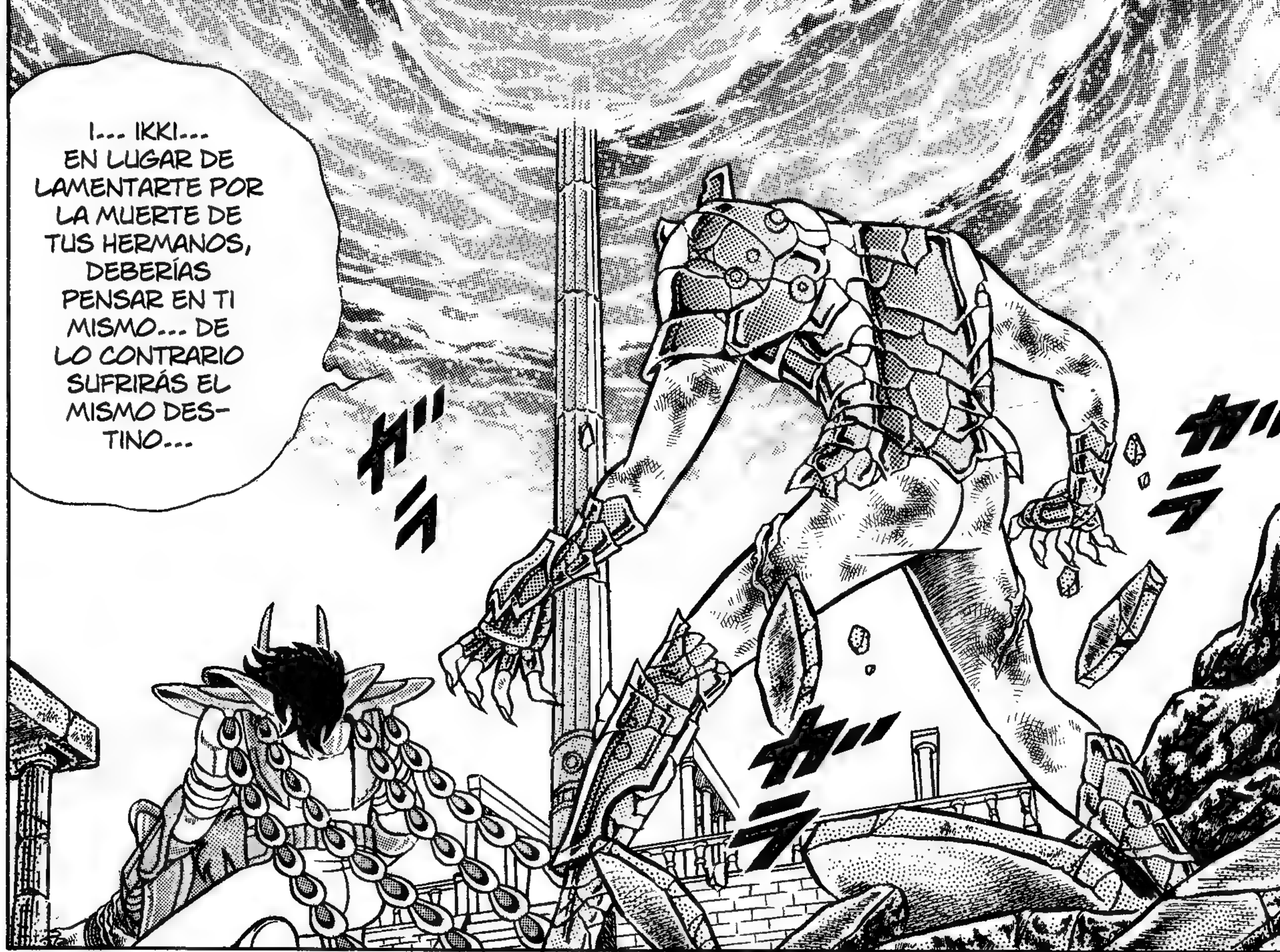
¡¿TE  
ENCUEN-  
TRAS BIEN,  
SHUN?!



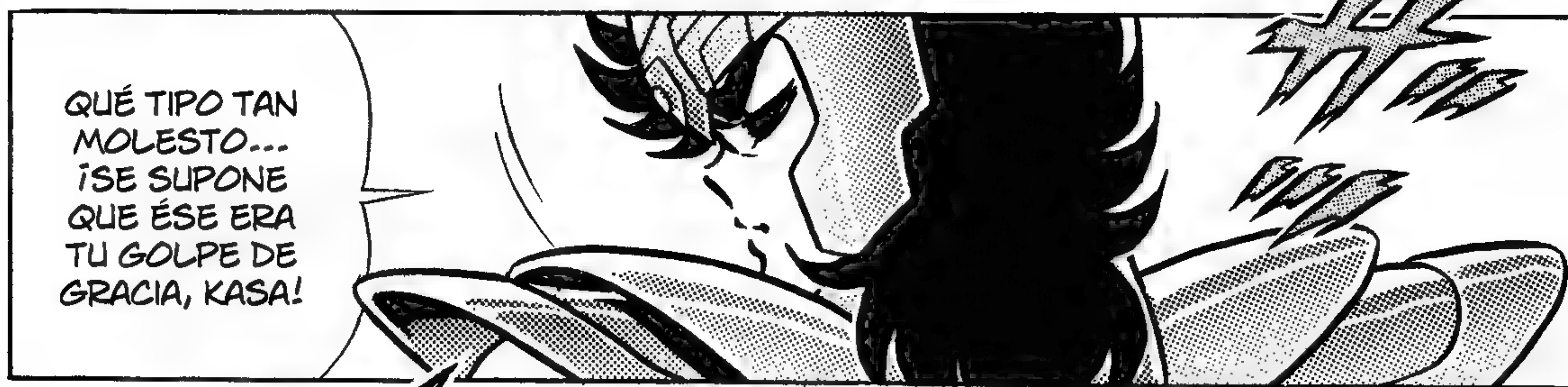
¡¡HYŌ-  
GA!!

¡LEVÁN-  
TATE,  
SEIYA!!





I... IKKI...  
EN LUGAR DE  
LAMENTARTE POR  
LA MUERTE DE  
TUS HERMANOS,  
DEBERÍAS  
PENSAR EN TI  
MISMO... DE  
LO CONTRARIO  
SUFRIRÁS EL  
MISMO DES-  
TINO...



QUÉ TIPO TAN  
MOLESTO...  
¿SE SUPONE  
QUE ÉSE ERA  
TU GOLPE DE  
GRACIA, KASA!



¿ACASO  
CREES QUE  
DEJARÉ QUE  
SEAS TÚ  
QUIEN ME  
ASESTE EL  
GOLPE DE  
GRACIA?!

¡CIERRA  
ESA BOCA  
QUE LA  
TIENES MUY  
GRANDE!









¡AHORA  
NO TE  
ATREVE-  
RÁS A  
PONERME  
UN SOLO  
DEDO  
ENCIMA!

¡EL DE ESA  
PERSONA TAN  
IMPORTANTE  
QUE VIVE  
PARA SIEM-  
PRE EN EL  
FONDO DE TU  
CORAZÓN!

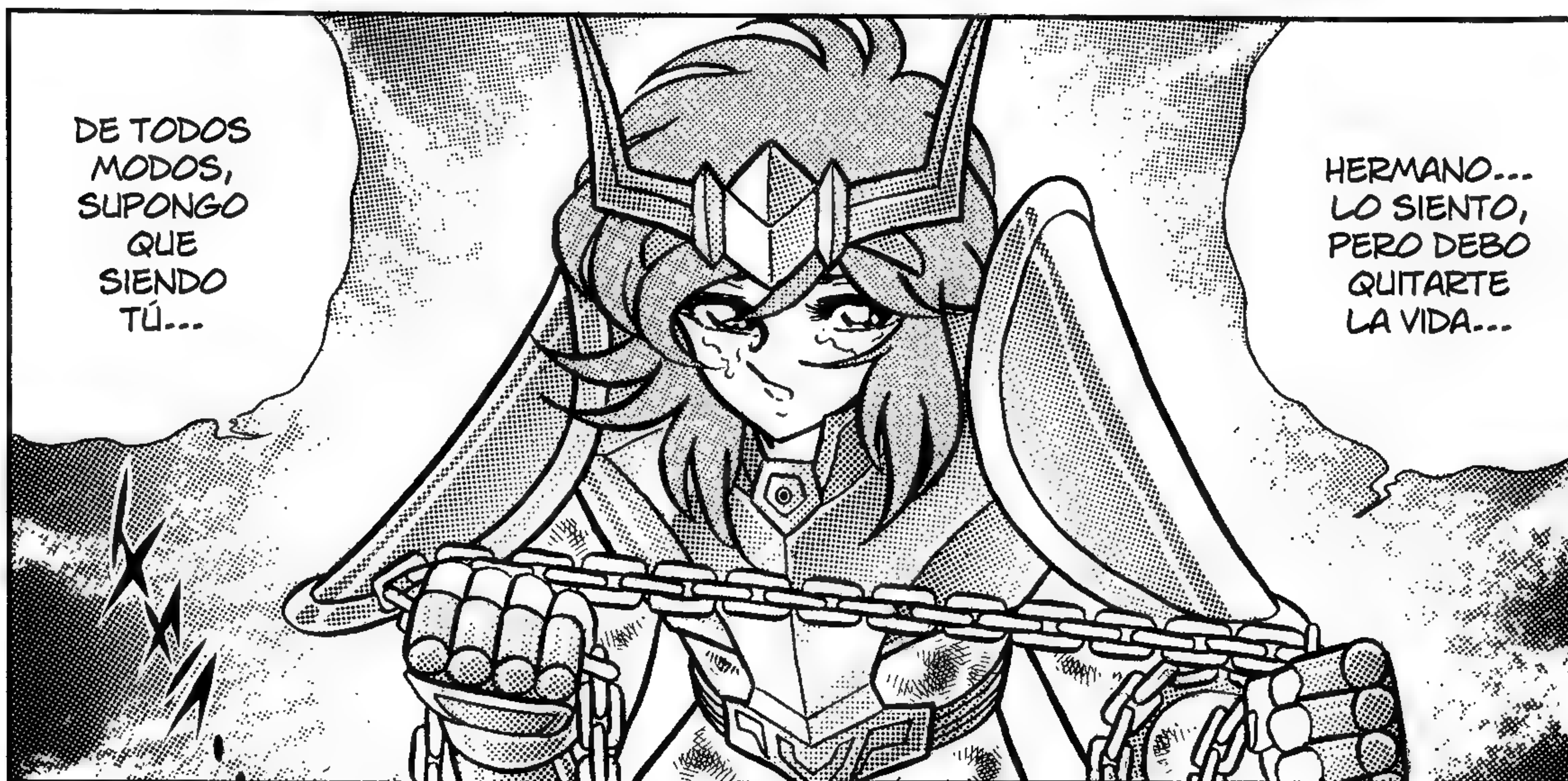
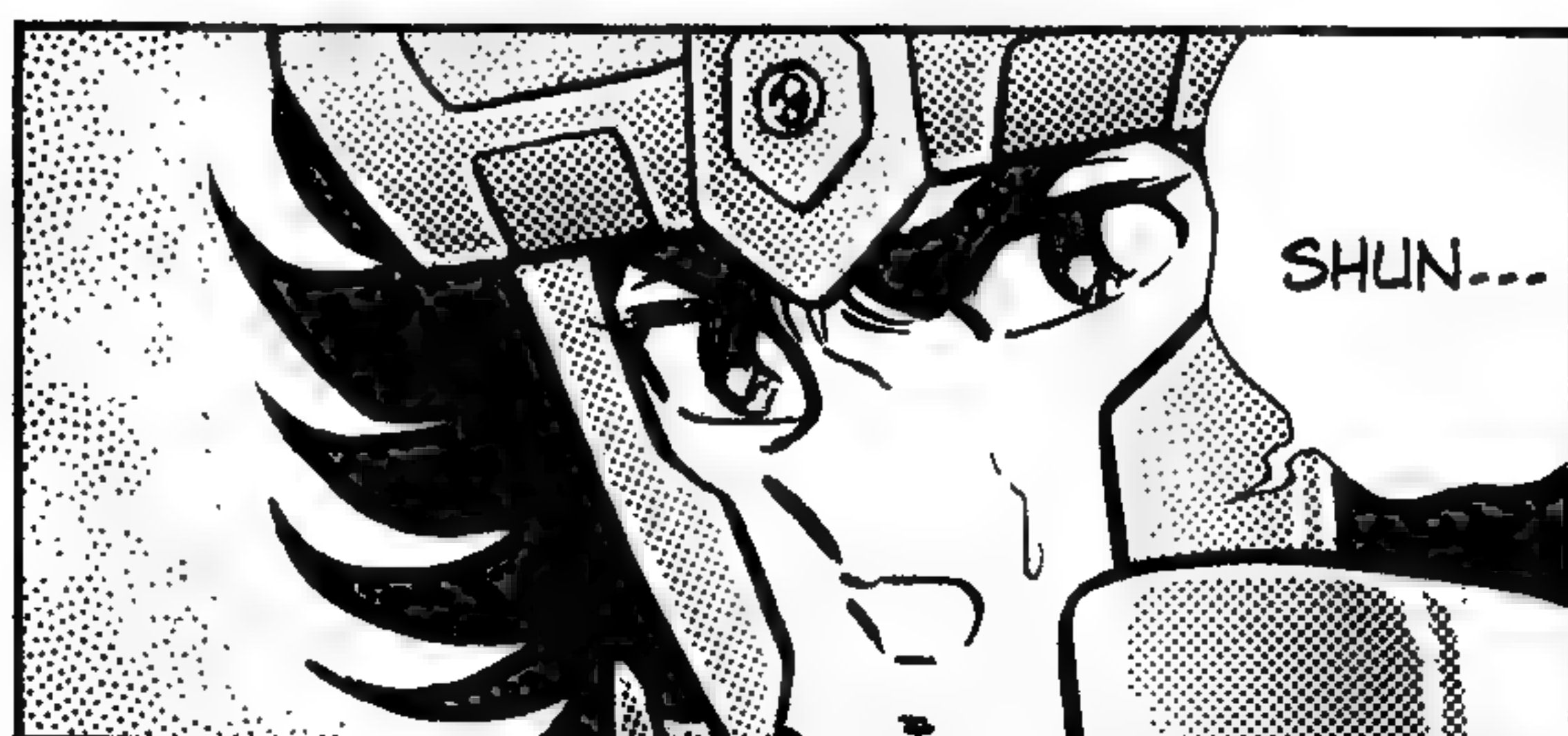
¡VAMOS,  
VAMOS!  
¡MÍRAME  
BIEN!  
¡FÍJATE  
EN MI  
ASPECTO!



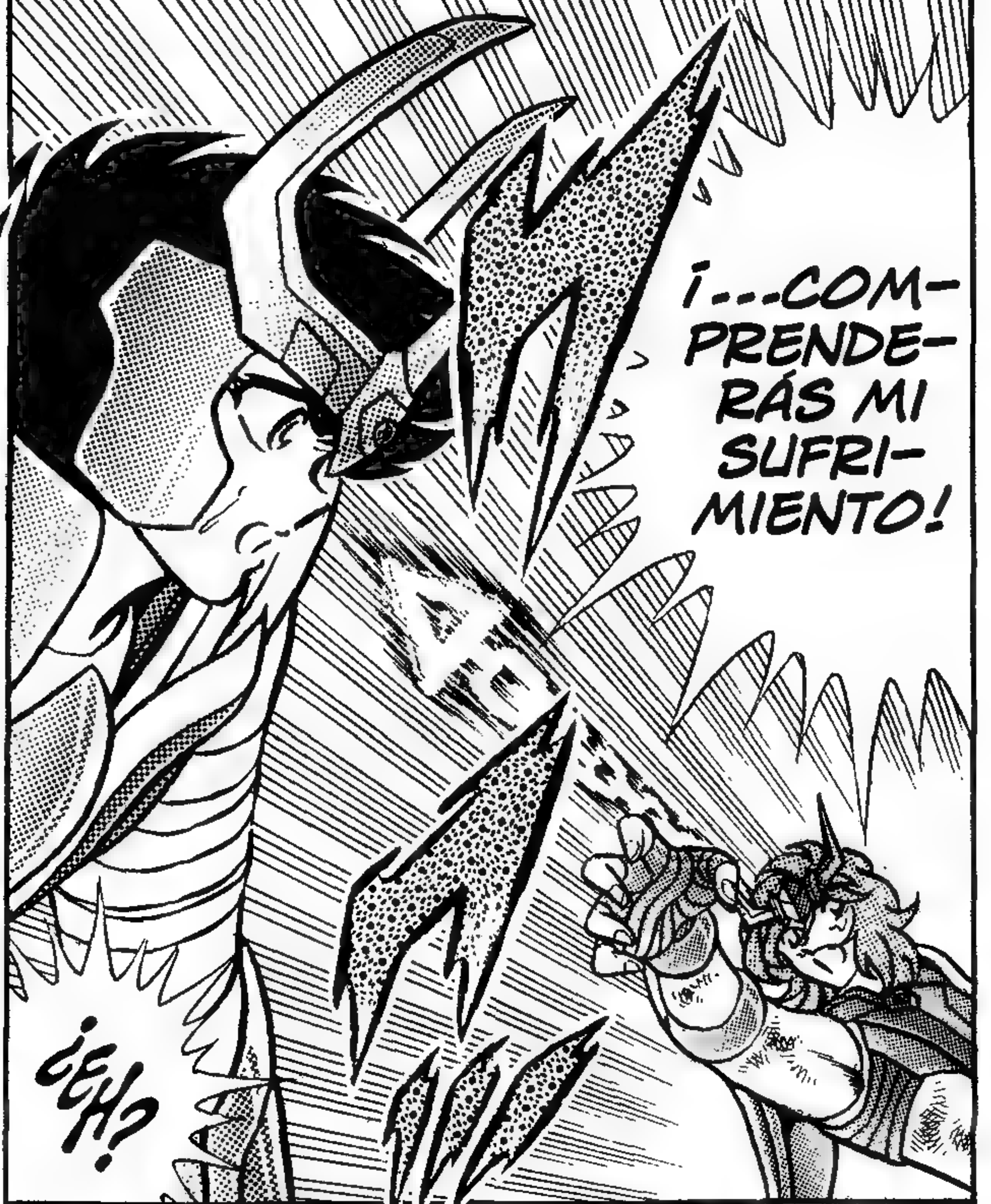
¿O  
SERÍAS  
CAPAZ DE  
ATACAR A  
TU QUERIDO  
HERMANO  
SHUN?!

¿VER-  
DAD  
QUE NO,  
IKKI?!









¡...COM-  
PRENDE-  
RÁS MI  
SUFRI-  
MIENTO!

¿EH?



NO ME  
SORPRENDE  
QUE ASÍ PU-  
DIERAS DE-  
RROTAR A MIS  
HERMANOS,  
TAN BOND-  
ADOSOS Y  
CONFIADOS...

VAYA... POR LO  
VISTO NO SÓLO  
REPRODUCES A  
LA PERFECCIÓN EL  
ASPECTO EXTERIOR  
DE LAS PERSONAS,  
SINO QUE ERES  
CAPAZ INCLUSO DE  
IMITAR SUS ACTITUDES  
Y SENTIMIENTOS...



¡PER-  
DÓNA-  
ME,  
HERMA-  
NO....!

¡...PERO  
TIENES  
QUE  
MORIR!



¡VAMOS, IKKI!  
¡DEJA QUE SEA  
TU PROPIO  
HERMANO EL  
QUE TERMINE  
CONTIGO Y  
TE MANDE  
DE VUELTA  
AL INFIER-  
NO!

¡EN PRESENCIA  
DE SUS SERES  
QUERIDOS,  
LAS PERSONAS  
SE HALLAN  
INDEFENSAS!  
¡NO  
PUEDEN  
LUCHAR!





QUÉ... ¿QUÉ  
HAS HECHO,  
IMBÉCIL...?  
¿CÓMO SE TE  
OCURRE MATAR  
A TU PROPIO  
HERMANO?  
¿ES QUE NO  
ERES  
HUMA-  
NO...?

¡A  
GH!



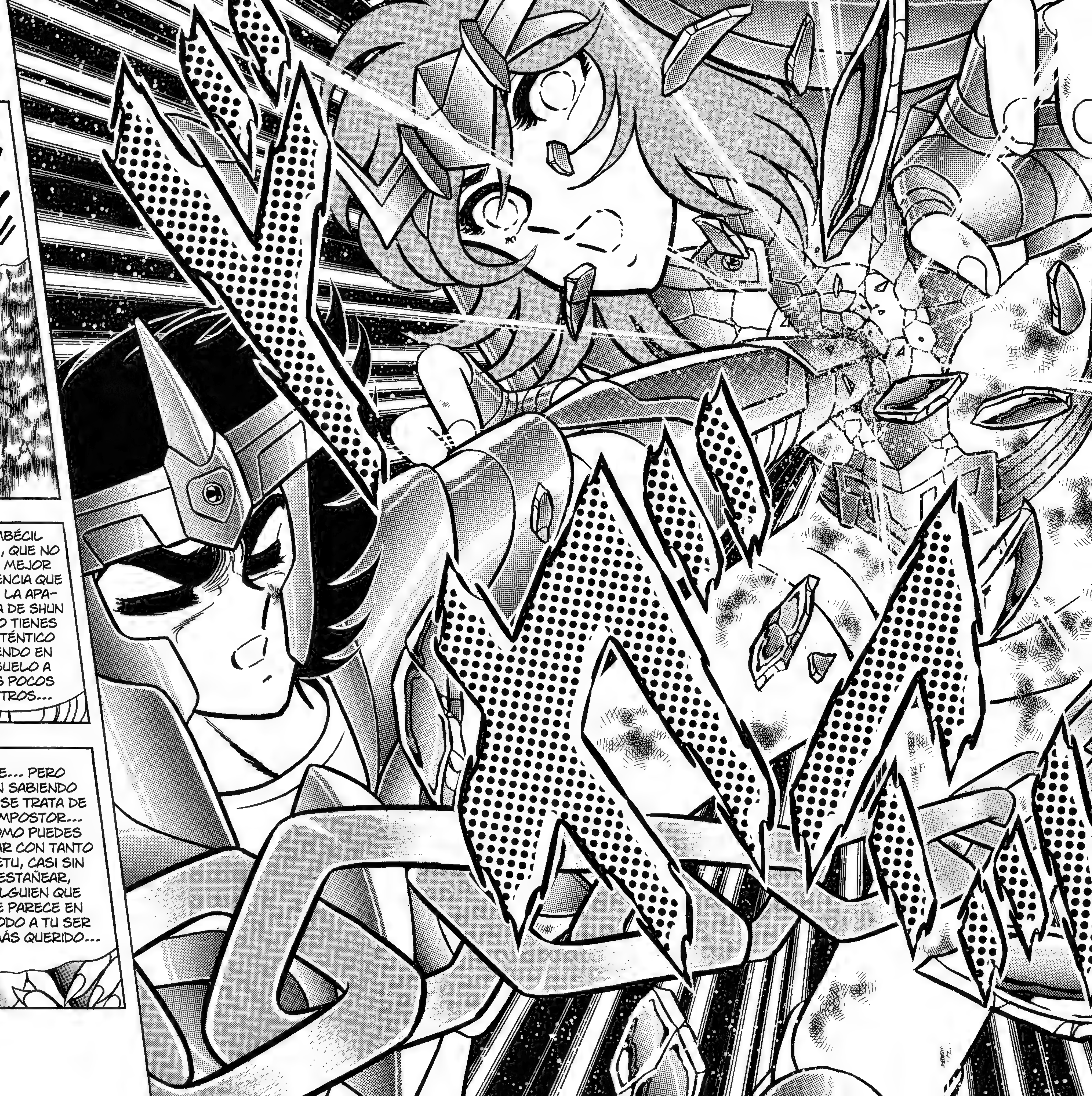
Y POR  
MÁS QUE  
MI HERMA-  
NO Y TÚ OS  
PAREZCAIS  
COMO DOS  
GOTAS DE  
AGUA, TAM-  
POCO TE  
RESULTARÁ  
FÁCIL EN-  
GANARME.

EL IMBÉCIL  
ERES TÚ, QUE NO  
TIENES MEJOR  
OCURRENCIA QUE  
TOMAR LA APA-  
RIENCIA DE SHUN  
CUANDO TIENES  
AL AUTÉNTICO  
YACIENDO EN  
EL SUELO A  
UNOS POCOS  
METROS...

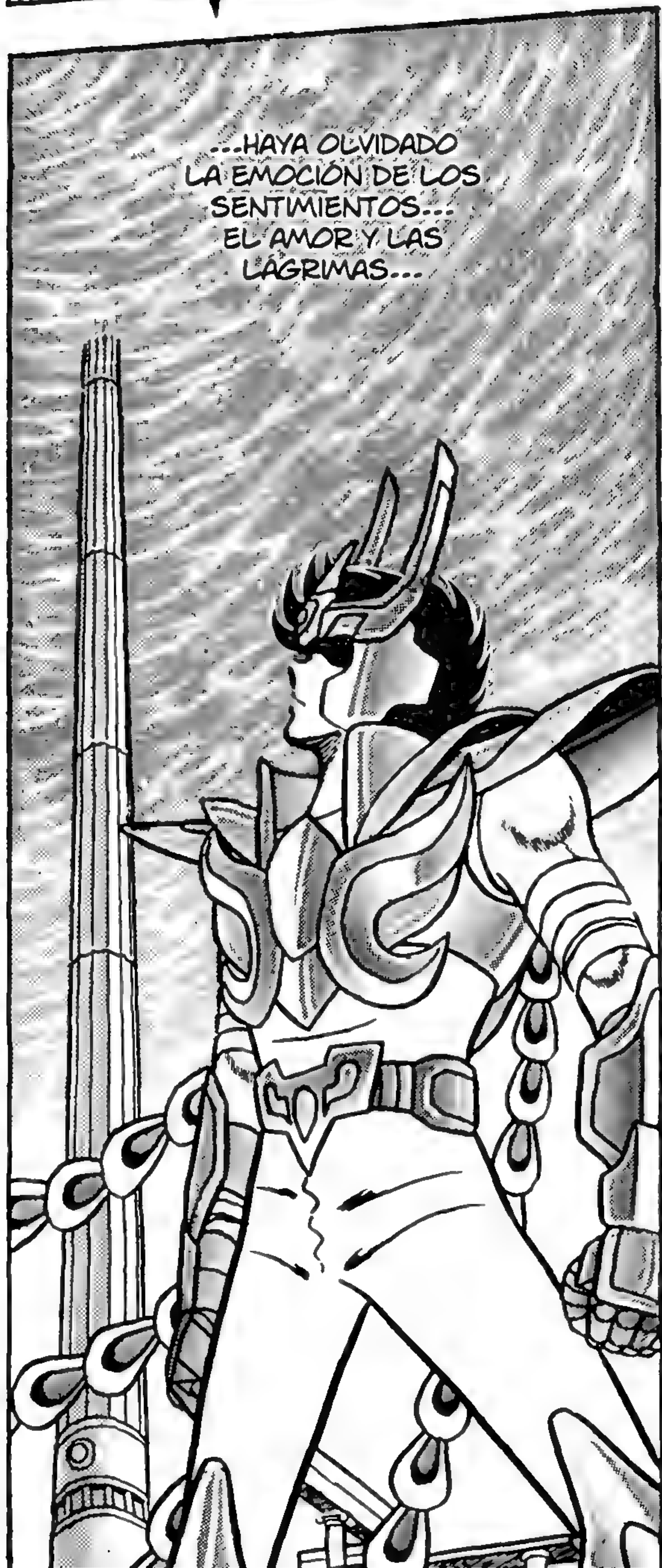
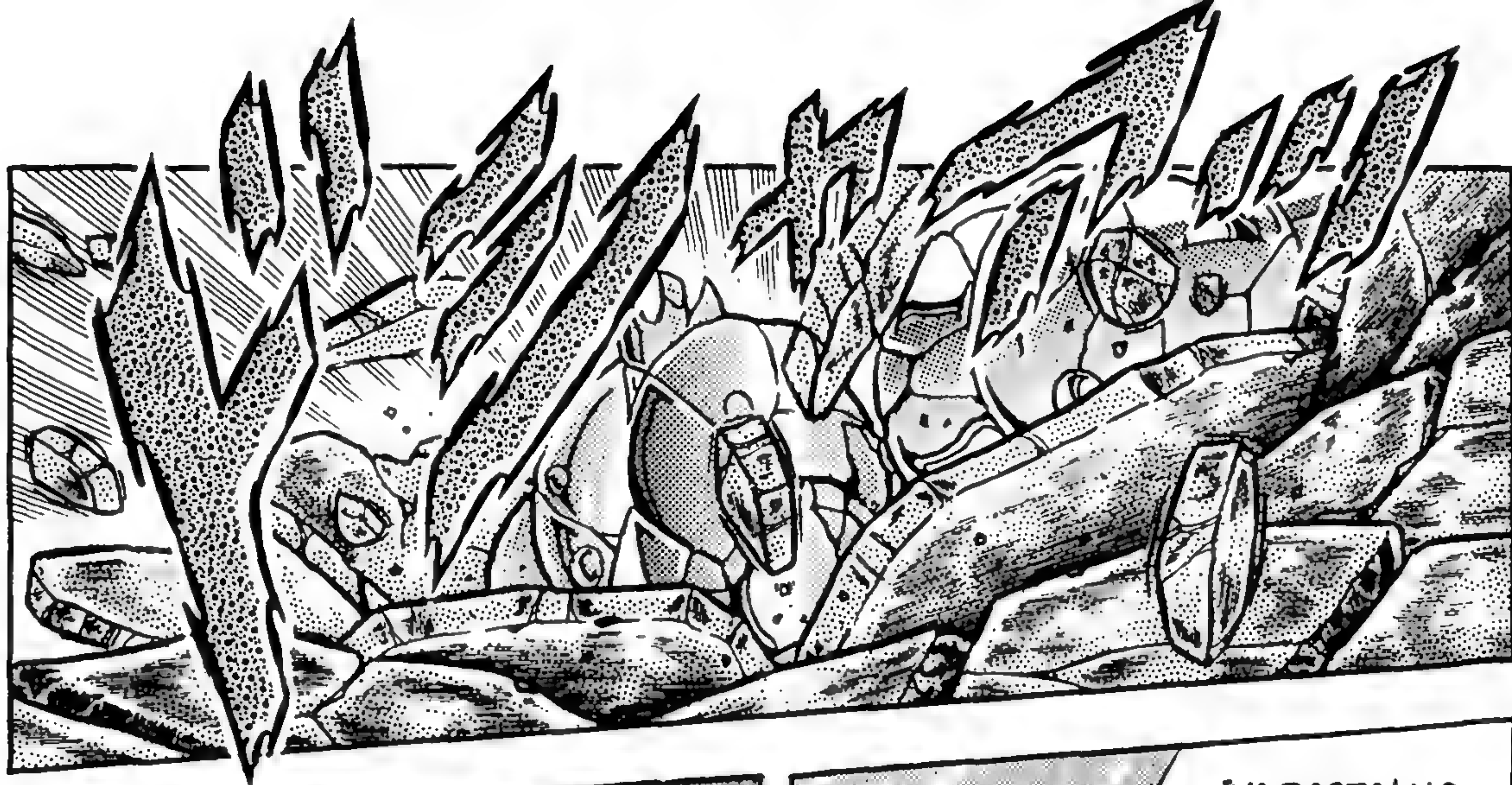


¿ES QUE EN  
TU INTERIOR  
NO MORAN EL  
AFECTO Y EL  
CANDOR HUMANOS?  
¿ES QUE NO  
LLORAS CUANDO  
SUFRE TU CORA-  
ZÓN...?

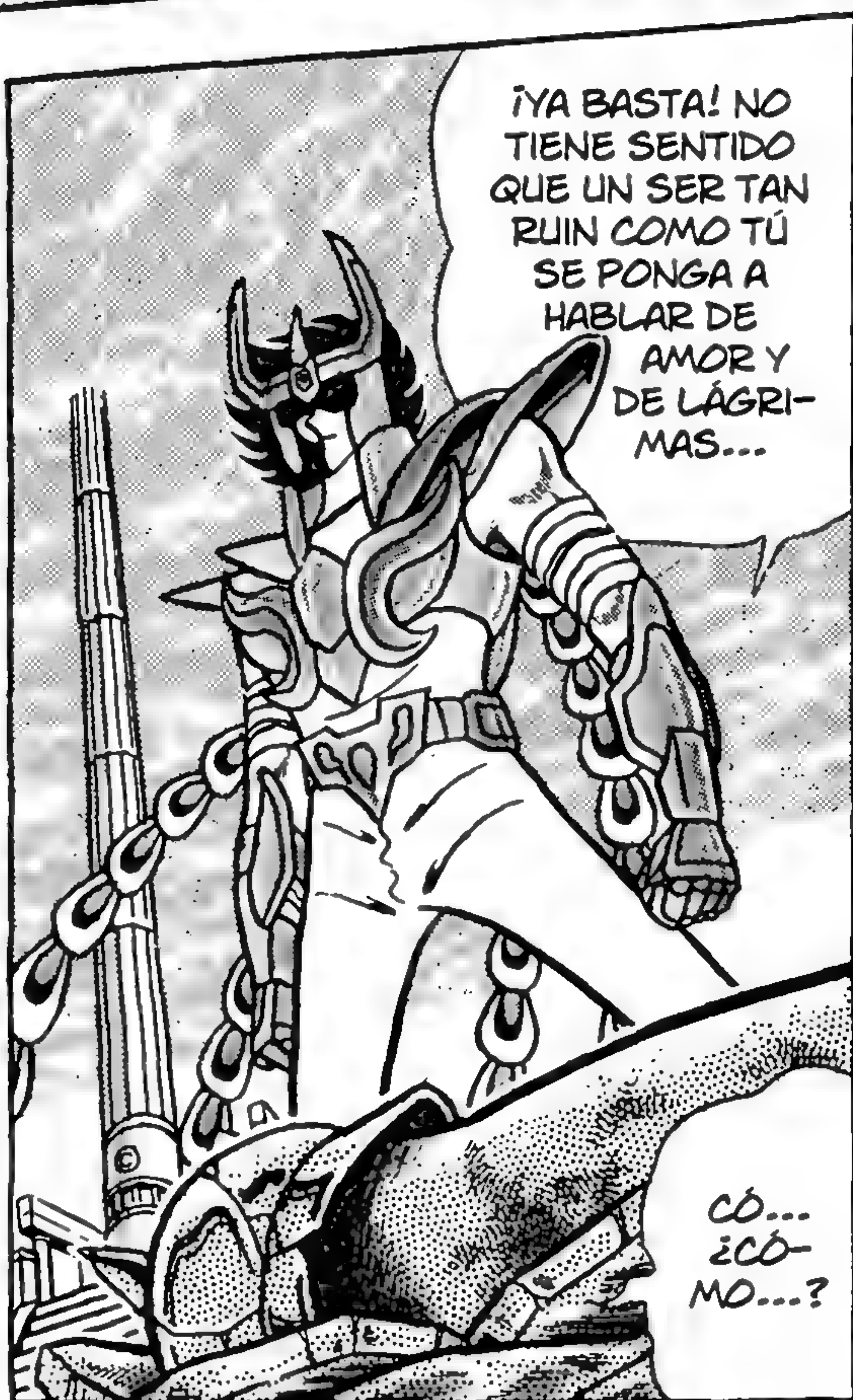
PE... PERO  
AÚN SABRIENDO  
QUE SE TRATA DE  
UN IMPOSTOR...  
¿CÓMO PUEDES  
ATACAR CON TANTO  
ÍMPETU, CASI SIN  
PESTAÑEAR,  
A ALGUIEN QUE  
SE PARECE EN  
TODO A TU SER  
MÁS QUERIDO...







...HAYA OLVIDADO  
LA EMOCIÓN DE LOS  
SENTIMIENTOS...  
EL AMOR Y LAS  
LÁGRIMAS...



¡YA BASTA! NO  
TIENE SENTIDO  
QUE UN SER TAN  
RUIN COMO TÚ  
SE PONGA A  
HABLAR DE  
AMOR Y  
DE LÁGRIMAS...

CÓ...  
ÉCO...  
MO...?



AUNQUE...  
TAL VEZ  
TENGAS  
RAZÓN,  
Y YO...  
YO...



...PARA  
NO MORIR  
SIN HABER  
TENIDO LA  
POSIBILIDAD  
DE HACERLE  
SUFRIR...

...Y COMO  
TAL, DEBE  
POSEER  
ALGÚN PUNTO  
DÉBIL EN SU  
CORAZÓN...

UGH..  
NO... NO  
ME LO  
CREO...

UN PUNTO  
DÉBIL QUE  
DEBO LOCA-  
LIZAR A TODA  
COSTA...

POR  
MÁS DURO  
QUE SEA...  
SIGUE  
SIENDO  
HUMANO...

¡SIN  
DUDA...  
SIN DUDA  
DEBE  
EXISTIR!

¡UN  
PUNTO  
DÉBIL QUE  
NO SEA SU  
HERMA-  
NO...!

¡Y  
SI BUS-  
CO...!

¡OCULTO  
EN SU  
CORAZÓN,  
CASI PER-  
DIDO!

¡...LO  
HALLA-  
RÉ!

POR FIN LA HE  
ENCONTRADO...  
ESCONDIDA  
TAN PROFUNDA-  
MENTE EN SU  
ESPÍRITU QUE  
APENAS PUEDE  
DISTINGUIRSE...

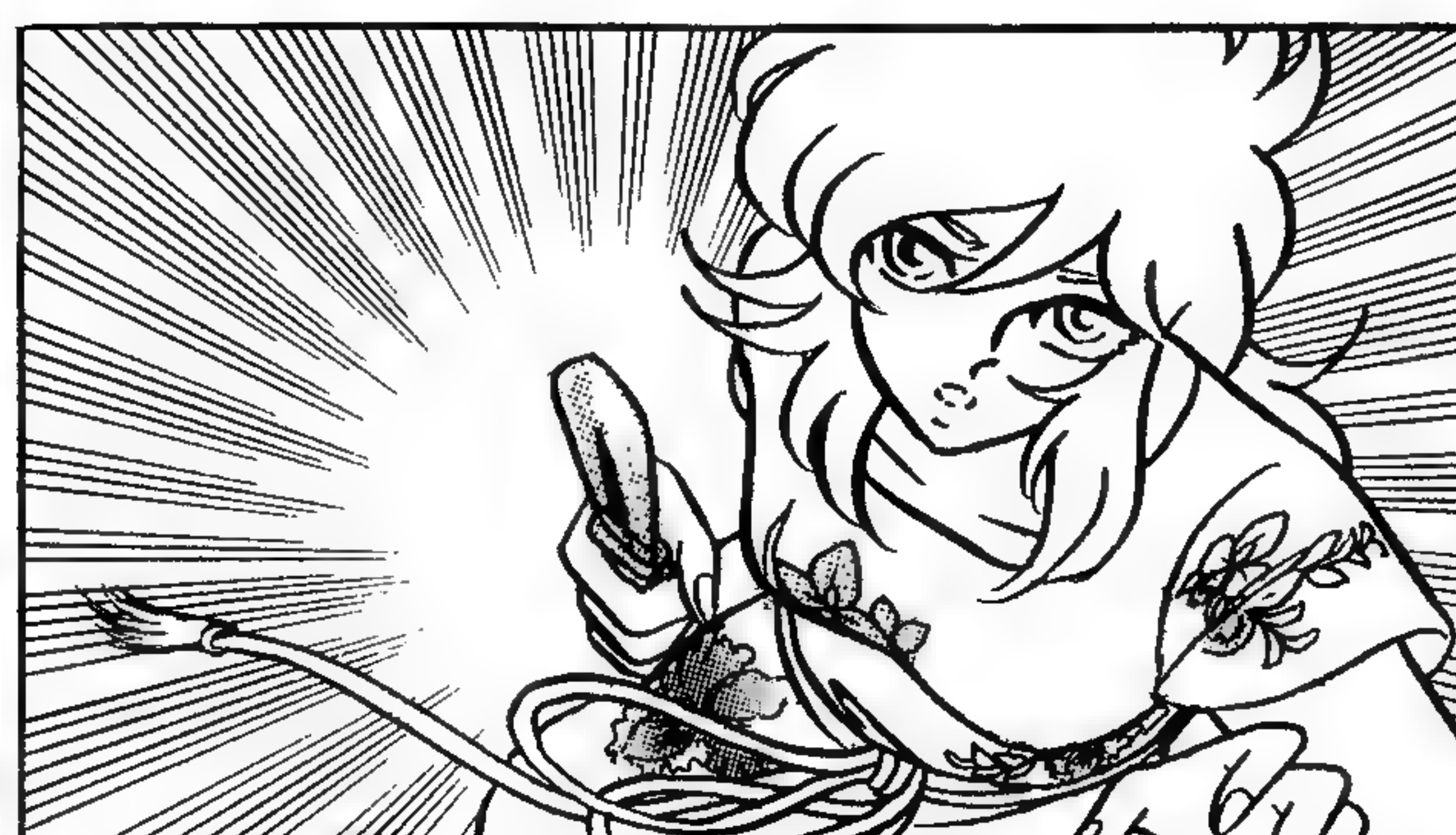
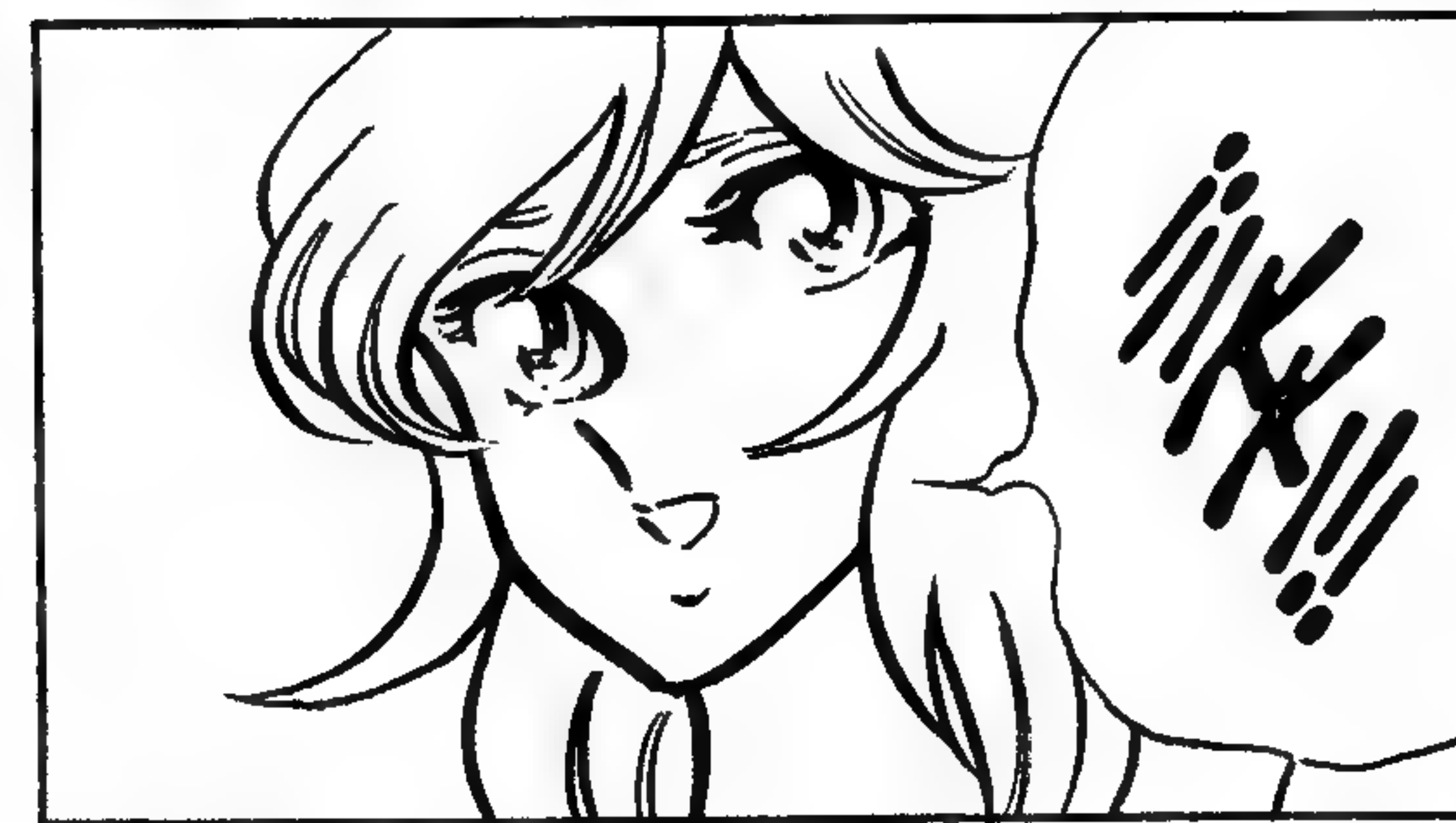
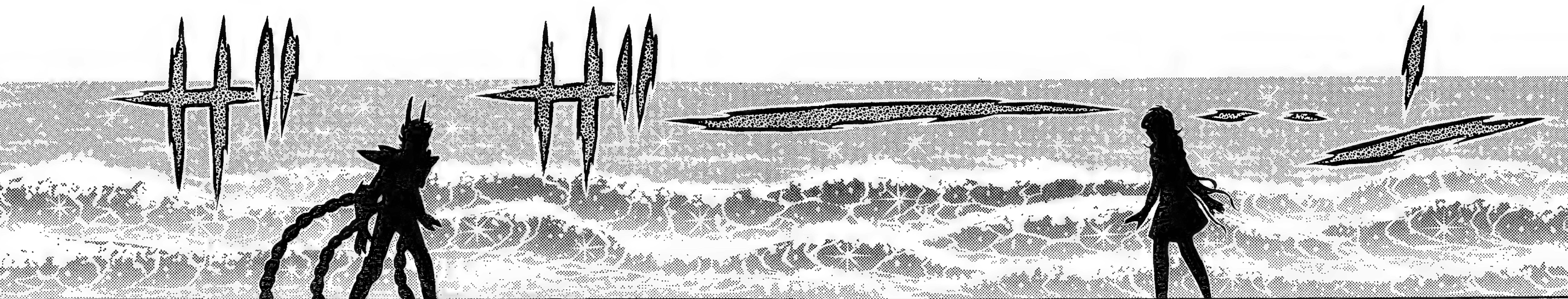
¡JU!  
¡JU!

¿QUIÉN  
ES ESTA  
JOVEN CUYA  
MEMORIA  
TODAVÍA  
PERVIVE EN  
LAS EN-  
TRAÑAS  
DE IKKI?!

¡AH!  
¿QUIÉN  
ES ESTA  
CHICA?!

¡LA CHICA  
QUE ME  
PERMITIRÁ  
ACABAR  
CON ÉL DE  
UNA VEZ  
PARA  
SIEMPRE!

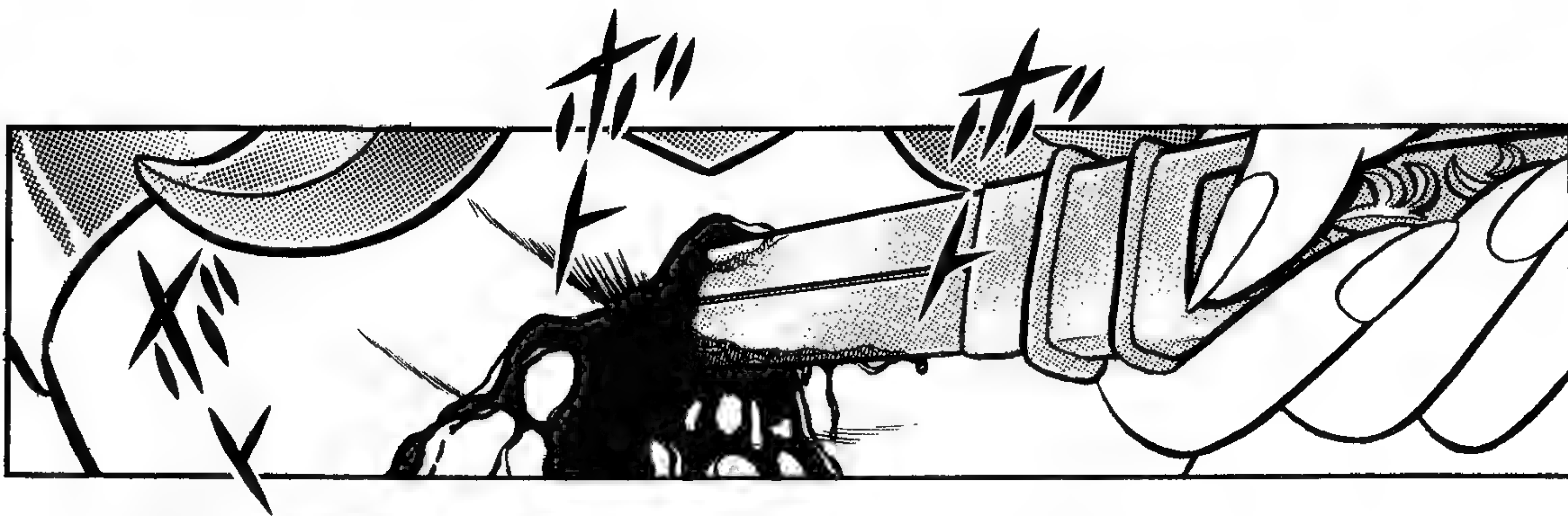












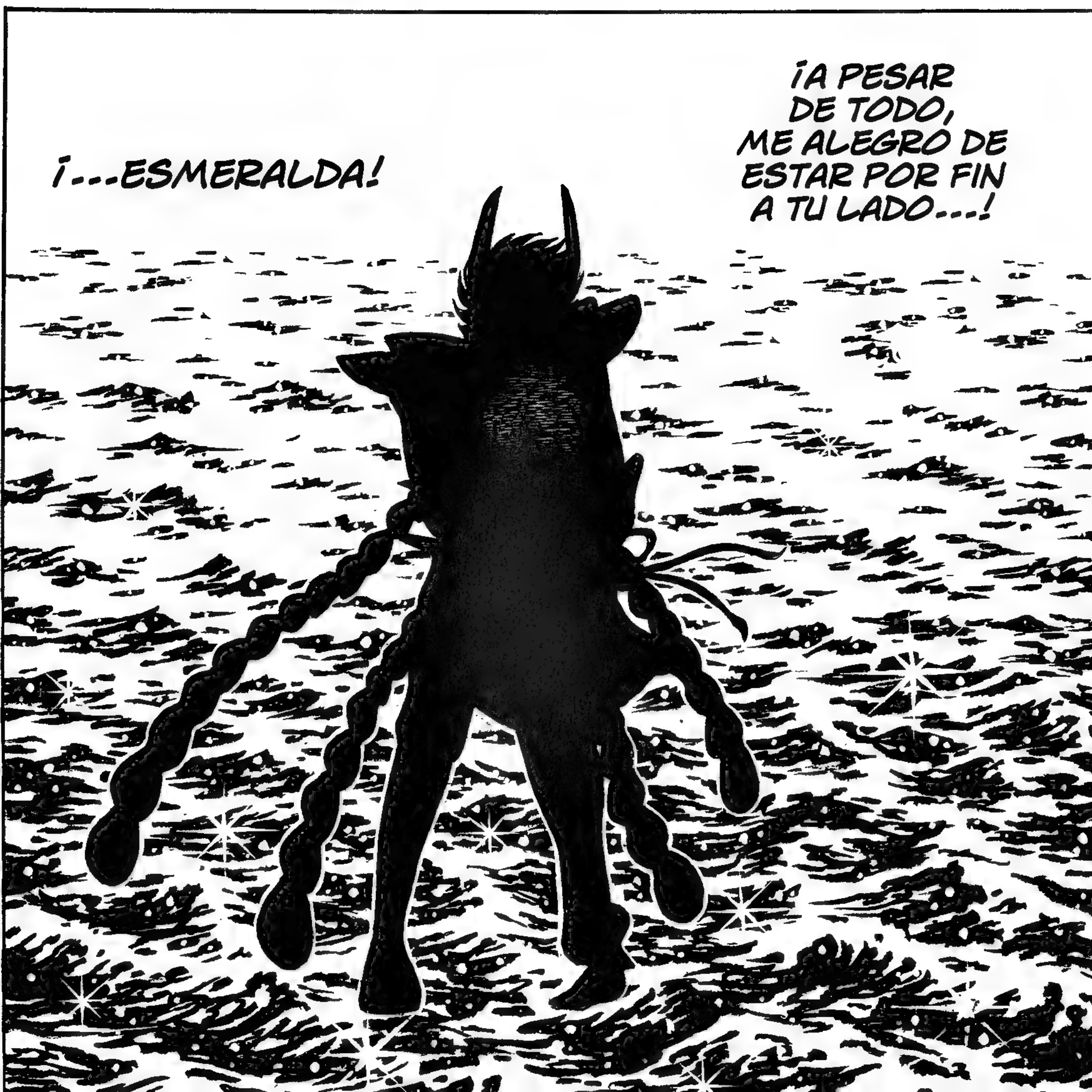
SI  
QUIERES  
MATAR A  
ALGUIEN,  
DEBES  
CLAVAR  
EL PUÑAL  
AÚN MÁS  
ADEN-  
TRO....

ES...  
ESME-  
RALDA...



L-LO  
SIENTO,  
IKKI...

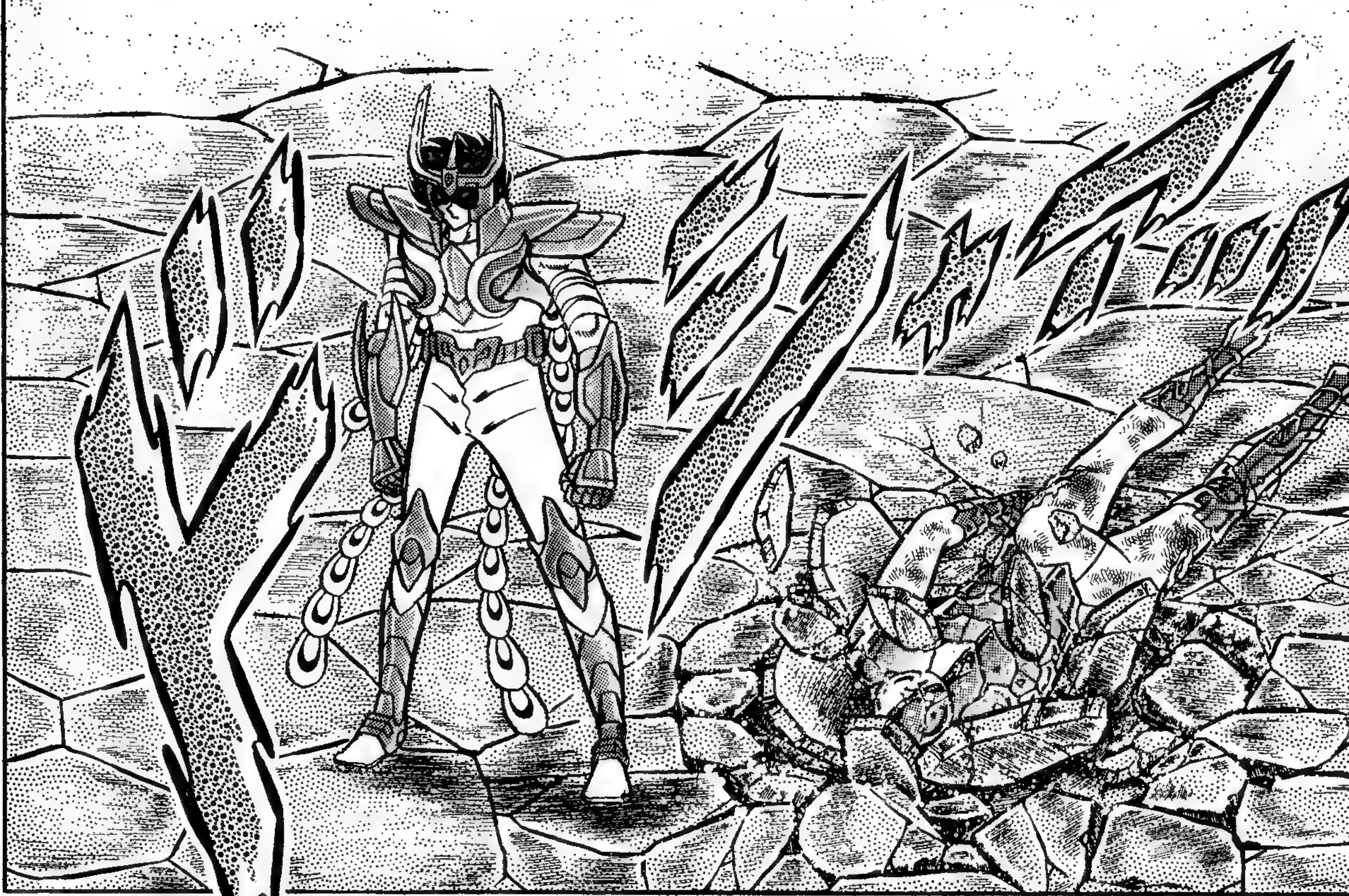
IKKI...



¡...ESMERALDA!

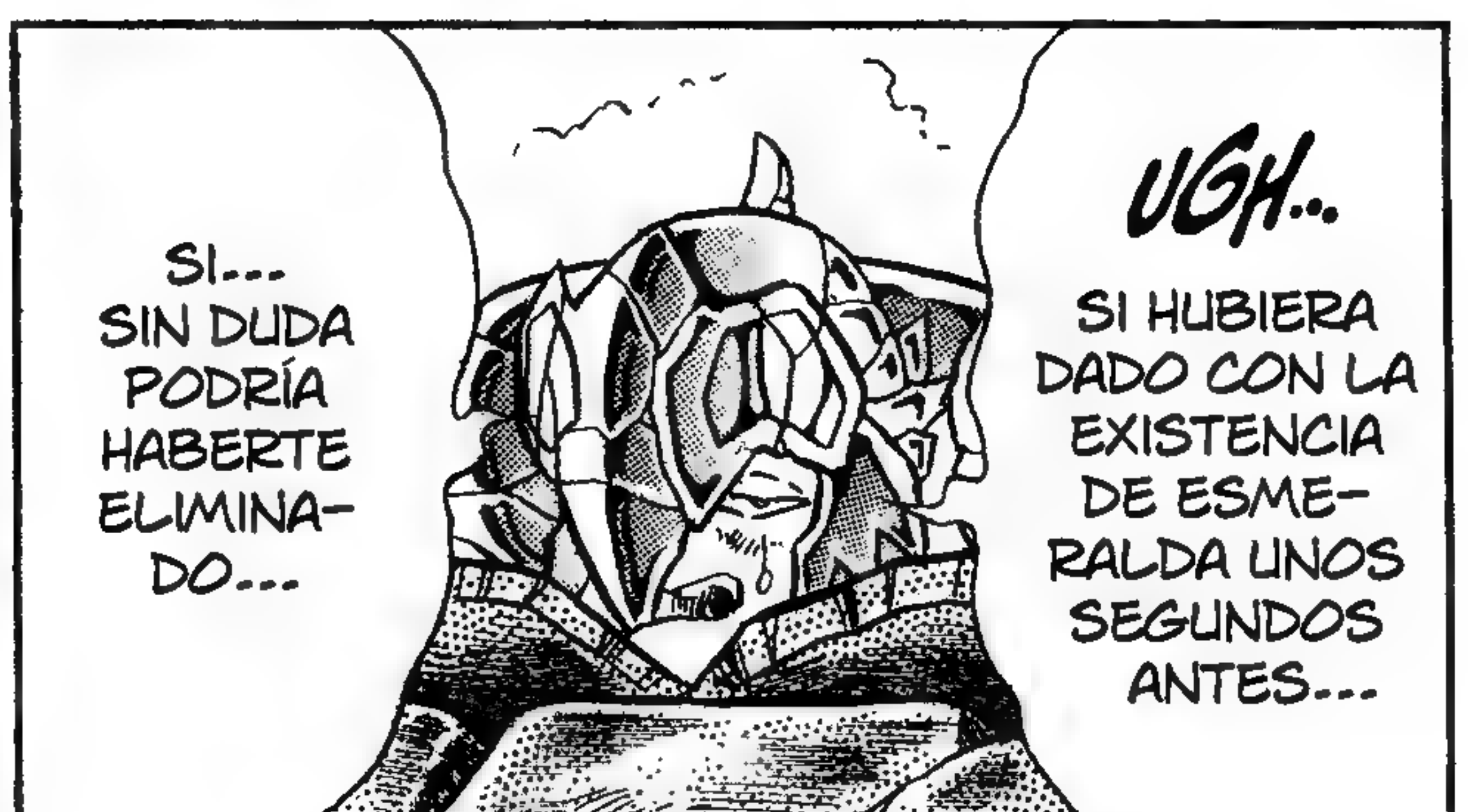
¡A PESAR  
DE TODO,  
ME ALEGRO DE  
ESTAR POR FIN  
A TU LADO....!





PERO NO  
HA SIDO  
ASÍ,  
KASA...

EN ALGO  
TE DOY LA  
RAZÓN, DE  
NO HABER  
PERDIDO  
LAS FUER-  
ZAS EN EL  
ÚLTIMO  
MOMENTO,  
PODRÍAS  
HABERME  
MATADO  
CON ESE  
PUÑAL.



SI...  
SIN DUDA  
PODRÍA  
HABERTE  
ELIMINA-  
DO...

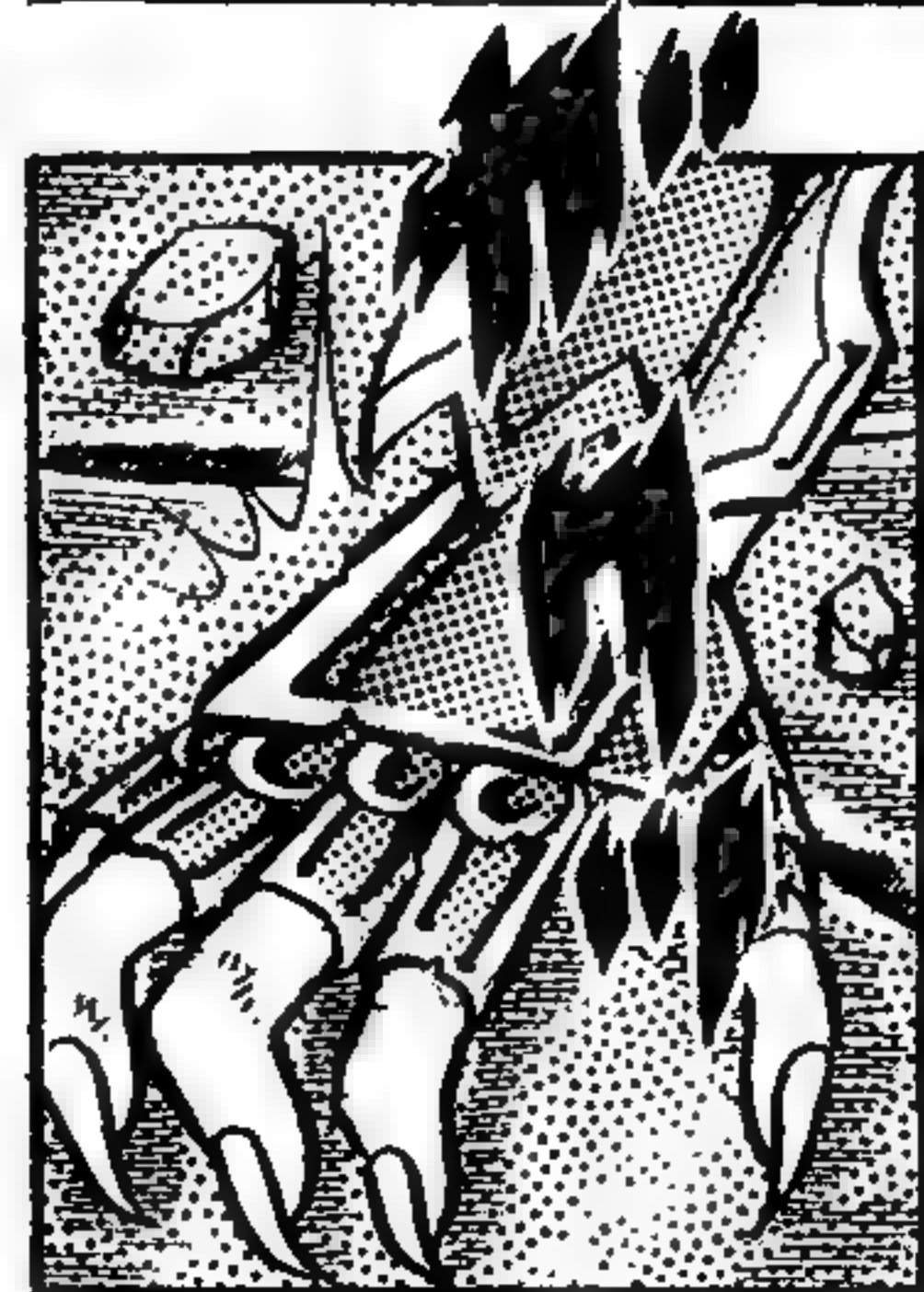
UGH...

SI HUBIERA  
DADO CON LA  
EXISTENCIA  
DE ESME-  
RALDA UNOS  
SEGUNDOS  
ANTES...



PERO... AL  
FINAL HAS  
DEMOSTRADO  
QUE TÚ  
TAMBIÉN  
POSEES SEN-  
TIMIENTOS.

PERO ME HE  
QUEDADO  
SIN FUER-  
ZAS ANTES  
DEL ÚLTIMO  
PASO...



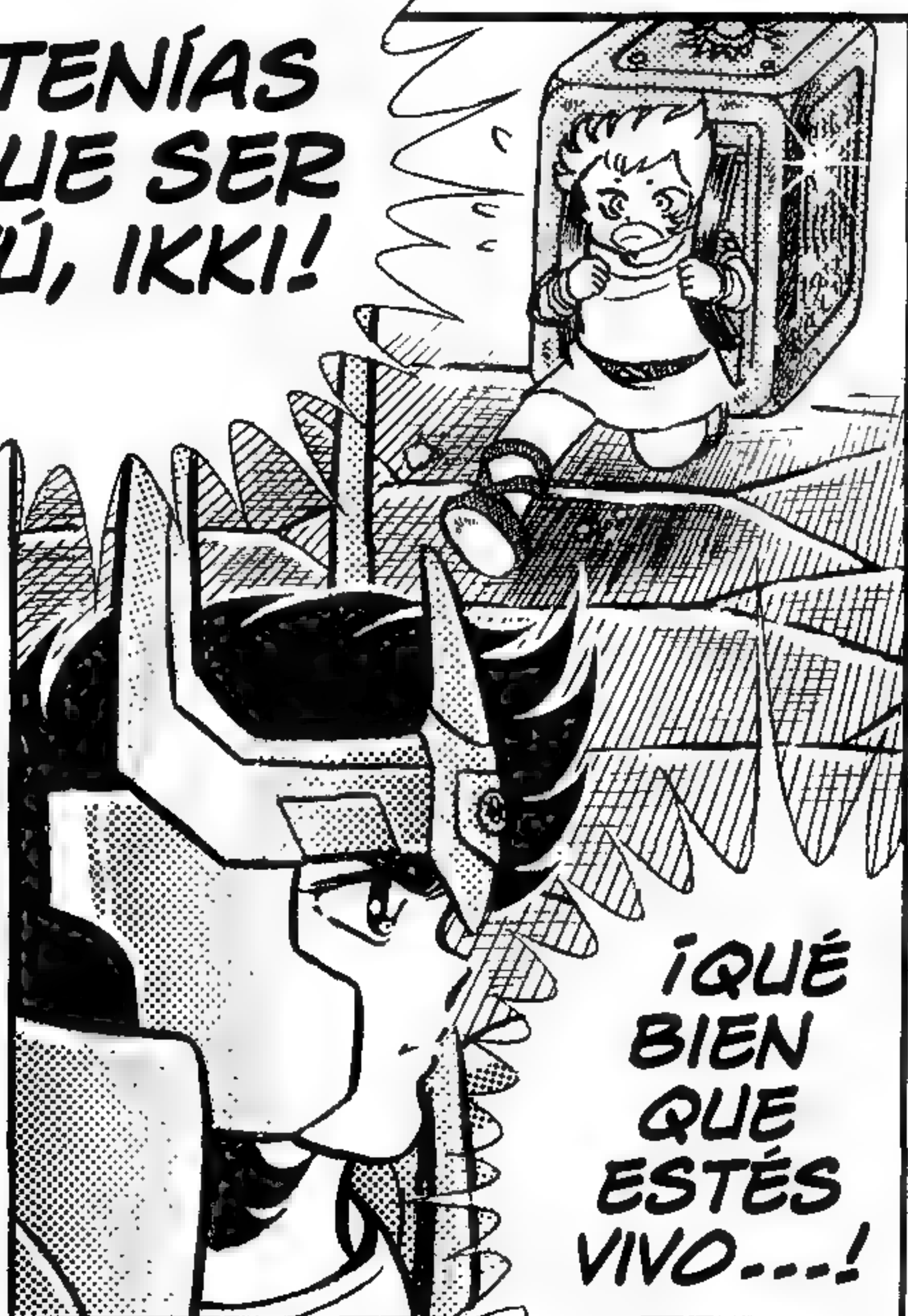
...TO-  
DAVIA  
LATEN  
EN TU  
INTE-  
RIOR...



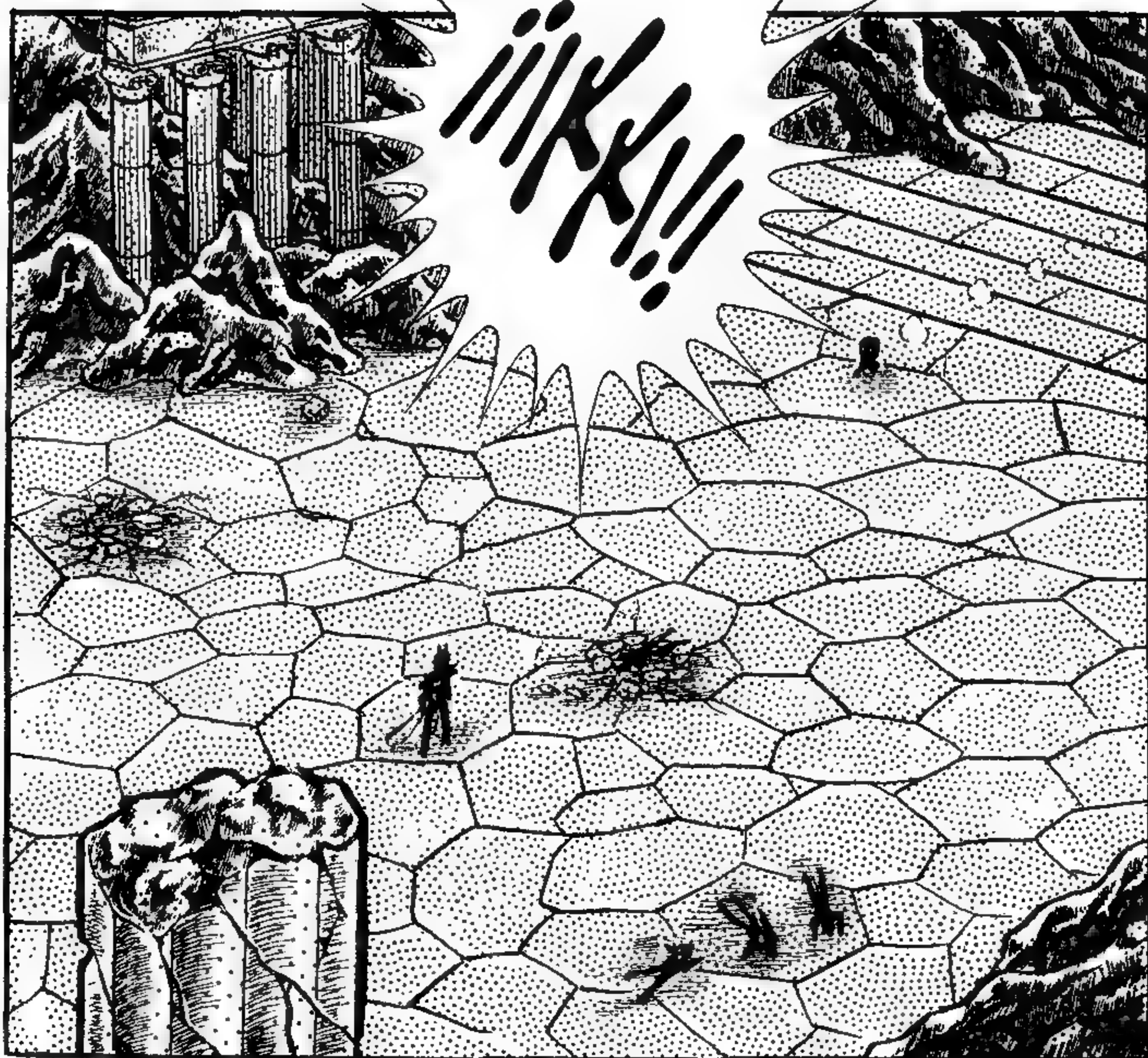
POR MÁS  
QUE DIGAS QUE  
LOS HABÍAS  
PERDIDO, LOS  
AMARGOS RE-  
CUERDOS DEL  
PASADO...



¿TENÍAS  
QUE SER  
TÚ, IKKI!

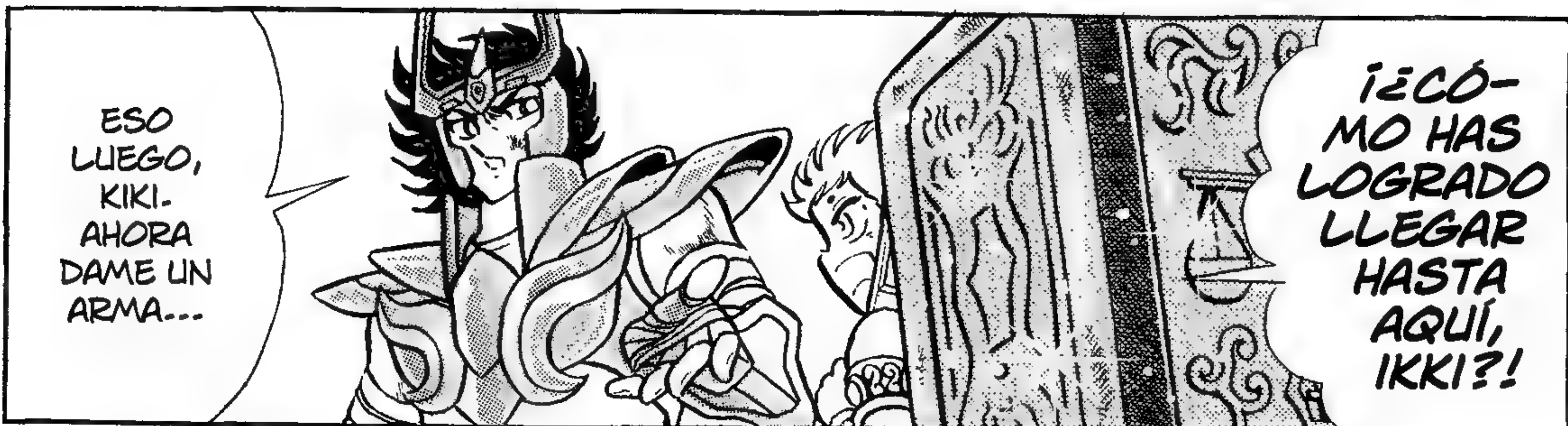


¡QUÉ  
BIEN  
QUE  
ESTÉS  
VIVO...!



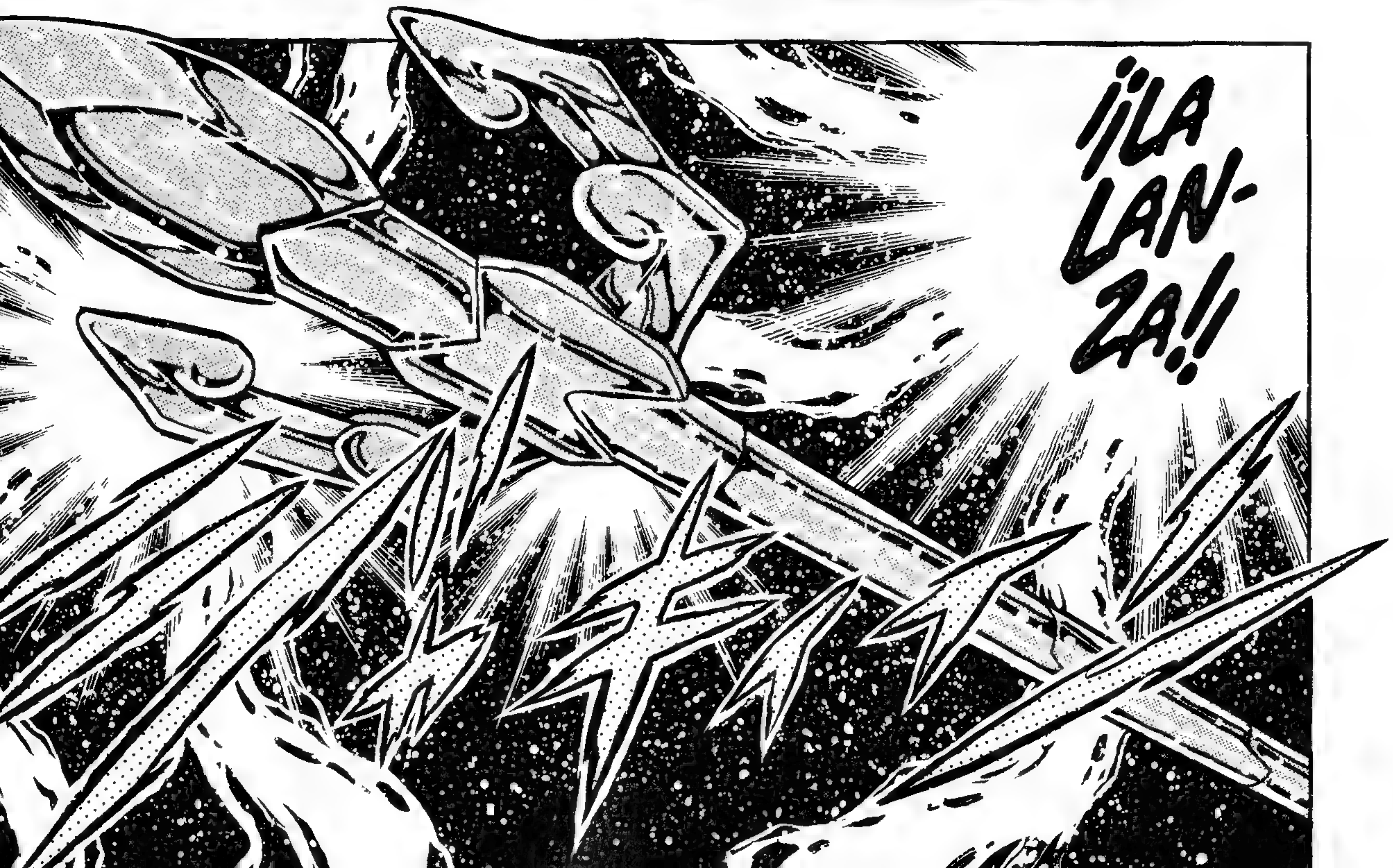
¡¡IKK!!

ESO  
LUEGO,  
KIKI.  
AHORA  
DAME UN  
ARMA...

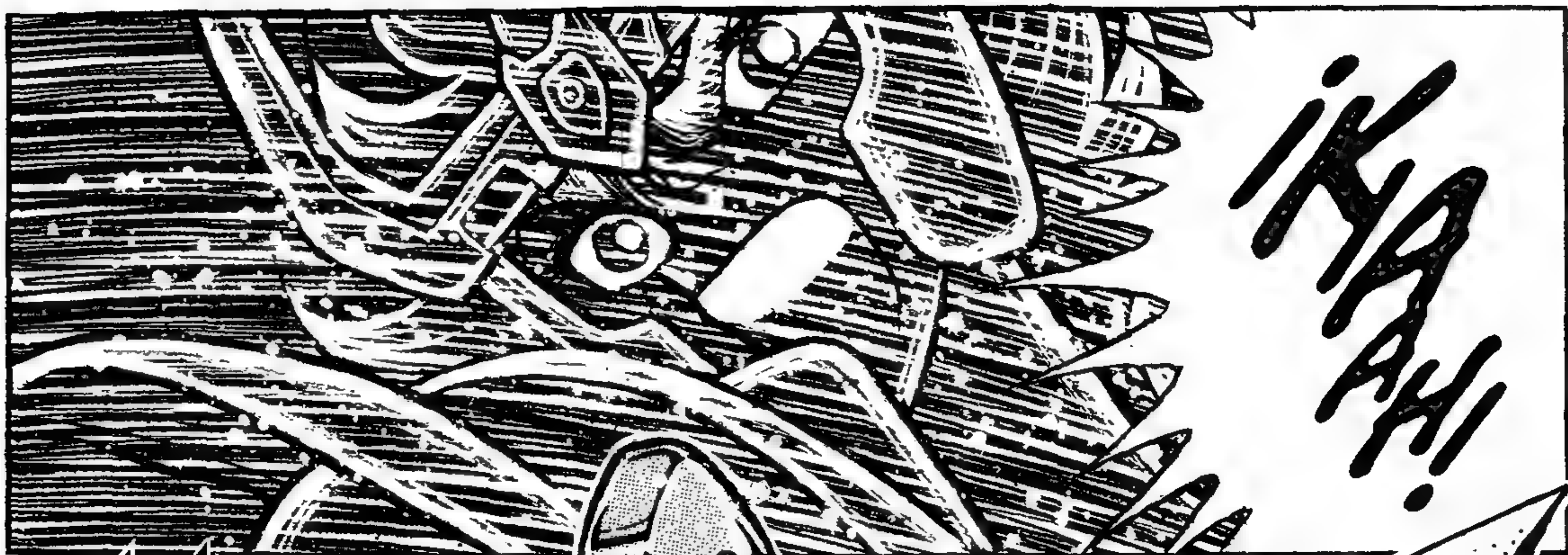


¿CÓ-  
MO HAS  
LOGRADO  
LLEGAR  
HASTA  
AQUÍ,  
IKKI?!

¡LA  
LAN-  
ZA!!







¡LO CON-  
SEGUISTE,  
IKKI! ¡CON  
ÉSTE SON YA  
CUATRO LOS  
PILARES DE-  
RRIBADOS!





¡...PERO NADA  
MÁS LEJOS DE  
LA REALIDAD,  
PORQUE ESE  
AMOR ES EL QUE  
LES PERMITE DE-  
SARROLLAR UN  
PODER ILIMITADO  
E INIMAGINABLE!  
¡Y ESO ES ALGO  
QUE YO HE  
ESTADO A PUNTO  
DE OLVIDAR....!

¡KASA, TÚ  
PENSABAS  
QUE EL AMOR  
NO ERA MÁS  
QUE UNA DE-  
BILIDAD DE  
LOS SERES  
HUMANOS....!





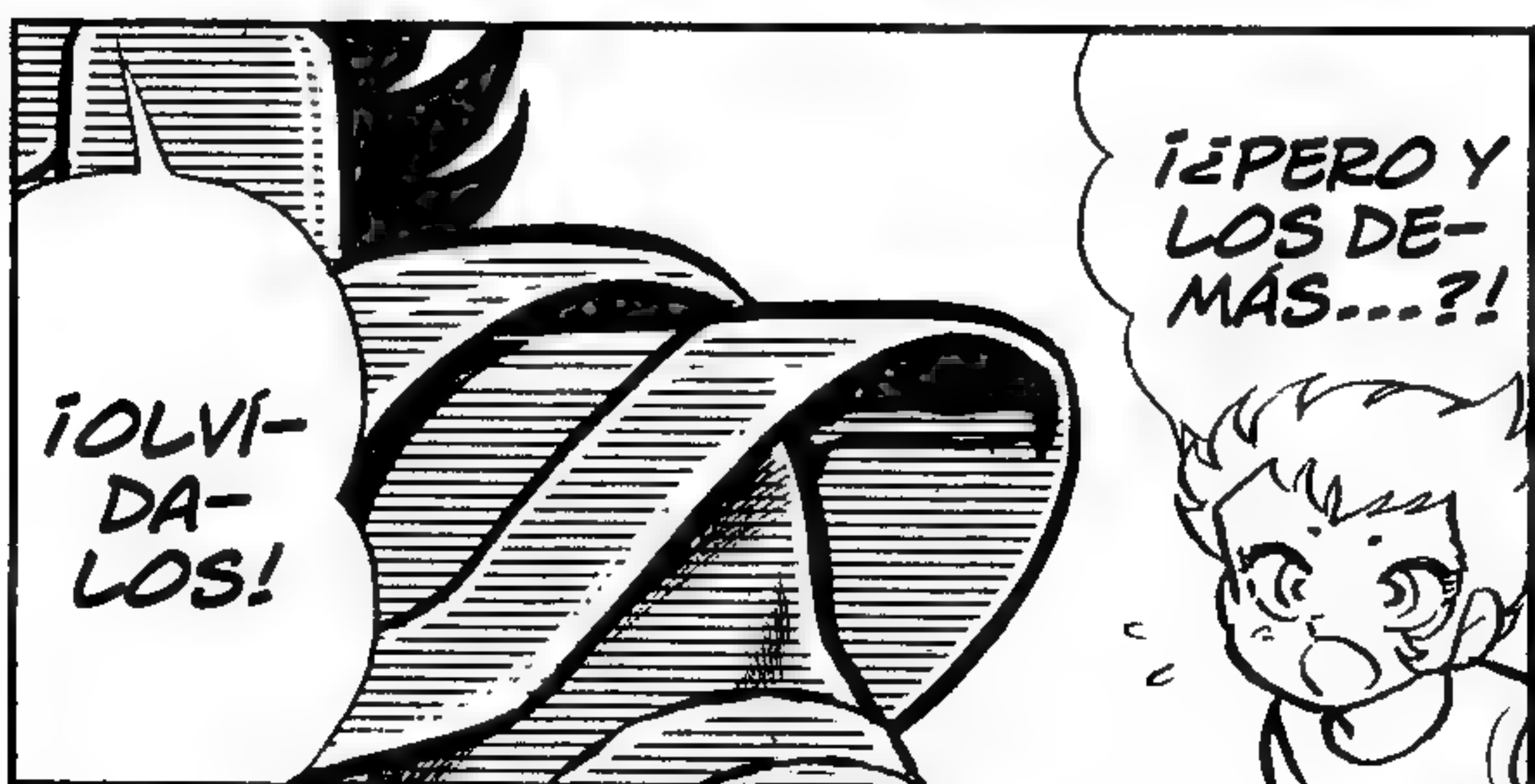
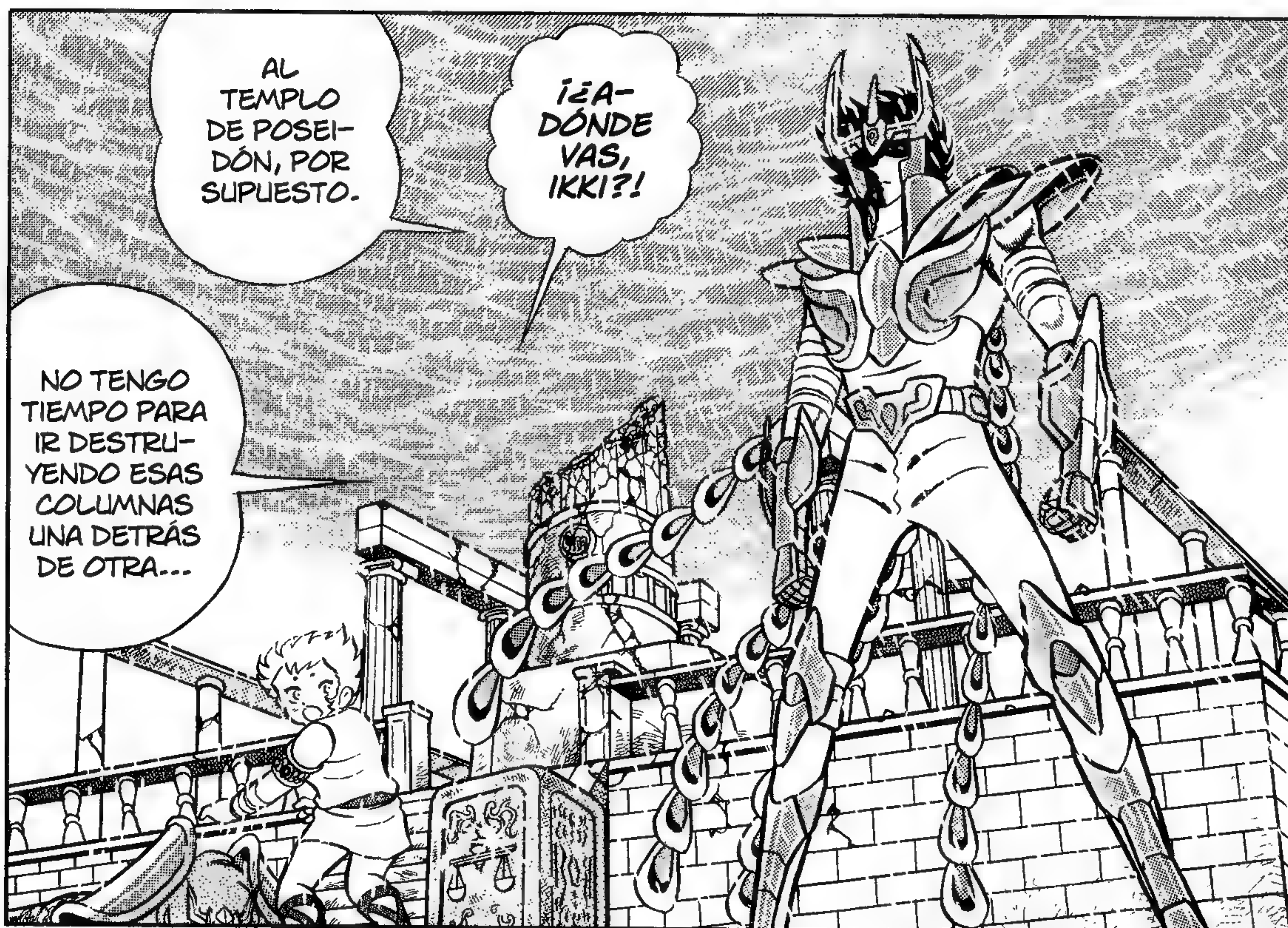





ISAAC, EL AMIGO QUE VOLVIÓ DEL FRÍO.













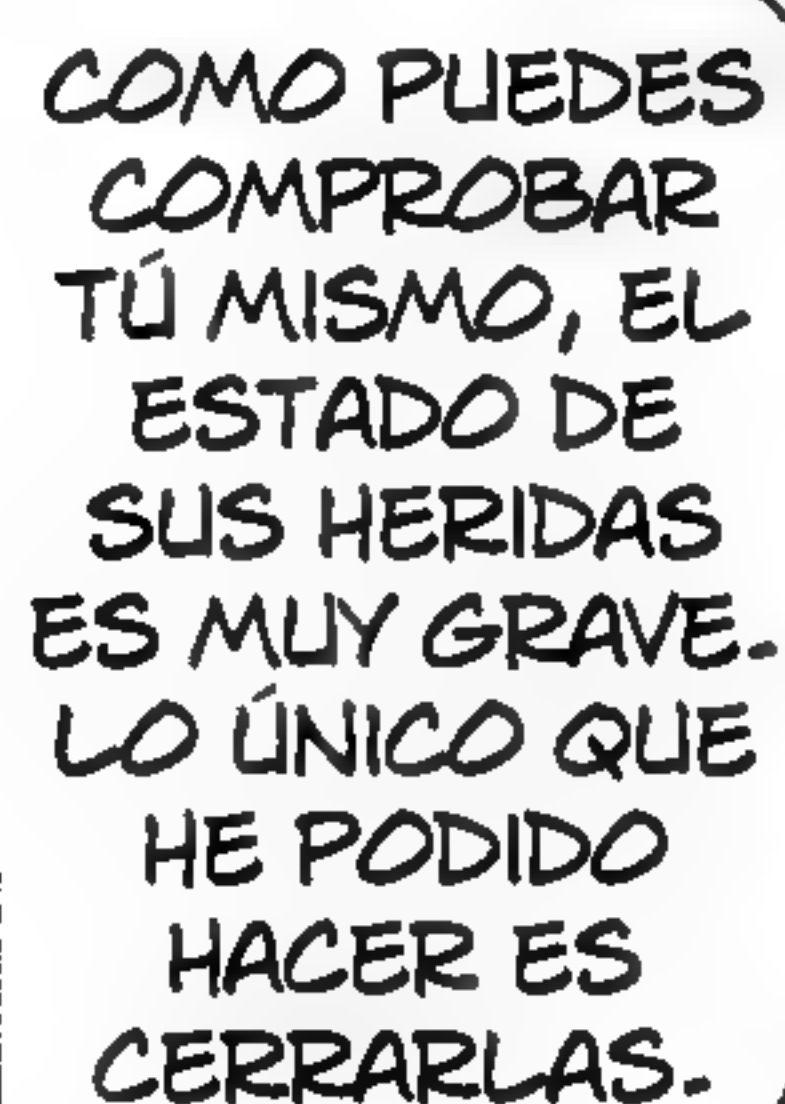
POR MÁS QUE ANTE TUS OJOS SE APAREZCAN TUS SERES QUERIDOS, EN EL CAMPO DE BATALLA NO PODEMOS BAJAR LA GUARDIA NI POR UN INSTANTE.



LO QUE EN OTRAS PALABRAS SIGNIFICA QUE HAN FRACASADO COMO GUERREROS... ¡QUE HAN FRACASADO COMO CABALLEROS!



¡TAL HA SIDO LA DEBILIDAD QUE LES HA COSTADO LA VIDA A ESTOS POBRES DESDICHADOS!



COMO PUEDES COMPROBAR TÚ MISMO, EL ESTADO DE SUS HERIDAS ES MUY GRAVE. LO ÚNICO QUE HE PODIDO HACER ES CERRARLAS.



¡P-PERO TODAVÍA ESTÁN A TIEMPO DE SALVARSE...! ¿EES QUE VAS A DEJAR QUE MUERAN TUS COMPAÑEROS?!













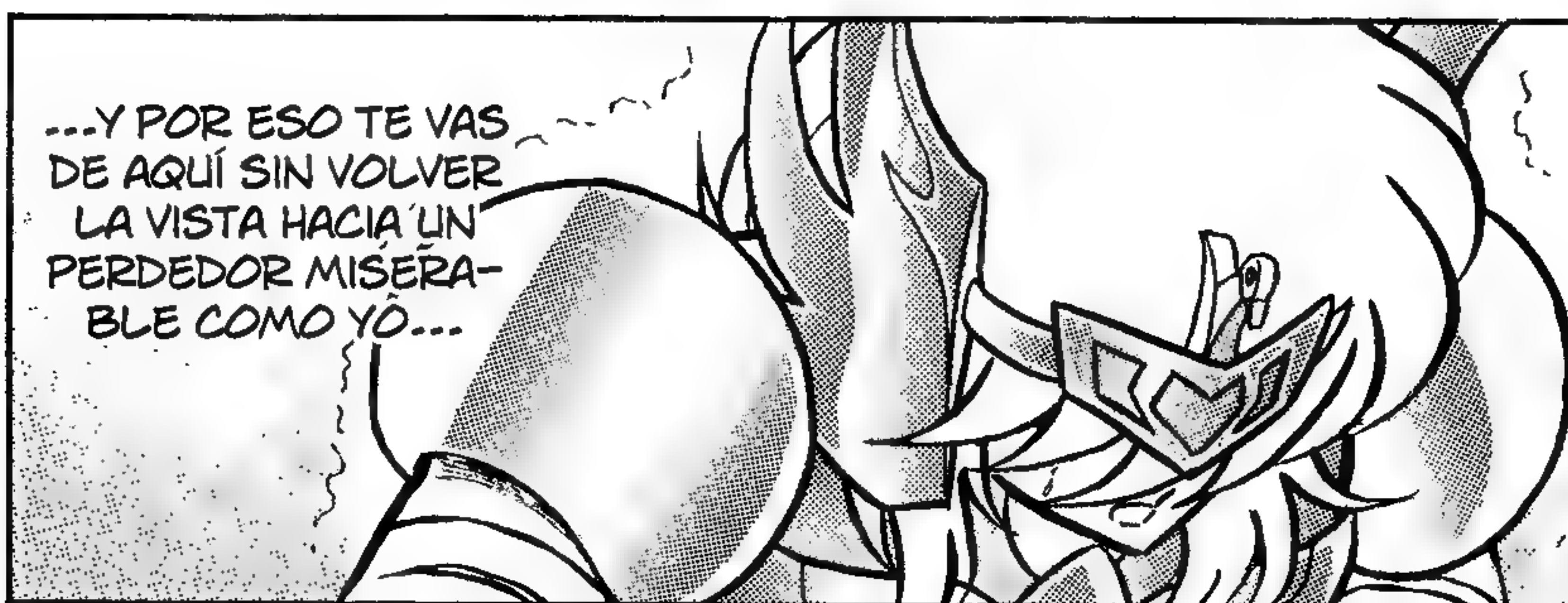
¡Y MUCHO  
MENOS ALGUIEN  
TAN LAMENTA-  
BLE COMO TÚ,  
QUE HABRÁ  
MUERTO SIN  
DERROTAR  
NI A UN SOLO  
GENERAL DE  
POSEIDÓN!

¡¡IKKI!!



NO NECESITO  
QUE UNOS PER-  
DEDORES COMO  
VOSOTROS ME  
DEIS PERMISO  
PARA HACER LO  
QUE ME  
VENGA  
EN  
GANA.

BAH...



...Y POR ESO TE VAS  
DE AQUÍ SIN VOLVER  
LA VISTA HACIA UN  
PERDEDOR MISERA-  
BLE COMO YO...

TE LO AGRADEZCO,  
IKKI... TÚ COMPREN-  
DES EL AUTÉNTICO  
SIGNIFICADO DE LA  
COMPASIÓN...

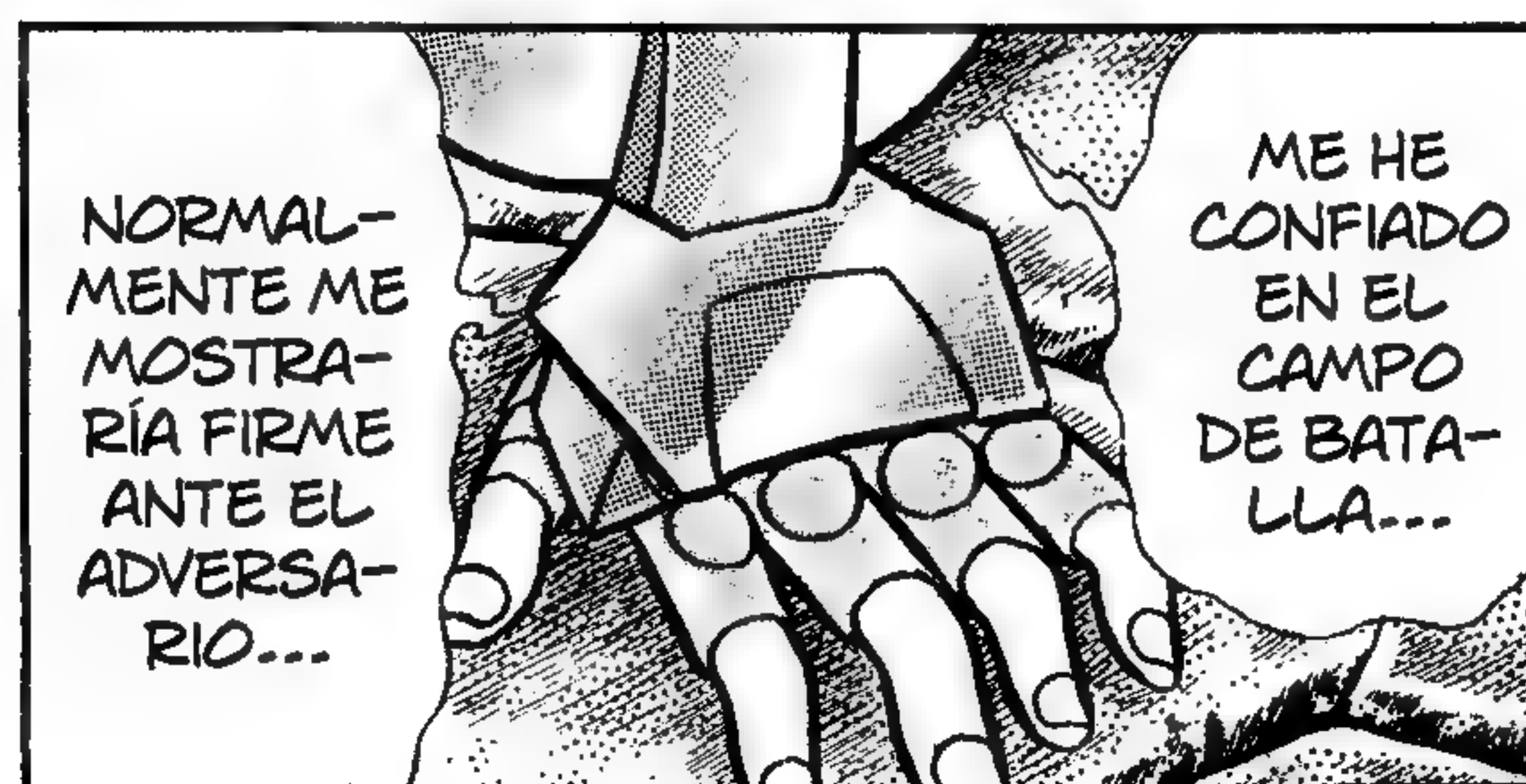


Y HASTA  
AHORA  
SIEMPRE  
HABÍA  
OBRADO  
ASÍ...

ESO ES  
ALGO QUE  
ME ENSEÑÓ  
MI MAESTRO  
CAMUS A  
RIESGO DE  
PERDER LA  
VIDA...



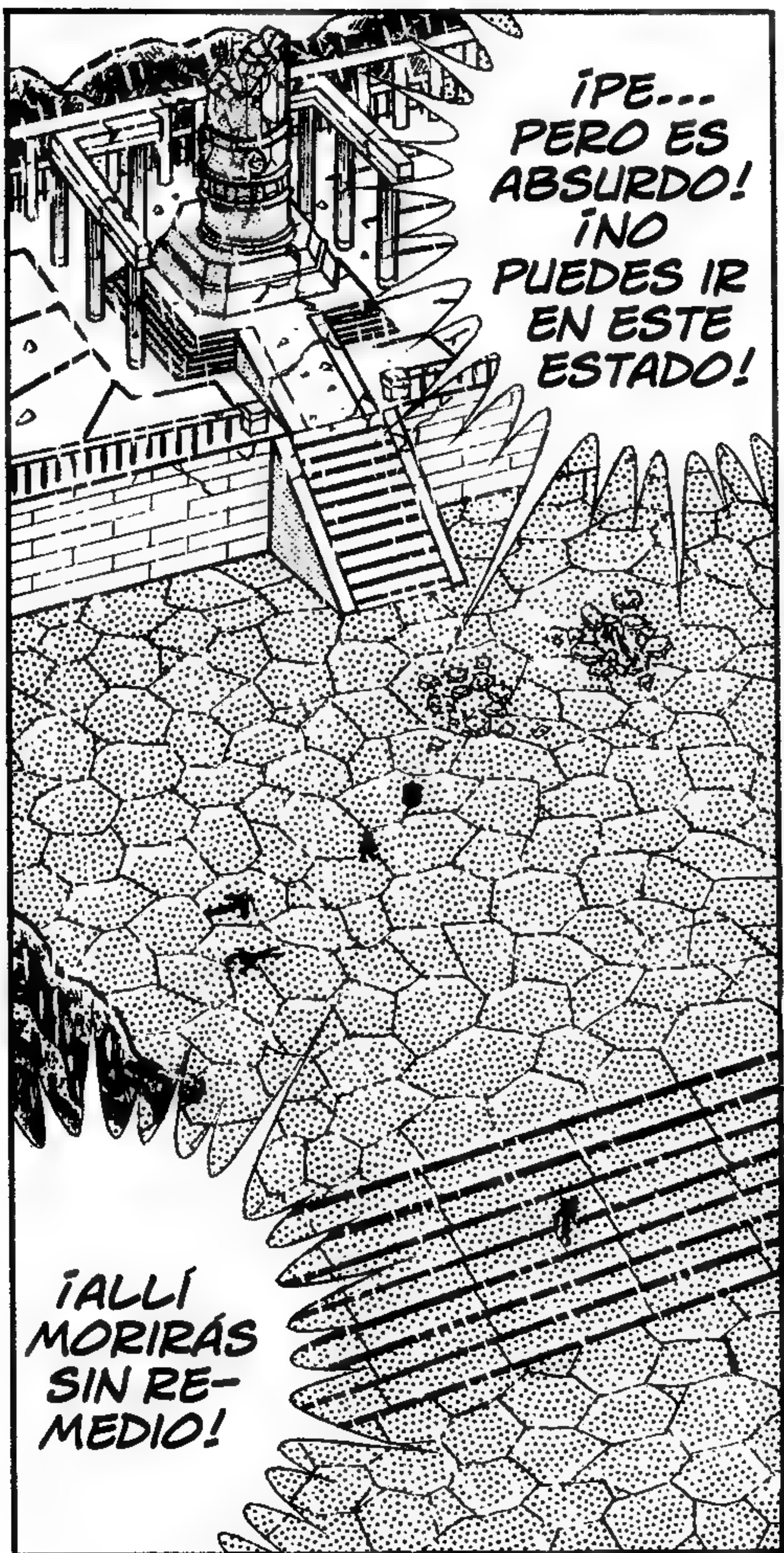
TÚ LO HAS  
DICHO...  
COMO CA-  
BALLERO  
SOY UN  
FRACASA-  
DO...



NORMAL-  
MENTE ME  
MOSTRA-  
RÍA FIRME  
ANTE EL  
ADVERSA-  
RIO...

ME HE  
CONFIADO  
EN EL  
CAMPO  
DE BATA-  
LLA...





¡PE...  
PERO ES  
ABSURDO!  
¡NO  
PUEDES IR  
EN ESTE  
ESTADO!

¡ALLÍ  
MORIRÁS  
SIN RE-  
MEDIO!



LO SIENTO,  
KIKI, PERO  
TENDRÁS QUE  
CUIDAR DE  
SHUN Y  
SEIYA TÚ  
SOLO...

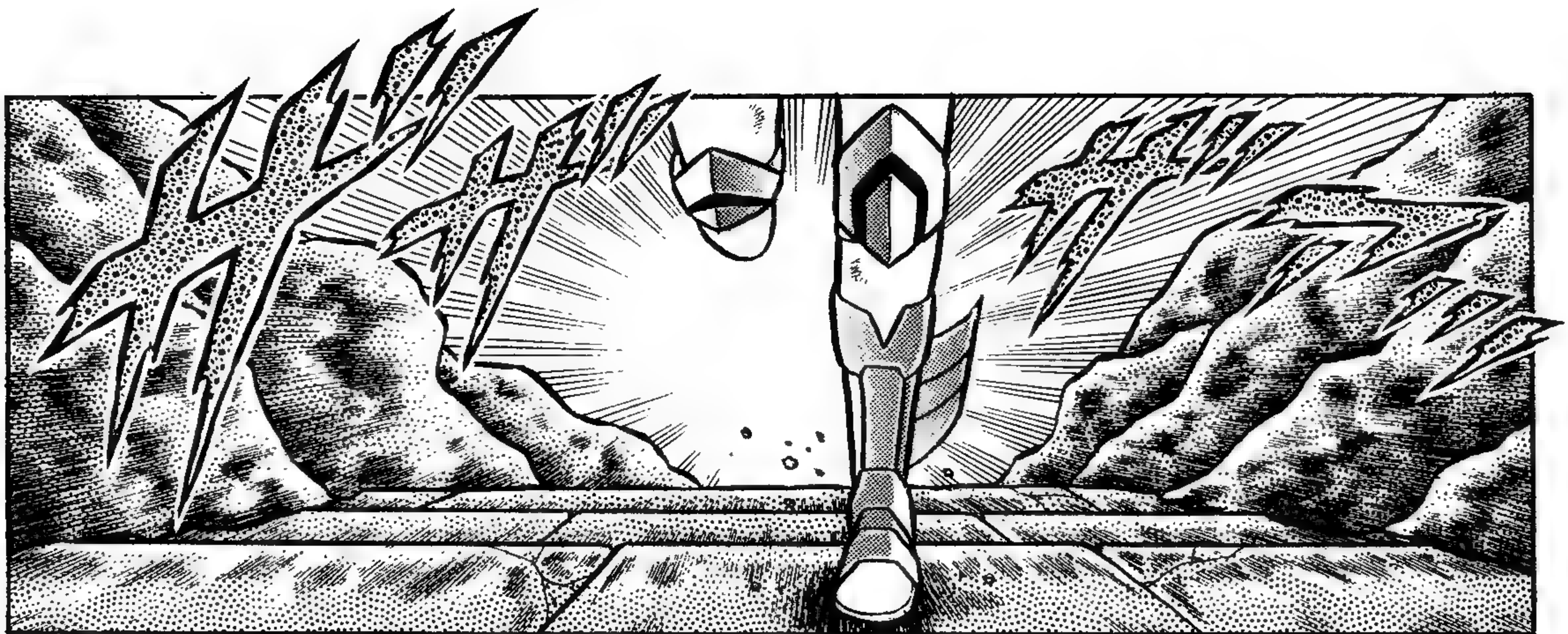
¿SE  
PUEDE  
SABER  
ADÓNDE  
VAS?!



¿QUÉ?

¡AL PILAR  
DEL OCEANO  
ÁRTICO, POR  
SUPUESTO!





¡¡AHÍ  
ES-  
TÁ!!

¡ÉSE  
ES EL  
QUINTO  
PILAR,  
EL DEL  
OCÉANO  
ÁRTICO!



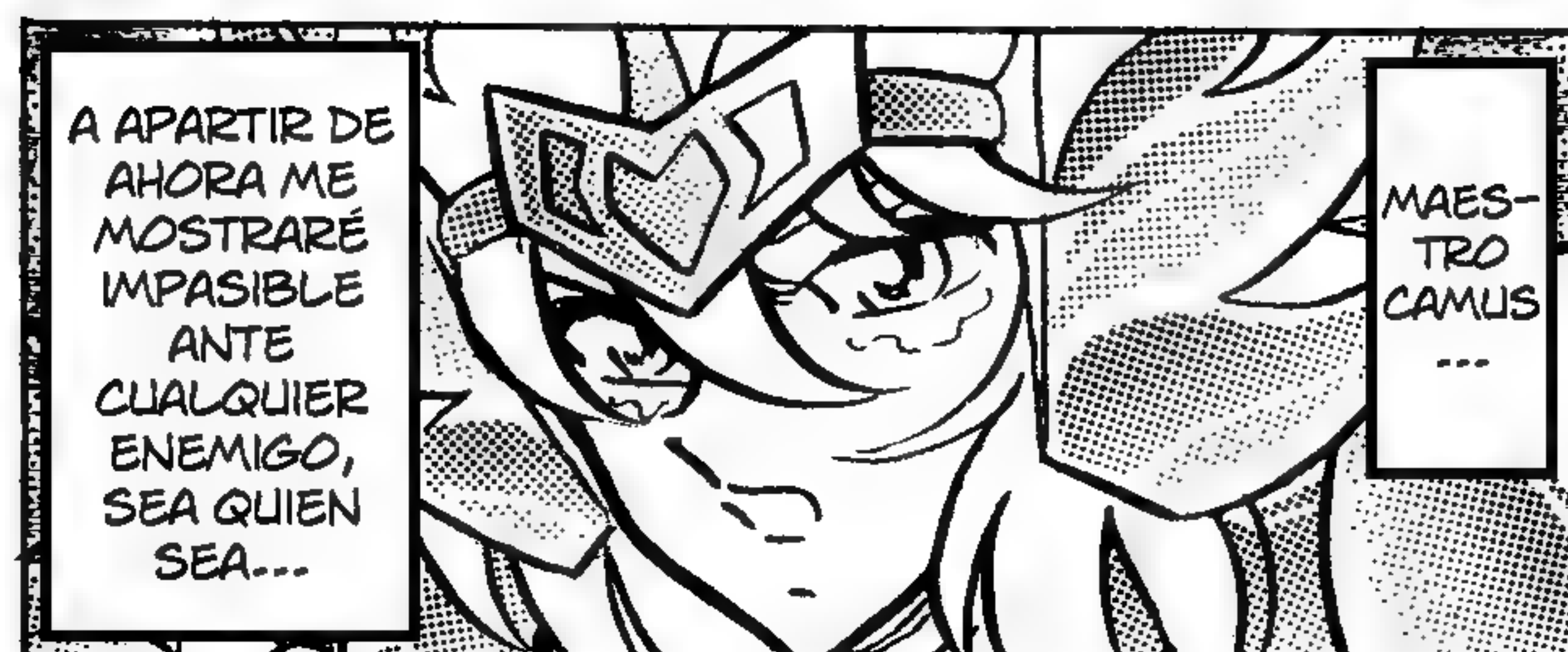
MI MAESTRO  
CAMLIS, QUE  
HABÍA  
TOMADO EL  
CUERPO DE  
KASA PARA  
ADVERTIRME  
DE ALGO...

NO... ÉSE  
NO ERA  
KASA DE  
LIMNADES,  
SINO MI  
MAES-  
TRO...



...Y HA VENIDO  
A AYUDARME  
A ERRADICAR  
ESA DEBILIDAD  
QUE ME  
PERDÍA...  
O POR LO  
MENOS ESO  
CREO...

SÍ... SIN  
DUDA, MI  
MAESTRO  
TODAVÍA  
NO ESTÁ  
SATISFECHO  
CONMIGO...



A APARTIR DE  
AHORA ME  
MOSTRARE  
IMPASIBLE  
ANTE  
CUALQUIER  
ENEMIGO,  
SEA QUIEN  
SEA...

MAES-  
TRO  
CAMLIS  
...





¿UN  
VIENTO  
HELA-  
DO?!

¿PERO  
DE DÓNDE  
SURGE  
ESTE FRÍO  
GLACIAL?!



¿H?



RECUERDO  
HABER SUFRIDO  
LO MISMO CON  
ANTERIORIDAD...

NO... NO ES  
LA PRIMERA  
VEZ QUE  
SIENTO ALGO  
ASÍ...

¿Y SI EL  
MAESTRO  
CAMUS...?



NO PENSABA  
QUE FUERA  
A ENCON-  
TRARME  
CONTIGO  
NUNCA MÁS,  
HYÔGA.

VAYA...



¿CÓMO?



¿QUIÉN  
ERES  
TÚ?!





¡Ju, Ju!  
LA ARMADURA  
DEL CISNE  
TE SIENTA  
BIEN...

¿Y TÚ QUIÉN  
ERES PARA  
HABLARME  
EN ESTE  
TONO...?

¿QUÉ  
HAS  
DICHÓ?

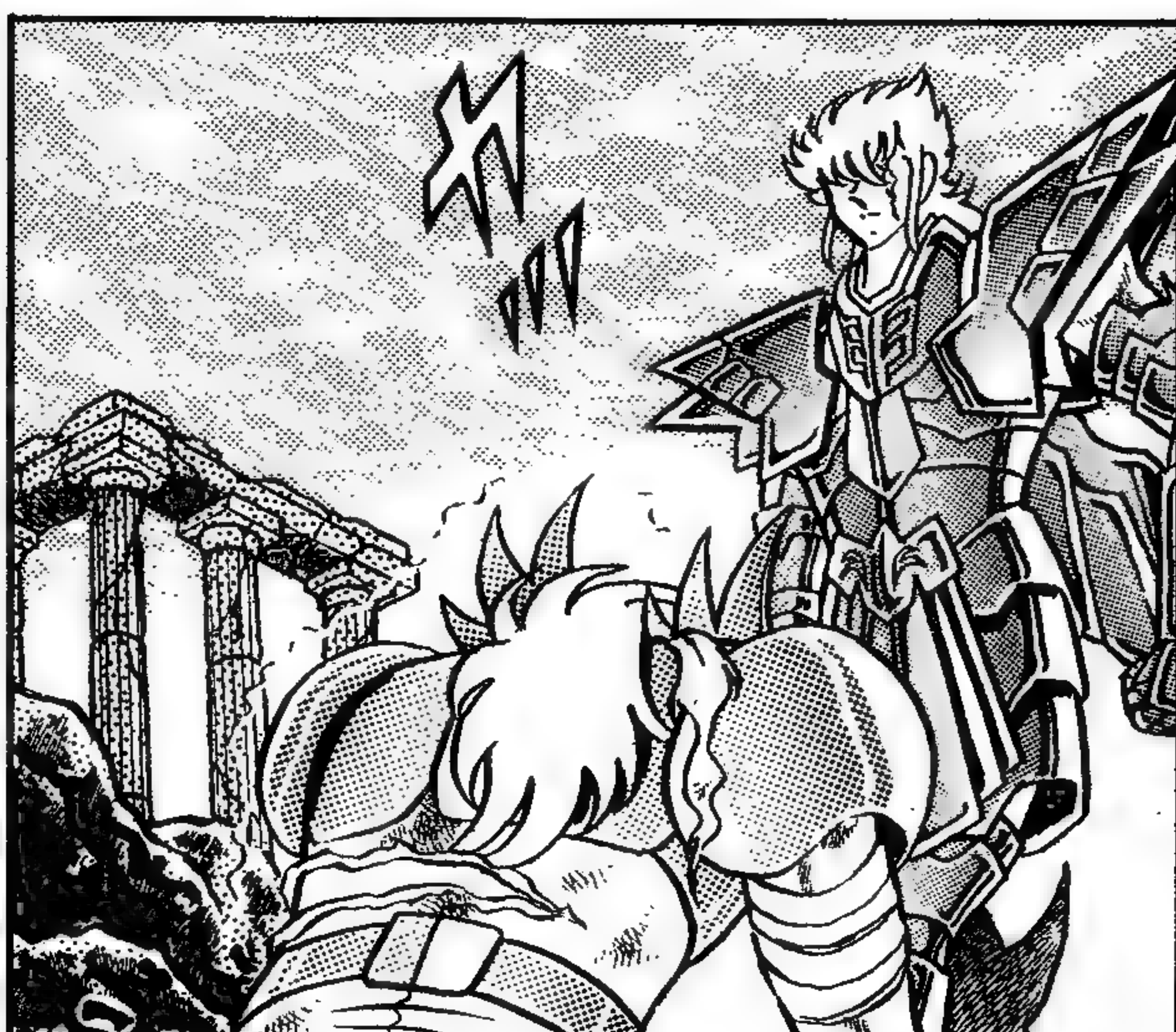
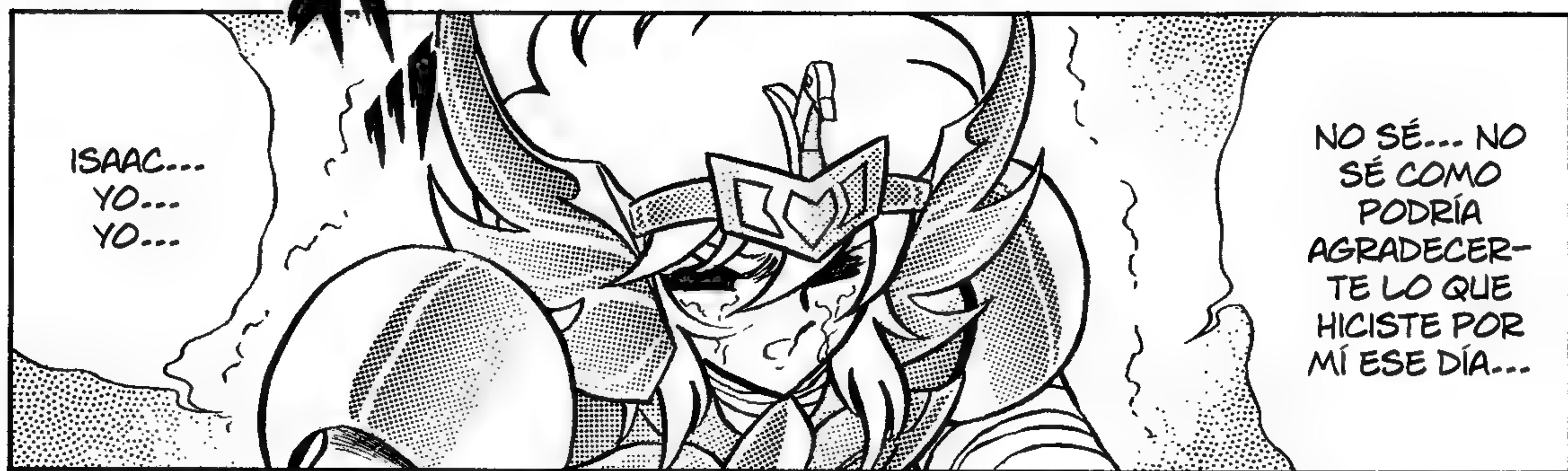
¿ACASO HAS  
OLVIDADO  
EL ROSTRO  
DE AQUEL  
A QUIEN  
LE DEBES  
LA VIDA?

¡PERO  
SI  
ES...!!

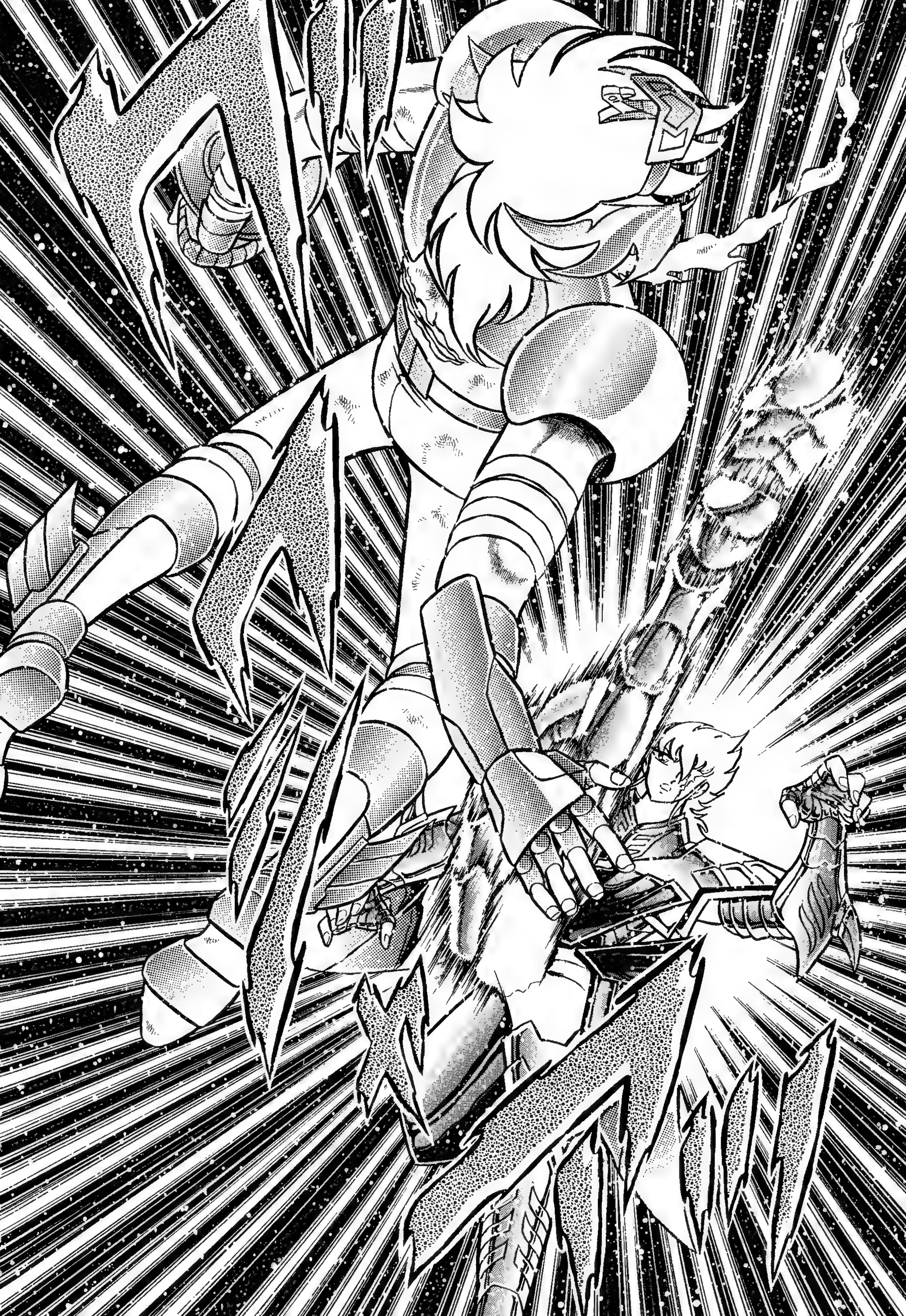














¡ISAAC  
DE KRA-  
KEN!!

¿A QUÉ VIENEN  
ESAS MEMECES  
EN EL CAMPO  
DE BATALLA,  
HYÔGA?! ¡TE  
RECUERDO QUE  
SOY EL GENE-  
RAL ENCARGADO  
DE CUSTODIAR  
EL PILAR DEL  
ANTÁRTICO!



Y NO SÓLO  
CONOCISTE LOS  
IDEALES DE LA  
JUSTICIA PURA,  
SINO QUE ADEMÁS  
DESARROLLASTE  
UNA FUERZA TAN  
MAGNÍFICA COMO  
LA MISMÍSIMA  
ESTEPA SIBE-  
RIANA...

PE... PERO  
ISAAC... TÚ TAM-  
BIÉN TE ENTRE-  
NASTE AL LADO  
DE CAMUS EN  
LOS GLACIARES  
SIBERIANOS PARA  
CONVERTIRTE EN  
CABALLERO...

¿POR QUÉ?  
¿POR QUÉ  
ENTONCES  
TE CONVER-  
TISTE EN  
MARINA...?!

EN REALIDAD  
ERES TÚ EL  
QUE TEN-  
DRÍAS QUE  
VESTIR ESTA  
ARMADURA  
DEL CISNE...



SIBERIA  
ORIENTAL....

HOLA, ISAAC.  
TE PRESENTO  
A HYÔGA, TU  
COMPAÑERO  
DE ENTENA-  
MIENTO A  
PARTIR DE HOY.

SÍ,  
MAESTRO  
CAMUS.

LO...  
LO  
MISMO  
DIGO...

ME  
LLAMO  
ISAAC.  
ENCANTA-  
DO DE  
CONO-  
CERTE,  
HYÔGA.

¿VERDAD,  
MAESTRO  
CAMUS?

CLA-  
RO....

EL ENTRE-  
NAMIENTO EN  
ESTAS TIERRAS  
DE LA SIBERIA  
ORIENTAL ES TAN  
DURO QUE  
TODOS LOS QUE  
LLEGAN LO  
ABANDONAN AL  
POCO TIEMPO.

ME HE SENTIDO  
ALGO SOLITARIO  
AL ENTRENARME  
CASI UN AÑO A  
SOLAS CON EL  
MAESTRO, ASÍ  
QUE TE RUEGO  
QUE RESISTAS Y  
NO TE VAYAS A  
LOS DOS DÍAS.





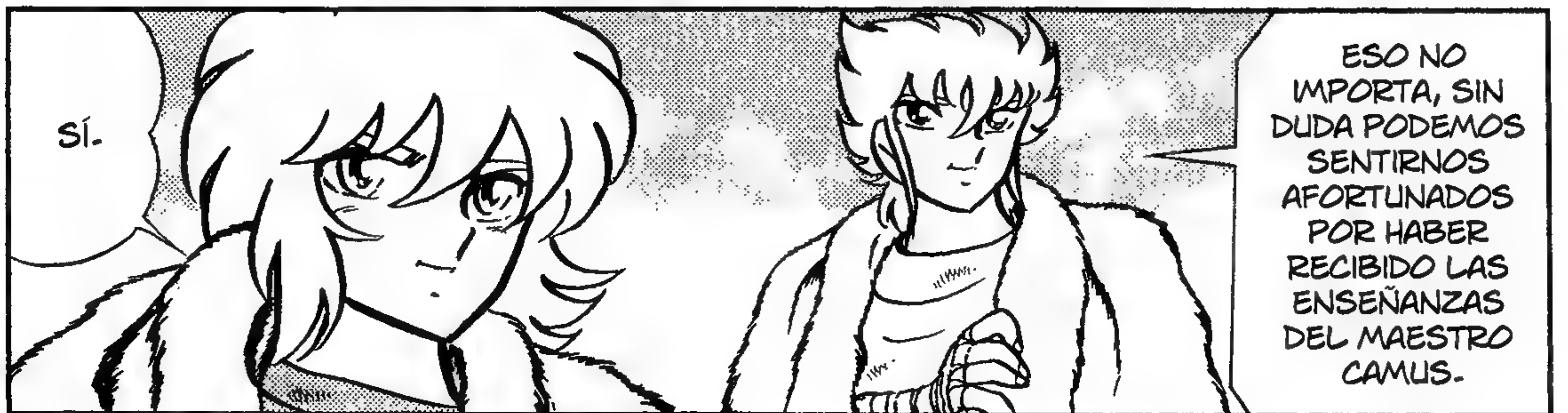




AHORA  
NUESTRAS  
FUERZAS  
ESTÁN PRÁC-  
TICAMENTE  
IGUALADAS.

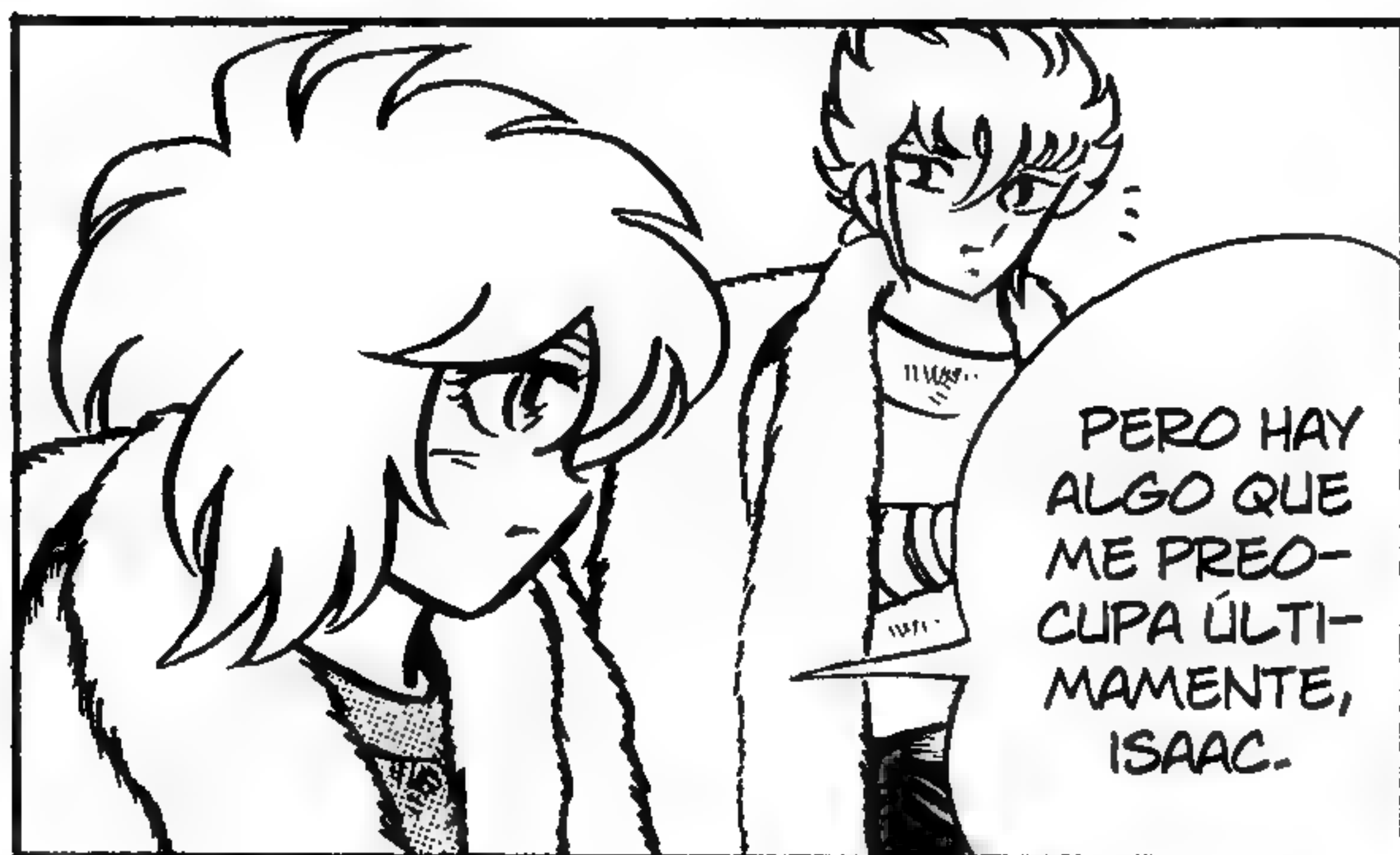
SIN DARNOS  
CUENTA HAN  
PASADO YA TRES  
AÑOS DESDE  
ENTONCES...  
Y HAS MEJORADO  
MUCHO, HYÔGA.

NO DIGAS  
ESO, ISAAC.  
ESTÁ CLARO  
QUE TÚ ME  
SUPERAS.



SÍ.

ESO NO  
IMPORTA, SIN  
DUDA PODEMOS  
SENTIRNOS  
AFORTUNADOS  
POR HABER  
RECIBIDO LAS  
ENSEÑANZAS  
DEL MAESTRO  
CAMUS.



PERO HAY  
ALGO QUE  
ME PREO-  
CUPA ÚLTI-  
MAMENTE,  
ISAAC.



NO HE VISTO  
NUNCA A NADIE  
TAN JUSTO, TAN  
NOBLE, Y CON UNA  
FUERZA TAN PURA  
COMO LA DEL  
MAESTRO CAMUS.  
OJALÁ LLEGARA A  
CONVERTIRME EN  
UN CABALLERO  
TAN VIRTUOSO  
COMO ÉL.



¿NO TE PARECE  
EXTRAÑA LA ACTITUD  
DEL MAESTRO ANTE  
LAS SOLICITUDES  
DE CONVOCATORIA  
LLEGADAS DEL  
SANTUARIO?

YO  
PIENSO  
LO  
MISMO.



SE RUMOREA QUE, DE SEGUIR LAS COSAS ASÍ, TERMINARÁ ESTALLANDO UN CONFLICTO INTERNO EN EL SANTUARIO.

EN EL MISMO SANTUARIO SE HAN LEVANTADO SOSPECHAS ALREDEDOR DE LA FIGURA DEL SUMO SACERDOTE. Y NO SON POCOS LOS CABALLEROS QUE SE MUESTRAN RESERVADOS ANTE ÉL.

SÍ... DEBE DE TRATARSE DEL PROBLEMA DEL SUMO SACERDOTE...

¿CÓMO?

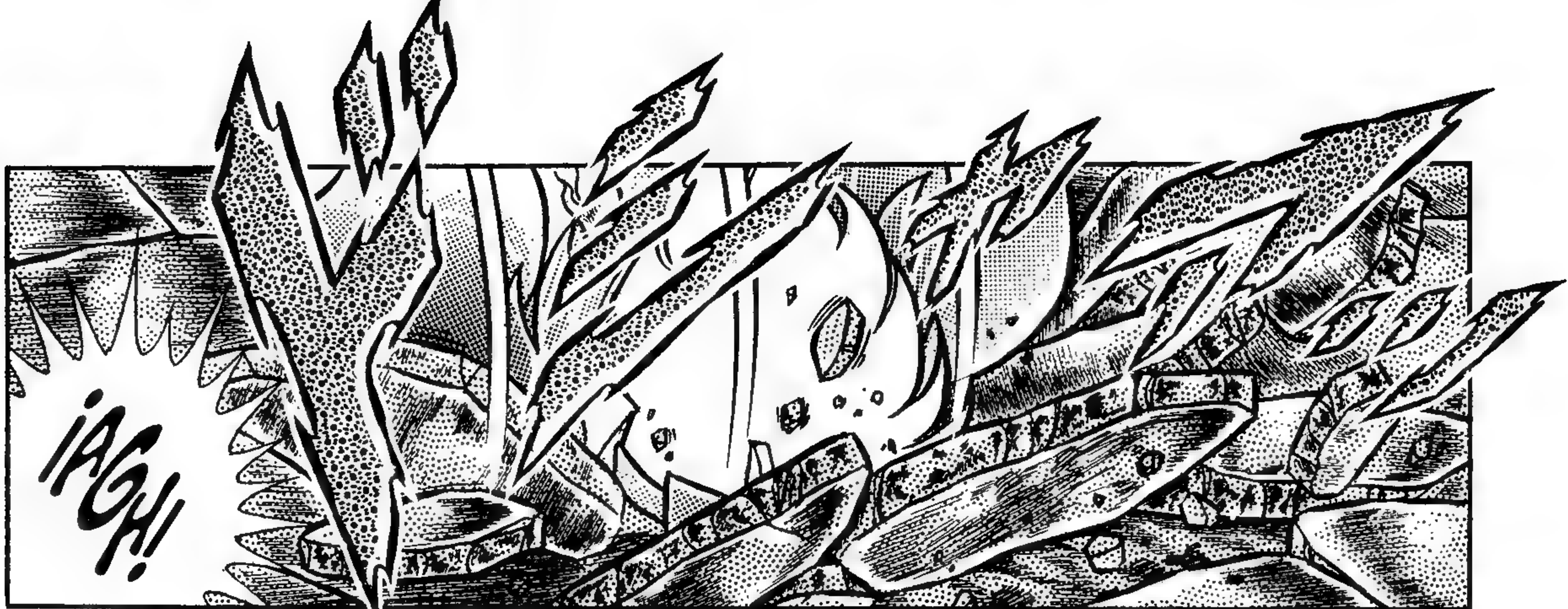
¿UN CONFLICTO INTERNO...?

Y ENTONCES LUCHAREMOS PARA DEFENDER LA PAZ Y LA JUSTICIA EN EL MUNDO.

SÍ, PERO NO ES COSA NUESTRA. SÓLO DEBEMOS PREOCUPARNOS POR NUESTRO ENTRENAMIENTO DE CABALLEROS.

TIENE RAZÓN... ISAAC ASPIRA A CONVERTIRSE EN ALGUIEN COMO EL MAESTRO CAMUS, Y POR ESO HABLA DE LUCHAR POR LA PAZ EN EL MUNDO... ¿PERO POR QUÉ...?





¿POR QUÉ  
LLEVAS ESA  
CICATRIZ EN EL  
ROSTRO...?  
¿ACASO PROCEDE  
DE AQUELLA  
ÉPOCA...?

UUHHH..  
DIME, ISAAC,  
DIME POR  
QUÉ...



POR  
MÁS QUE  
QUIERA  
EXCLUSAR-  
ME ANTE  
TI... NO  
HALLARÍA  
LAS PALA-  
BRAS.

OOOH..  
ISAAC...




Y POR  
ESO... POR  
ESO NO  
QUIERO QUE  
TE PRIVES...



EN EFECTO.  
ME LA HICE  
CUANDO TE  
ESTABA  
SALVANDO.  
ME ENFREN-  
TÉ A UNA  
MUERTE CASI  
SEGURA.

TODO  
PARA  
EVITAR  
QUE TÚ  
MURIE-  
RAS...





¡REVIÉNTA-  
ME EL OJO!  
¡PROVÓCA-  
ME EN MI  
ROSTRO LA  
MISMA  
HERIDA QUE  
LUCES EN  
EL TUYO!

¡Y ACABA  
CONMIGO  
DESPUÉS!















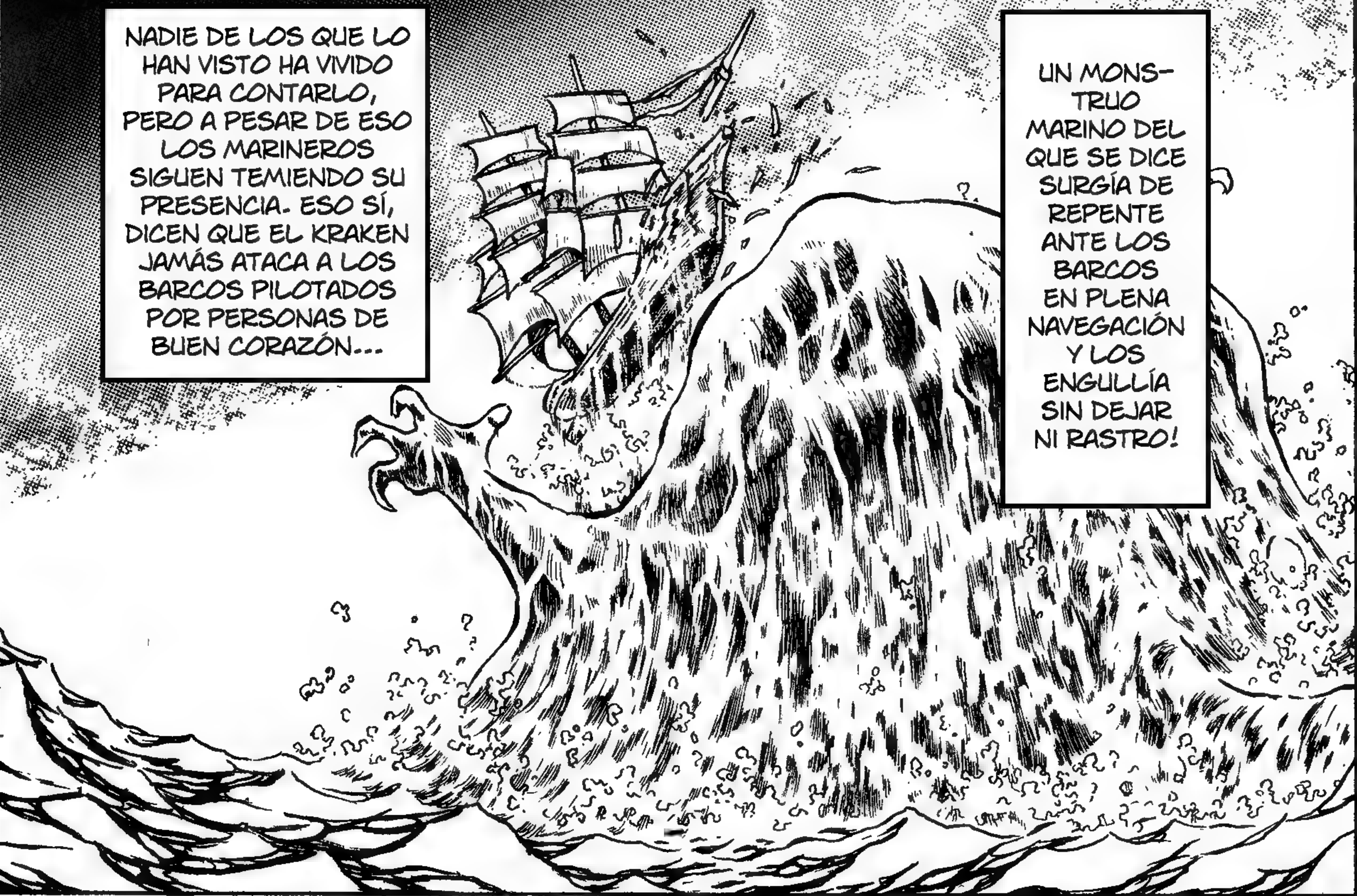
SÍ, ES EL  
TERRIBLE  
MONSTRUO  
MARINO QUE HA  
HABITADO EN  
ESTAS AGUAS  
DESDE LA ERA  
MITOLÓGICA....

¿CONOCES  
LA LEYENDA  
DEL KRAKEN,  
HYÔGA?



NADIE DE LOS QUE LO  
HAN VISTO HA VIVIDO  
PARA CONTARLO,  
PERO A PESAR DE ESO  
LOS MARINEROS  
SIGUEN TEMIENDO SU  
PRESENCIA. ESO SÍ,  
DICEN QUE EL KRAKEN  
JAMÁS ATACA A LOS  
BARCOS PILOTADOS  
POR PERSONAS DE  
BUEN CORAZÓN...

UN MONS-  
TRUO  
MARINO DEL  
QUE SE DICE  
SURGÍA DE  
REPENTE  
ANTE LOS  
BARCOS  
EN PLENA  
NAVEGACIÓN  
Y LOS  
ENGULLÍA  
SIN DEJAR  
NI RASTRO!



PORQUE  
PARA ESO  
SOY UN  
CABALLERO  
QUE LUCHA  
POR DEFEN-  
DER LA PAZ  
EN LA TIERRA.

¡NI UNA GOTA  
DE COMPA-  
SIÓN ANTE  
EL ENEMIGO!  
¡LA FRIALDAD  
NECESARIA  
PARA ELIMI-  
NARLO SIN  
REMORDI-  
MIENTOS!

UN SER  
DESPIADADO  
E IMPLACA-  
BLE ANTE  
EL MAL...

ESO QUIERE  
DECIR QUE  
SÓLO SE  
DEDICA A  
ATACAR A LAS  
PERSONAS  
MALVADAS  
PARA DARLES  
MUERTE EN  
EL MAR.

ÉSA ES LA  
GRANDEZA  
DEL KRAKEN  
QUE YO QUI-  
SERA HERE-  
DAR ALGÚN  
DÍA.

EL MAESTRO  
TAMBIÉN SE  
MUESTRA IM-  
PERTURBABLE  
ANTE EL ENE-  
MIGO, SEA  
QUIEN SEA.

CUANDO SEPAS LOS  
MOTIVOS SEGURO QUE  
TE ENFURECES...

ISAAC... SI SUPIERAS  
POR QUÉ RAZÓN  
DESEO ADQUIRIR  
LA FUERZA DE LOS  
CABALLEROS...





Y ES PARA DESARROLLAR ESA MILAGROSA FUERZA DESTRUCTORA POR LO QUE ME ESTOY ENTRENANDO PARA CONVERTIRME EN CABALLERO...





**¡PUES CLARO!**

**¡EL PODER DE LOS CABALLEROS DEBE UTILIZARSE EN PRO DE LA JUSTICIA!**

¿POR LA CONSECUCCIÓN DE ESE OBJETIVO PERSONAL?

¿Y SÓLO POR ESO....?

QUE CON ESE PLANTEAMIENTO TAN INGENUO ALGÚN DÍA MORIRÉ....

SÍ, ESO ES... EL MAESTRO CAMLIS ME HA DICHO LO MISMO.

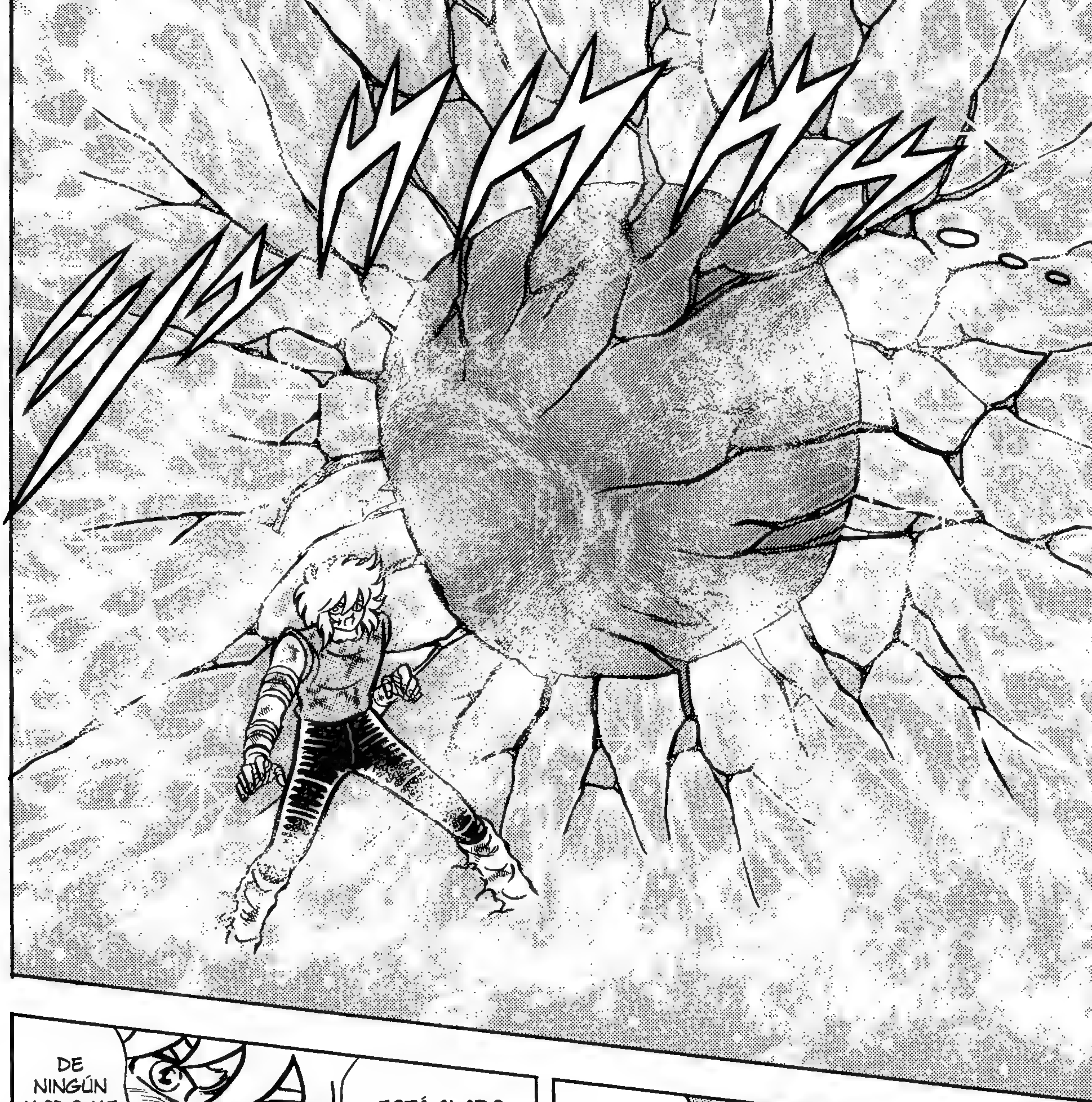
¡Y POR ESO TERMINARÉ CONTIGO AQUÍ Y AHORA!

¡UN DEBILUCHO COMO TÚ NO TIENE MADERA PARA CONVERTIRSE EN CABALLERO!

**¡TOMA ESTO, HYÔGA!**

¿EH?





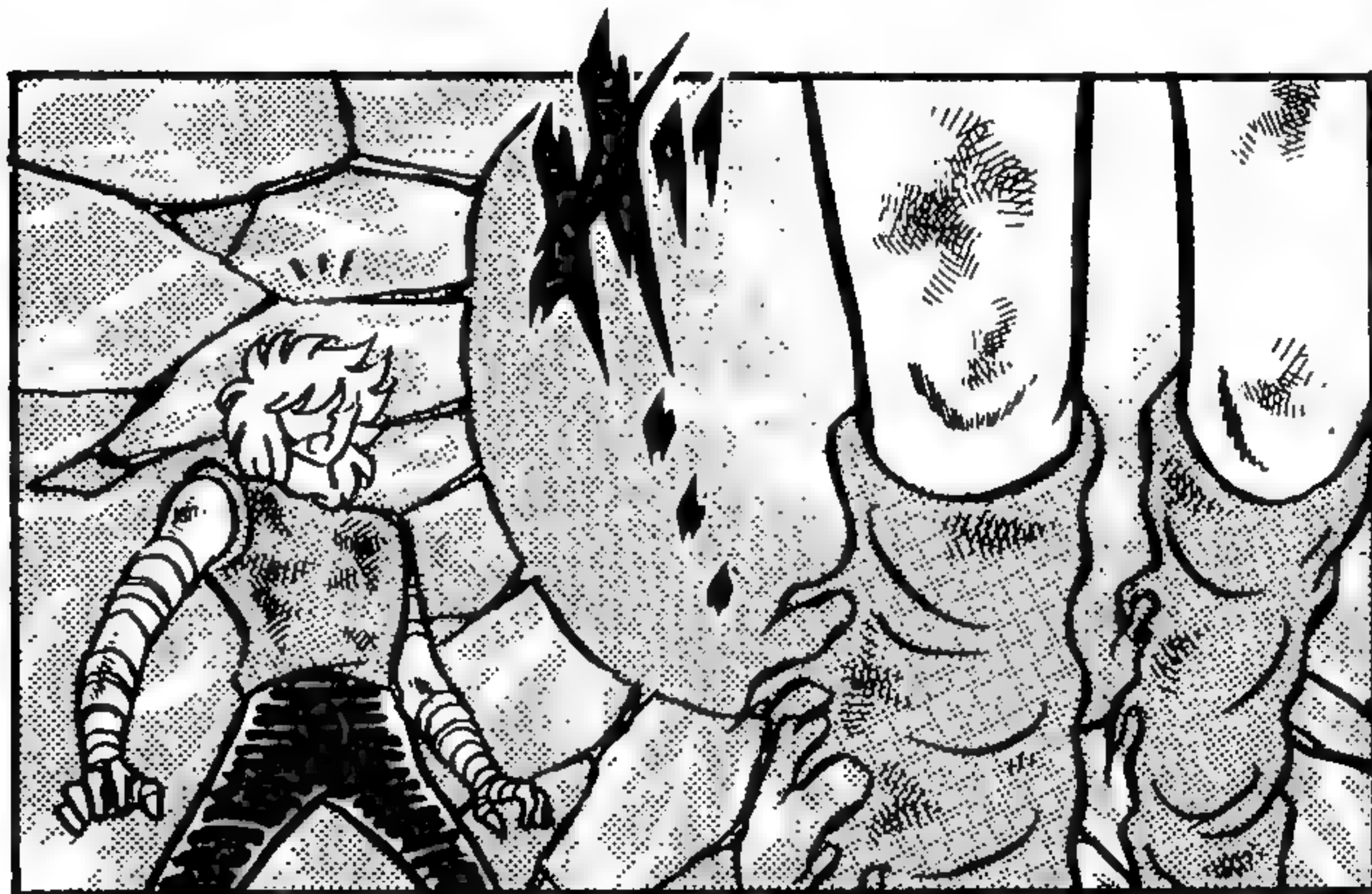
DE  
NINGÚN  
MODO ME  
PUEDO  
COMPA-  
RAR CON-  
TIGO...



ESTÁ CLARO  
QUE ME SUPERAS  
EN LO QUE RES-  
PECTA A FUERZA  
FÍSICA, ISAAC...

¡LO QUE SIG-  
NIFICA QUE  
EN ESTOS  
CUATRO  
AÑOS ISAAC  
SÍ HA ADQUI-  
RIDO LA  
FUERZA  
DE LOS  
CABA-  
LLE-  
ROS!

ES  
INCREÍBLE...  
HA LOGRADO  
DESTRUIR  
LA PARED  
DEL GLACIAR  
PERPETUO...







...QUE BAJO  
LAS AGUAS DEL  
MAR DE SIBERIA  
ORIENTAL EXIS-  
TEN UNAS CO-  
RRIENTES MUY  
VIOLENTAS...



EL MAESTRO  
CAMUS ME HA  
EXPLICADO...

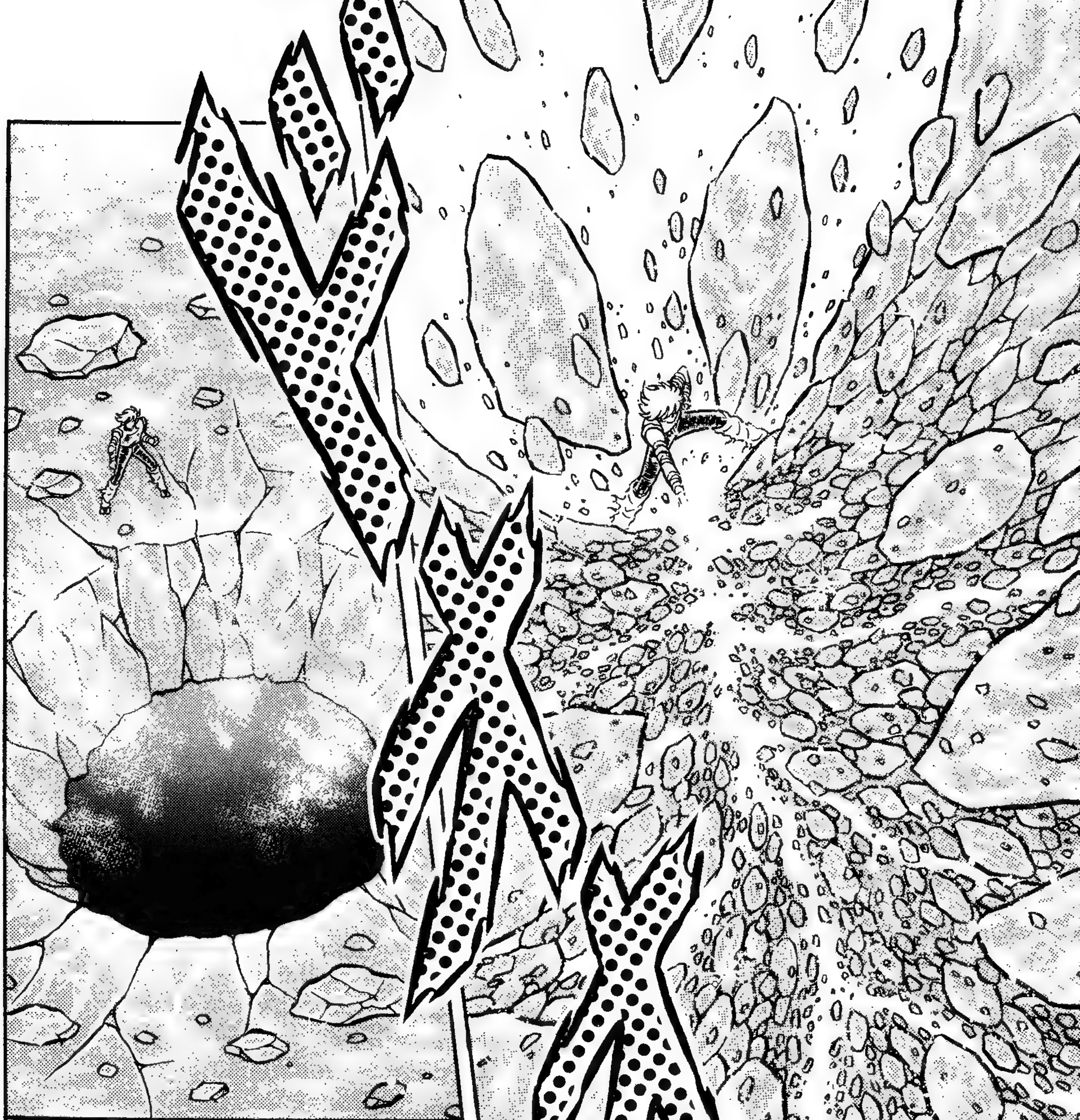


¡TEN CUIDADO DE NO  
DEJARTE ATRAPAR POR  
ELLAS SI SE TE OCURRE  
LA DESFACHATEZ DE  
PARTIR EL HIELO PARA  
SUMERGIRTE ALLÁ  
ABAJO, PORQUE  
ENTONCES NI AÚN CON  
MIS FUERZAS PODRÉ  
RESCATARTE!



ISAAC...





...POR  
FIN PODRÉ  
REENCON-  
TRARME  
CON MI  
MADRE...

LO... LO HE  
CONSEGUIDO.  
DESPUÉS DE  
CINCO AÑOS  
DE ENTENA-  
MIENTO AL  
LADO DE  
CAMUS...





AHORA  
VOY...

...A  
POR  
TI...



¡¡M  
P  
MÁ!!

AH...  
AHÍ ESTÁ ESE  
BARCO...



APENAS  
SE HA  
MOVIDO  
DE ALLÍ  
DESDE  
QUE SE  
HUNDIÓ...

...Y EN SU  
INTERIOR  
DESCANSA MI  
MADRE...



¡¡MAL-  
DITA  
SEA!!

¡LA CO-  
RRIEN-  
TE ME  
ARRAS-  
TRA!



¡¿QUÉ  
ES ES-  
TO?!

¡EH?!





AUNQUE YA  
LLEVA DEMA-  
SIADO RATO  
AHÍ ABAJO, Y  
NO PARECE  
QUE VAYA A  
EMERGER...

YA DECÍA YO  
QUE TARDABA  
EN REGRE-  
SAR... ¡SE HA  
SUMERGIDO  
BAJO LAS  
AGUAS!



¡HYÔ-  
GA!!



Y SI... ¡EY SI  
SE LO HA  
LLEVADO LA  
CORRIENTE?!

¡ESPÉ-  
RAME,  
HYÔGA,  
VOY A  
POR TI!

Y PENSAR  
QUE LO  
ADVERTÍ...

¡AGH!  
ZAAAA



¡LA CORRIEN-  
TE ES MÁS  
INTENSA DE  
LO QUE PODÍA  
IMAGINAR!

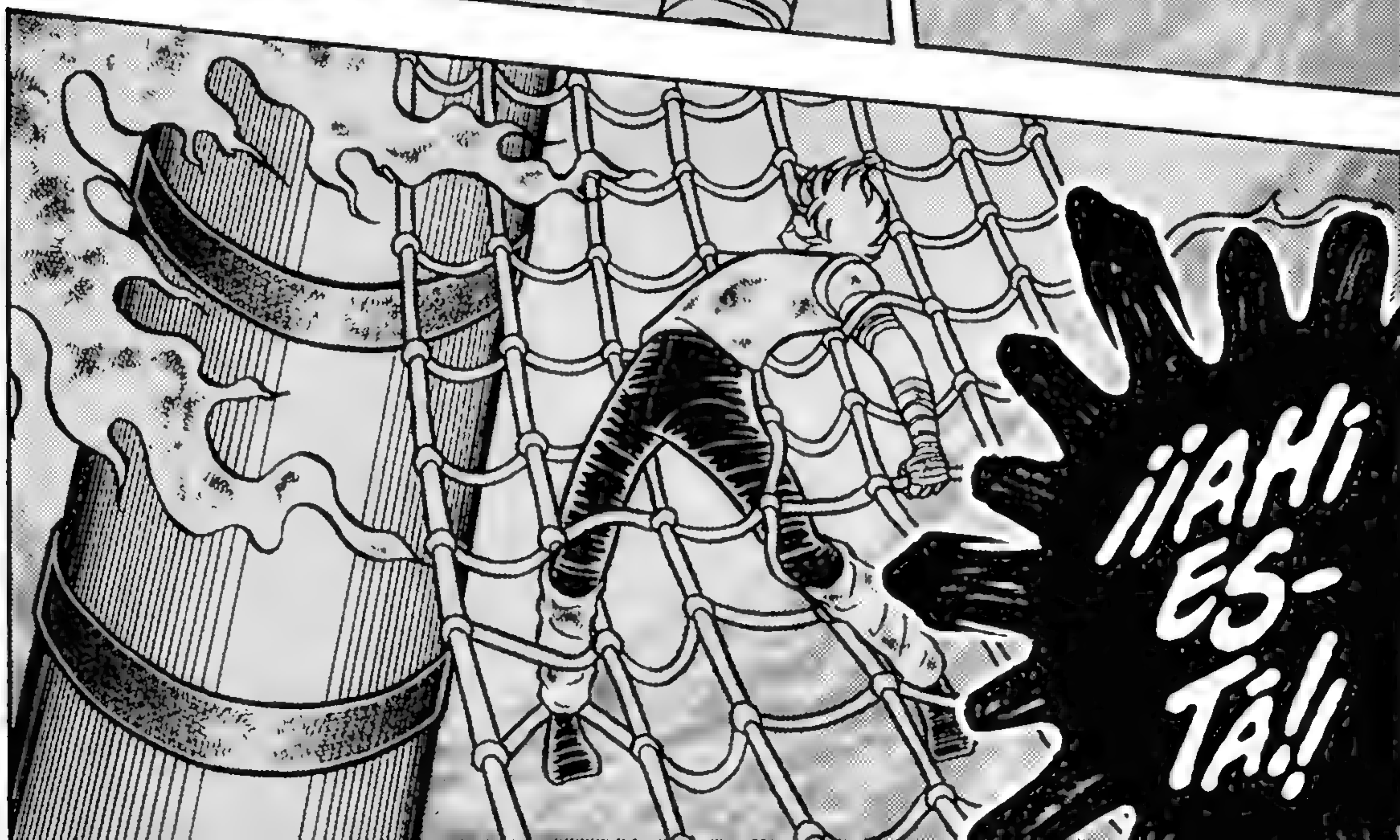


¡Y SI UNO NO  
VA CON CUIDADO  
PUEDE TERMINAR  
ARRASTRADO  
HASTA QUIÉN  
SABE DÓNDE!

¿EH?



ÉSE  
ES EL  
BARCO  
DONDE  
ESTÁ LA  
MADRE  
DE HYÔ-  
GA...



¡¡AHÍ  
ES-  
TÁ!!









NO PUEDE SER...  
YO SOLO TODAVÍA  
PODRÍA ESCAPAR...  
PERO ES COMPLE-  
TAMENTE IMPOSI-  
BLE QUE LOS DOS  
NOS LIBREMOS DE  
ESTA CORRIENTE...



UUUHHH...  
A PESAR DE  
ESO... NO PUEDO  
DEJAR QUE  
HYOGA MUERA  
AHOGADO...

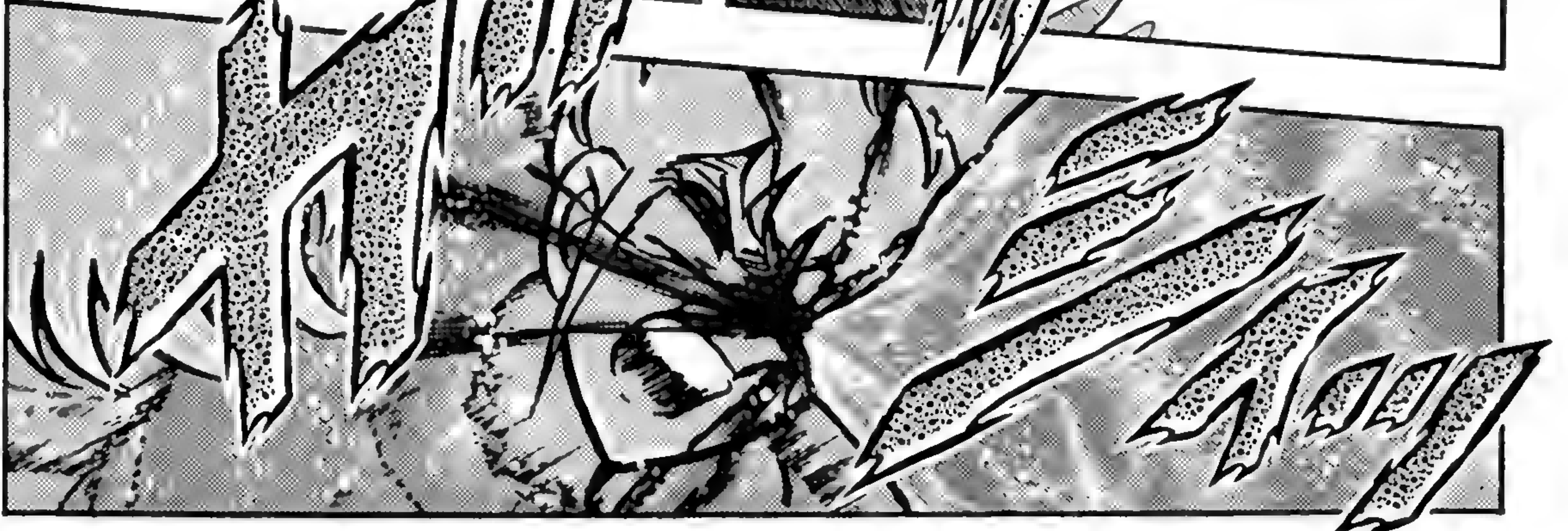


AGH!



¡Y  
AHORA...  
¿DE DÓNDE  
SURGE  
ESTA CO-  
RRIEN-  
TE?!

¿POR  
QUÉ NOS  
ATACA DE  
REPENTE,  
Y CON TANTA  
INTENSI-  
DAD?!





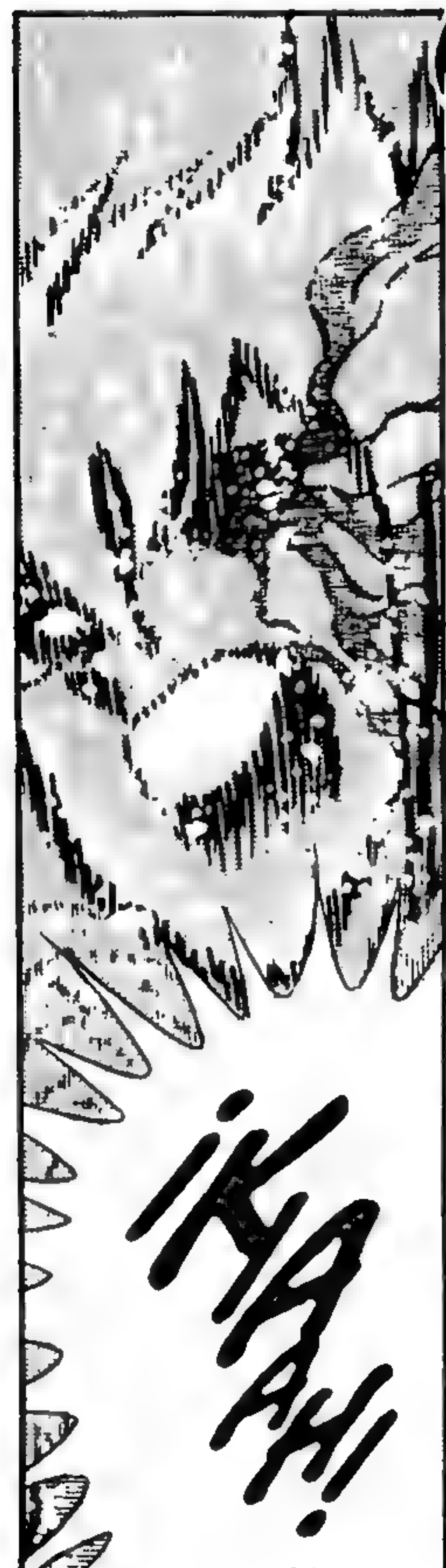
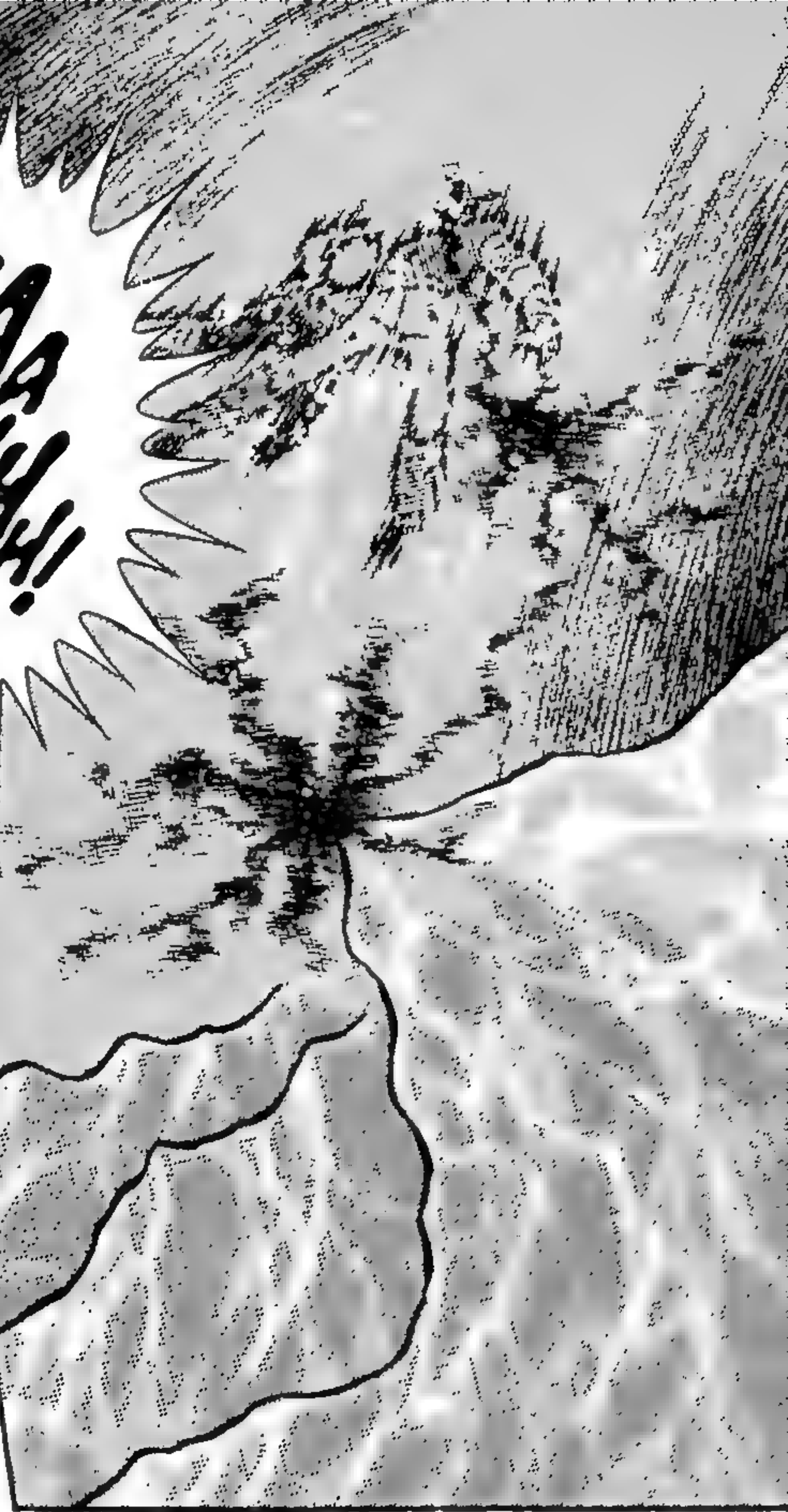


¡UAA  
HH!



ASÍ QUE  
LA ÚNICA  
SOLUCIÓN  
PARA SALIR  
A LA SU-  
PERFICIE...

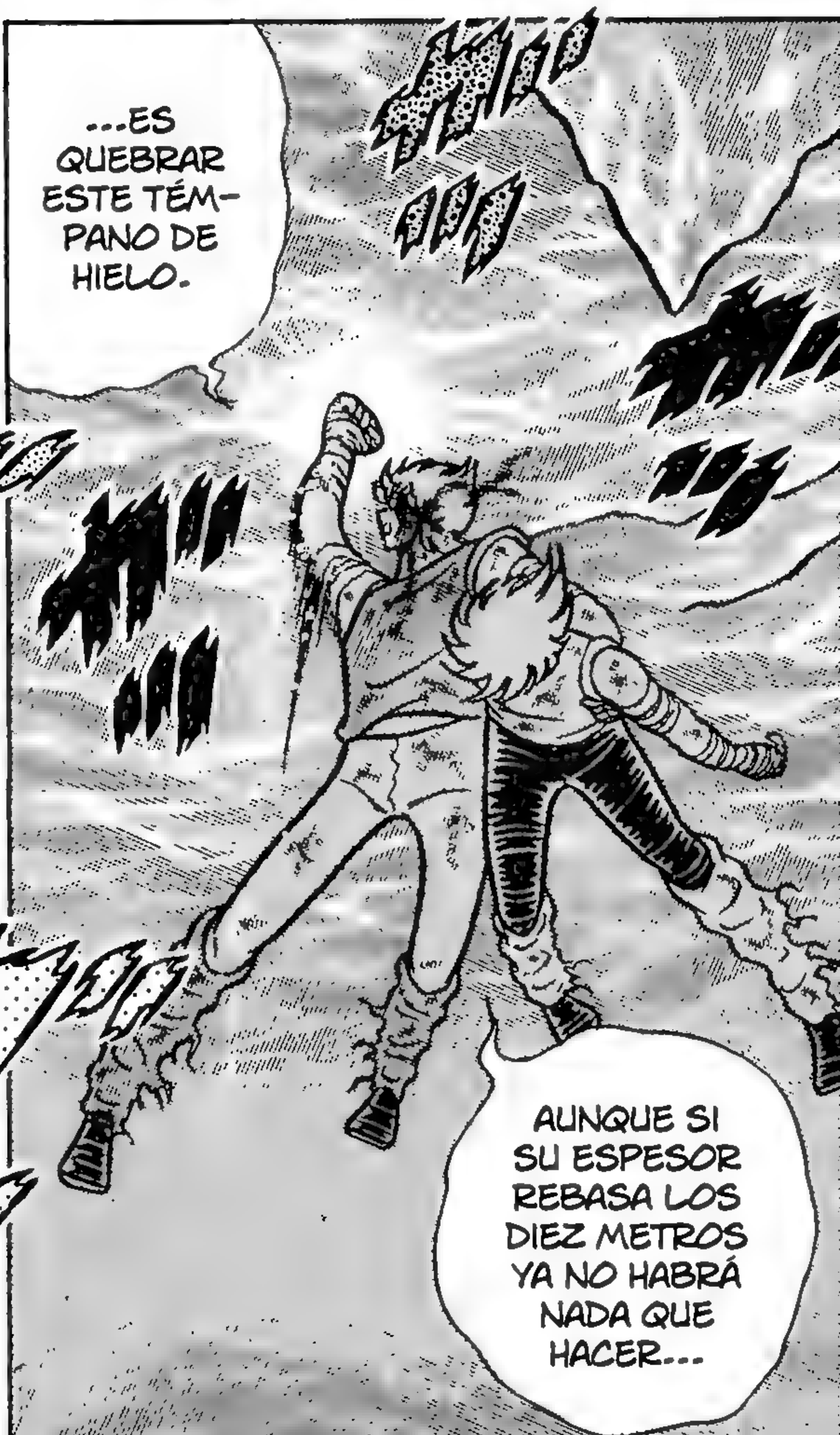
LA CORRIENTE  
NOS HA LLEVADO  
BIEN LEJOS...  
AHORA SERÁ  
IMPOSIBLE  
REGRESAR AL  
PUNTO DE  
PARTIDA...



¡KAA  
AH!



...ES  
QUEBRAR  
ESTE TÉM-  
PANO DE  
HIELO.



AUNQUE SI  
SU ESPESOR  
REBASA LOS  
DIEZ METROS  
YA NO HABRÁ  
NADA QUE  
HACER...





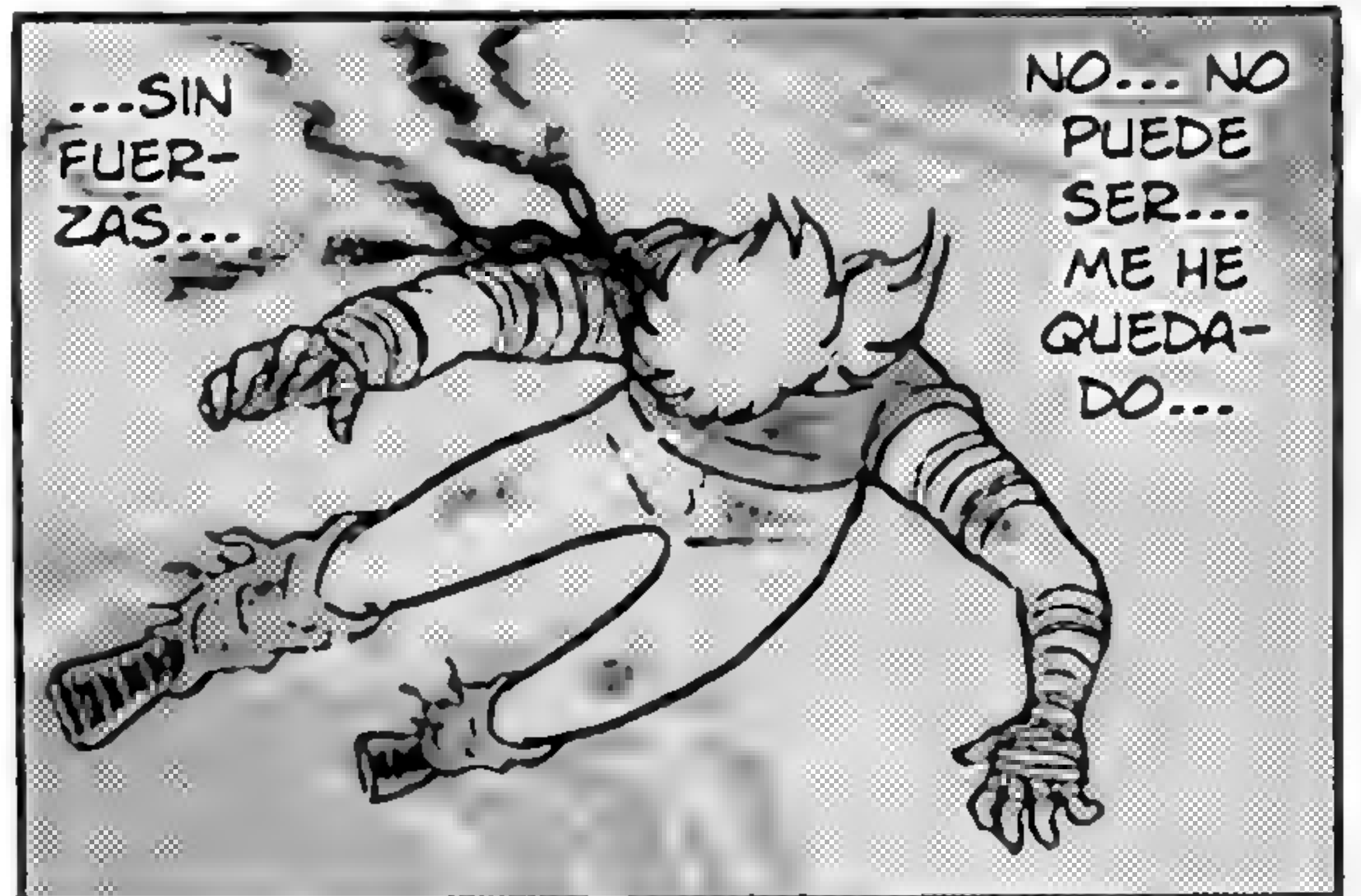
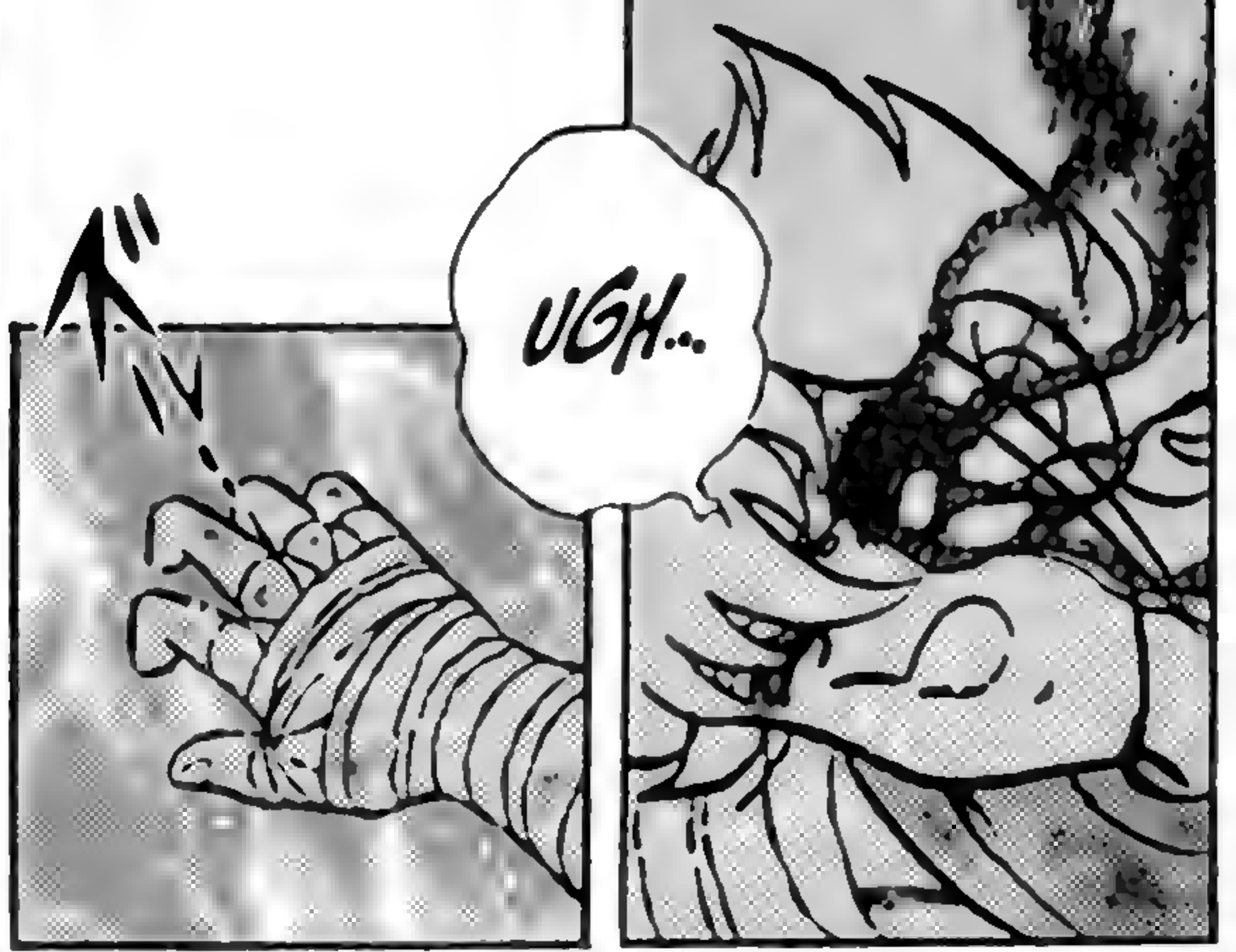
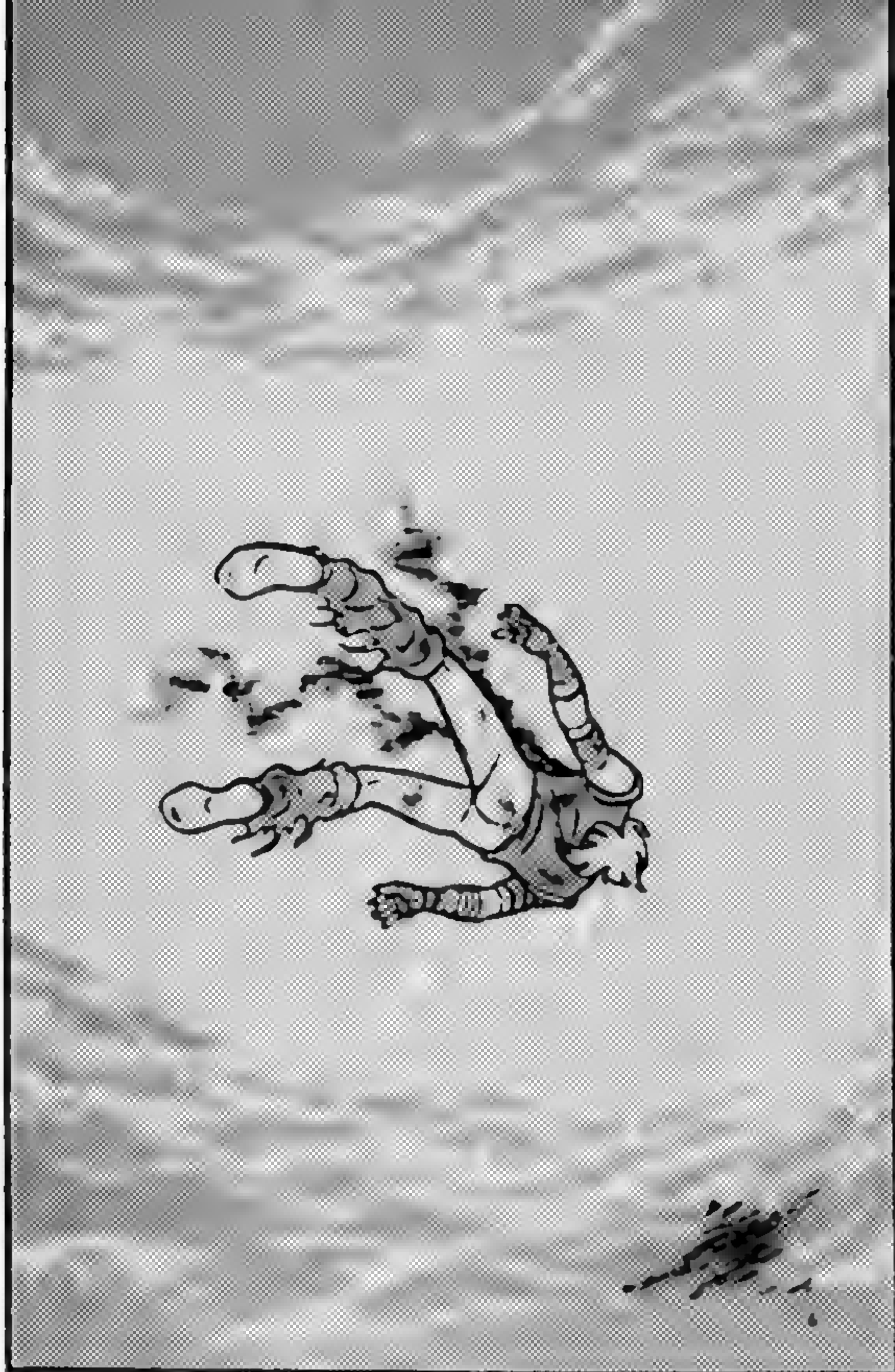
¡VA-  
MOS,  
HYÔGA!



LO HE...  
CON...  
SEGUIDO







NO SERÁ ACASO...  
ESE SER  
LEGENDARIO...

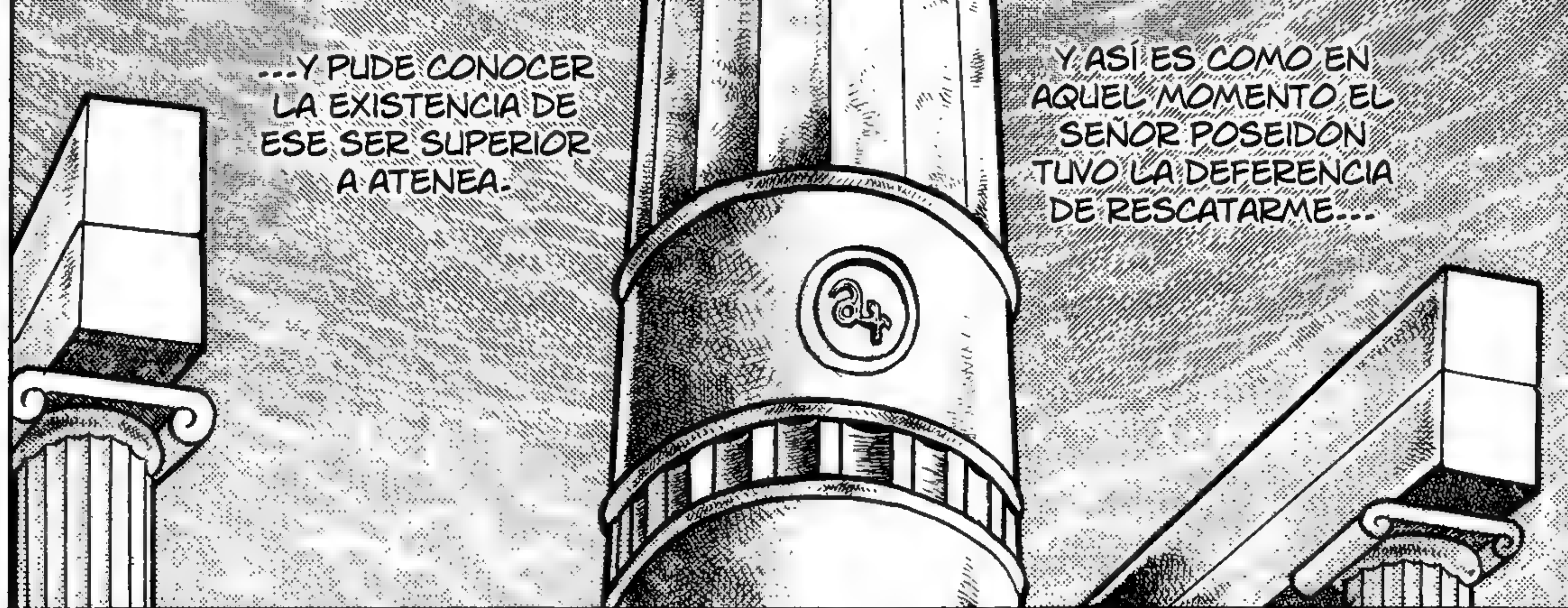


¿EH?  
¿QUÉ ES  
ESO...?

¿EL  
KRA-  
KEN?!







...Y PUDE CONOCER  
LA EXISTENCIA DE  
ESE SER SUPERIOR  
A ATENEA.

Y ASÍ ES COMO EN  
AQUEL MOMENTO EL  
SEÑOR POSEIDÓN  
TUVO LA DEFERENCIA  
DE RESCATARME...



¡TRAS LO CUAL  
POSEIDÓN, QUE  
ES EL ÚNICO QUE  
PUEDE HACERLO,  
VOLVERÁ A CONS-  
TRUIR SOBRE SUS  
RUINAS UN MUNDO  
TAN BELLO COMO  
EL QUE EXISTIÓ  
DURANTE LA ERA  
MITOLÓGICA!

PARA SALVAR ESTE  
MUNDO PERDIDO Y  
CORRUPTO NO EXISTE  
OTRA SOLUCIÓN QUE  
DESTRUIRLO DE  
UNA VEZ....

¡¡MUE-  
RE!!

¡ASÍ QUE  
TE ENVIARÉ  
AL OTRO  
MUNDO, YA  
QUE ESO  
ES LO QUE  
QUIERES!



TE... TE  
EQUIVOCAS,  
ISAAC...  
NO SEAS  
NECIO...



YA NO  
TIENE  
SENTIDO  
QUE  
SIGAMOS  
HABLANDO.





¡ISAAC, DE NINGÚN MODO PODRÁS DE-RRROTARME CON ESE COSMOS EMBRUTECI-DO....!



TU FUERZA NO ES LA DE LOS JUSTOS...



¡UHHH...  
¿HASTA AQUÍ ES DONDE LLEGA AHORA TU PODER?



¡MAL-DITO HYÔGA!

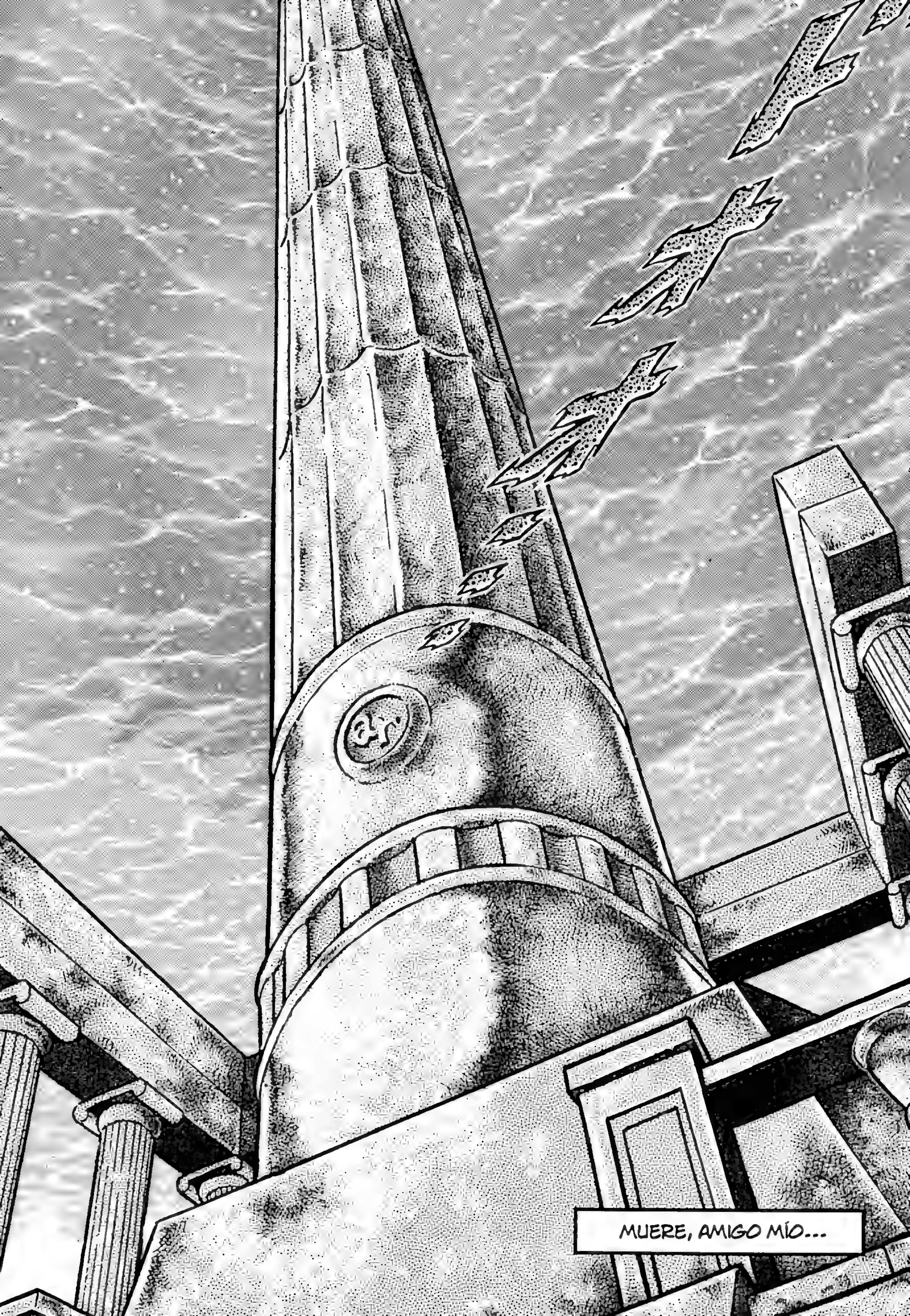
¡SERÁ POSI-  
BLE!











MUERE, AMIGO MÍO...





SÍ...  
ESO  
ES...

...LOGRARÁS  
REUNIR LA FUERZA  
NECESARIA PARA  
MATAR A UN AU-  
TÉNTICO CABA-  
LLERO DE ATENEA  
COMO YO...

PERO NI AÚN  
CON ESE COSMOS  
MANCHADO POR  
LA IMPUREZA DE  
LAS PERVERSAS  
AMBICIONES DE  
POSEIDÓN...

¡NO ACEPTO  
LECCIONES DE  
UN SER DÉBIL Y  
ACONGOJADO,  
OBSESIONADO  
CON EL RE-  
CUERDO DE SU  
DIFUNTA MADRE!

¡SÍ-  
LEN-  
CIO!!

E-ESCÚ-  
CHAME BIEN,  
ISAAC...  
MÁTAME Y  
RESÁRCETE  
DE LO QUE  
TE DEBO...



¡¡MUE-  
RE!!



¡ISAAC!



HAZME  
CASO, ISAAC...  
TAL VEZ ASÍ  
PUEDAS POR  
FIN ABRIR  
LOS OJOS...





TENGA O NO  
EL COSMOS  
EMBRUTECIDO,  
HYÔGA, SERÁS  
TÚ MISMO  
QUIEN DESCU-  
BRA SI POSEO  
LA FUERZA NE-  
CESARIA PARA  
ELIMINARTE....



Y ADEMÁS  
ESA ESPECIE  
DE AURA  
QUE FLOTA  
SOBRE SUS  
ESPALDAS....



...ES TE-  
RRIBLE-  
MENTE  
PODERO-  
SA...

ESTA  
CON-  
GELA-  
CIÓN...





¡ES EL  
KRAKEN,  
EL LE-  
GENDARIO  
MONS-  
TRUO DEL  
ÁRTICO!



¡ADIÓS  
HYÔ-  
GA!!

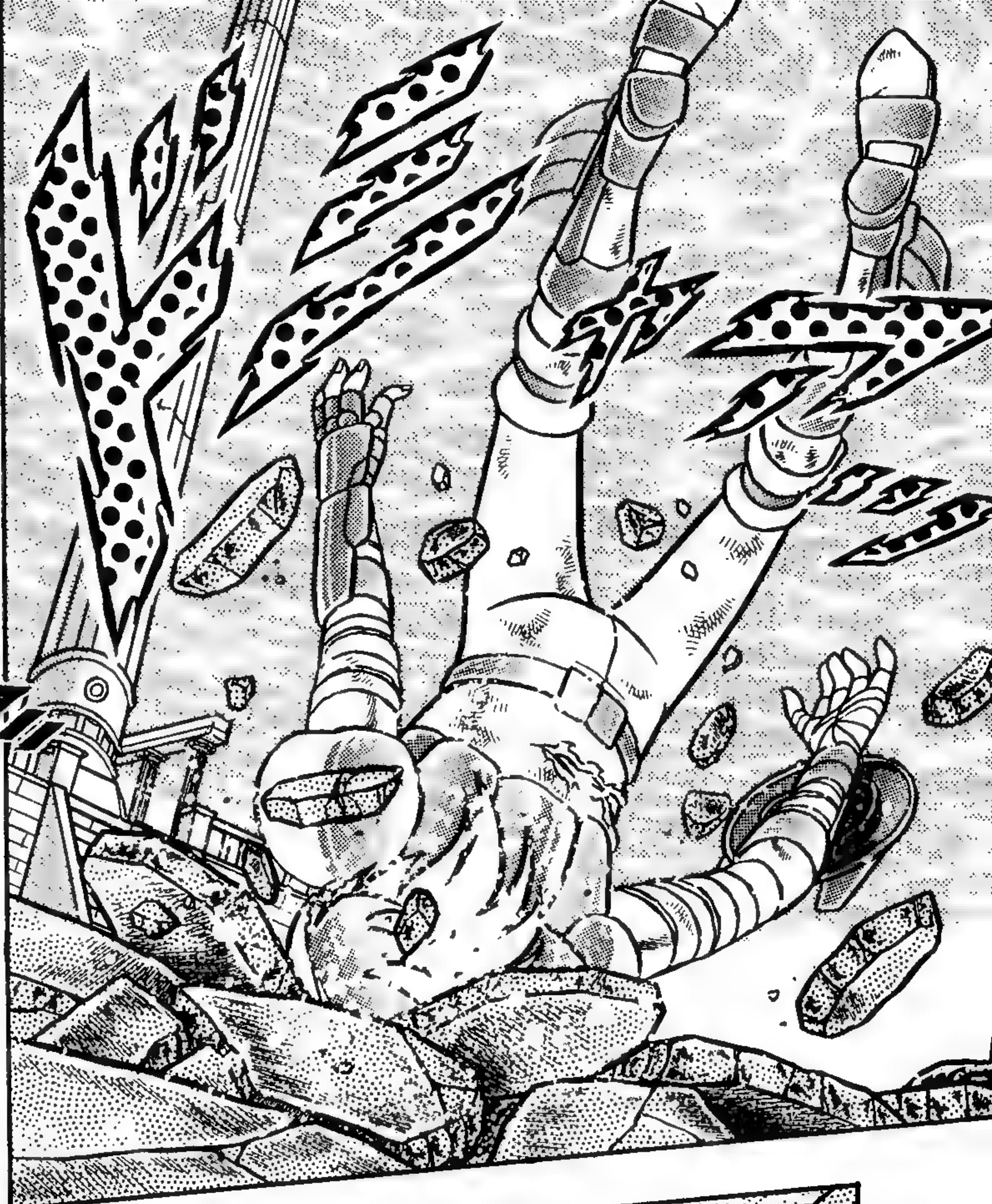
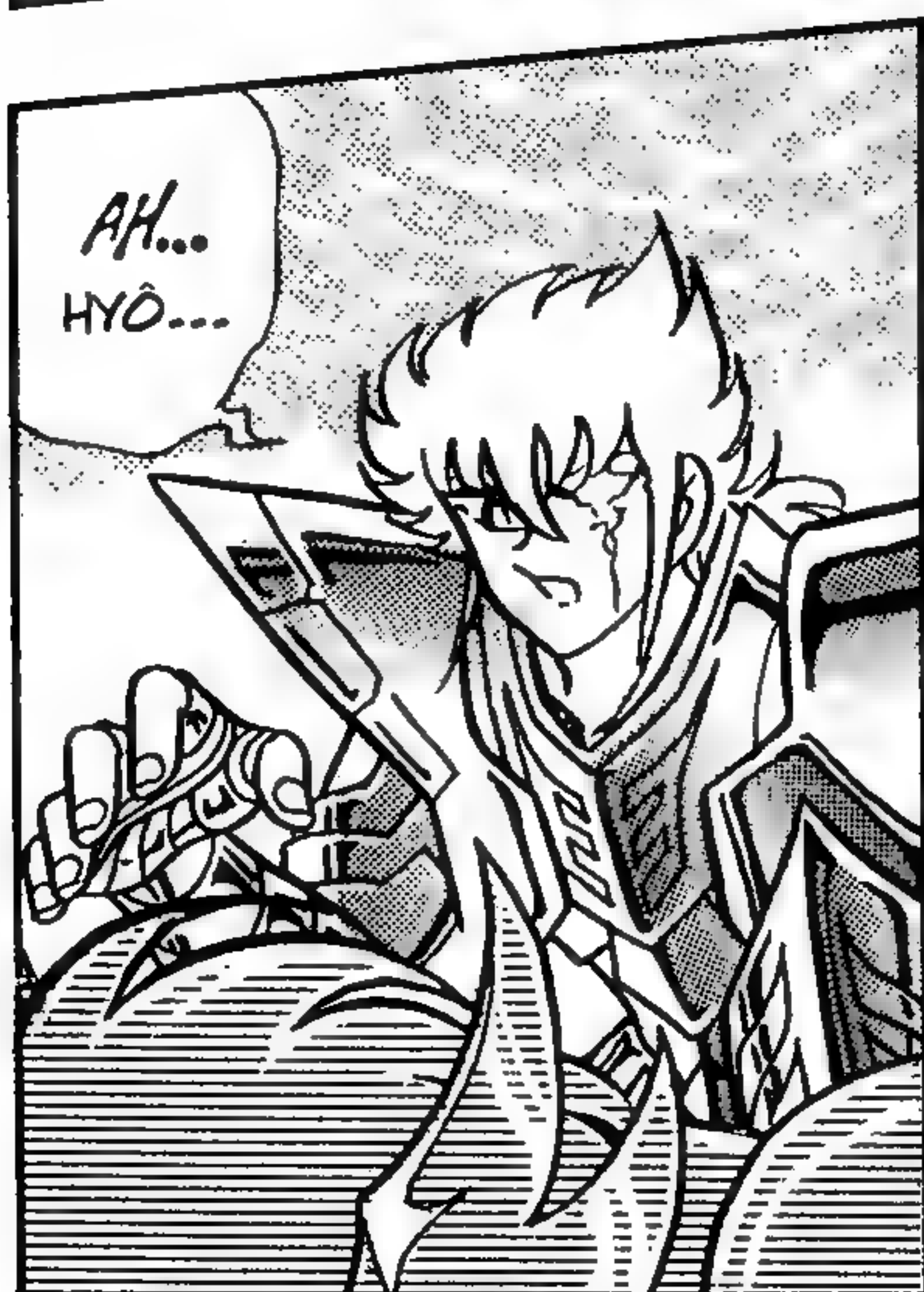
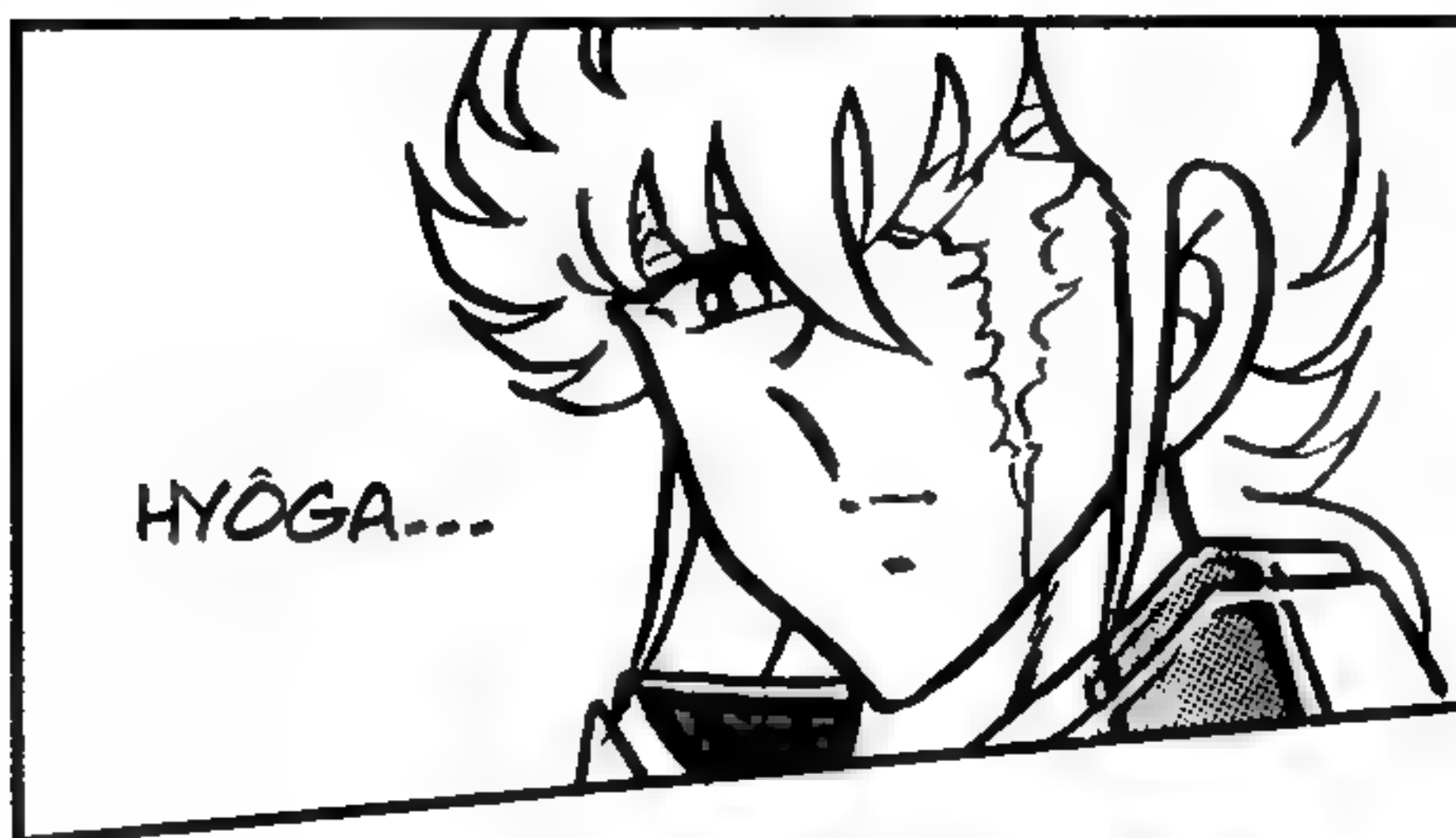
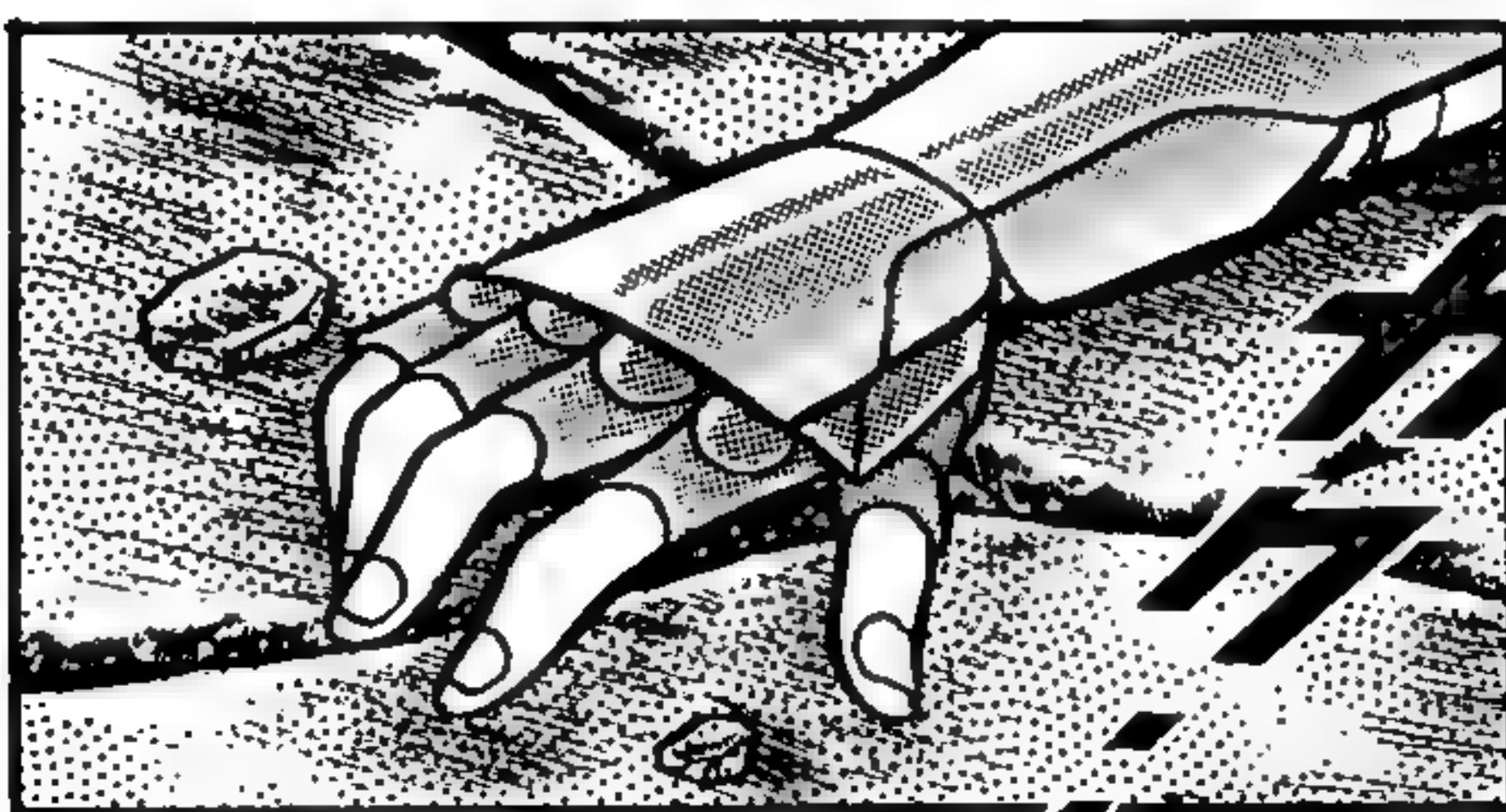
¡PRESTA  
ATENCIÓN  
PORQUE  
ÉSTA ES MI  
TÉCNICA  
DEFINI-  
TIVA!



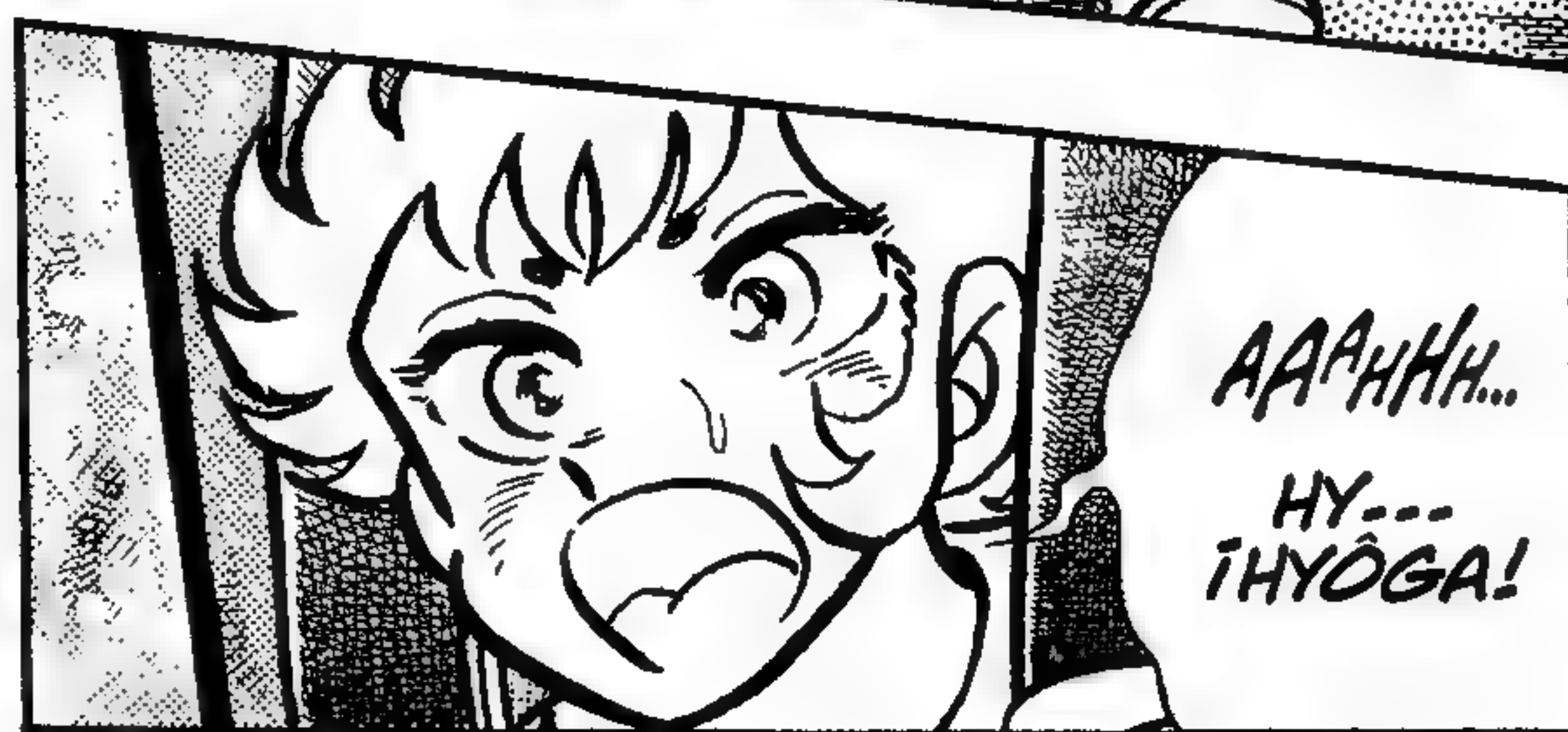
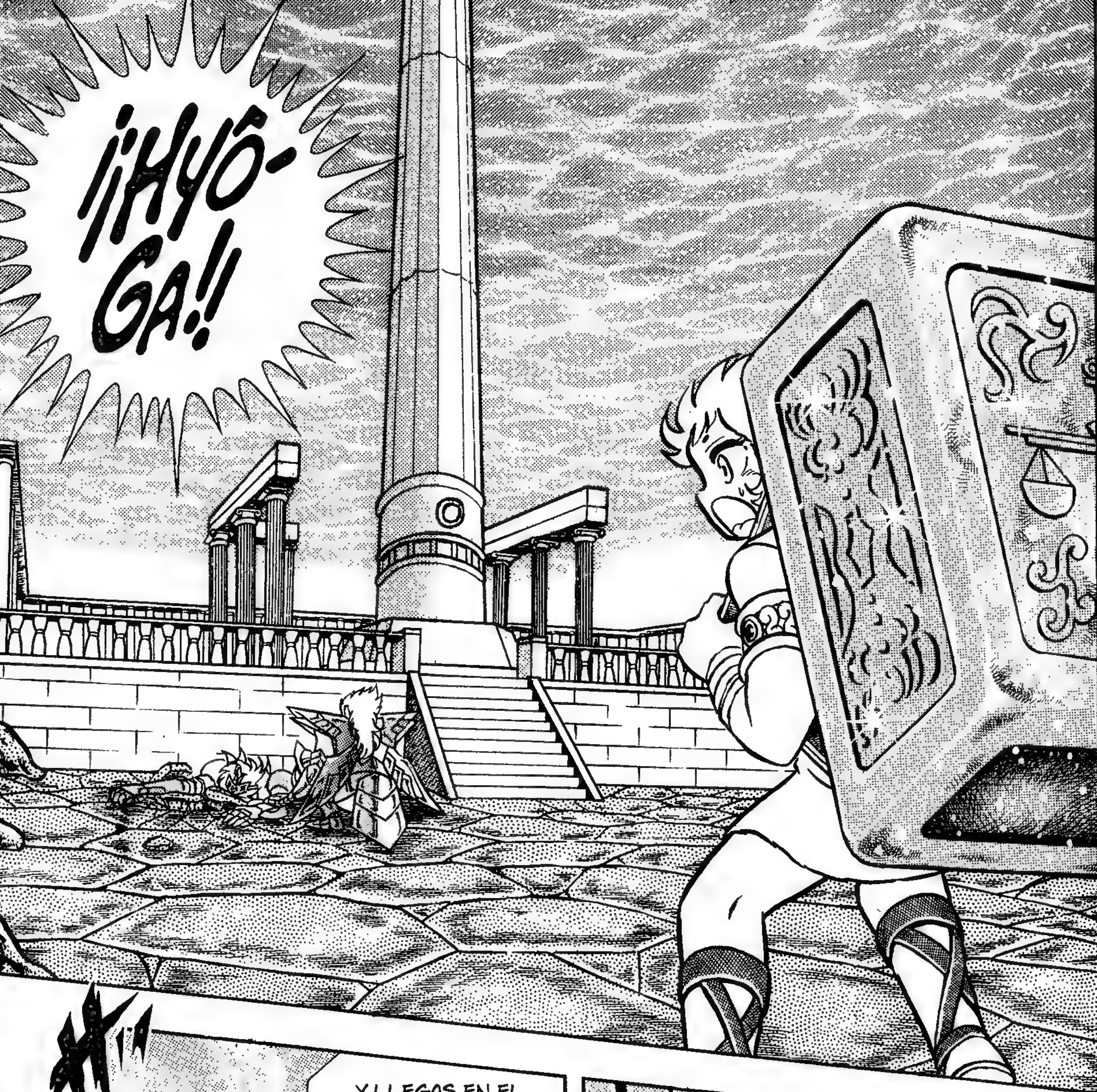


**IAURO-  
RA BO-  
REAL!!**









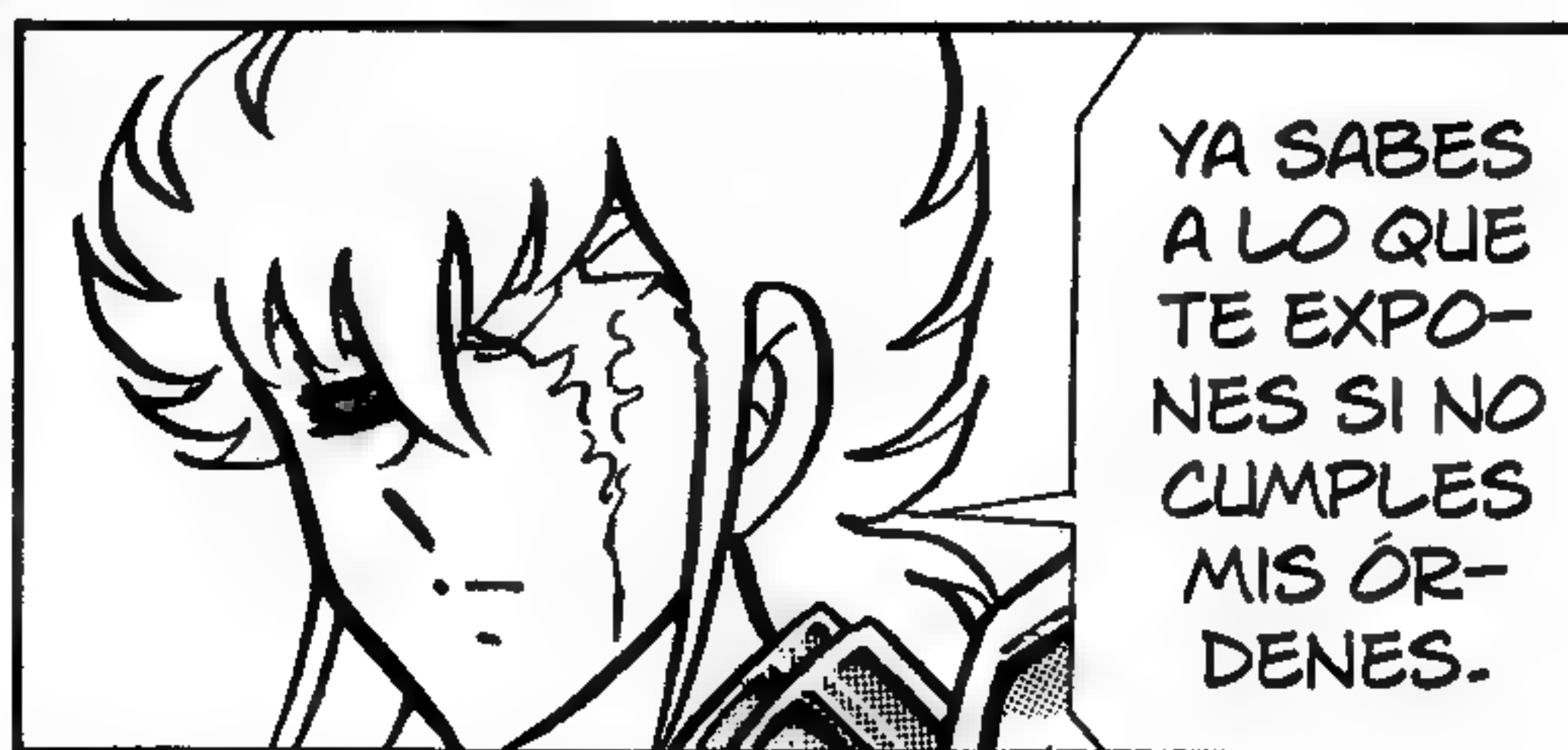




¡DE NO SER POR  
ESAS TERRIBLES  
HERIDAS QUE TENÍA  
EN EL CUELLO,  
JAMÁS HUBIERAS  
VENCIDO A HYÔGA!  
EN CIRCUNSTANCIAS  
NORMALES, NO HAY  
DUDA DE QUE HUBIE-  
RAS SIDO TÚ EL  
PERDEDOR DEL  
COMBATE.



¡NI  
HABLAR...  
NO TE DARÉ  
ALGO TAN  
VALIOSO  
SIN LUCHAR!

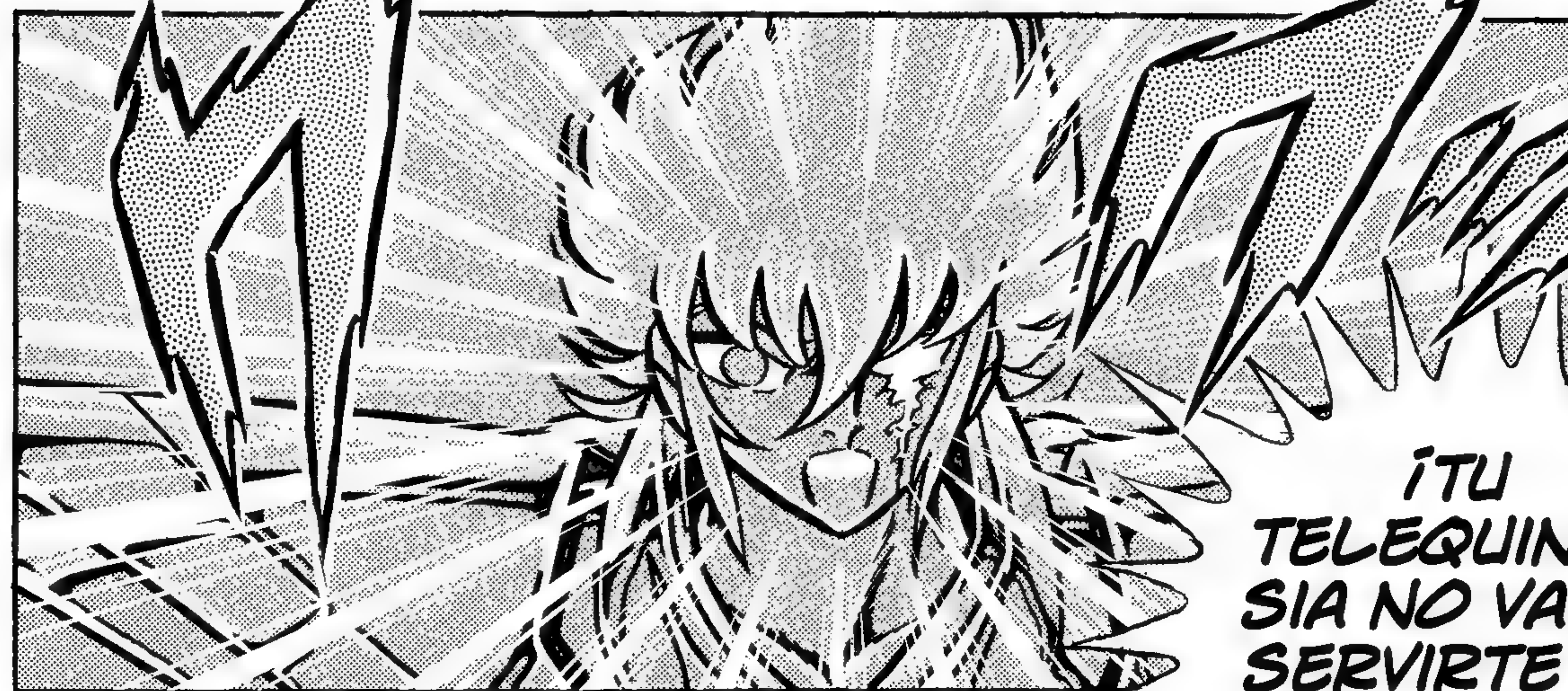


YA SABES  
A LO QUE  
TE EXPO-  
NES SI NO  
CUMPLES  
MIS ÓR-  
DENES.



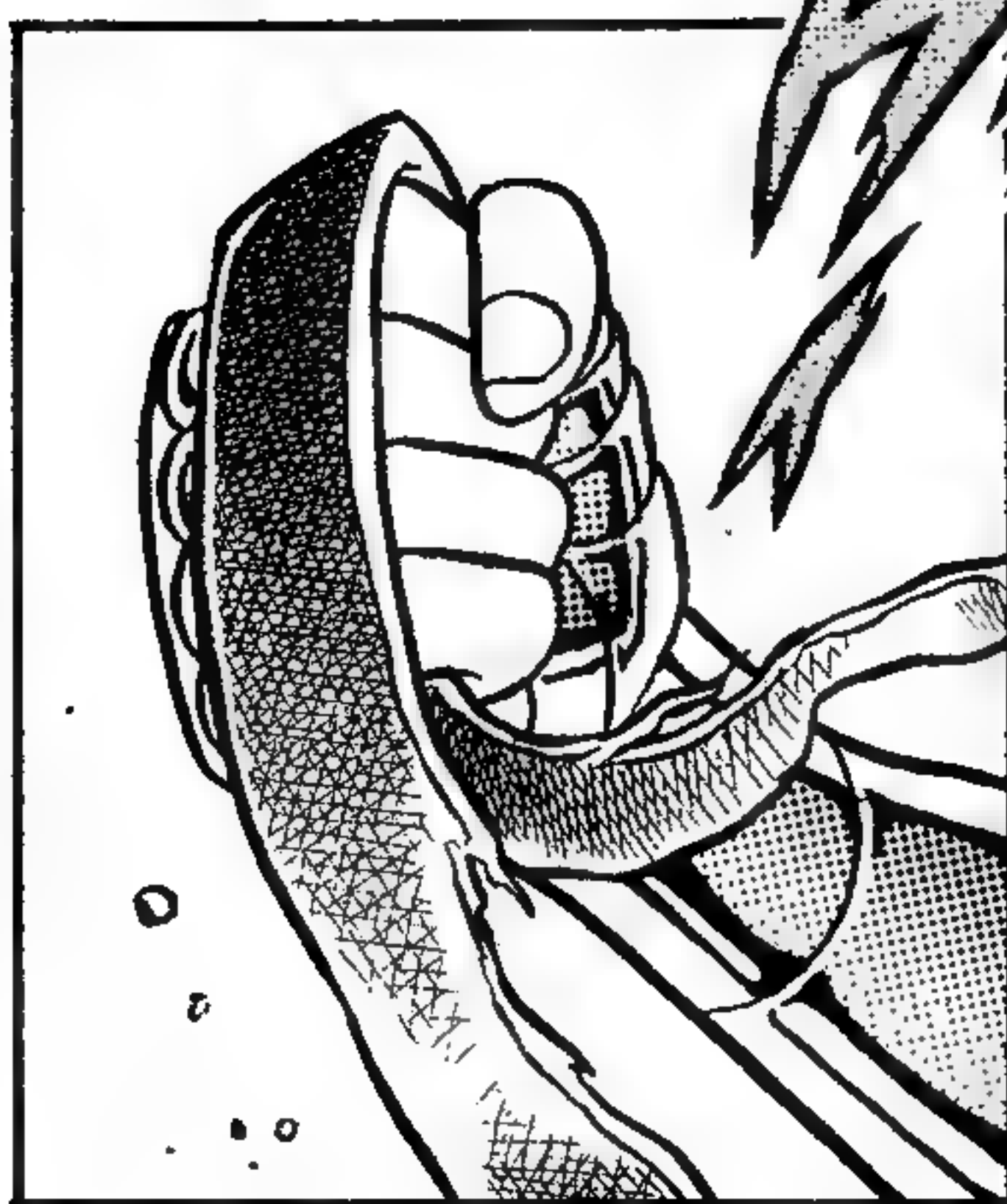
¡Y SOY CAPAZ  
DE MATAR  
A MUJERES  
Y NIÑOS  
CON TOTAL  
FRIALDAD!

TE AVISO  
QUE ANTE MIS  
ADVERSARIOS  
NO MUESTRO  
COMPASIÓN  
ALGUNA...



¡TU  
TELEQUINE-  
SIA NO VA HA  
SERVIRTE DE  
NADA CON-  
MIGO...!

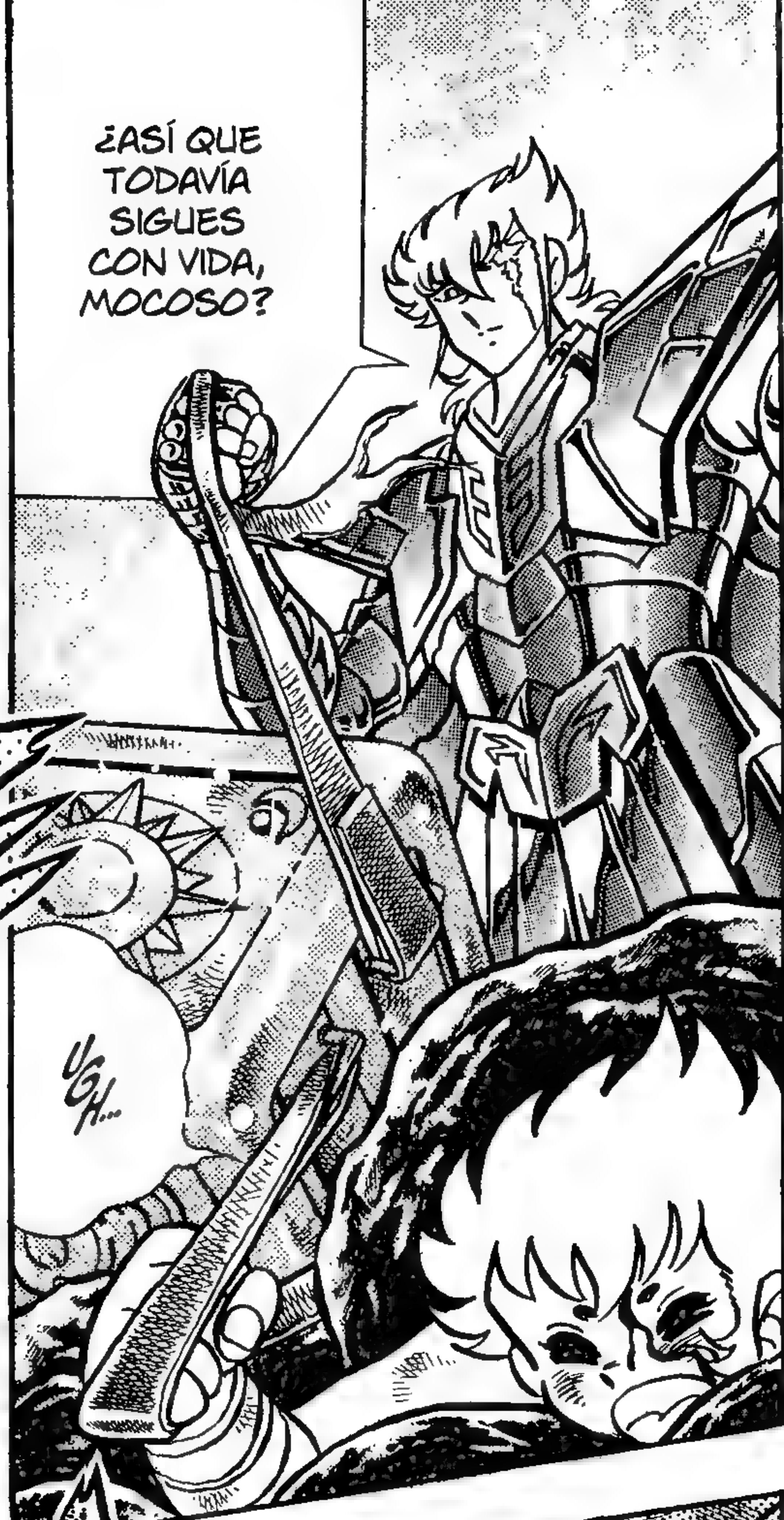








¿ASÍ QUE TODAVÍA SIGUES CON VIDA, MOCOSO?







O SI NO TE  
APLASTARÉ  
JUNTO CON LA  
CAJA DE LA  
ARMADURA.

SERÁ  
MEJOR  
QUE  
DEJES DE  
INCOR-  
DIAR...

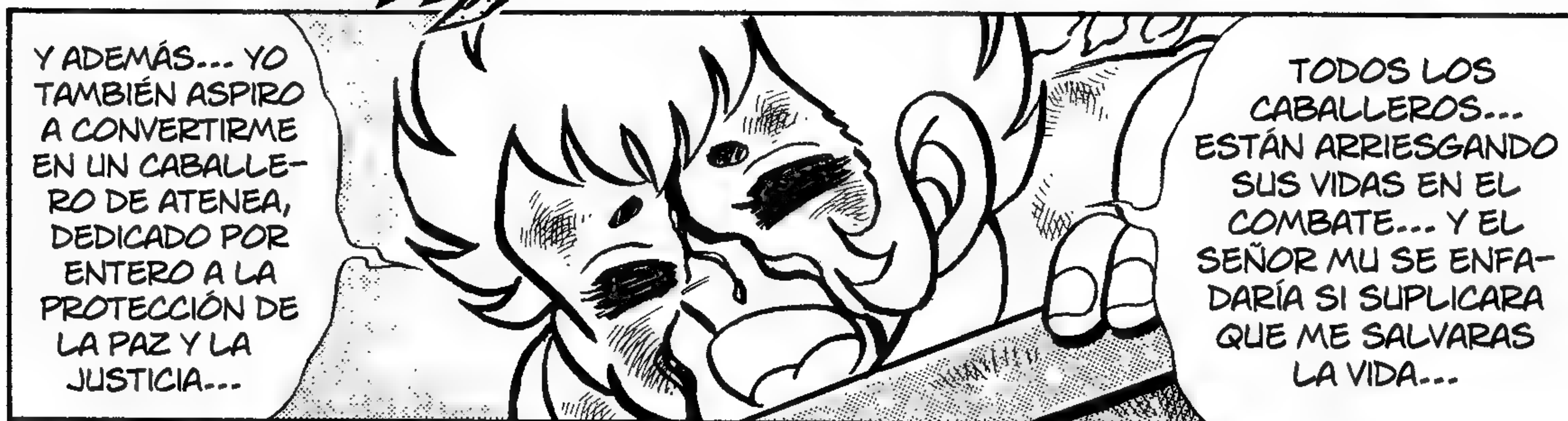


PORQUE  
TODOS...

ME...  
ME DA  
IGUAL...  
UGH...



¡UAH!



Y ADEMÁS... YO  
TAMBIÉN ASPIRO  
A CONVERTIRME  
EN UN CABALLE-  
RO DE ATENEA,  
DEDICADO POR  
ENTERO A LA  
PROTECCIÓN DE  
LA PAZ Y LA  
JUSTICIA...

TODOS LOS  
CABALLEROS...  
ESTÁN ARRIESGANDO  
SUS VIDAS EN EL  
COMBATE... Y EL  
SEÑOR MU SE ENFA-  
DARÍA SI SUPLICARA  
QUE ME SALVARAS  
LA VIDA...



¡ME  
VAS A  
OBLIGAR  
A HACER-  
TE PEDA-  
ZOS!

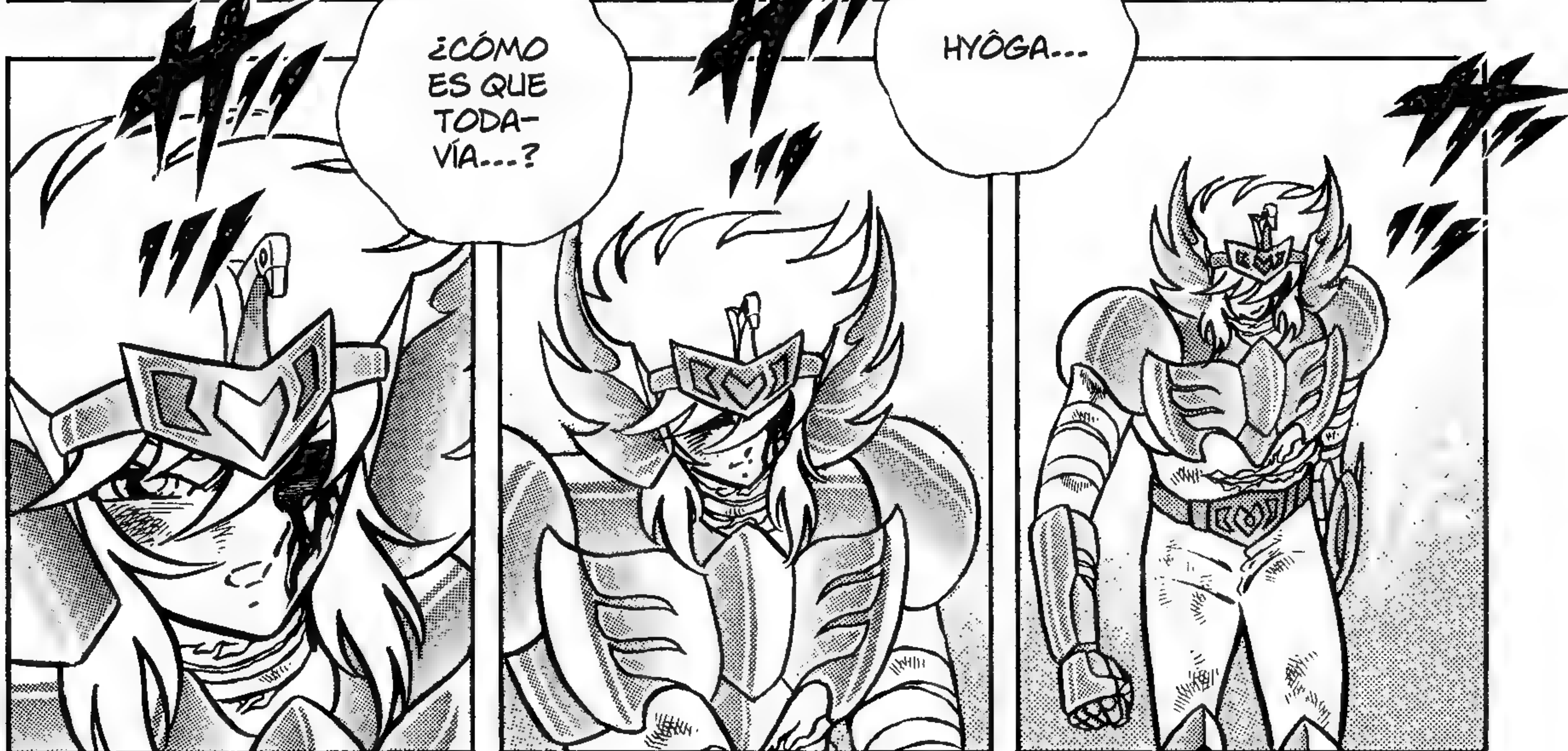
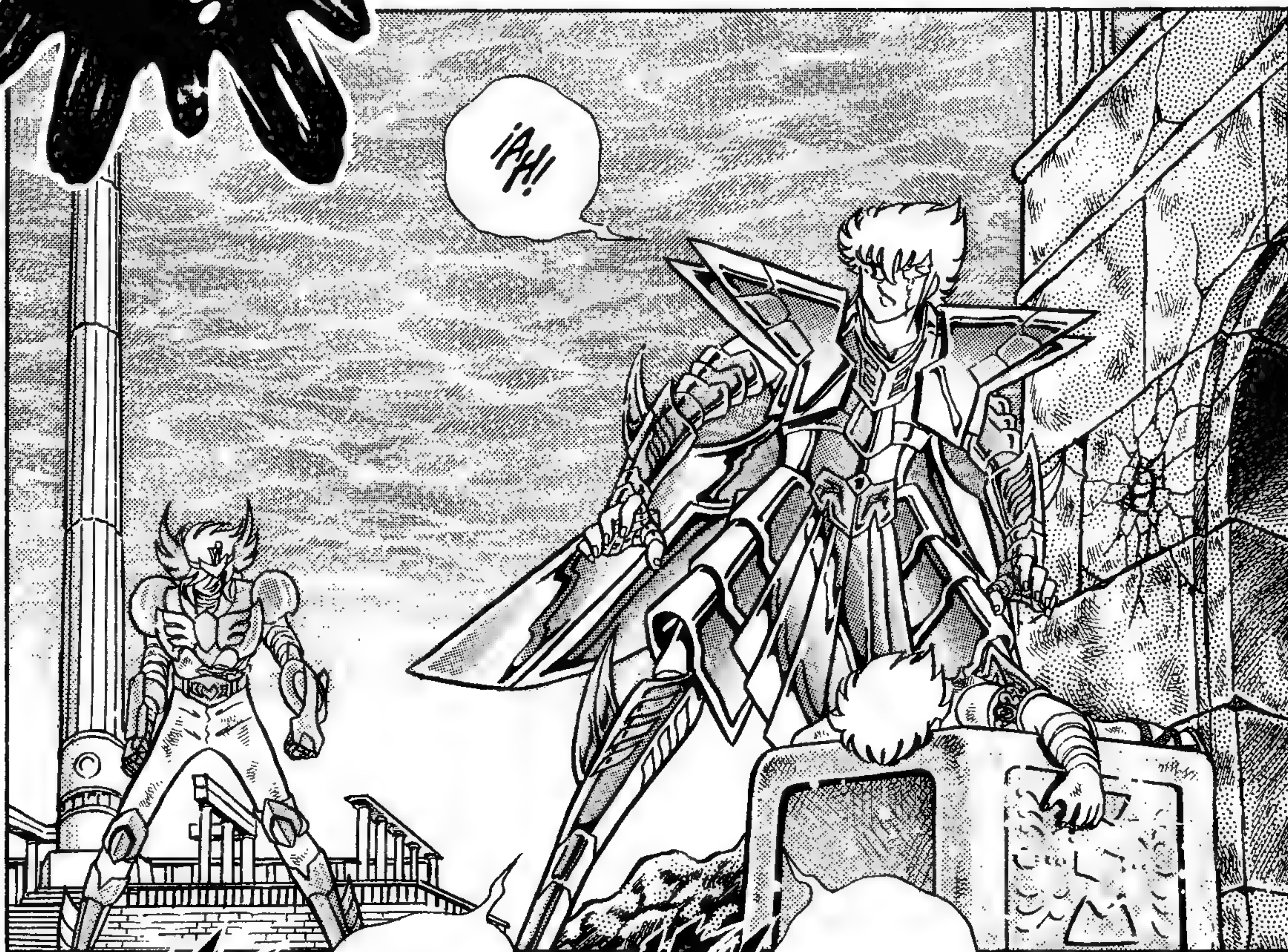


DILES QUE  
MORISTE  
SIN SOLTAR  
ESA CAJA  
EN NINGÚN  
MOMEN-  
TO...

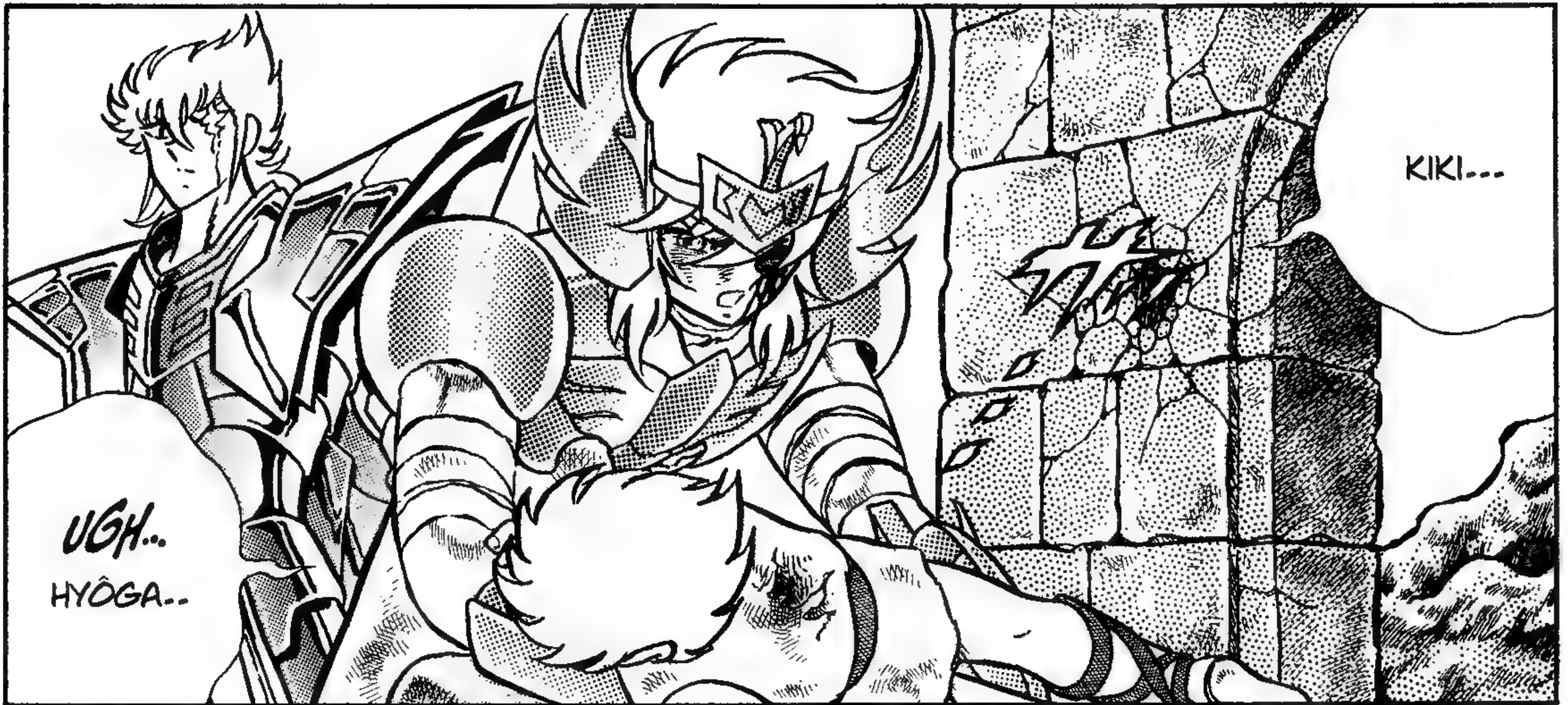
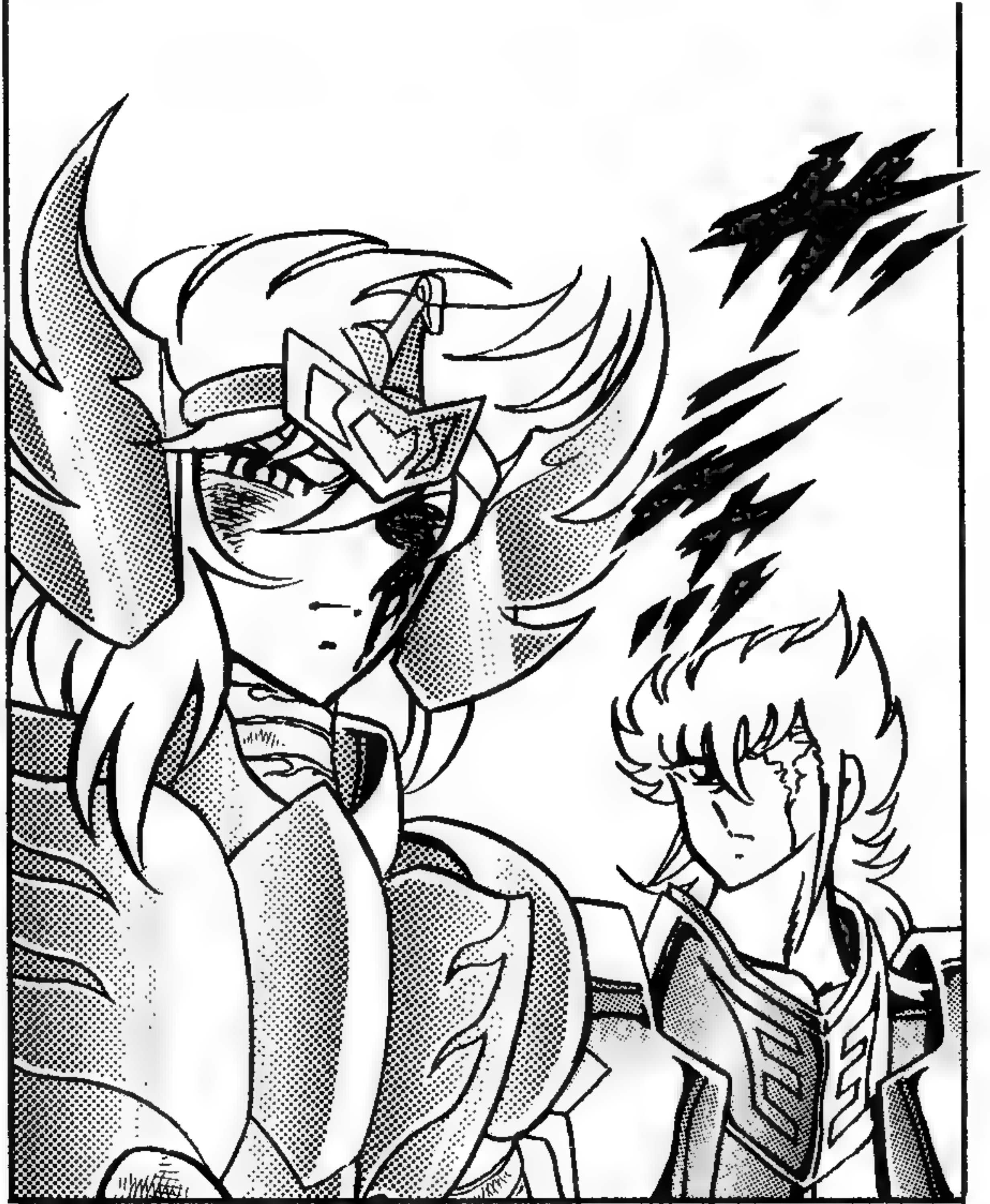
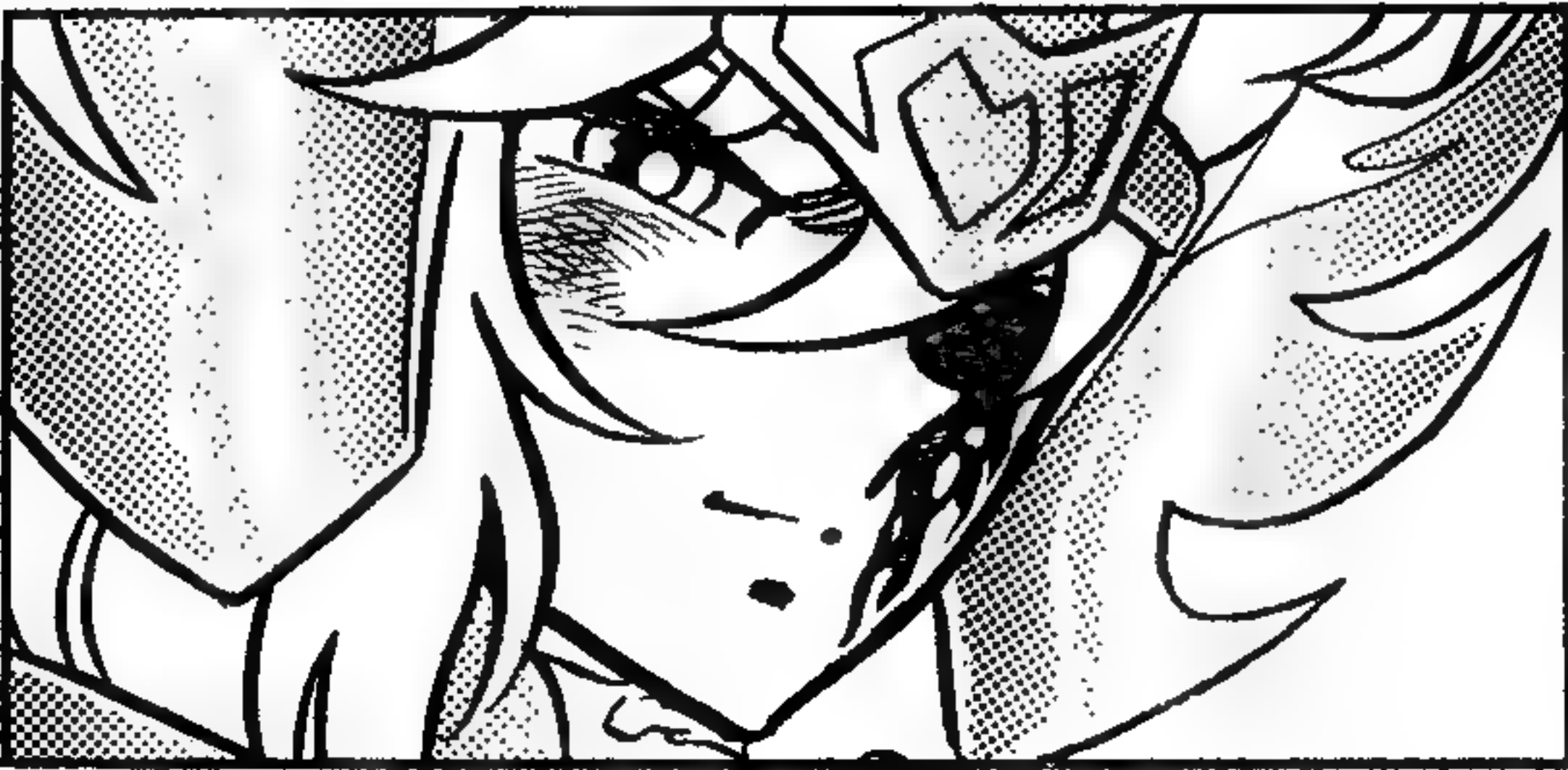
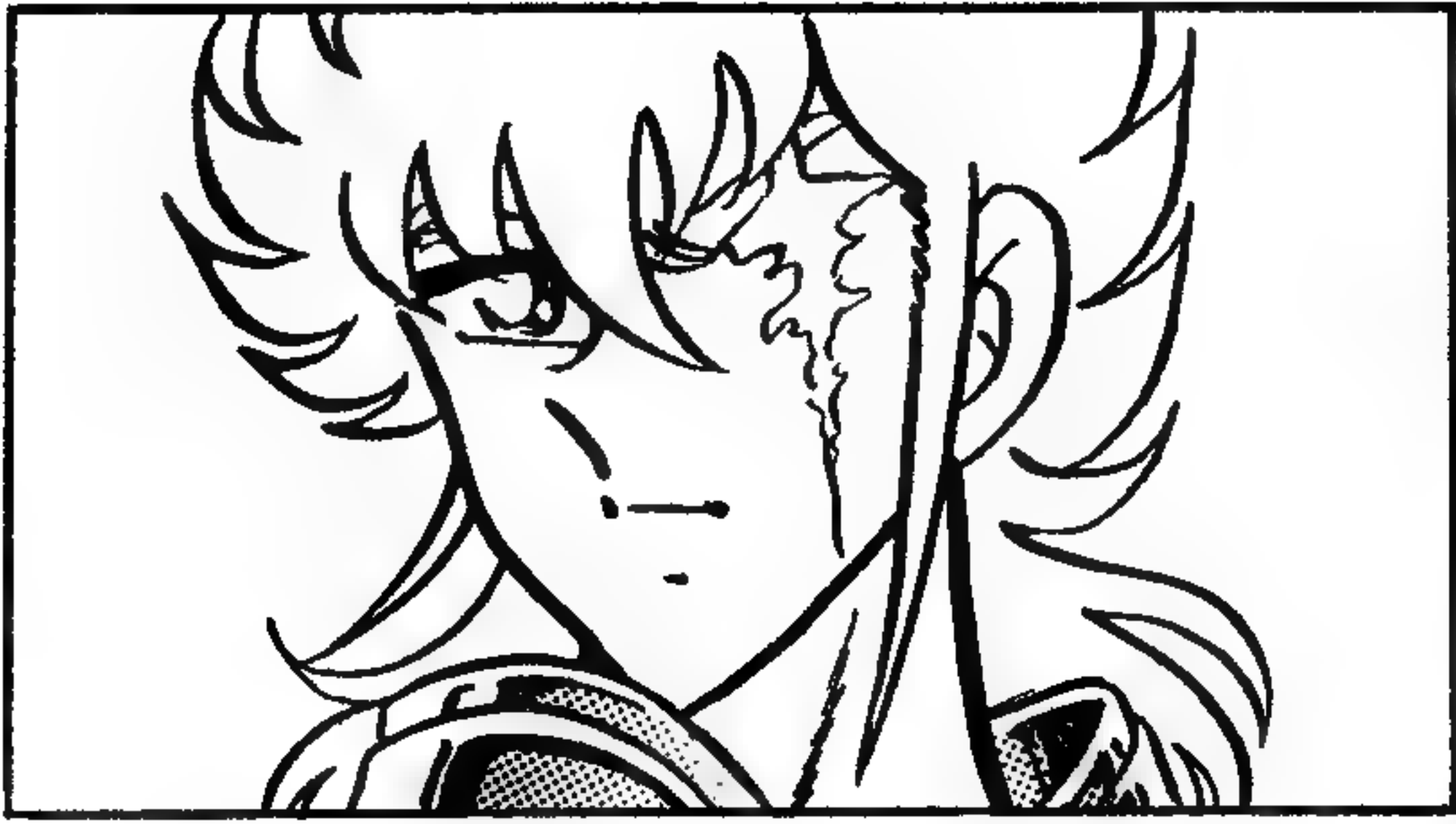
ESTÁ BIEN...  
EN TAL CASO  
TE ENVIARÉ  
AL OTRO  
MUNDO PARA  
QUE RECIBAS  
ALLÍ LOS  
ELOGIOS DE  
TUS COMPA-  
ÑEROS.

UGH...











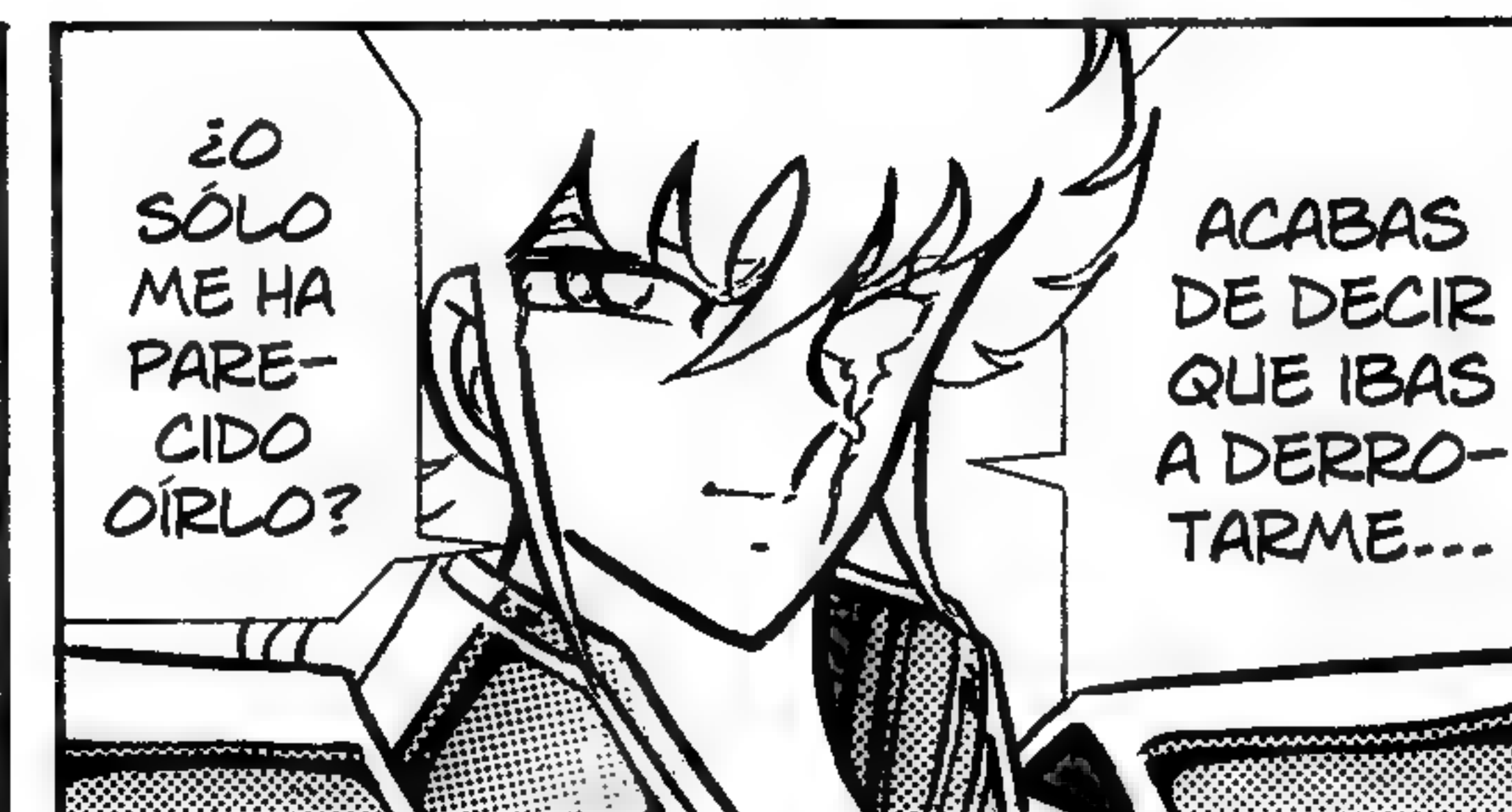


¡POR SUPUESTO  
QUE SERÉ  
CAPAZ! ¡VOY A  
HACER GALA DE  
LA FRIALDAD  
QUE MI MAES-  
TRO CAMUS  
ME ENSEÑÓ!



---TA-  
CHÁN-  
DOLO  
COMO  
UNA  
META  
EGOÍS-  
TA, IN-  
DIGNA.

ISAAC... EN  
EL PASADO  
HABÍAS CEN-  
SURADO MI  
DESEO DE  
REENCON-  
TRARME CON  
MI DIFUNTA  
MADRE...



¿O  
SÓLO  
ME HA  
PARE-  
CIDO  
OÍRLO?

ACABAS  
DE DECIR  
QUE IBAS  
A DERRO-  
TARME...



¡PORQUE  
COMO  
CABA-  
LLERO  
DE  
ATENEA,  
TE DE-  
RROTA-  
RÉ SIN  
FALTA!



EN TAL CASO,  
TAMBIÉN DEBE-  
RÍA CONSIDERAR  
EL HECHO DE  
QUE ME SALVA-  
RAS LA VIDA  
COMO UN ACTO  
DE EGOÍSMO,  
PARA MÍ MUY  
PROVECHOSO  
SIN DUDA...

PERO POR  
GRANDE QUE  
SEA LA DEUDA  
CONTRÁIDA  
CONTIGO, NO  
DEJARÉ QUE  
DESTRUYAS  
EL MUNDO.



¿SEGURO  
QUE  
PODRÁS  
HACERLO?



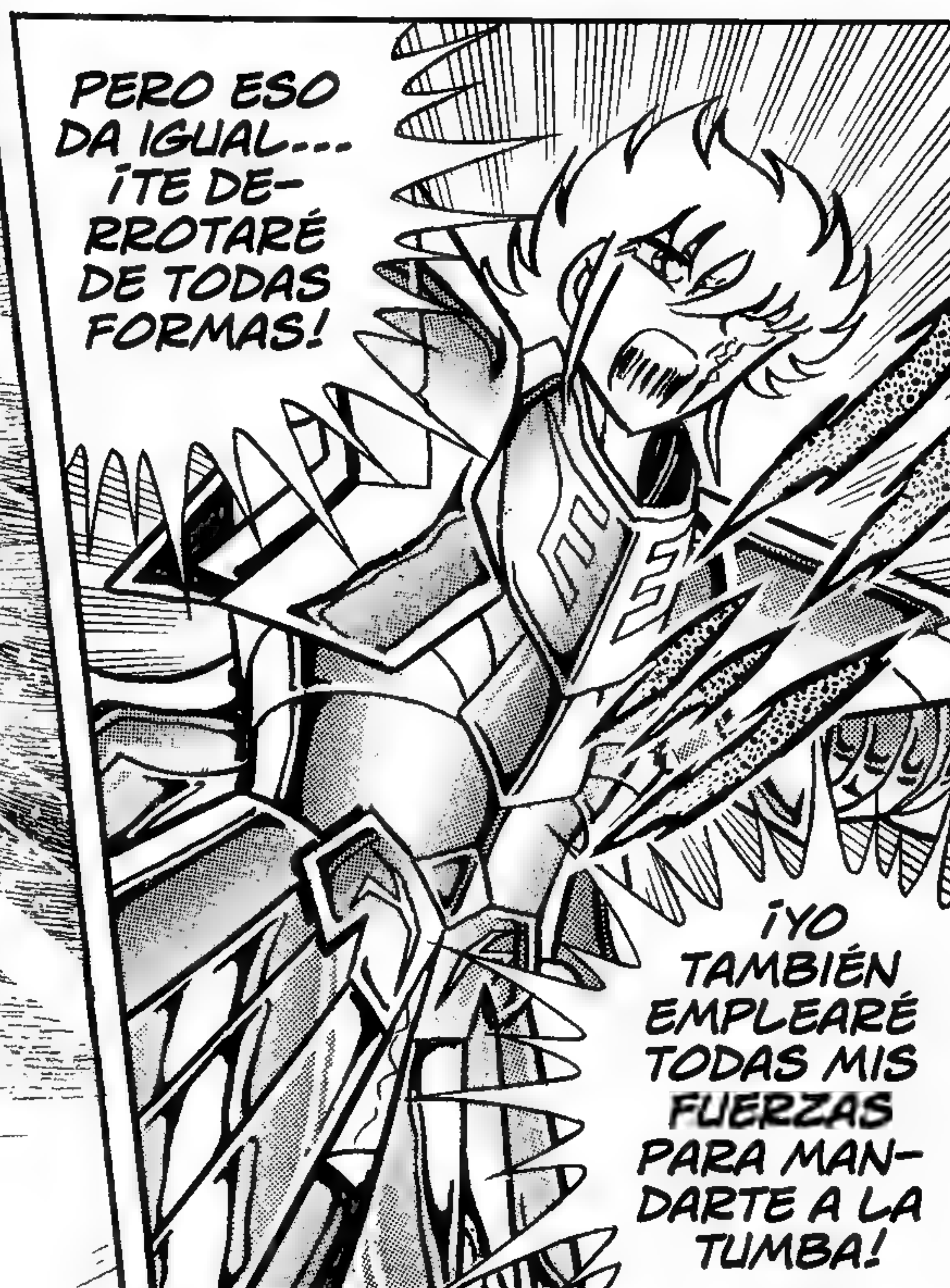


**¡¡ACÉRCATE,  
HYÔGA!!**



VAYA... EL  
PODER DE  
CONGELACIÓN  
QUE IRRADIA ES  
ASOMBROSO...

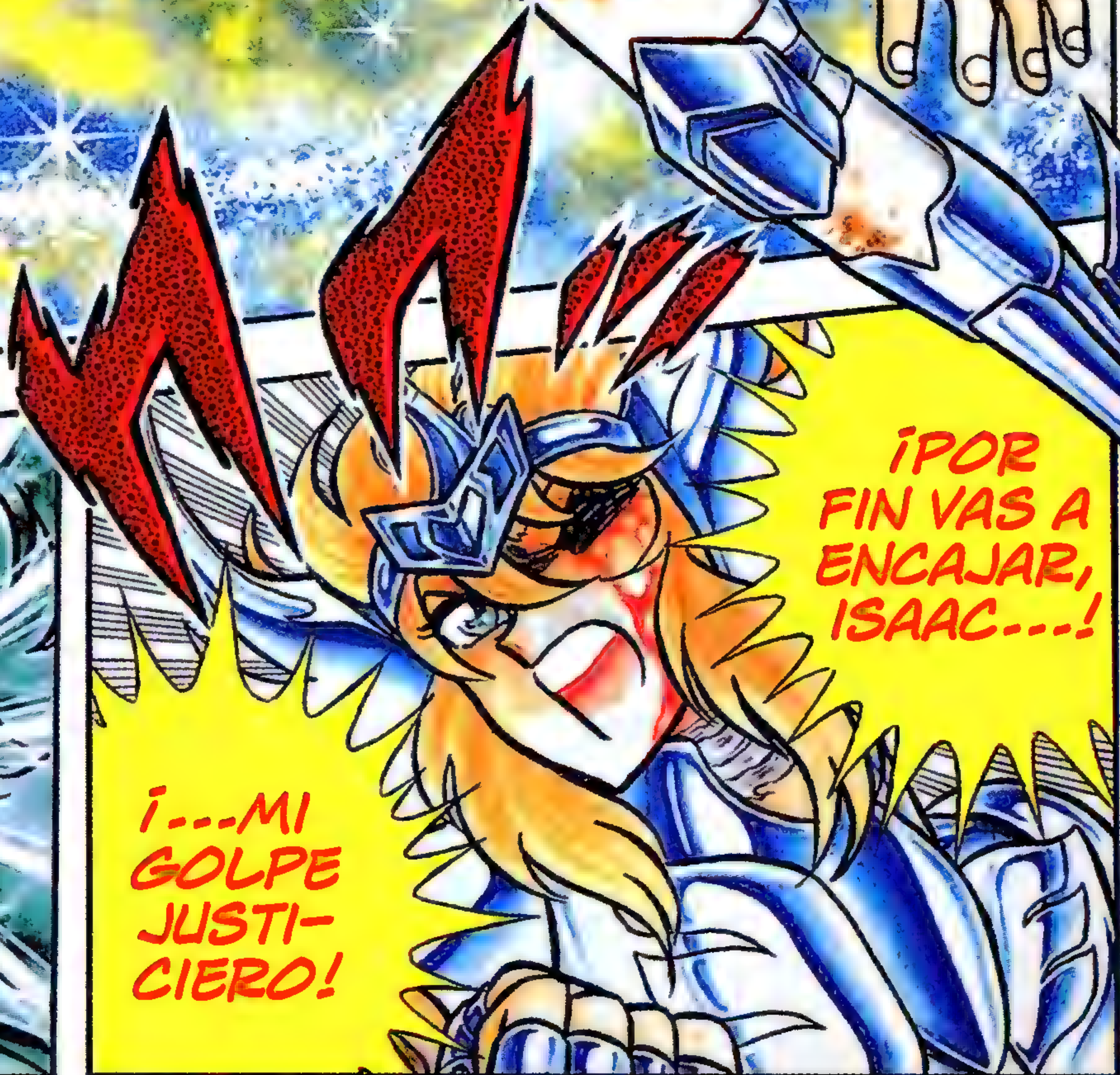
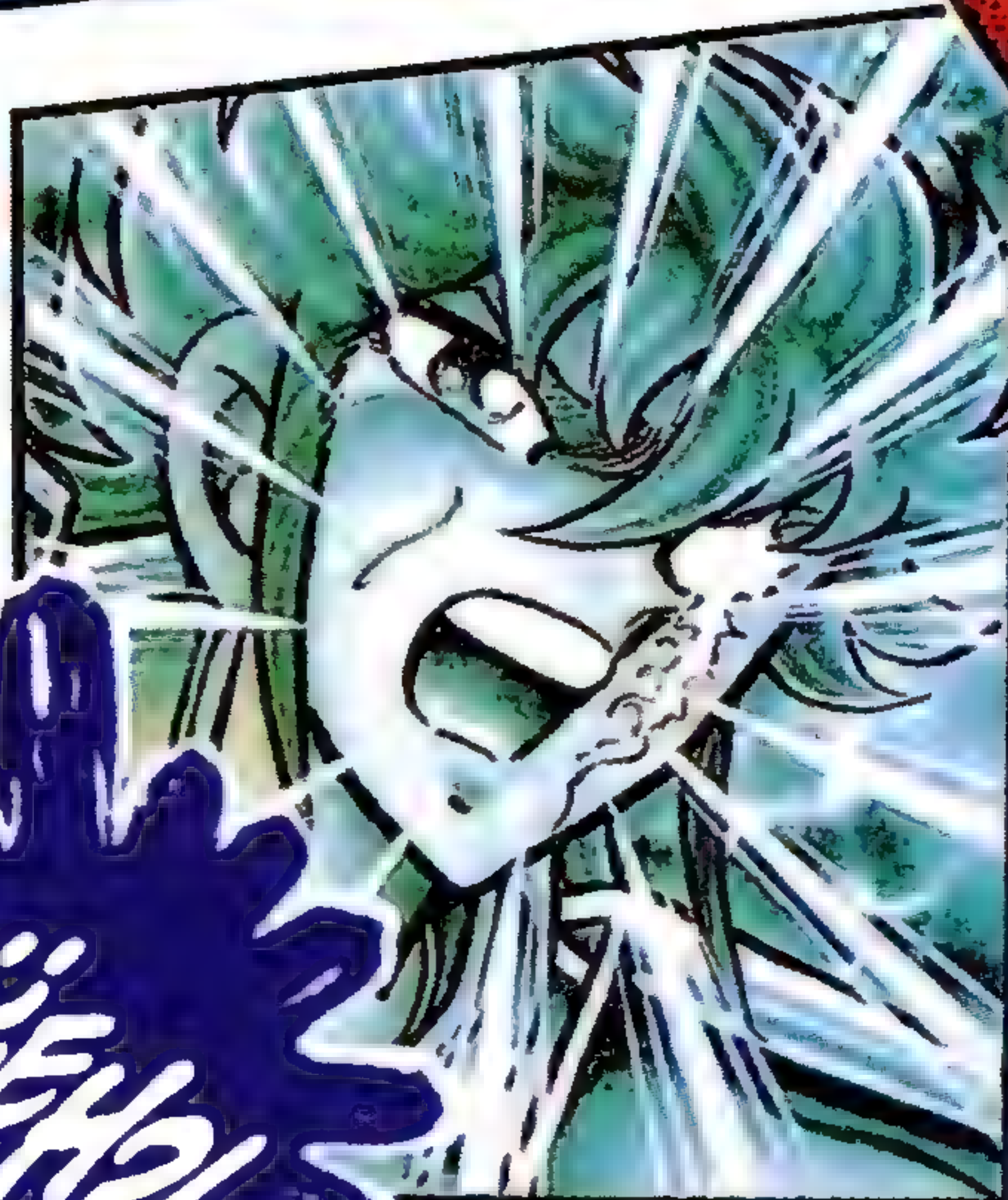
¿HASTA AQUÍ  
LLEGAN LAS  
FUERZAS DE  
HYÔGA...? CON  
UNA CAPACIDAD DE  
CONGELACIÓN TAN  
INTENSA SE TRATA  
DE UN ADVERSARIO  
CIERTAMENTE  
TERRIBLE...



PERO ESO  
DA IGUAL...  
¡TE DE-  
RROTARÉ  
DE TODAS  
FORMAS!

¡YO  
TAMBIÉN  
EMPLEARÉ  
TODAS MIS  
FUERZAS  
PARA MAN-  
DARTE A LA  
TUMBA!





**¡POR  
FIN VAS A  
ENCAJAR,  
ISAAC....!**

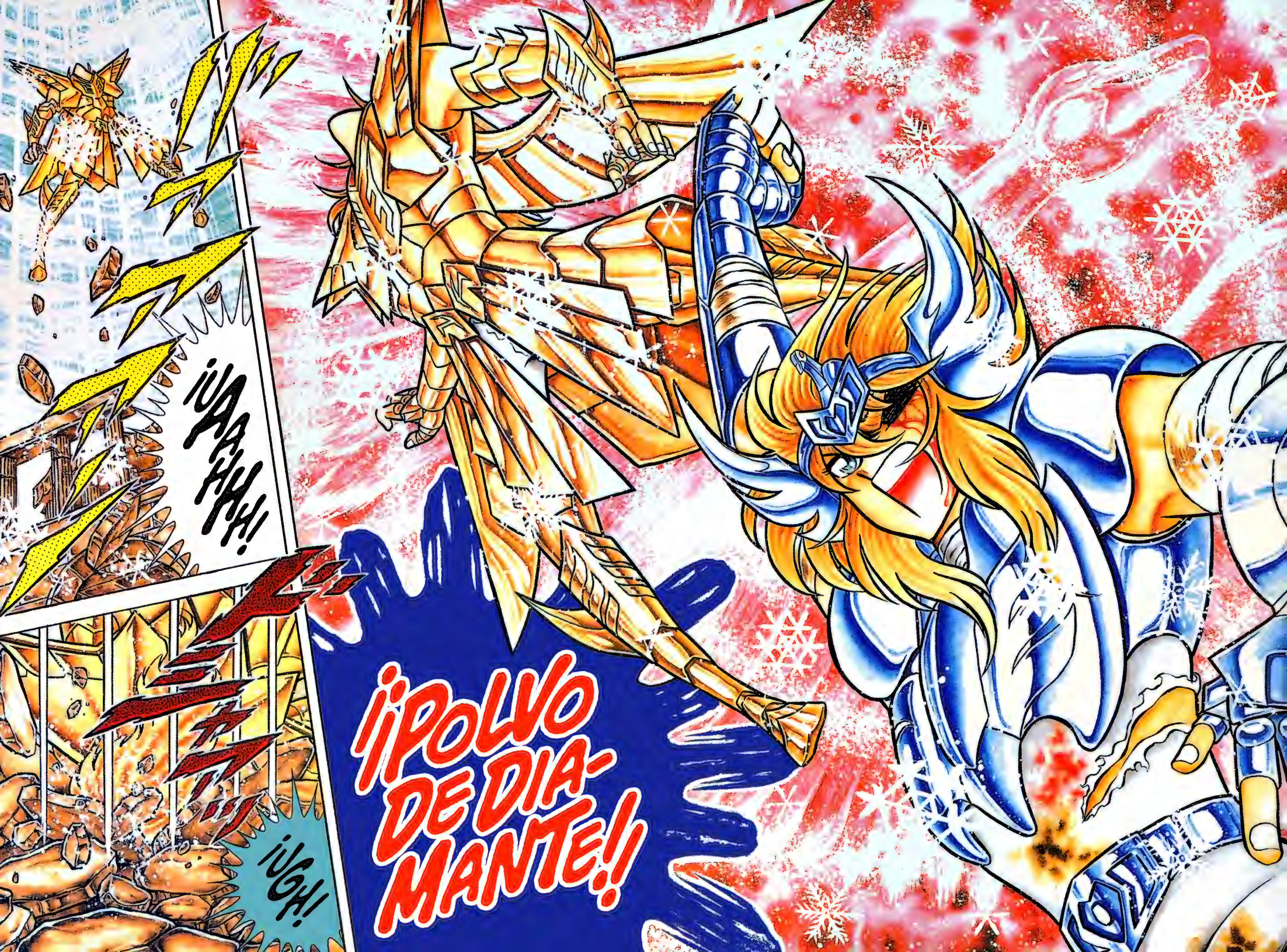
**¡...MI  
GOLPE  
JUSTI-  
CIERO!**

**¡Eh?!**







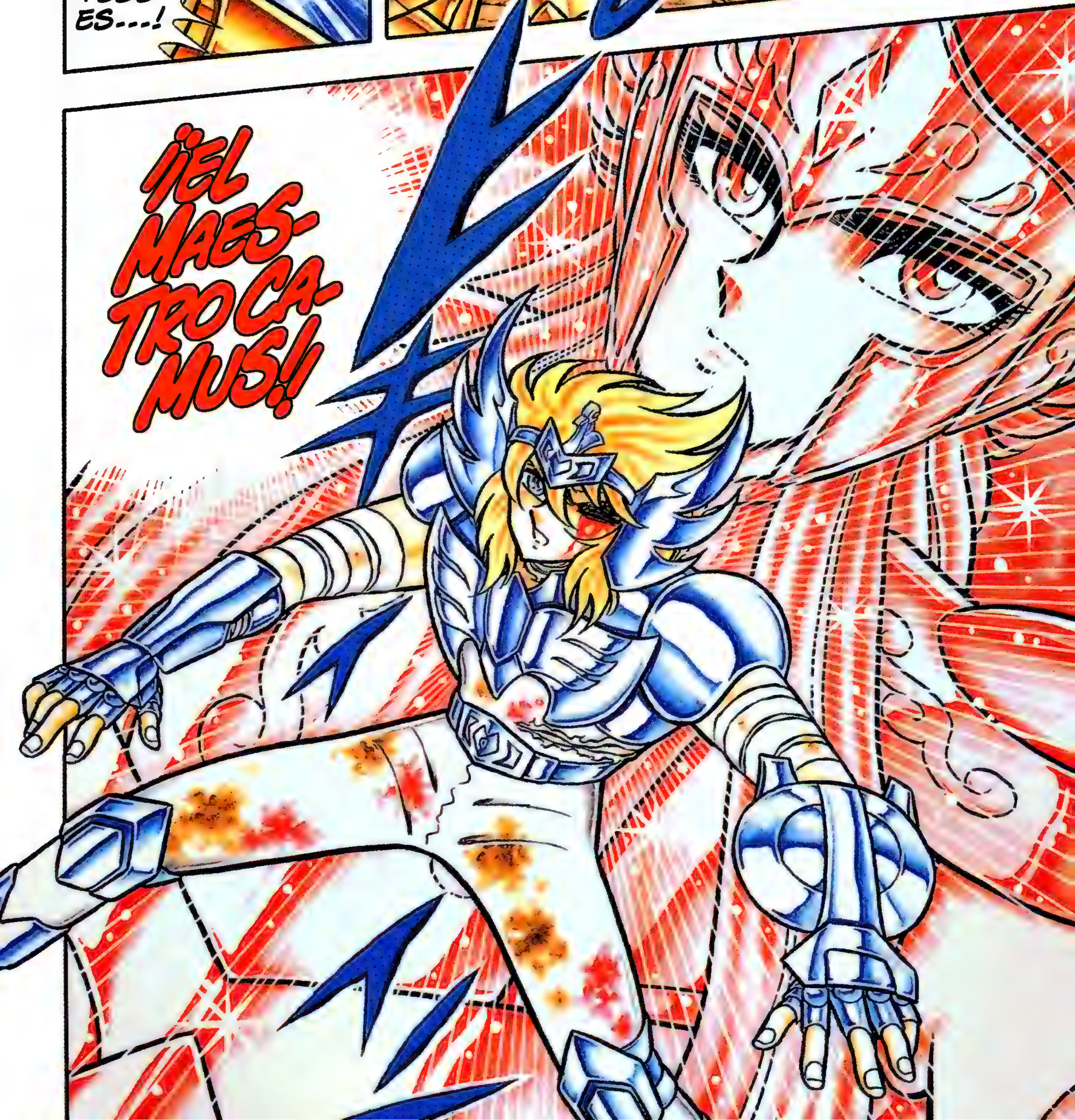
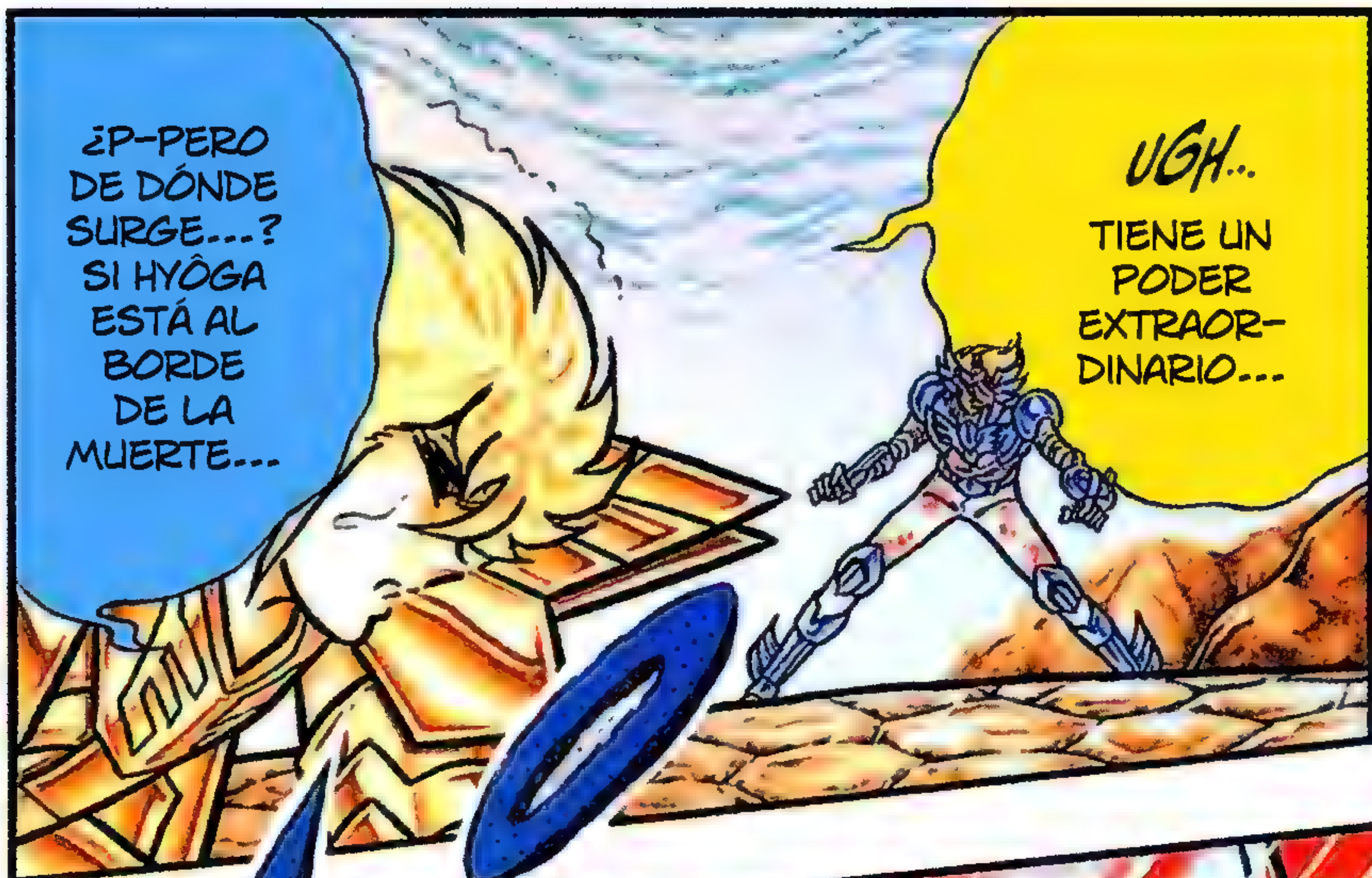


iA  
HHH!

iPOLVO  
DE DIA-  
MANTE!

iUGH!







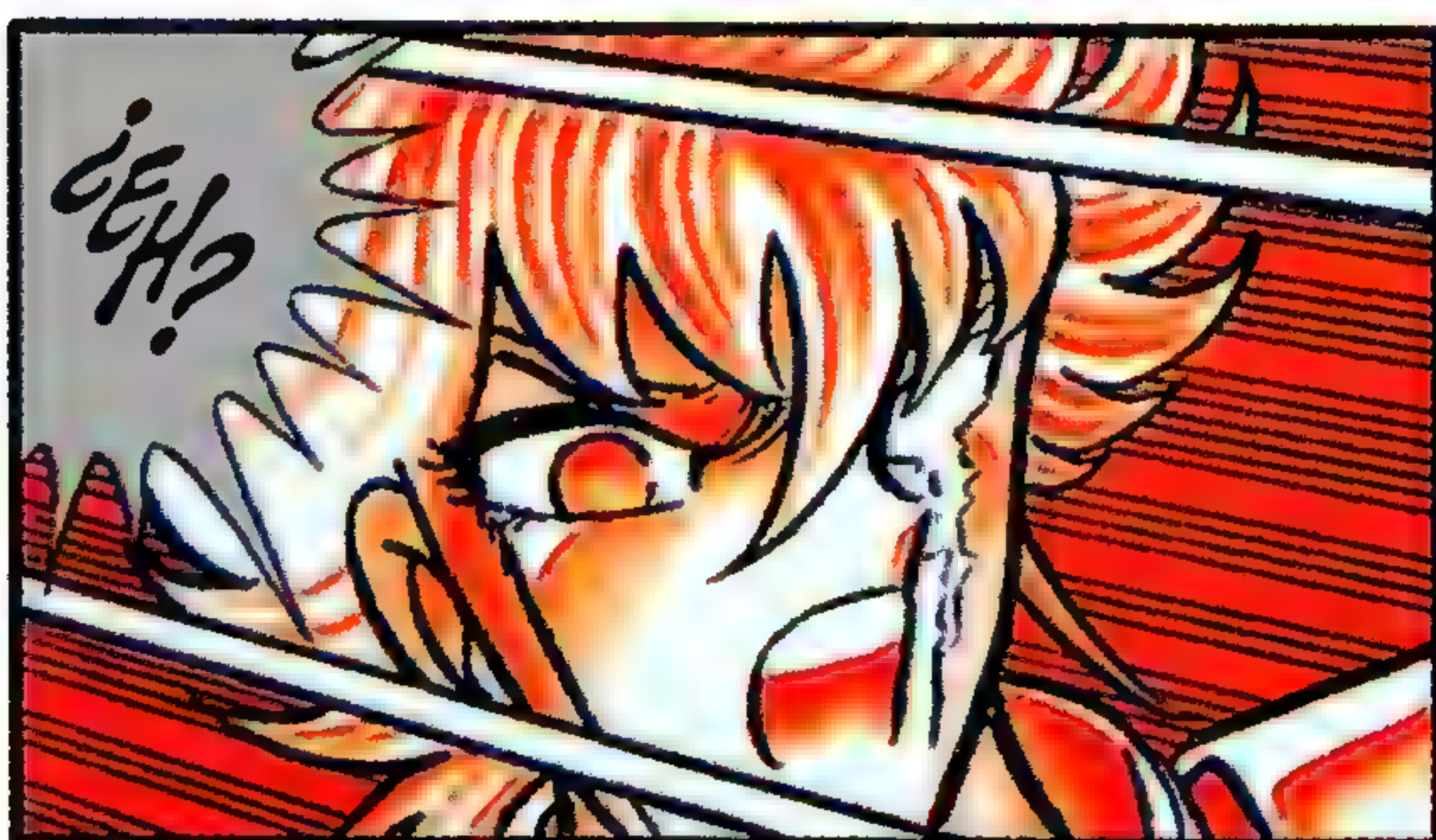


NO... NO  
PUEDE SER... ME  
HA PARECIDO VER  
EL ROSTRO DE  
CAMUS COMO UN  
AURA FLOTANDO  
SOBRE LA  
ESPALDA  
DE HYÔGA...

PERO  
ES ABSURDO...  
¿SIGNIFICA ESO  
QUE EL MAESTRO  
SIGUE PROTE-  
GIENDO A HYÔGA  
AÚN DESPUÉS DE  
MUERTO?



**¡Y POR  
ELLO  
TAMBIÉN  
DEBES  
CONSIDE-  
RAR ESTE  
GOLPE  
COMO SU  
JUSTO  
CASTIGO!**



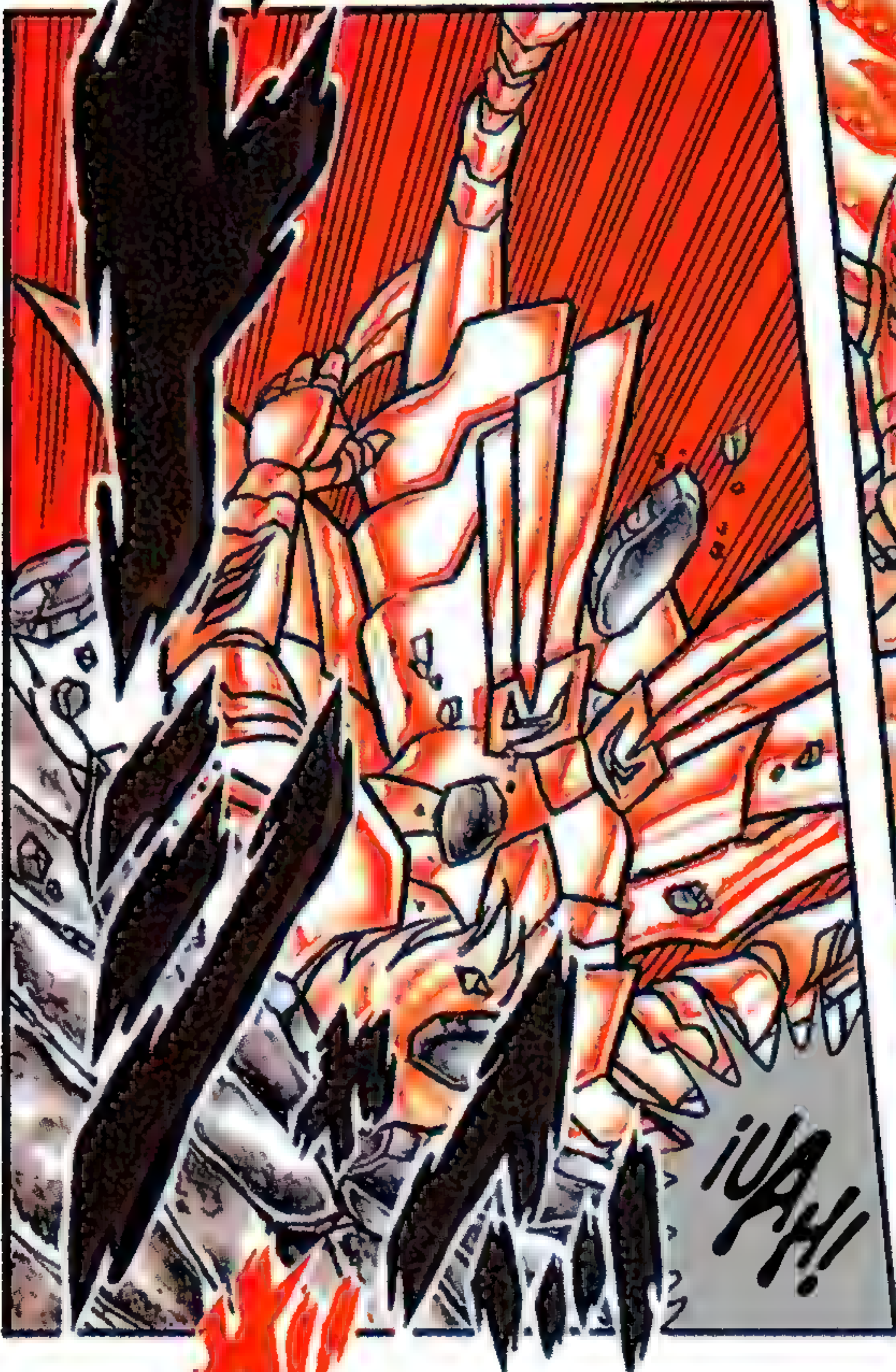
¿EH?



ASÍ ES, ISAAC.  
DURANTE LA  
BATALLA DE  
LOS DOCE  
TEMPLOS EL  
MAESTRO  
CAMUS ME  
CONVIRTIÓ EN  
SU SUICESOR...

POR ELLO  
SU ESPÍRITU  
SIGUE MO-  
RANDO EN  
MI INTERIOR.





¡UAH!

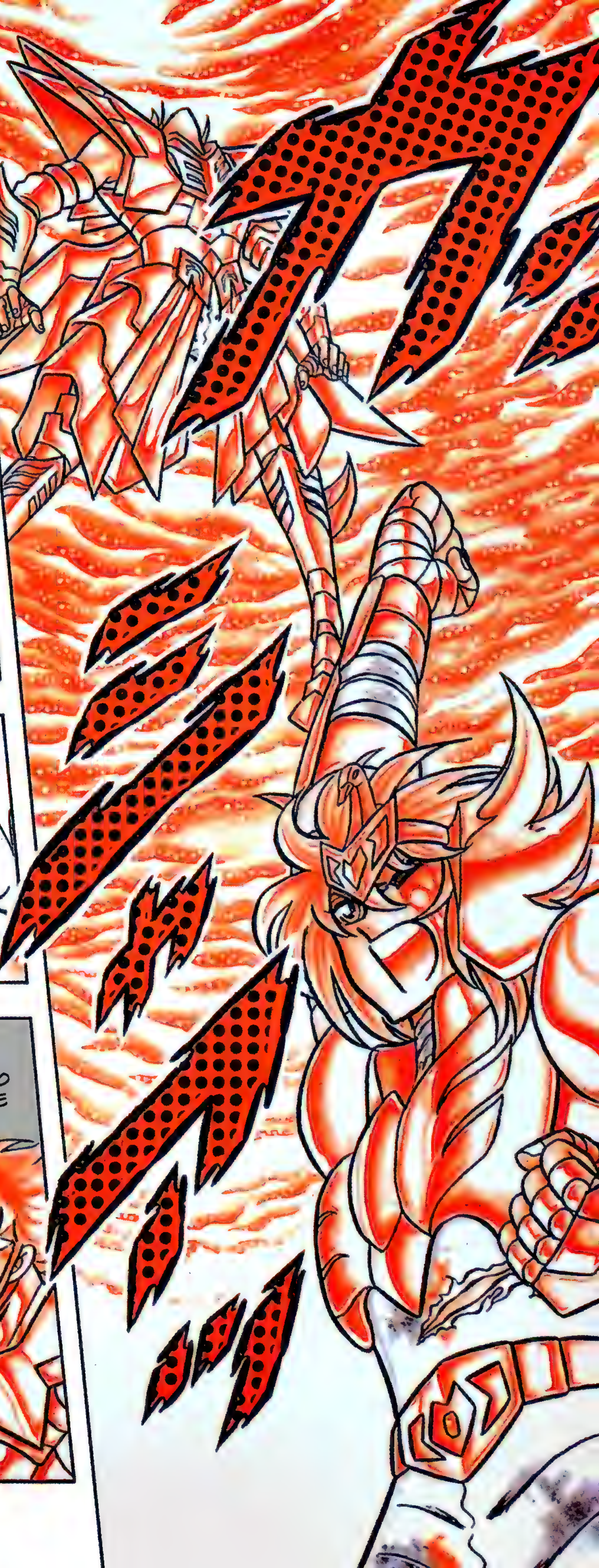


¡UF!



AH... ¿UN CASTIGO  
DE CAMUS? NO ME  
HAGAS REÍR...

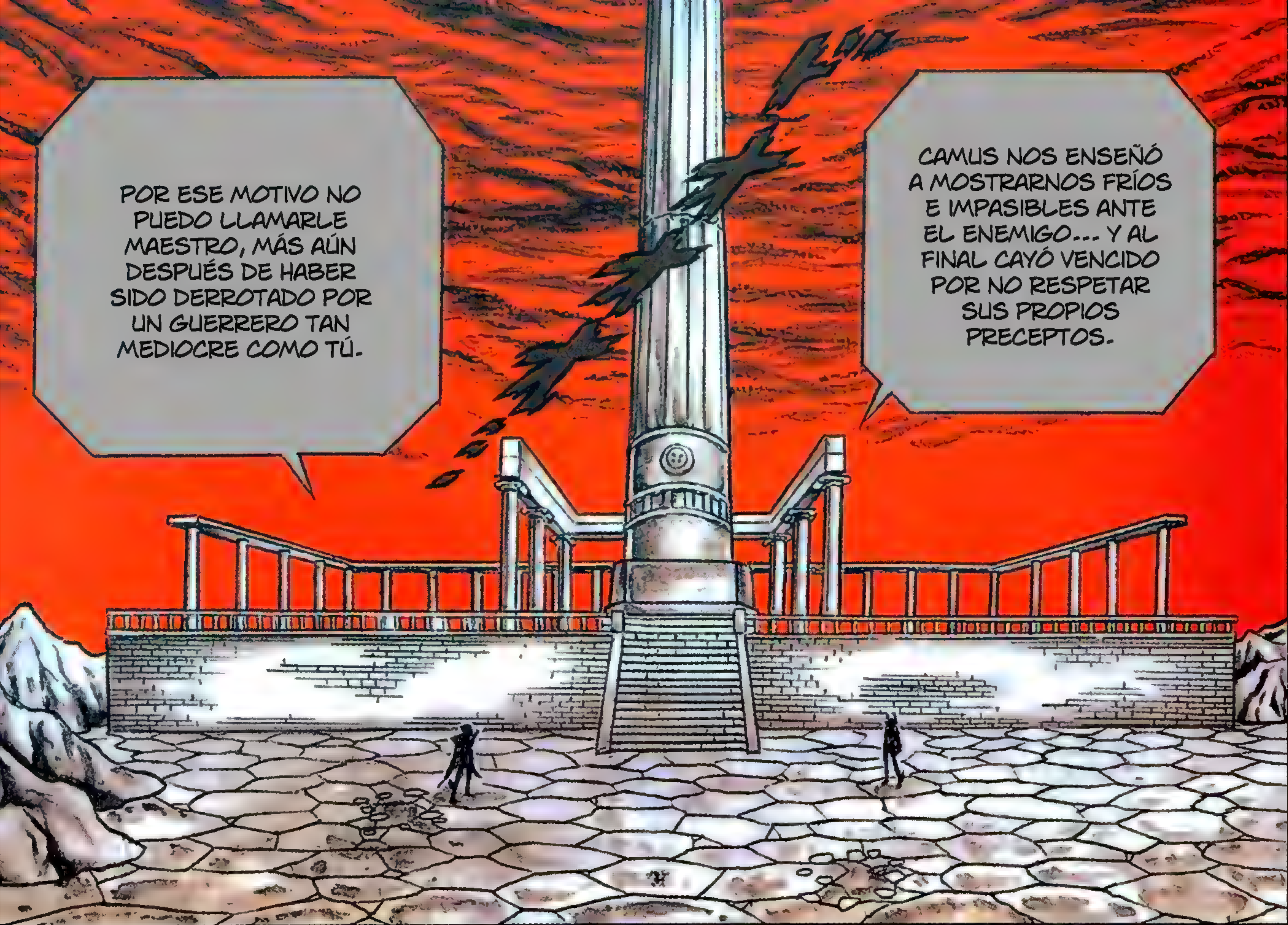
¿EH?





POR ESE MOTIVO NO  
PUEDO LLAMARLE  
MAESTRO, MÁS AÚN  
DESPUÉS DE HABER  
SIDO DERROTADO POR  
UN GUERRERO TAN  
MEDIOCRE COMO TÚ.

CAMUS NOS ENSEÑÓ  
A MOSTRARNOS FRÍOS  
E IMPASIBLES ANTE  
EL ENEMIGO... Y AL  
FINAL CAYÓ VENCIDO  
POR NO RESPETAR  
SUS PROPIOS  
PRECEPTOS.



SOY LO  
MISMO  
QUE TÚ,  
HYÔGA.

ISAAC,  
ERES  
UN...



¡Y YO  
LO HARÉ  
CONTIGO  
EN EL  
PRÓXIMO  
ATAQUE!

¡POR MÁS  
QUE TE  
REFIERAS A  
LA FIRMEZA  
ANTE EL  
ADVERSARIO  
TODAVÍA NO  
ME HAS  
CAUSADO NI  
UNA SOLA  
HERIDA DE  
GRAVE-  
DAD!

¡TENDRÁS  
QUE MA-  
TARME!

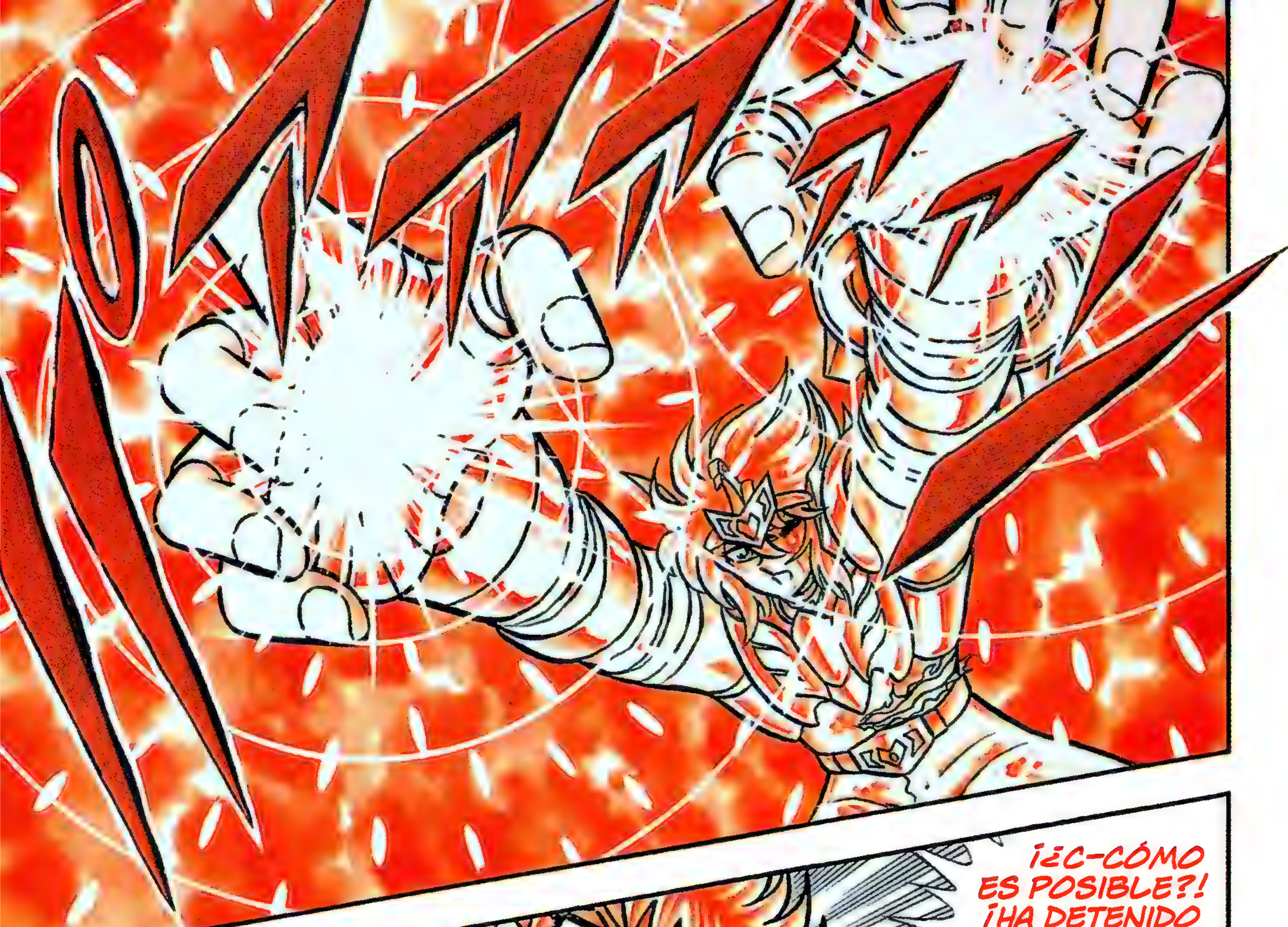




**IAURO-  
RA BO-  
REAL!!**







**Y ESO NO  
ES TODO...  
SU ARMADURA  
EMITE UN  
PODEROSO  
DESTELLO  
DORADO...**

**¿CÓMO  
ES POSIBLE?!  
¡HA DETENIDO  
EL IMPACTO  
FRONTAL DE  
LA AURORA  
BOREAL!**



¿CÓMO?  
¿SANGRE  
DE CABA-  
LLEROS  
DE ORO?

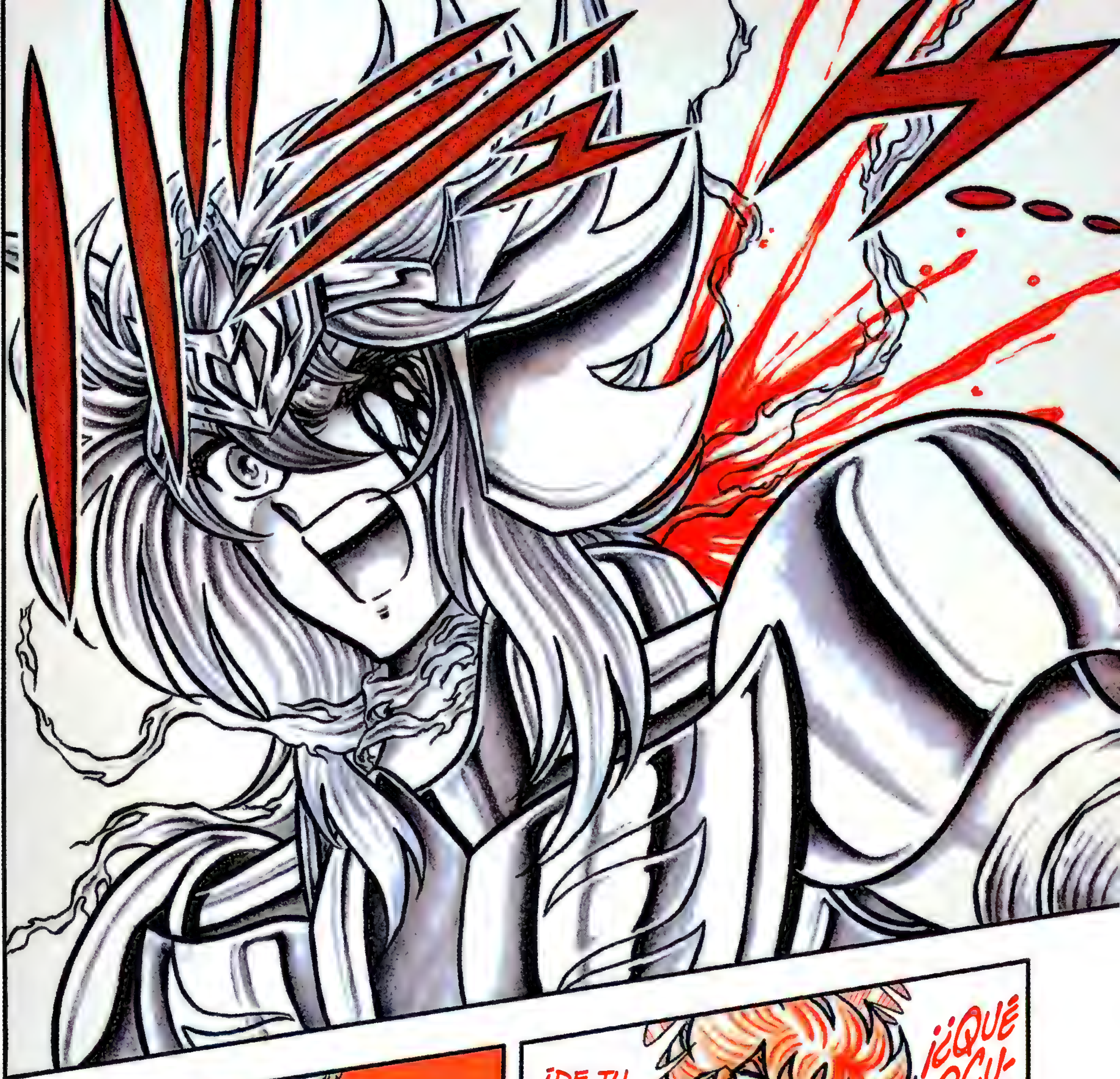
AHORA COM-  
PRENDO POR  
QUÉ NO HAS  
MUERTO A RAÍZ  
DE MI ATAQUE,  
Y POR QUÉ EN  
ESA ARMADURA  
NO HAY NI UN  
SOLO RAS-  
GUÑO...



COMO HE DICHO  
ANTES, ISAAC...  
ME ASISTE LA  
VOLUNTAD DE  
CAMUS... LA DE  
TODOS LOS  
CABALLEROS  
DE ORO...

...QUE DIERON  
SU SANGRE  
POR LA RESU-  
RRECCIÓN DE  
ESTAS ARMA-  
DURAS, DES-  
TRUIDAS TRAS  
LA BATALLA  
DE LOS DOCE  
TEMPLOS...





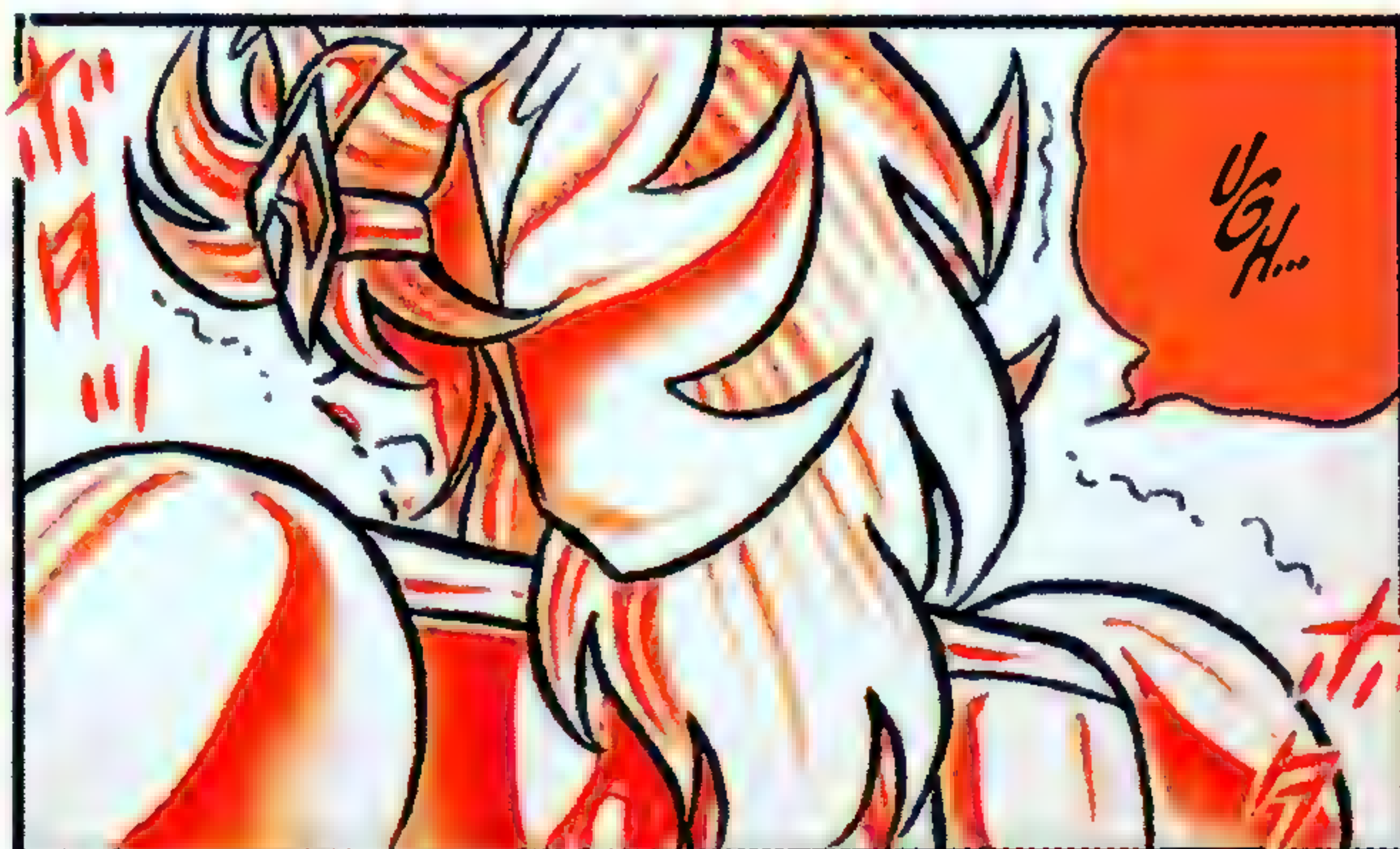
Y A CAUSA  
DEL IMPACTO  
DE LA AURORA  
BOREAL SE HA  
REABIERTO LA  
HERIDA EN EL  
CUELLO QUE  
ME INFLIGIÓ  
KASA DE LIM-  
NADES...

NO DEBO  
OLVIDAR QUE  
BAJO LA AR-  
MADURA SE  
ENCUENTRA  
UN CUERPO  
DE CARNE Y  
HUESO...



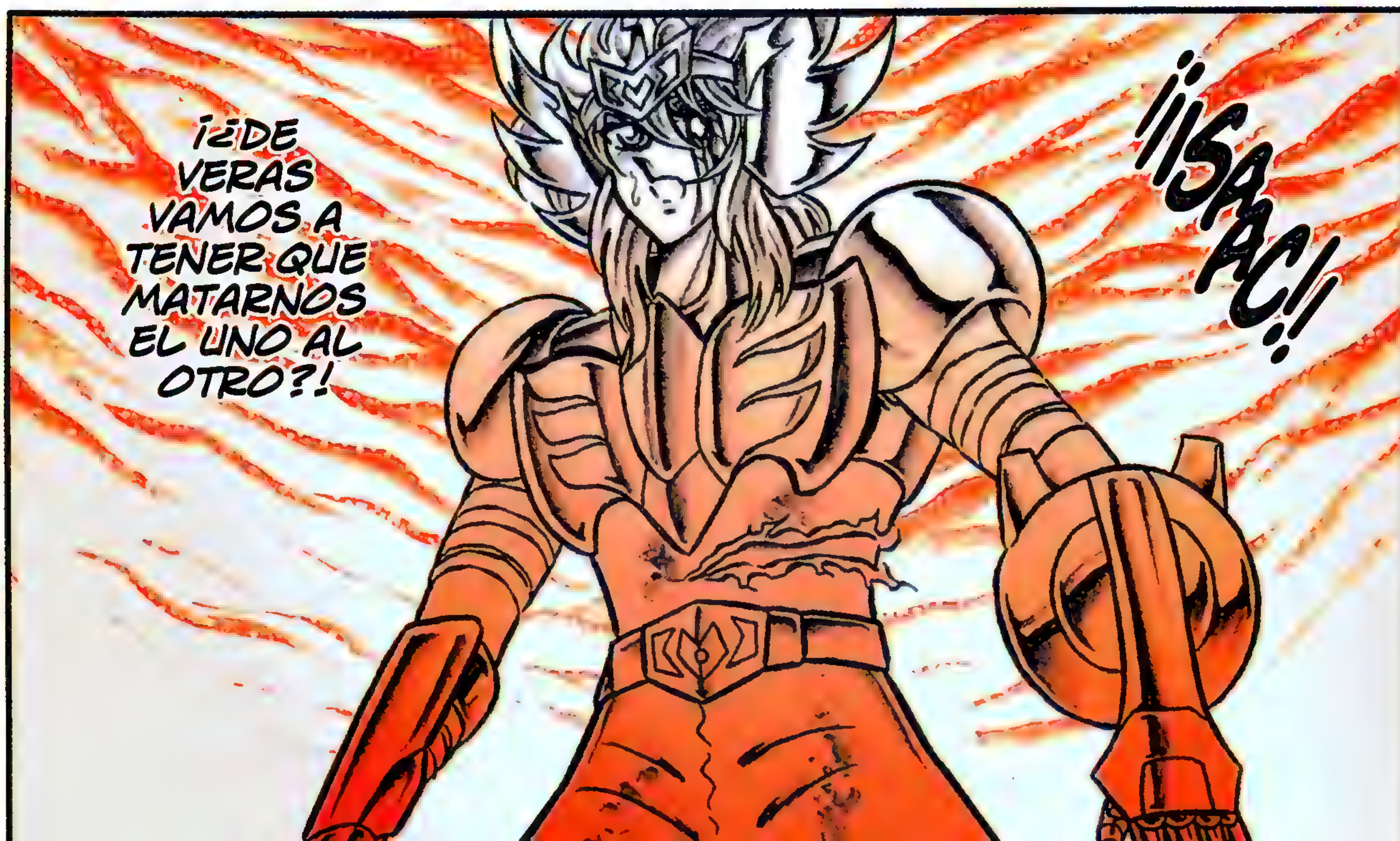
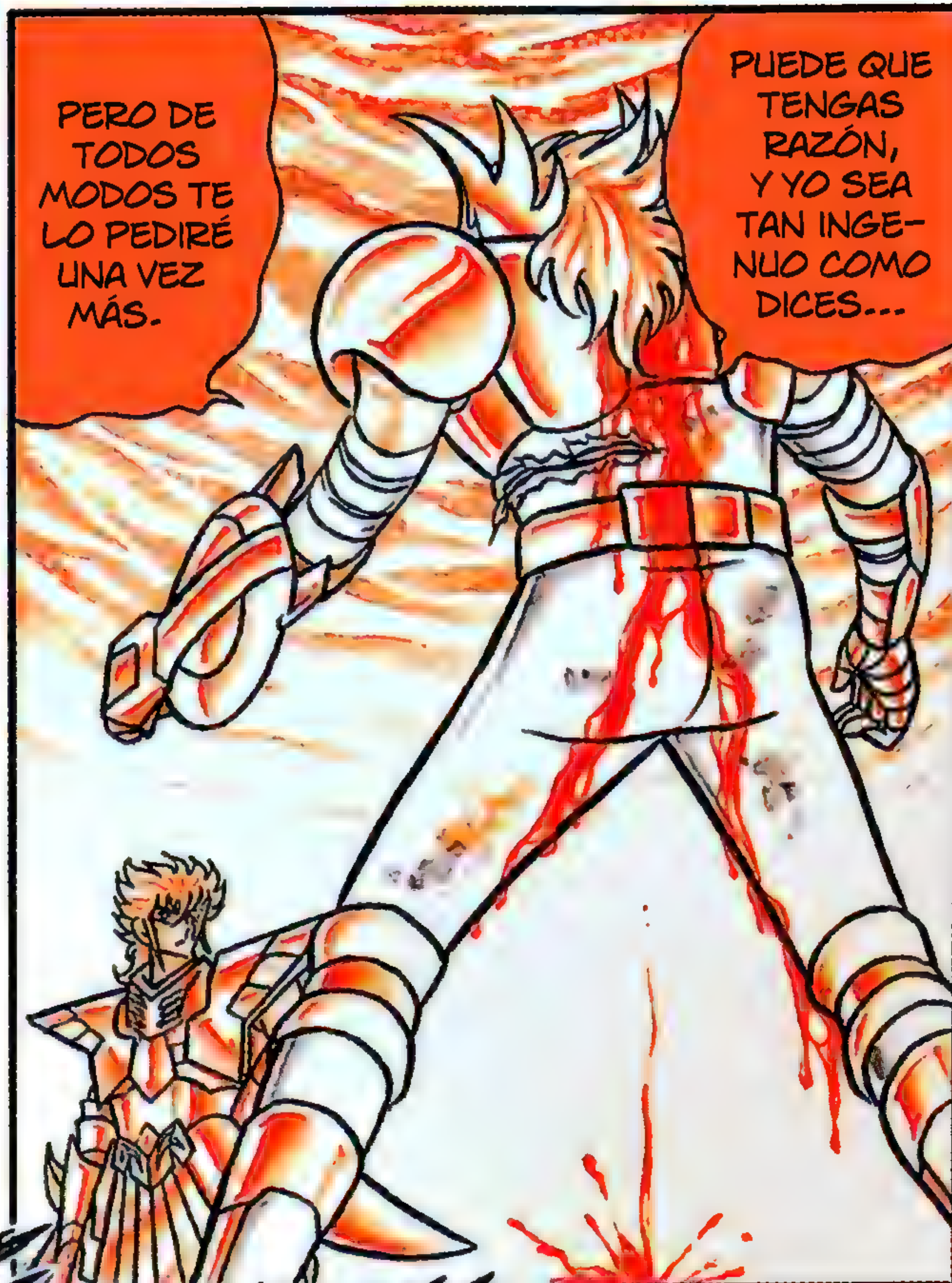
¡DE TU  
CUELLO  
SALE  
SANGRE  
A BOR-  
BOTO-  
NES!

¿QUÉ  
OCU-  
RRE?!



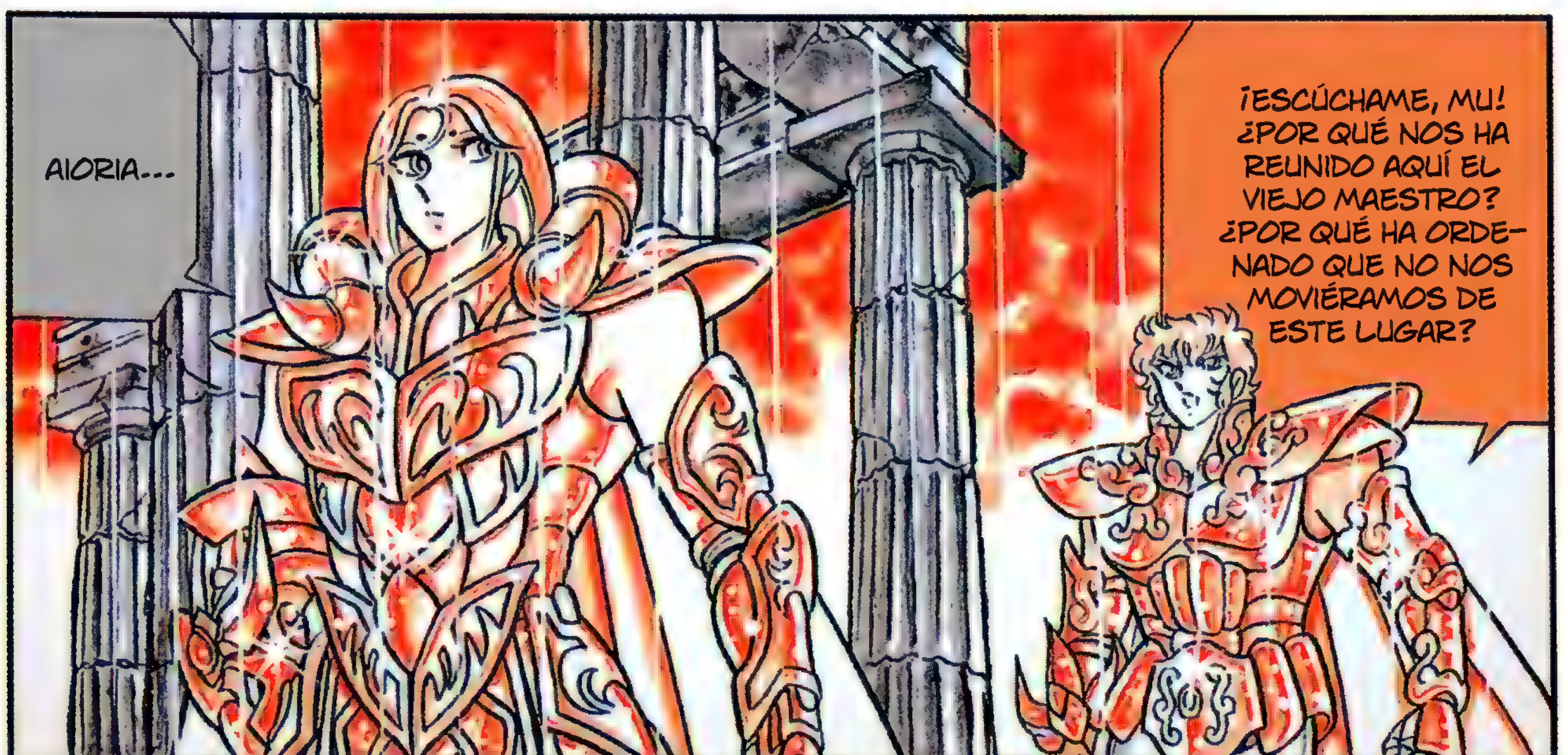
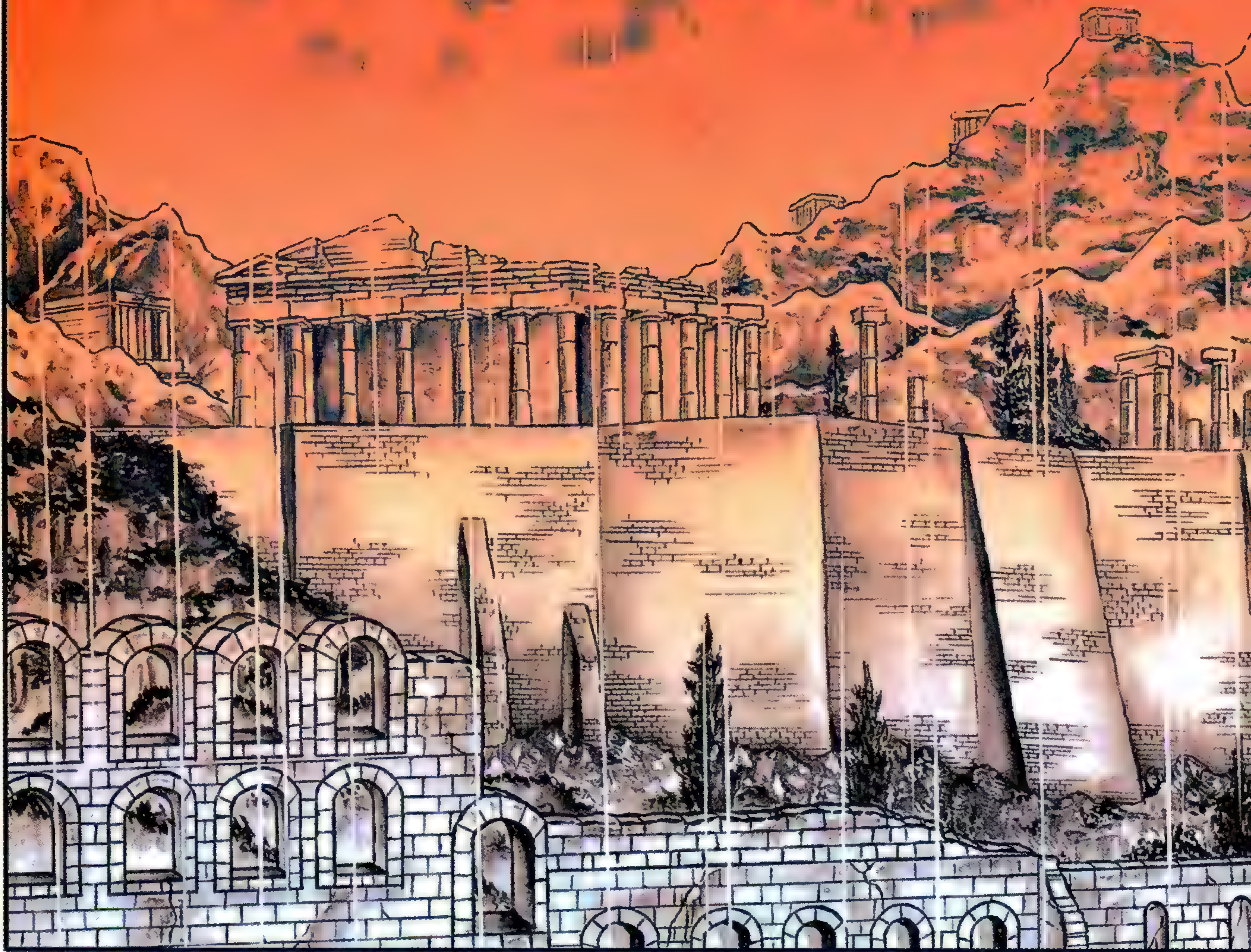
///







EN EL  
SATUARIO...

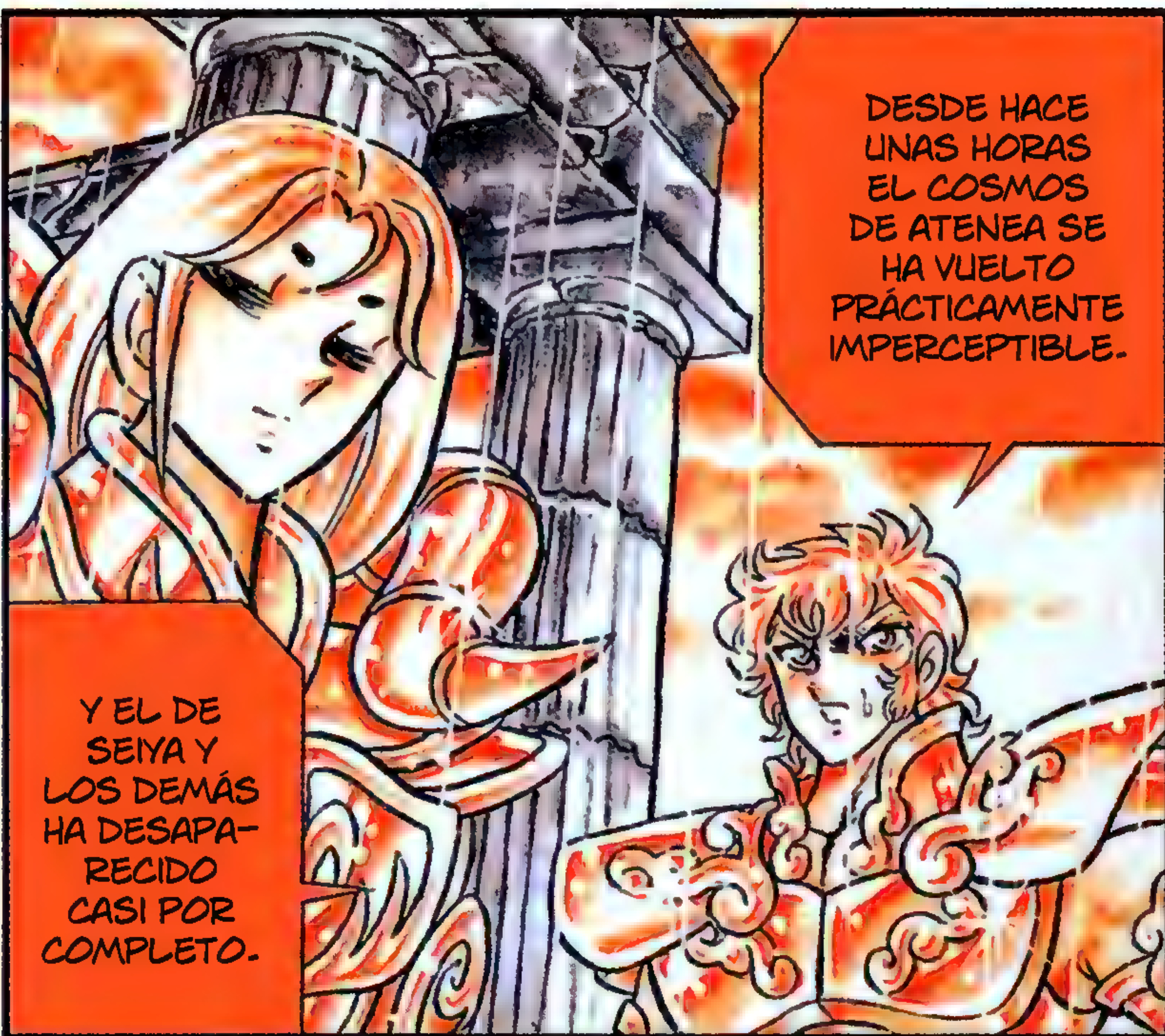






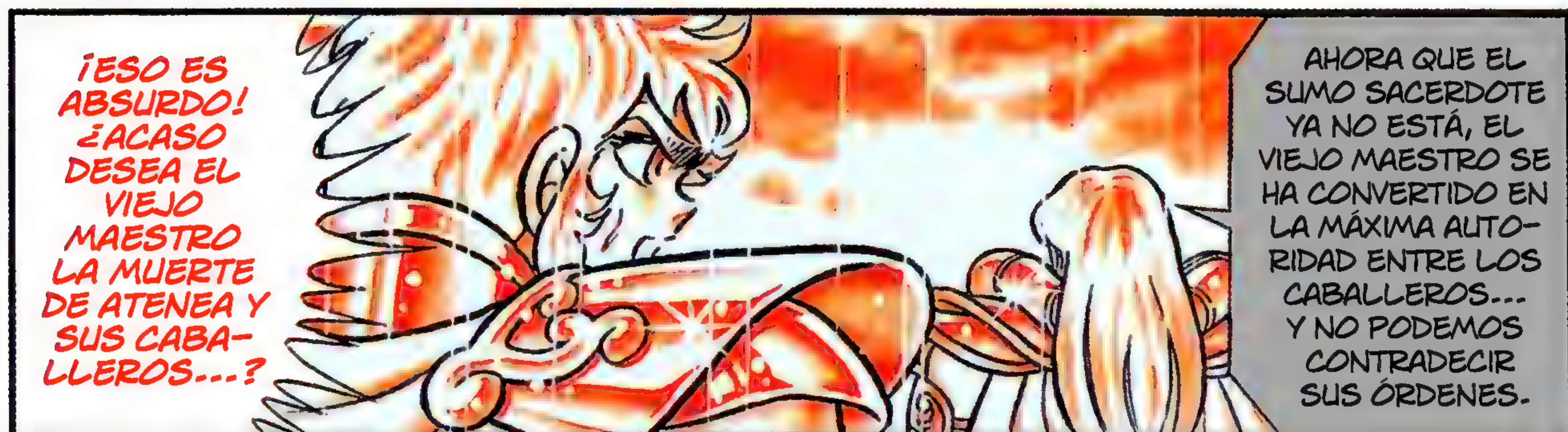
DE  
SEGUIR  
ASÍ,  
TODOS  
ELLOS  
MORI-  
RÁN.

¿A PESAR  
DE ELLO  
EL VIEJO  
MAESTRO  
NOS EXIGE  
PERMANE-  
CER EN EL  
SANTUA-  
RIO?



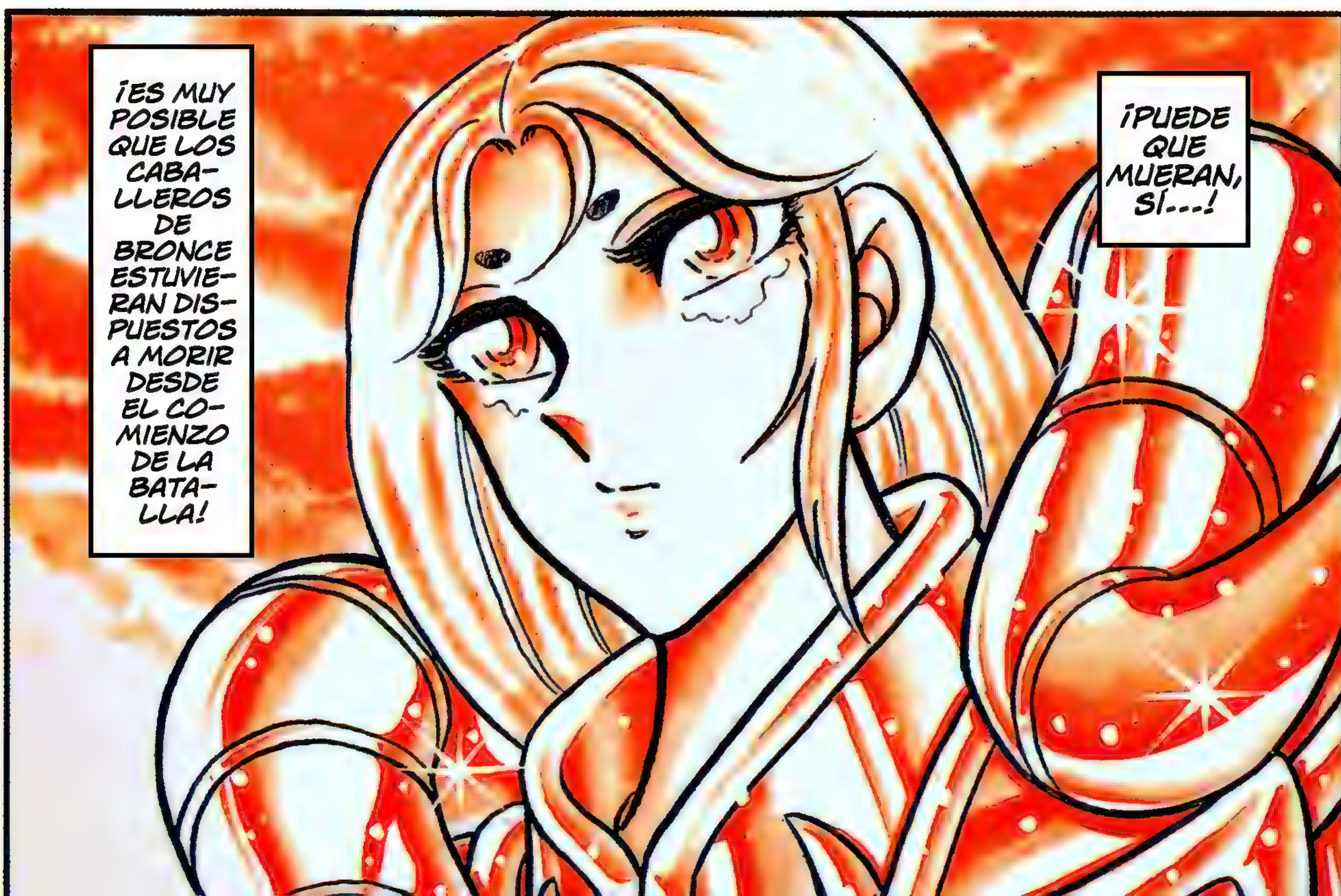
DESDE HACE  
UNAS HORAS  
EL COSMOS  
DE ATENEA SE  
HA VUELTO  
PRÁCTICAMENTE  
IMPERCEPTIBLE.

Y EL DE  
SEIYA Y  
LOS DEMÁS  
HA DESAPA-  
RECIDO  
CASI POR  
COMPLETO.



**¡ESO ES  
ABSURDO!  
¿ACASO  
DESEA EL  
VIEJO  
MAESTRO  
LA MUERTE  
DE ATENEA Y  
SUS CABA-  
LLEROS...?**

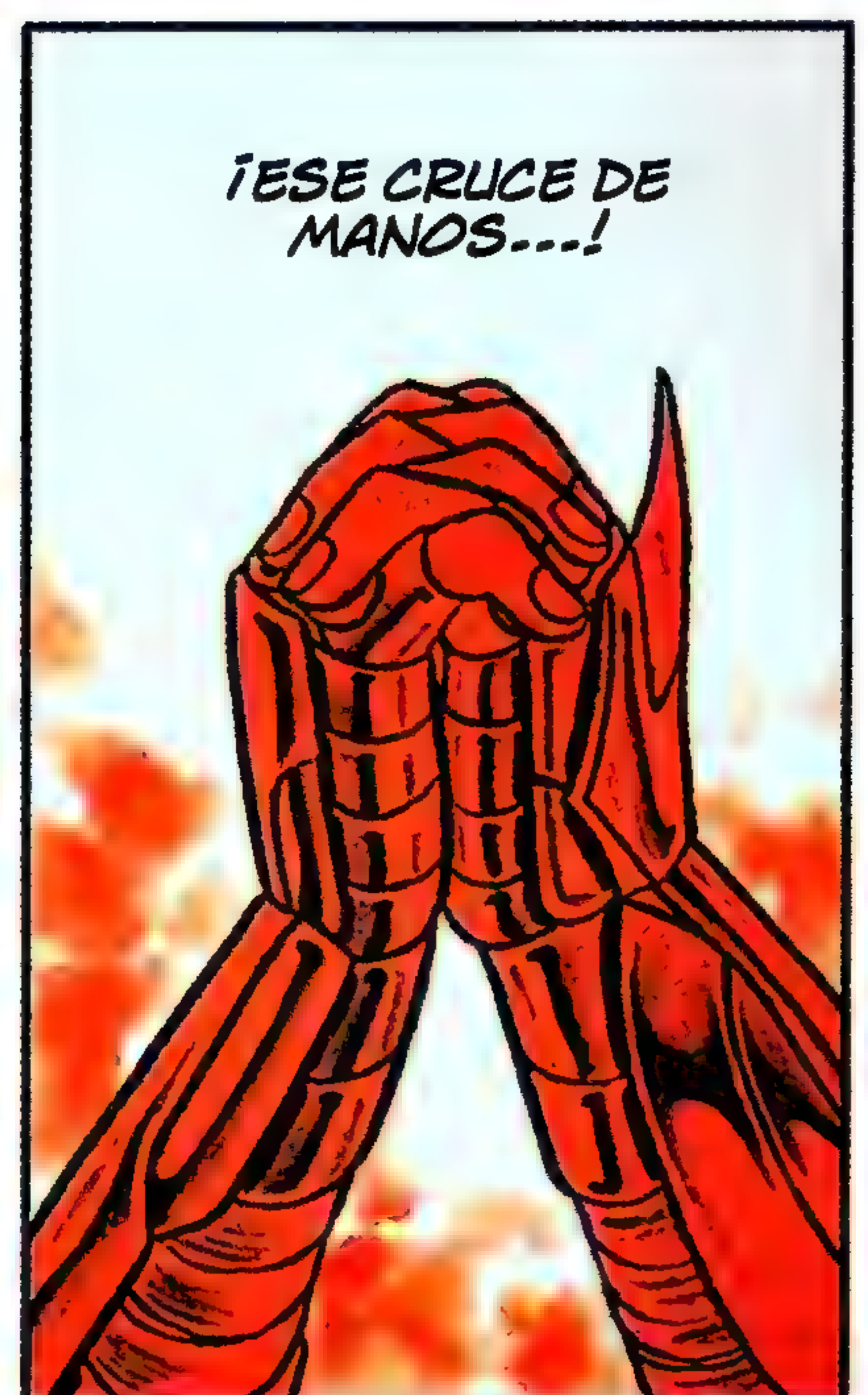
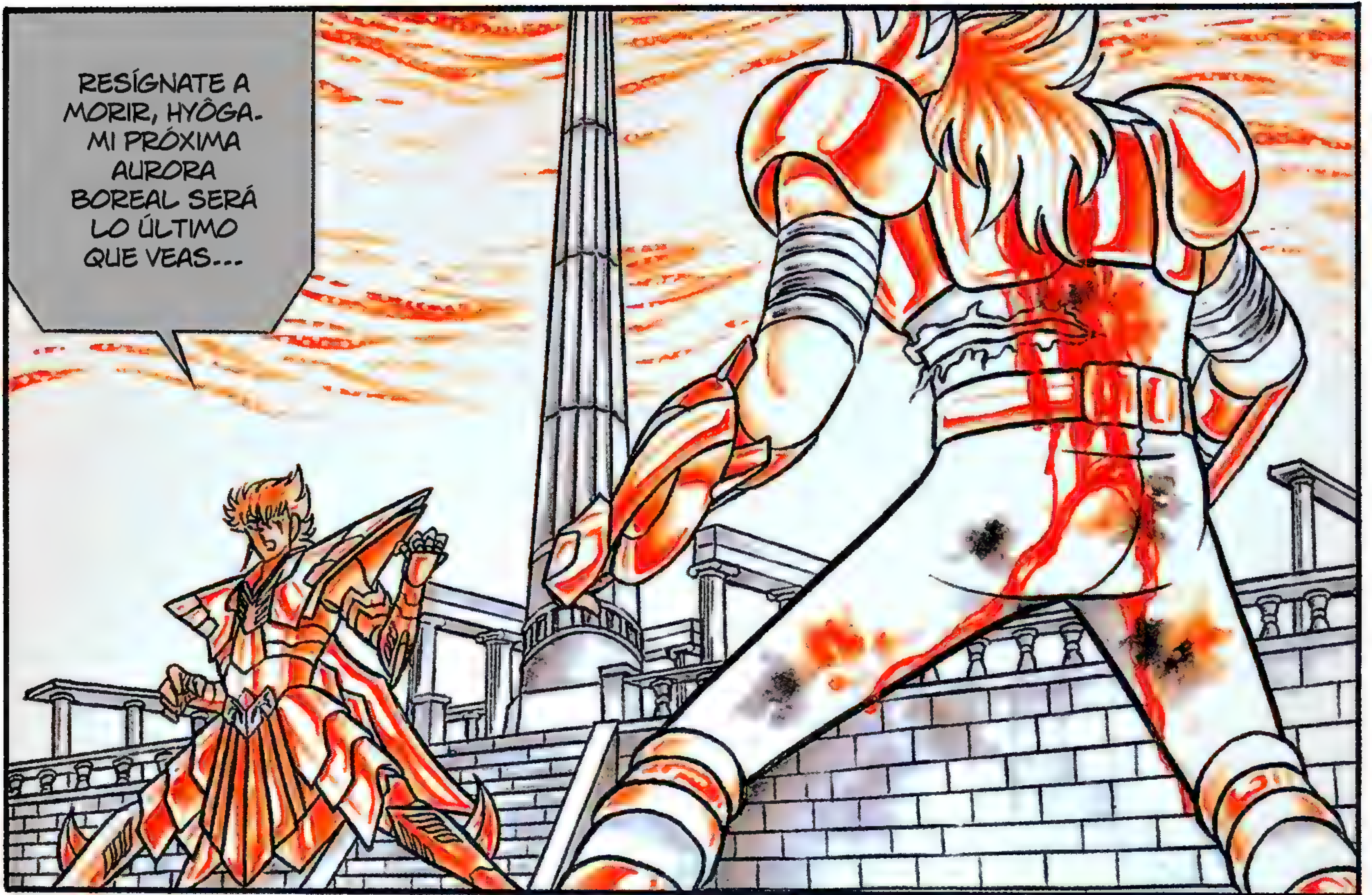
AHORA QUE EL  
SUMO SACERDOTE  
YA NO ESTÁ, EL  
VIEJO MAESTRO SE  
HA CONVERTIDO EN  
LA MÁXIMA AUTO-  
RIDAD ENTRE LOS  
CABALLEROS...  
Y NO PODEMOS  
CONTRADECIR  
SUS ÓRDENES.



¿ES MUY  
POSIBLE  
QUE LOS  
CABA-  
LLEROS  
DE  
BRONCE  
ESTUVIE-  
RAN DIS-  
PUESTOS  
A MORIR  
DESDE  
EL CO-  
MIENZO  
DE LA  
BATA-  
LLA!

**¿PUEDE  
QUE  
MUERAN,  
SÍ...!**



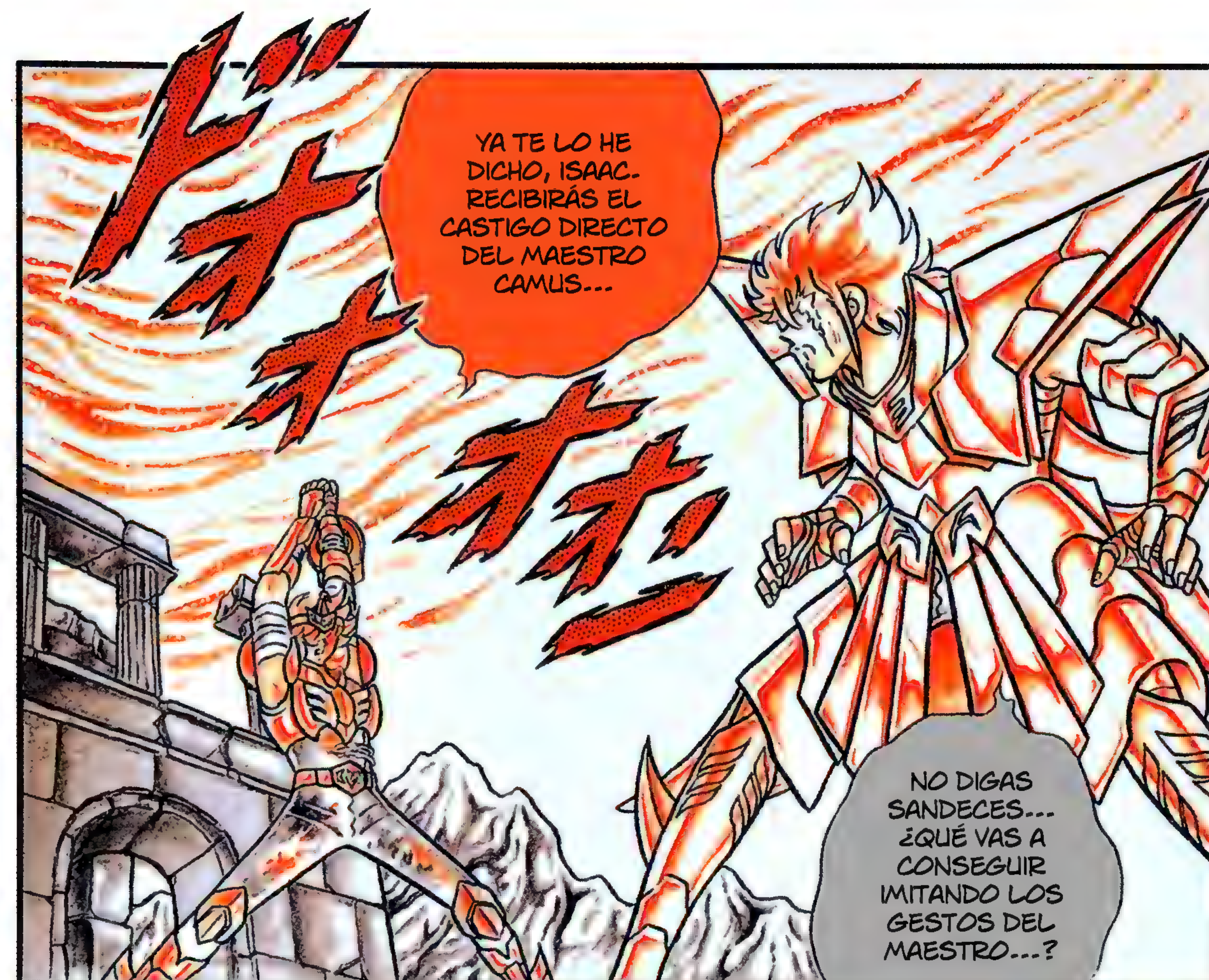
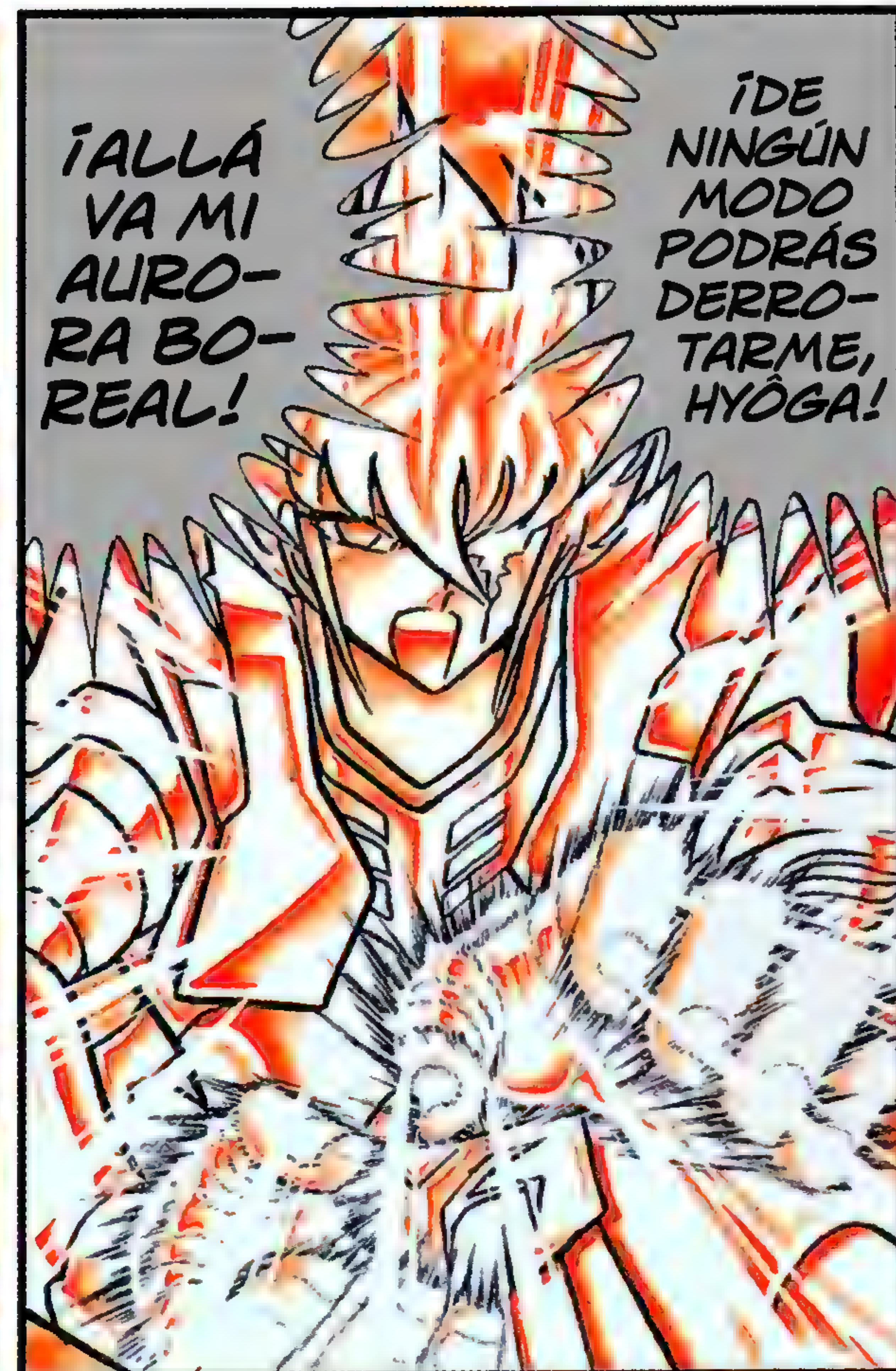




¡EJECUCIÓN  
DE LA  
AURO-  
RA!





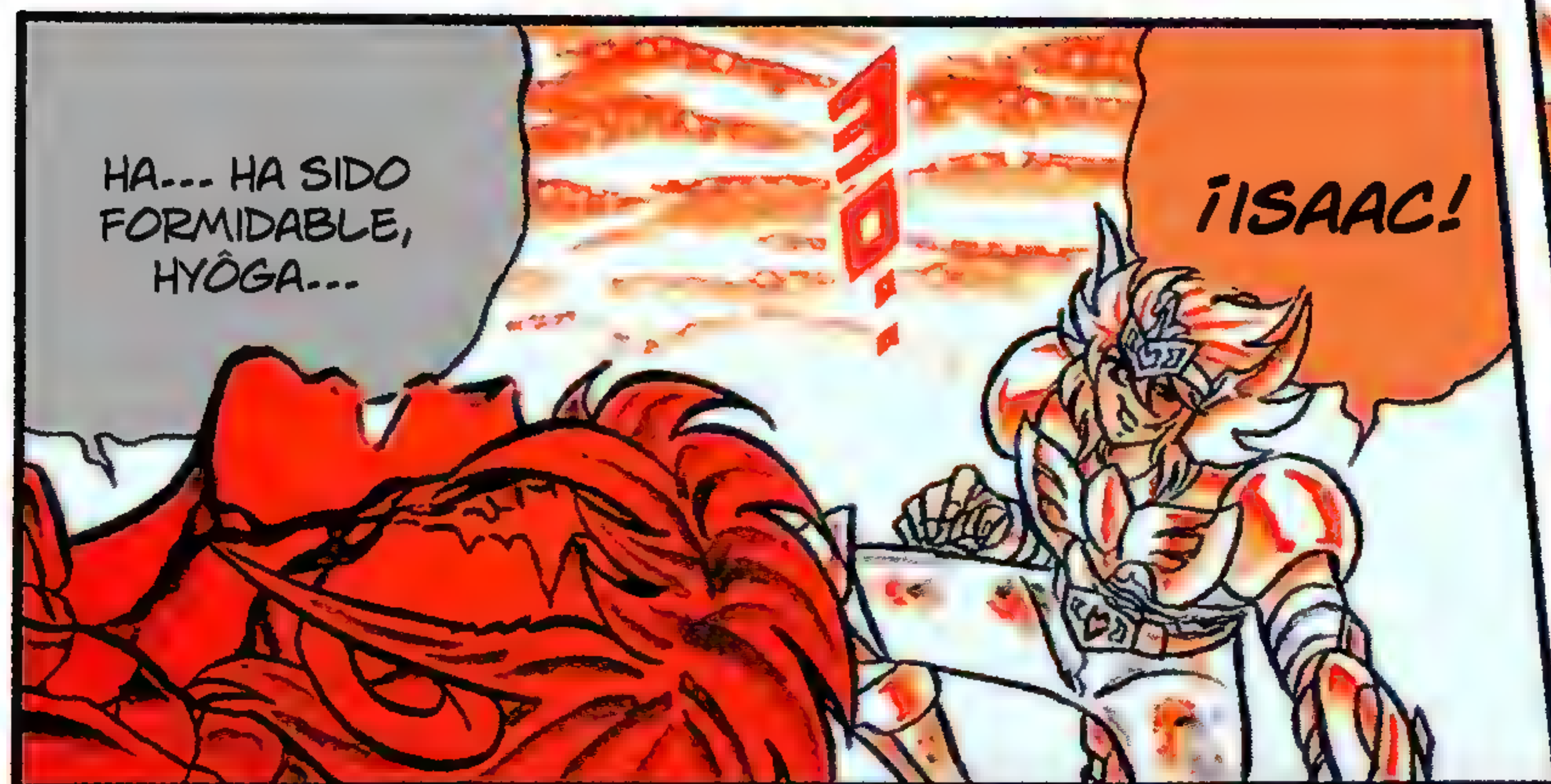
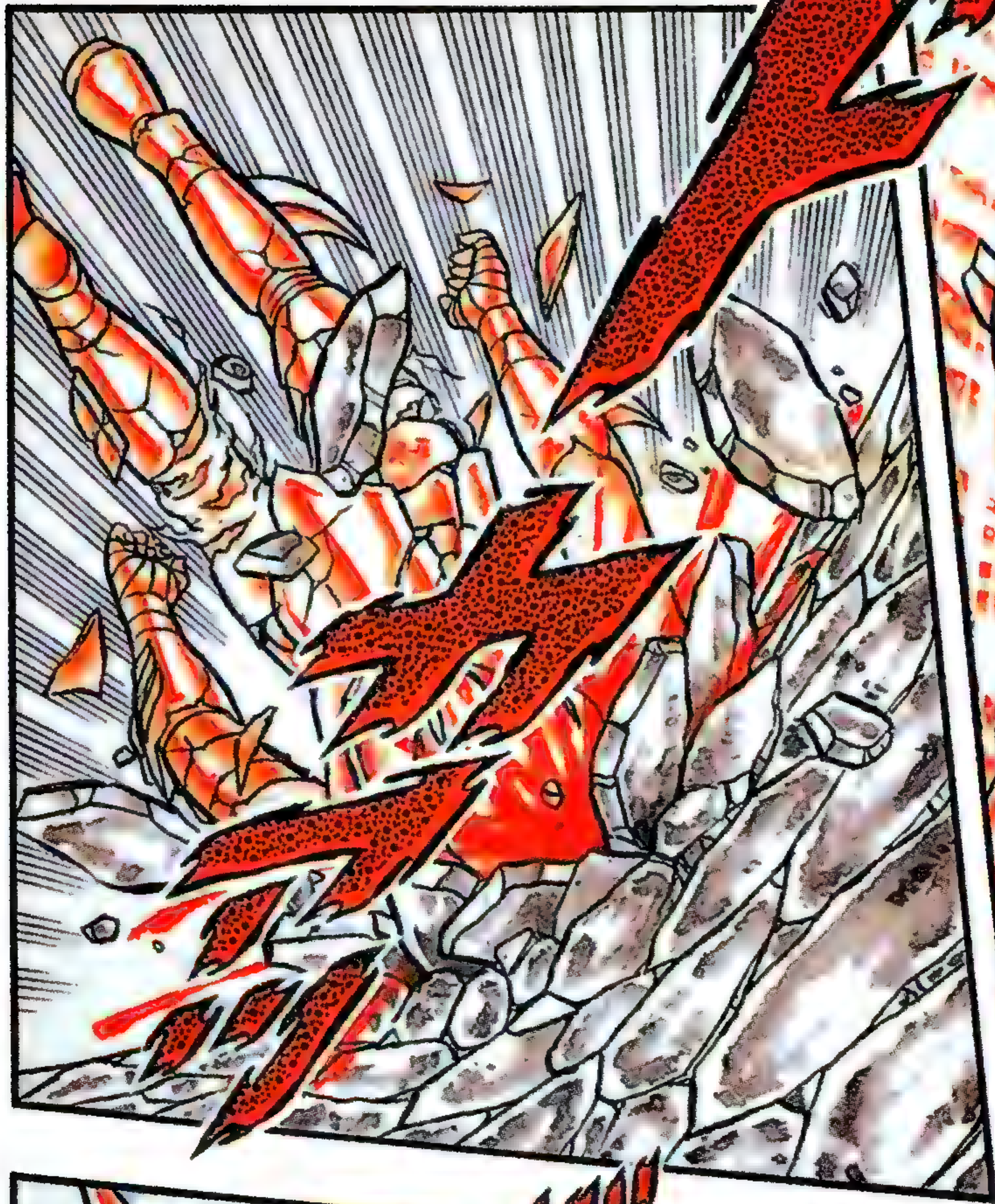




**¡EJE-  
CUCIÓN  
DE LA  
AURO-  
RA!**



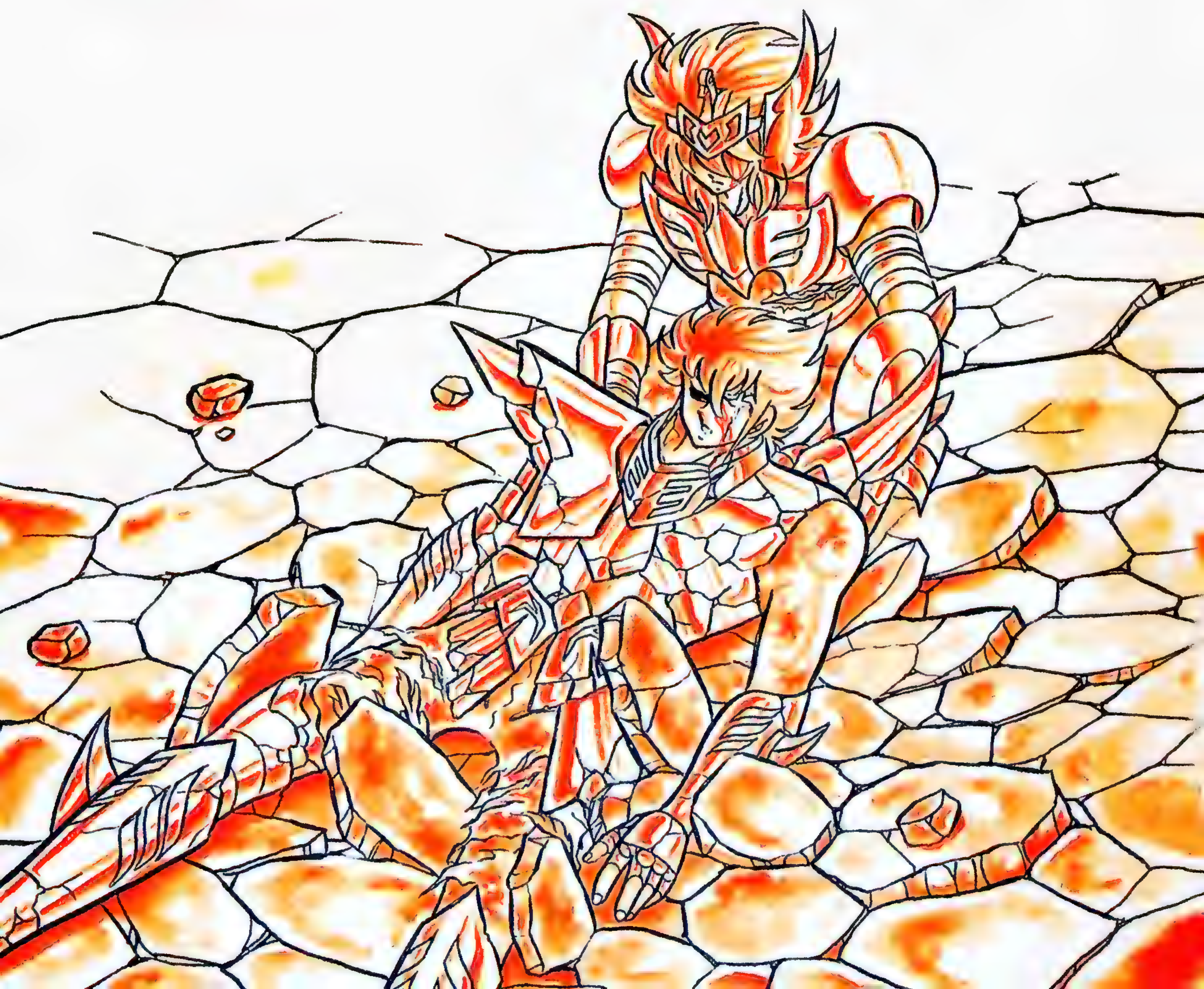




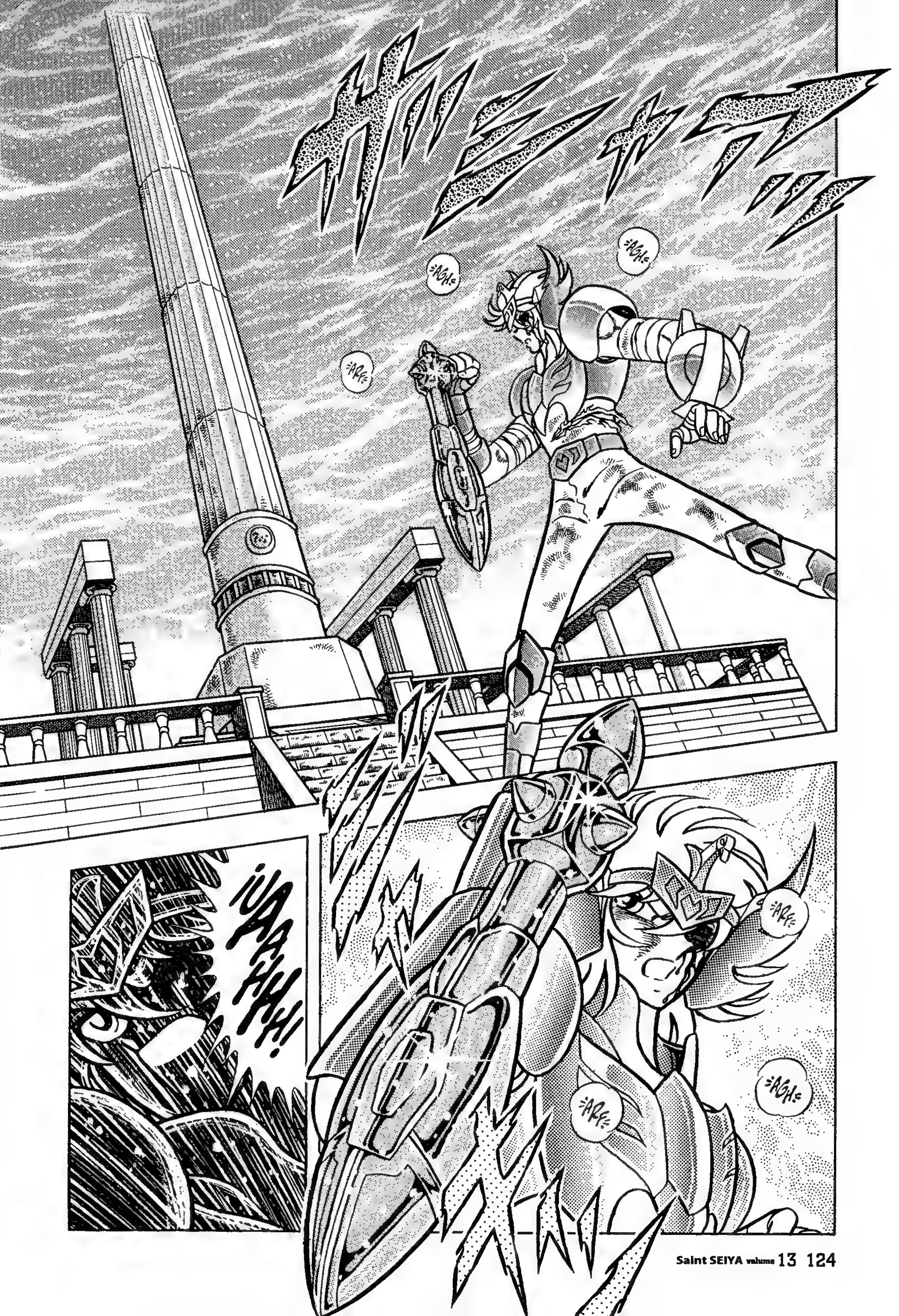




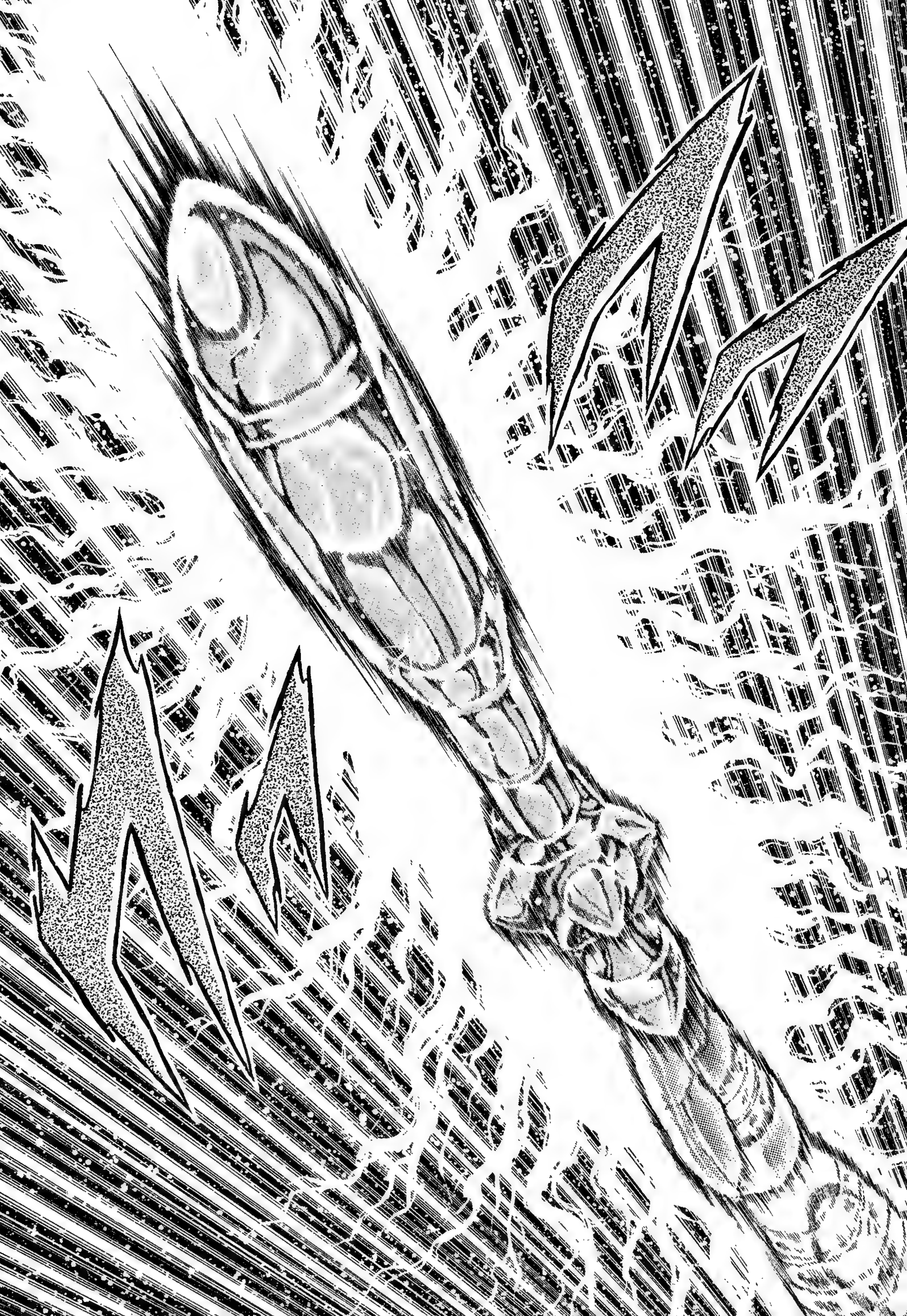
AMIGO MÍO...

















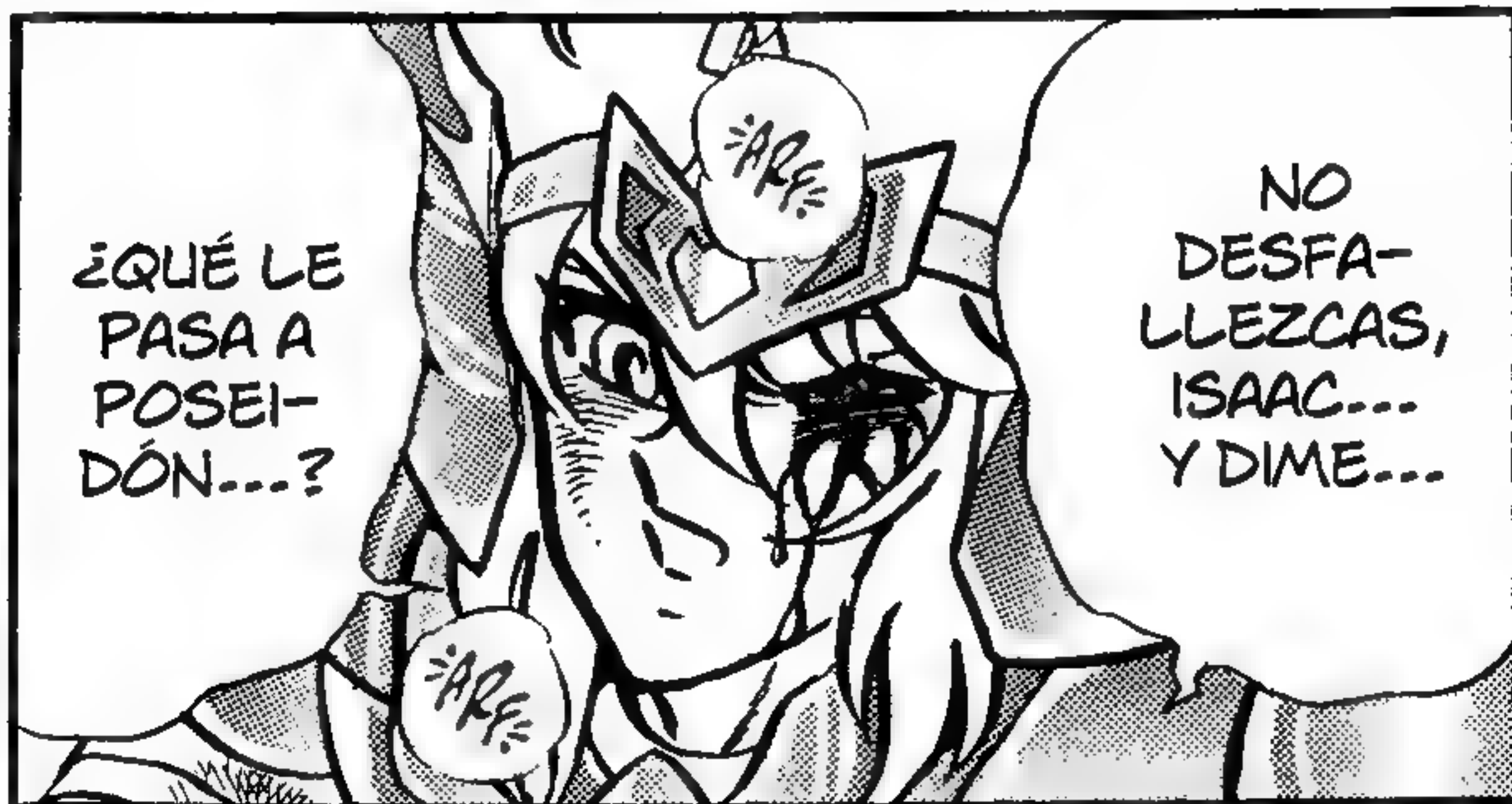






EL  
VERDADERO  
RESPONSA-  
BLE DE ESTA  
BATALLA...

DEBERÍAS  
CONOCER-  
LO BIEN...  
PORQUE SE  
TRATA DE...



¿QUÉ LE  
PASA A  
POSEI-  
DÓN...?

NO  
DESFA-  
LLEZCAS,  
ISAAC...  
Y DIME...



PORQUE  
ESE  
HOMBRE  
TAN TE-  
RRIBLE...

ESCÚCHA-  
ME BIEN,  
HYÔGA...  
A PARTIR  
DE AHORA  
NO TE  
CONFÍES  
EN ABSO-  
LUTO...



¿QUÉ  
DI-  
CES?!



ISAAC....



UGH!



¡RES-  
PON-  
DE!!

¿ES  
CIERTO  
ESO QUE  
ACABAS  
DE DECIR,  
ISAAC?!





ESE HOMBRE  
PODRÍA ESTAR  
MANIPULANDO  
LOS HILOS DEL  
COMBATE....

ESE  
HOMBRE  
---



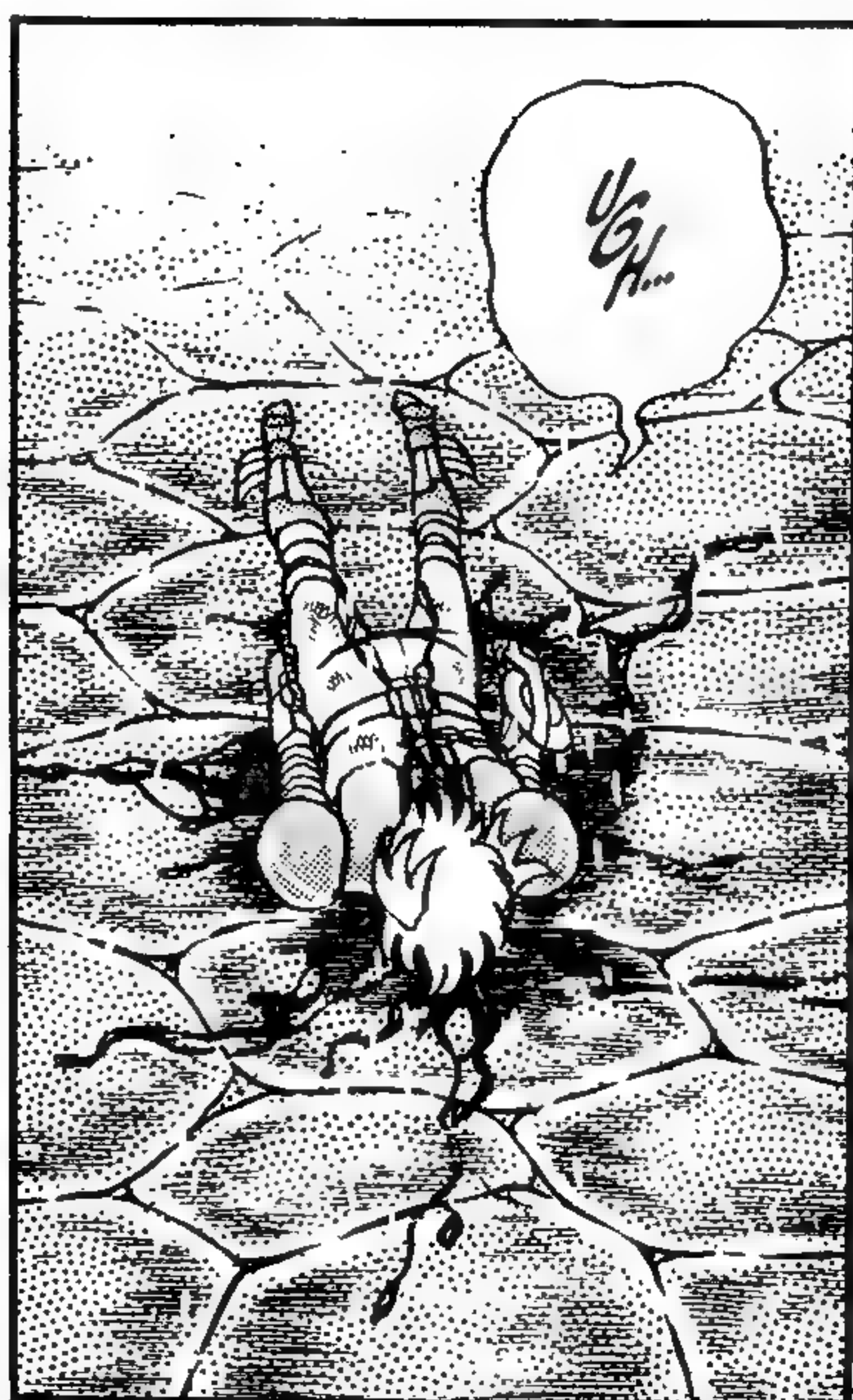
---NO TEN-  
DRÍA OTRA  
FINALIDAD  
QUE LA DE  
EXTERMI-  
NARNOS A  
NOSOTROS  
LOS CABA-  
LLEROS....

SI LO QUE  
ME HA DICHO  
ISAAC AHORA  
ES VERDAD...  
ENTONCES...  
ENTONCES  
ESTA BATA-  
LLA...



NO DEBEN  
PENETRAR EN  
EL TEMPLO  
DE POSEIDÓN  
SIN CONOCER  
ESTA INFOR-  
MACIÓN...

NO... NO  
PUEDE SER...  
TENGO QUE  
COMUNICAR-  
SELO A IKKI,  
SEIYA Y LOS  
DEMÁS...



UH...

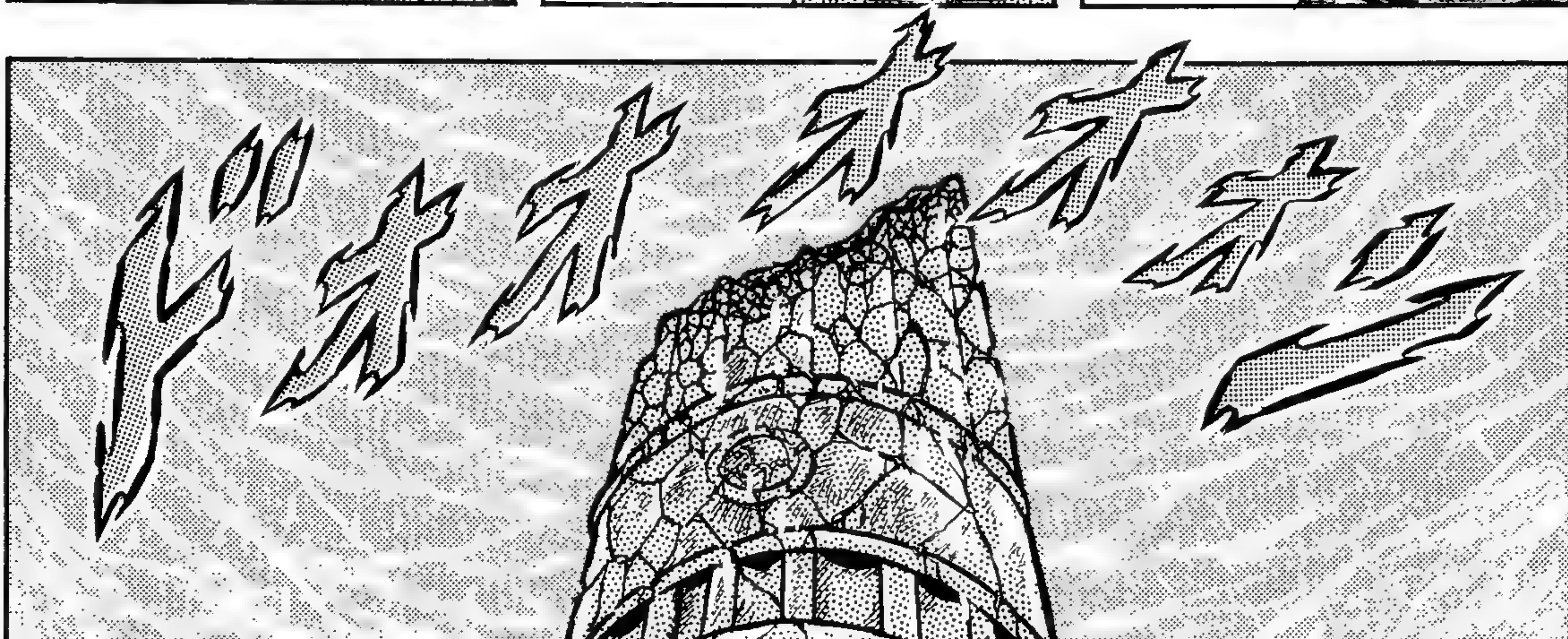


QUE SIENTO  
COMO LAS  
FUERZAS  
ME ABAN-  
DONAN...



UH...

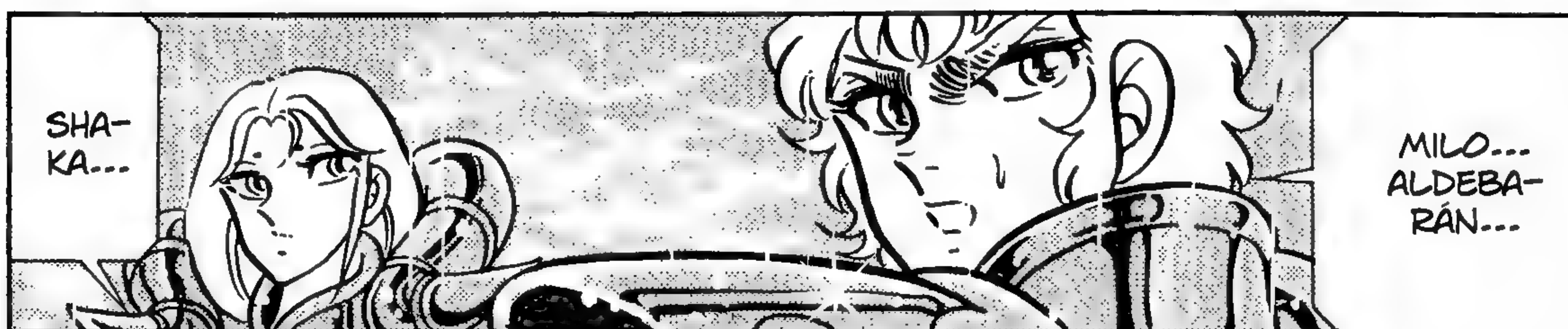
HE...  
HE PERDIDO  
TANTA  
SANGRE A  
CAUSA DE LA  
HERIDA DEL  
CUELLO...





¿QUÉ  
SIGNIFICA ESO  
DE QUE DESDE  
EL PRINCIPIO  
EXISTÍA LA IN-  
TENCION DE  
ELIMINAR A LOS  
CABALLEROS  
DE BRONCE!?

¡NO TIENE  
SENTIDO!



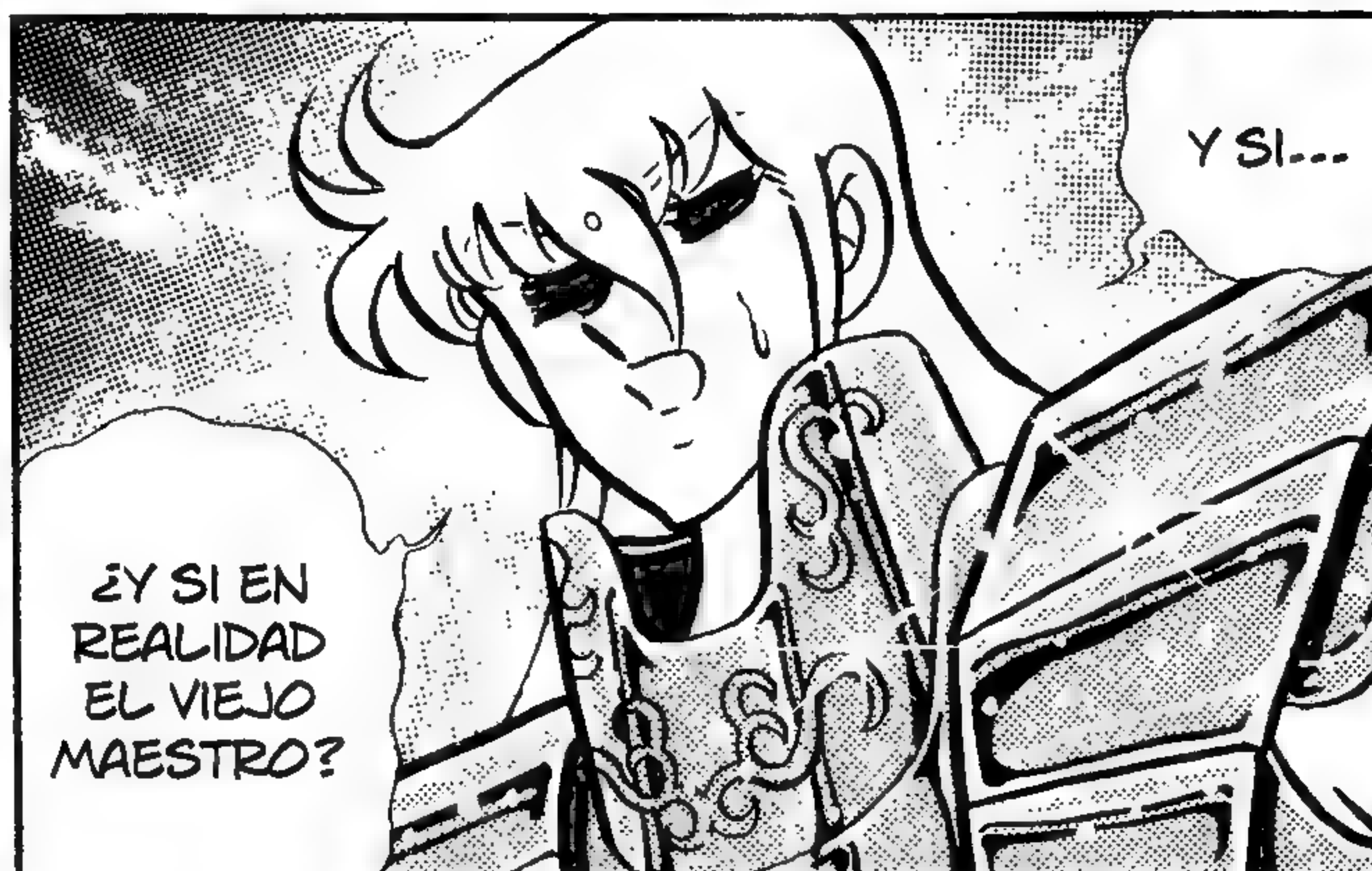
NO HABLO DE TODOS  
LOS CABALLEROS  
DE ORO, SINO DE UN  
PAR DE NOSOTROS...  
CON QUE AIORIA Y YO  
NOS INTRODUE-  
RAMOS EN EL TEMPLO  
BASTARÍA PARA TER-  
MINAR CON ESOS  
SIETE GENERALES.

EL TEMPLO DE  
POSEIDÓN SE  
HALLA AQUÍ  
MISMO, EN EL  
MEDITERRÁNEO,  
A UN TIRO DE  
PIEDRA DEL  
SANTUARIO.





DE ESE MODO, PODRÍAMOS SALDAR ESTA BATALLA Y EVITAR, A SU VEZ, LA MUERTE DE SEIYA Y DE SUS COMPAÑEROS. ¿POR QUÉ INSISTE EL VIEJO MAESTRO EN QUE NO NOS MOVAMOS DE AQUÍ?

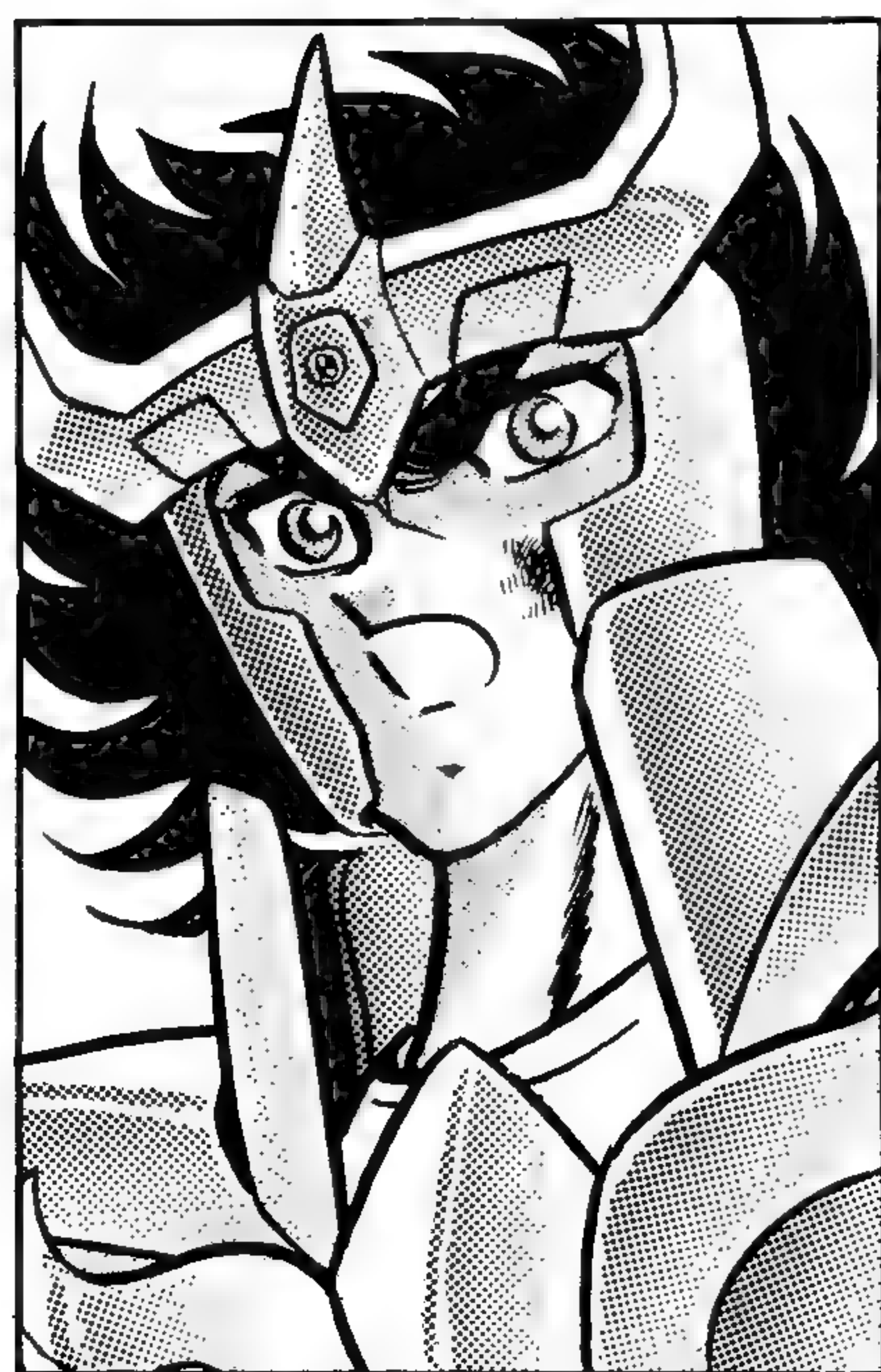
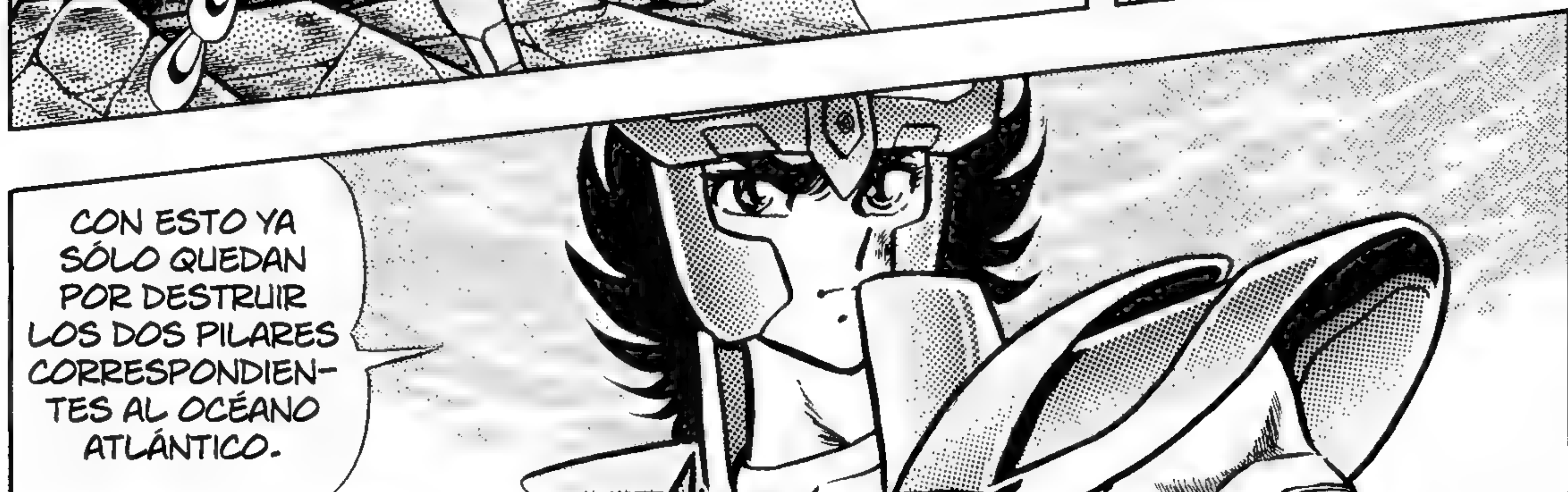


¿Y SI EN REALIDAD EL VIEJO MAESTRO?

Y SI...









YO, EL  
DRAGÓN  
DE LOS  
MARES,  
TE LO  
IMPEDIRÉ.

LO SIENTO  
MUCHO, PERO  
NO TE DEJARÉ  
LLEGAR  
HASTA DONDE  
SE HALLA  
POSEIDÓN.

¿QUE SE  
HA HECHO  
DEL PILAR  
QUE DE-  
BERÍAS  
ESTAR  
CUSTO-  
DIANDO?

DRAGÓN  
DE LOS  
MARES....

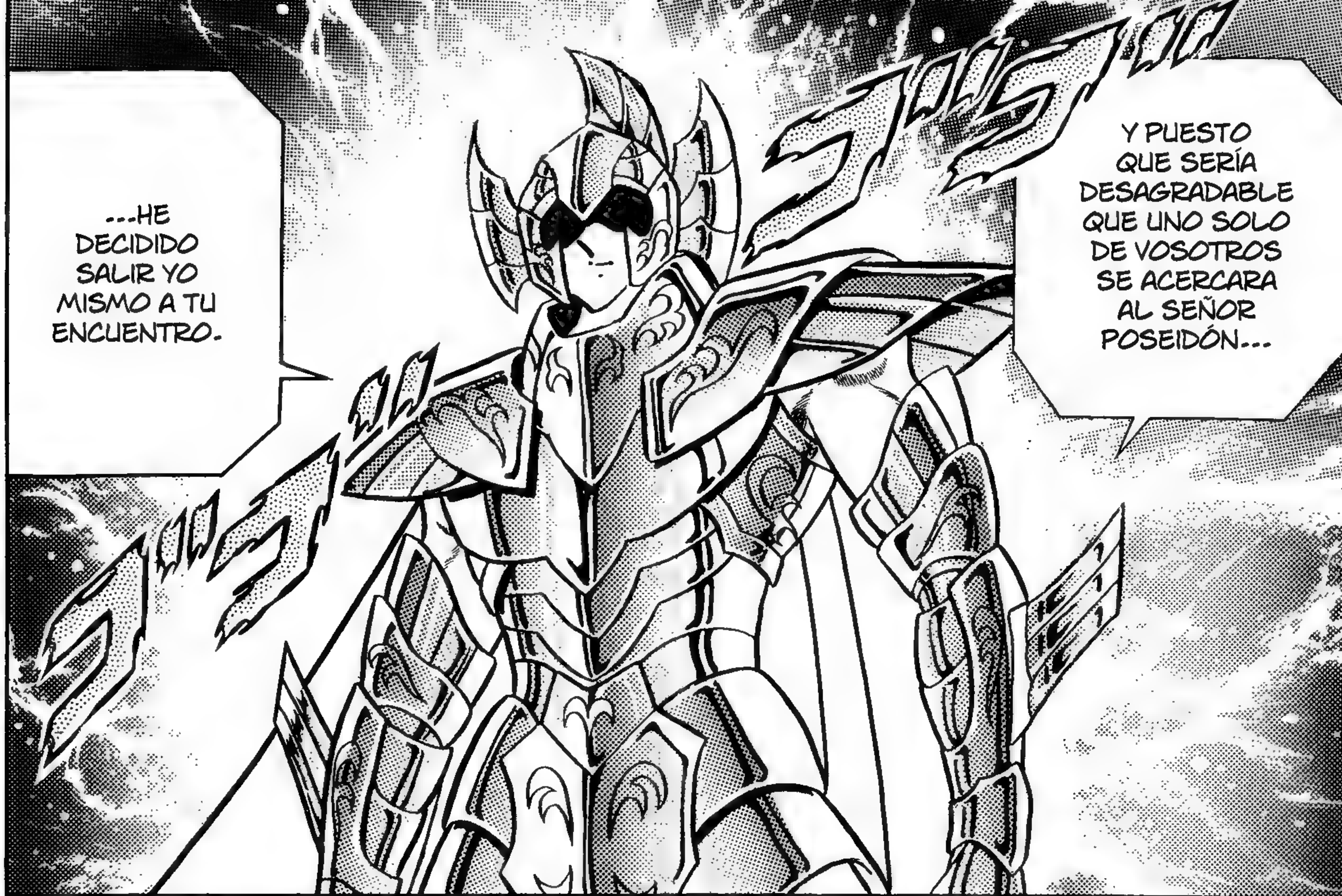
AHORA LA  
CUSTODIA  
DEL PILAR  
DEL ATLÁN-  
TICO NORTE  
ME TRAE SIN  
CUIDADO.

PORQUE  
EN ESTOS  
MOMENTOS  
ERES EL  
ÚNICO CABA-  
LLERO ILESO  
DE LOS QUE  
PENETRARON  
EN EL SAN-  
TUARIO SUB-  
MARINO....

¿Y ESO  
POR  
QUÉ?

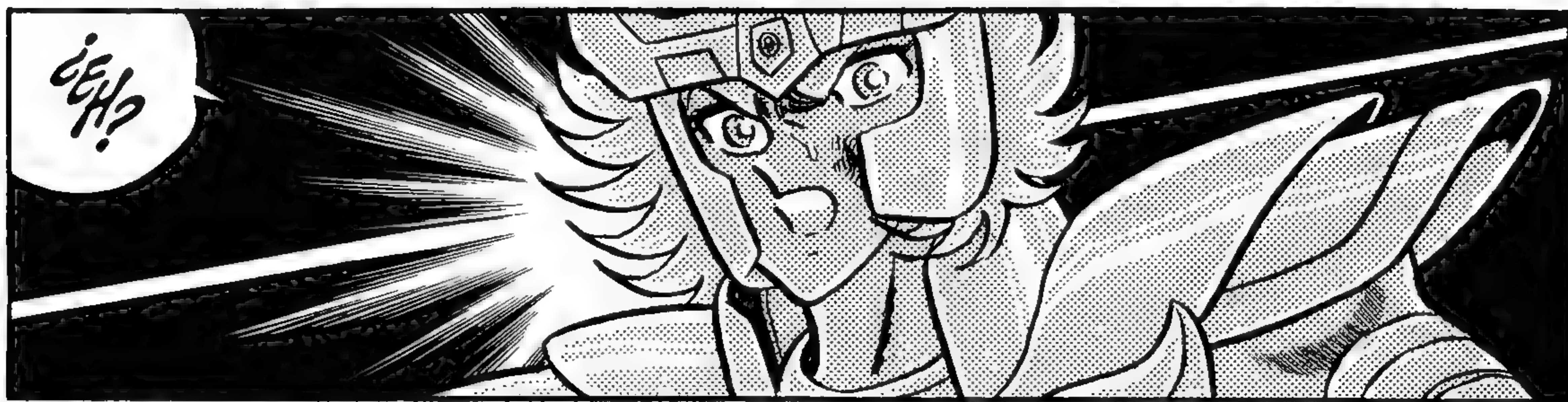






...HE  
DECIDIDO  
SALIR YO  
MISMO A TU  
ENCUENTRO.

Y PUESTO  
QUE SERÍA  
DESAGRADABLE  
QUE UNO SOLO  
DE VOSOTROS  
SE ACERCARA  
AL SEÑOR  
POSEIDÓN...



¿EH?



¿Y SI SE  
TRATA  
DE...?



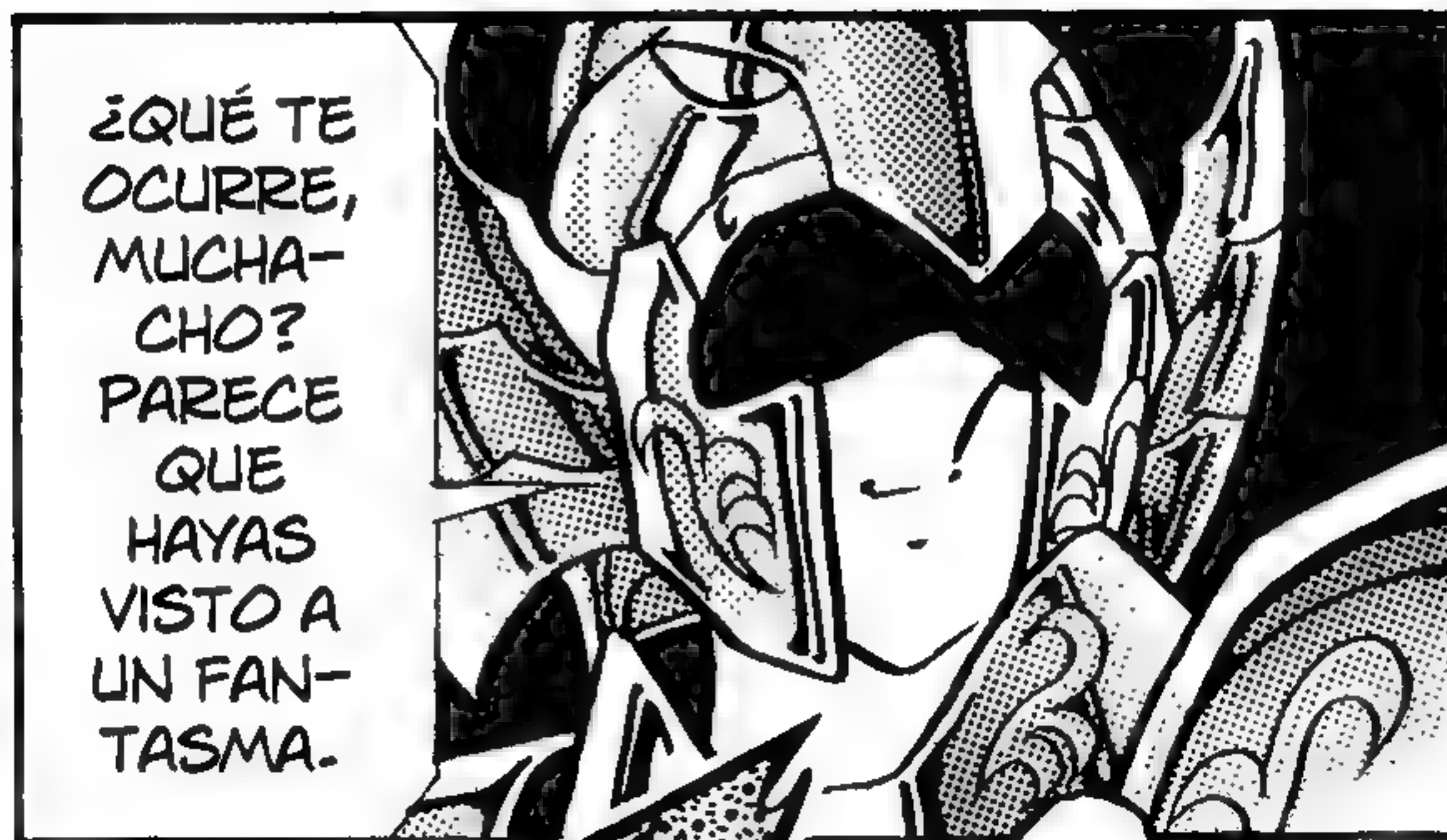
SIN  
DUDA NOS  
HEMOS  
ENCON-  
TRADO  
ANTES...

YA ANTES HABÍA  
PERCIBIDO SU  
COSMOS, UN  
COSMOS EX-  
TREMADAMENTE  
POTEROSO...



ÉSTA NO ES  
LA PRIMERA  
VEZ QUE ME  
TOPO CON  
ÉL...









¡EXPLO-  
SIÓN  
GALÁC-  
TICA!!





¡UH!



Uh...



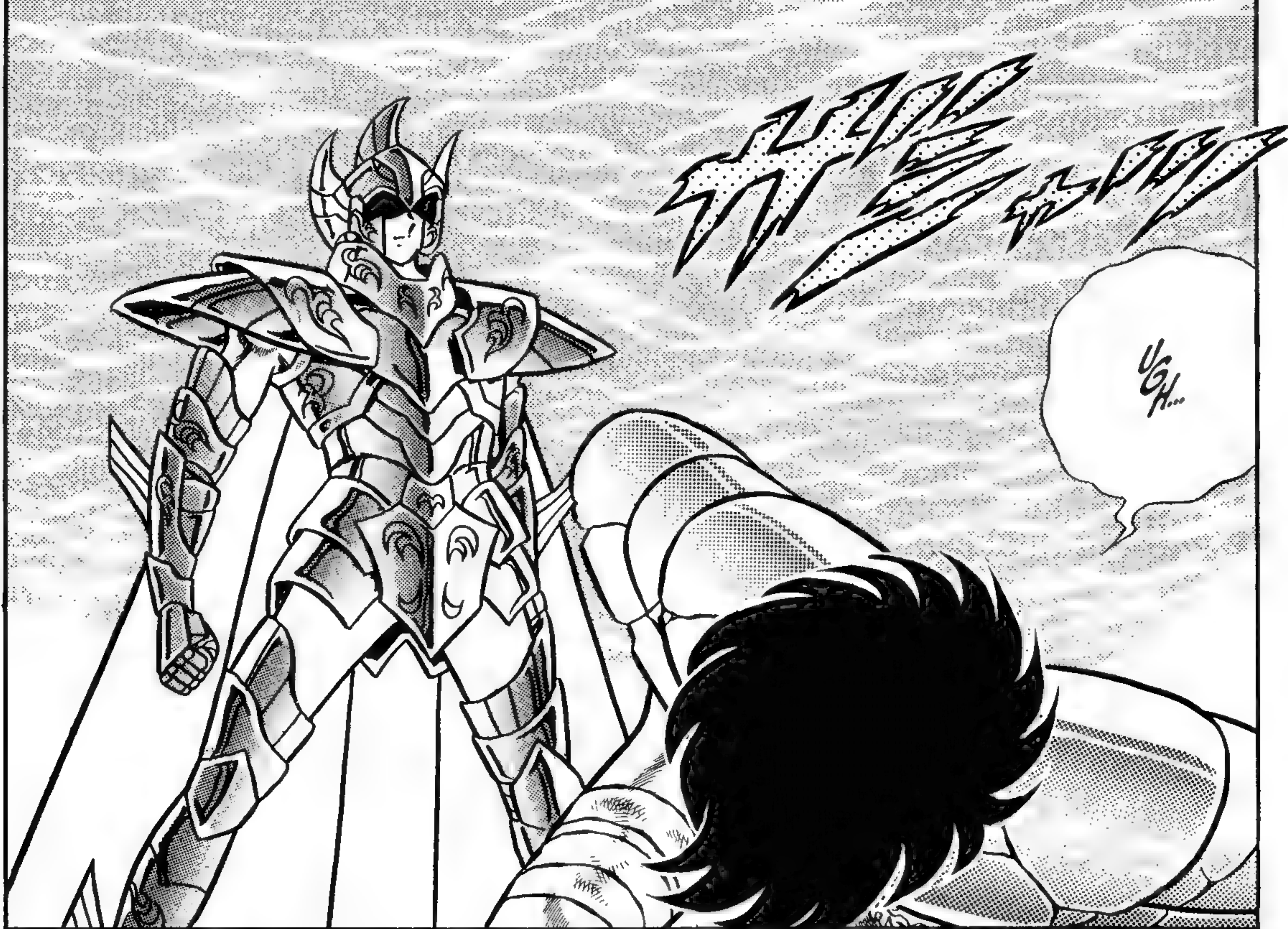
ESA  
TÉCNICA...  
ERA LA QUE  
EMPLEABA...  
ESE CABA-  
LLERO DE  
ORO TAN  
TEMIBLE...

NO  
PUEDE  
SER...

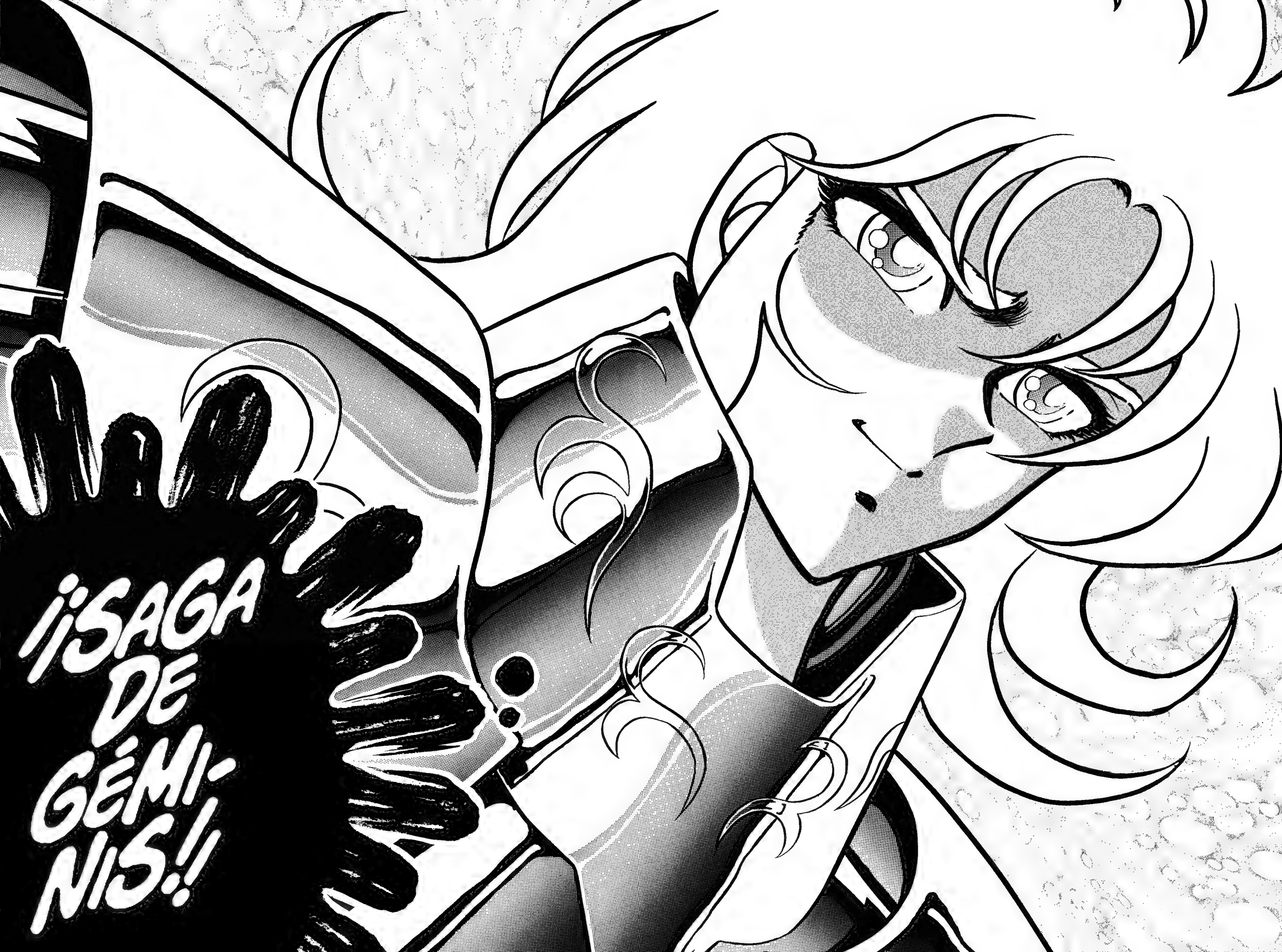


¡UH  
UH  
UH!









ISAGA  
DE  
GEMI-  
NIS!!









¡DE NUEVO EL CABALLERO  
DE GÉMINIS!





TÚ...  
TÚ ERES  
SAGA...

¿SAGA  
DE GÉMI-  
NIS...?

¡ARF!

¡AGH!

¡ARF!



NO ME  
CON-  
FUNDAS  
CON MI  
ESTÚPI-  
DO HER-  
MANO.

BAH...  
¿ASÍ  
QUE ME  
TOMAS  
POR SA-  
GA...?



ENTON-  
CES...  
ENTON-  
CES  
TÚ...

¿CON  
TU HER-  
MANO,  
DICES?



PERO ES  
ABSUR-  
DO...

¿QUÉ  
ESTÁS  
HACIENDO  
AQUÍ,  
SAGA...?





¡KA-  
NON  
DE GÉ-  
MINIS!!

¡EN  
EFECTO,  
YO SOY EL  
HERMANO  
MENOR DE  
SAGA!



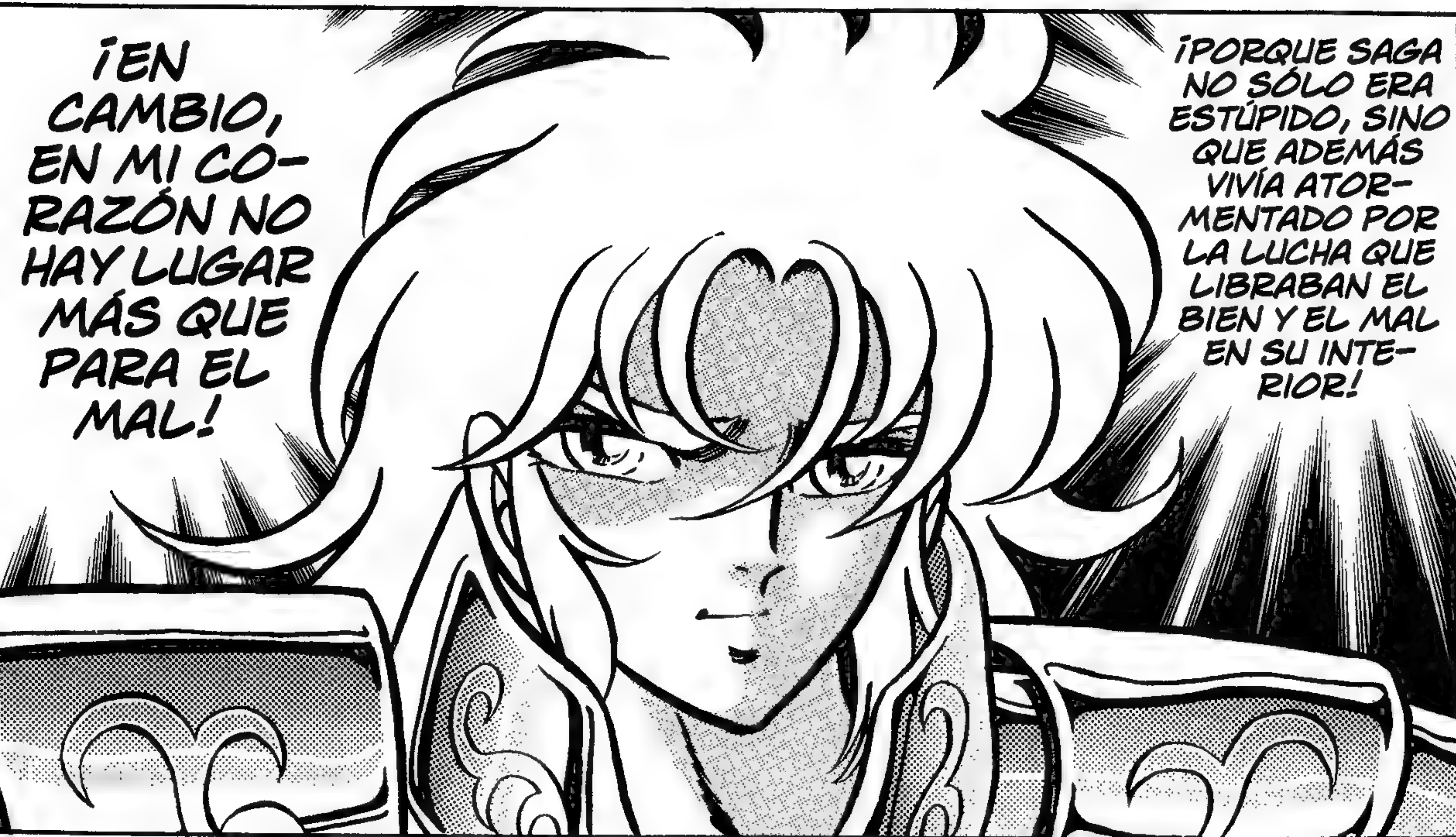


SÍ, PERO  
POR MÁS  
GEMELOS  
QUE  
SEAMOS,  
NO NOS  
PARECE-  
MOS EN  
NADA.



ASÍ QUE SOIS  
GEMELOS,  
HACIENDO  
HONOR AL  
NOMBRE DE  
VUESTRA  
CONSTE-  
LACIÓN.

EL.... ¿EL  
HERMANO  
MENOR DE  
SAGA....?



¡EN  
CAMBIO,  
EN MI CO-  
RAZÓN NO  
HAY LUGAR  
MÁS QUE  
PARA EL  
MAL!

¡PORQUE SAGA  
NO SÓLO ERA  
ESTÚPIDO, SINO  
QUE ADEMÁS  
VIVÍA ATOR-  
MENTADO POR  
LA LUCHA QUE  
LIBRABAN EL  
BIEN Y EL MAL  
EN SU INTE-  
RIOR!



¿PARA QUE SE  
CUMPLAN DE  
UNA VEZ POR  
TODAS LAS  
AMBICIONES  
FRUSTRADAS  
DE TU HERMA-  
NO SAGA....?

ASÍ QUE TÚ ERES  
EL CABALLERO  
DE GÉMINIS QUE  
OSTENTA EL ES-  
PÍRITU MALIGNO...  
¿Y POR ESO HAS  
INGRESADO EN  
LAS FILAS DE  
POSEIDÓN....?



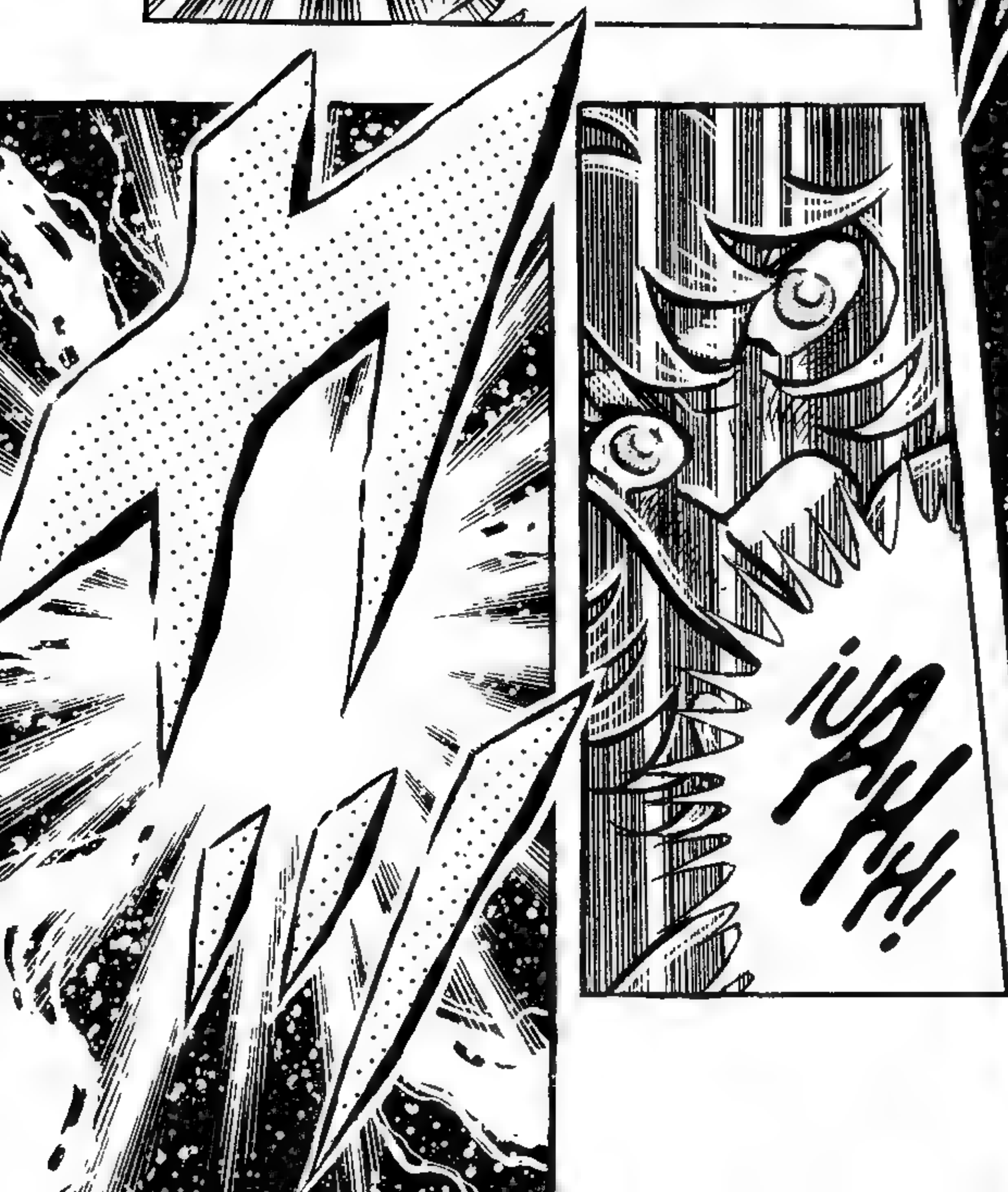


LA MANO  
DE KANON  
HA DES-  
CRITO UN  
TRIÁNGU-  
LO EN EL  
AIRE....

¿QUÉ  
PASA-  
RÁ AHO-  
RA....?

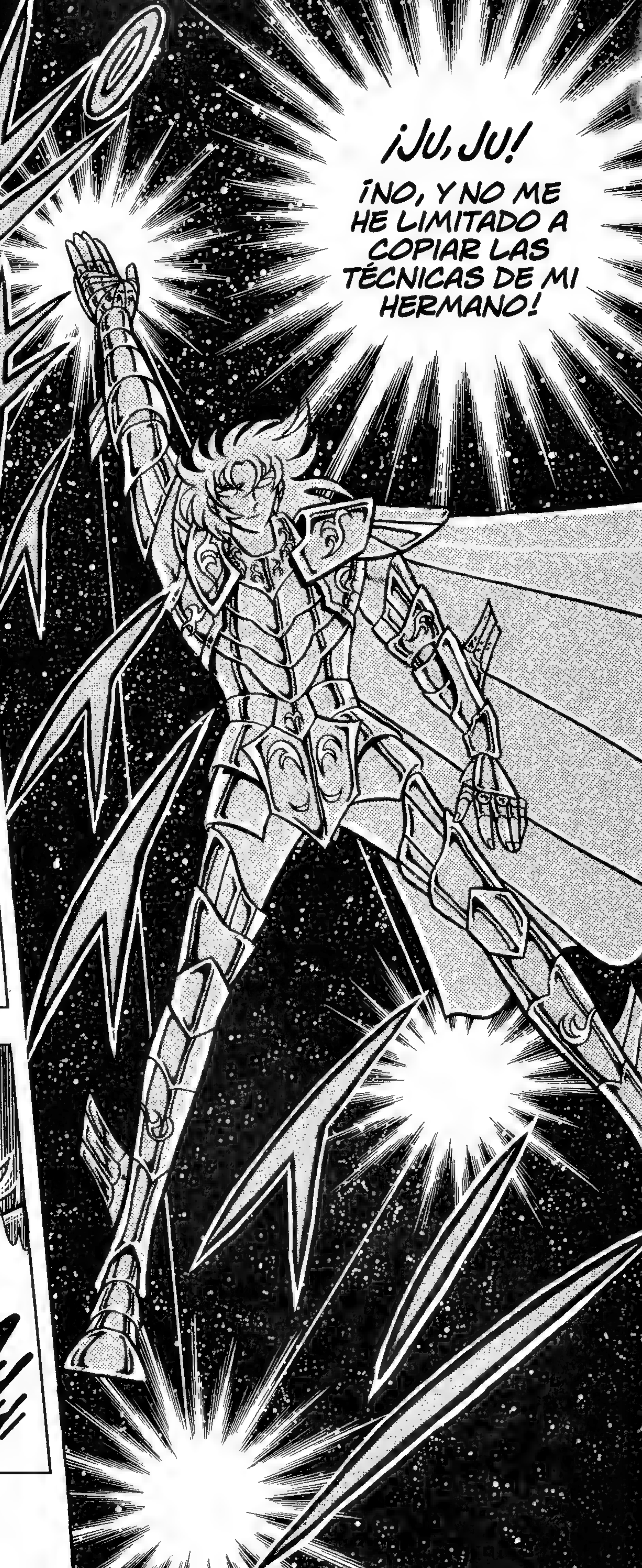


¡PIÉR-  
DETE  
EN EL  
ABISMO  
DEL  
TIEMPO,  
FÉNIX!



¡A  
H!

¡JU, JU!  
¡NO, Y NO ME  
HE LIMITADO A  
COPIAR LAS  
TÉCNICAS DE MI  
HERMANO!





¡TRIÁN-  
GULO  
DORADO!




Look up  
into the  
second

Whether we help or not  
the enterprise will fail.  
There is no other way when  
they can be saved. I am  
afraid. Oh! God! God!

What of it. What type  
happens  
Let's this be a warning  
to you. I said 'Long  
good-bye to all of  
you. Years over.  
12. Oct. 1784.  
Jackie

Many years ago, there  
was a road along a small





EN EL ATLÁN-  
TICO NORTE, EL  
OCÉANO BAJO  
MI CUSTODIA,  
EXISTE UNA  
REGIÓN MAL-  
DITA SOBRE  
LA QUE SE  
DICE PESA UN  
EMBRUJO...

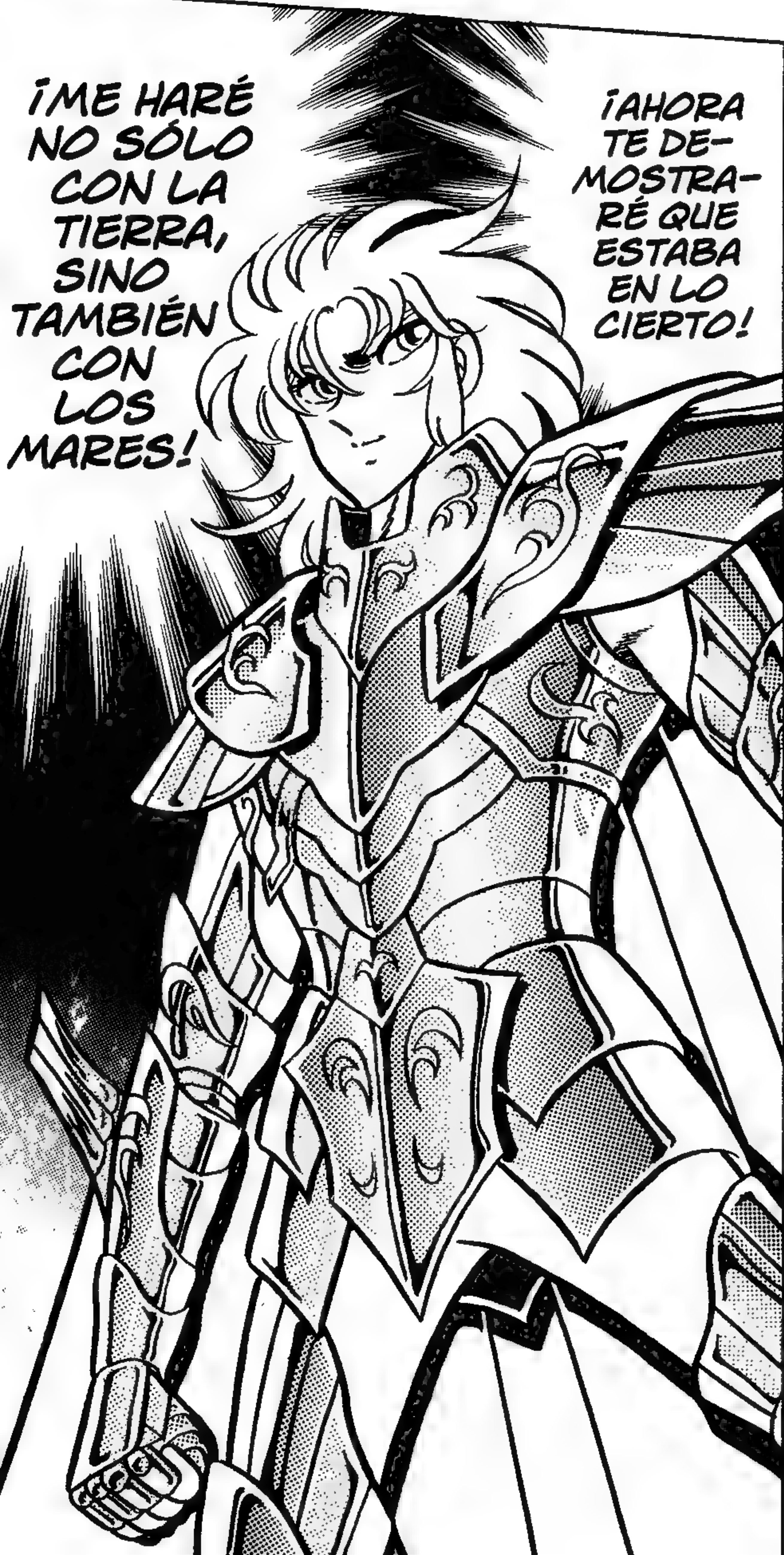
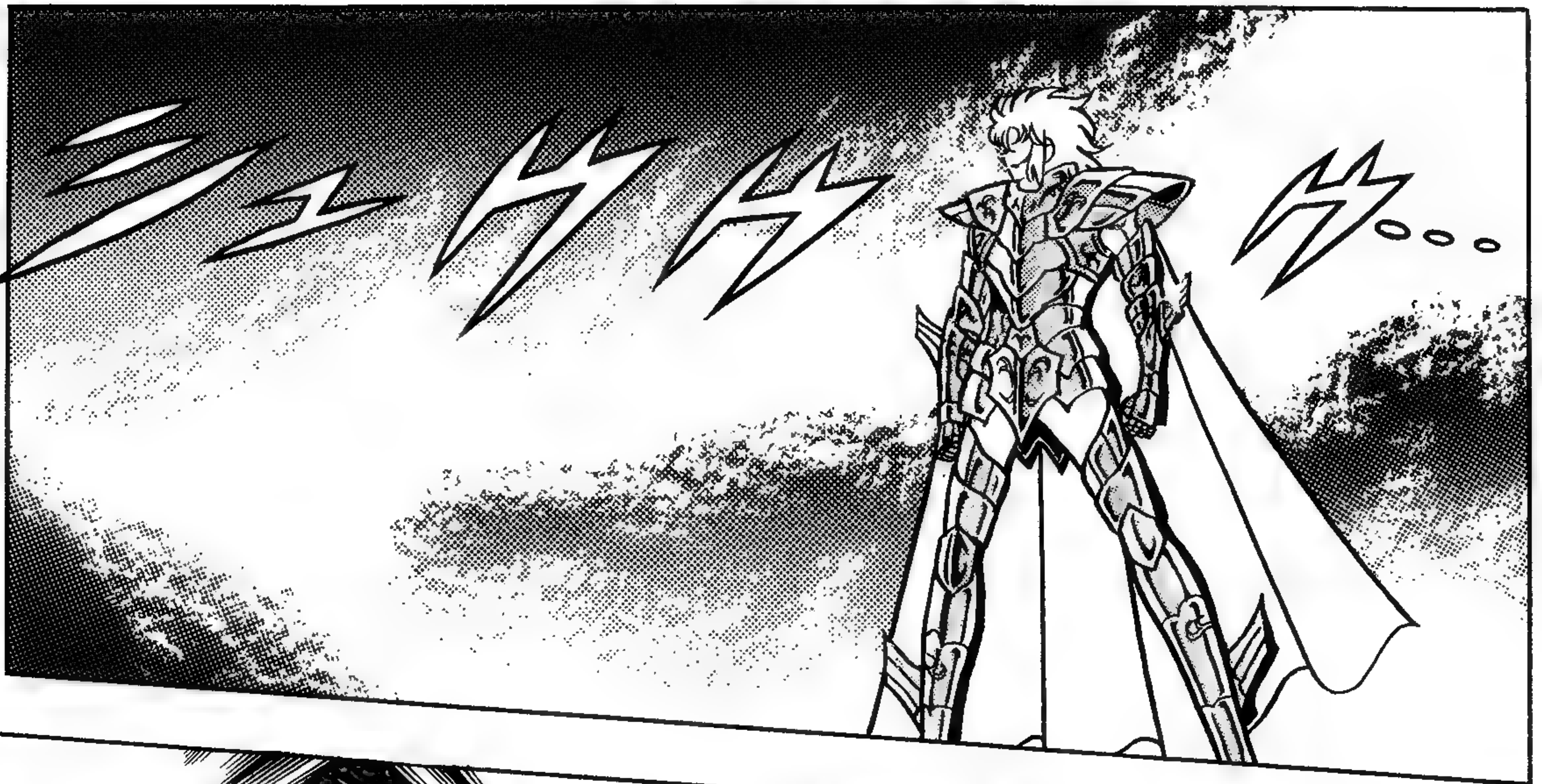
ESA REGIÓN  
TRIANGULAR SE  
CONOCE COMO  
EL TRIÁNGULO  
DORADO, Y SE  
CUENTA QUE  
TODO LO QUE  
IRRUMPE EN ÉL  
DESAPARECE DE  
ESTE MUNDO.

AHORA  
HAS PE-  
NETRA-  
DO EN  
EL INTE-  
RIOR DE  
ESTE  
TRIÁN-  
GULO  
DORADO,  
FÉNIX...

DESDE ESTE  
MOMENTO TU  
CUERPO SEGUI-  
RÁ ERRANDO  
POR LA OTRA  
DIMENSIÓN...

PARA  
SIEM-  
PRE...





¡ME HARÉ  
NO SÓLO  
CON LA  
TIERRA,  
SINO  
TAMBIÉN  
CON  
LOS  
MARES!

¡AHORA  
TE DE-  
MOSTRA-  
RÉ QUE  
ESTABA  
EN LO  
CIERTO!



CON ESTO  
LOS CABA-  
LLEROS DE  
BRONCE HAN  
DEJADO DE  
ESTORBAR.

SI ALGUIEN CON  
LA VIOLENCIA  
DE ESE CABA-  
LLERO DEL  
FÉNIX LLEGA A  
DESPERTAR AL  
SEÑOR POSEI-  
DÓN, HUBIERA  
SIDO UN PRO-  
BLEMA...



NO LO-  
GRASTE  
TU OBJE-  
TIVO POR  
CULPA DE  
TU INDE-  
CISIÓN.

APRENDE  
LA LEC-  
CIÓN,  
SAGA.





Y NO SÓLO  
EL DE IKKI...  
TAMPOCO  
ALCANZO A  
PERCIBIR EL  
DE LOS  
OTROS CABA-  
LLEROS DE  
BRONCE...

AHORA  
ES EL  
COSMOS  
DE IKKI EL  
QUE HA  
DESAPA-  
RECIDO...



¿MIENTRAS  
LOS DOS  
PILARES DEL  
ATLÁNTICO  
SIGUEN TODA-  
VÍA EN PIE?

¿SIGNIFICA  
ESO QUE  
HAN MUERTO  
TODOS...?



¡BAH!



¡EADÓN-  
DE VAS,  
SHAINA?!!



ESTÁ CLARO QUE  
NO SOIS DIGNOS  
ADVERSARIOS  
DEL EJÉRCITO  
DE POSEIDÓN.  
EL RESULTADO  
DE ESTA BATA-  
LLA ESTÁ YA  
DECIDIDO...

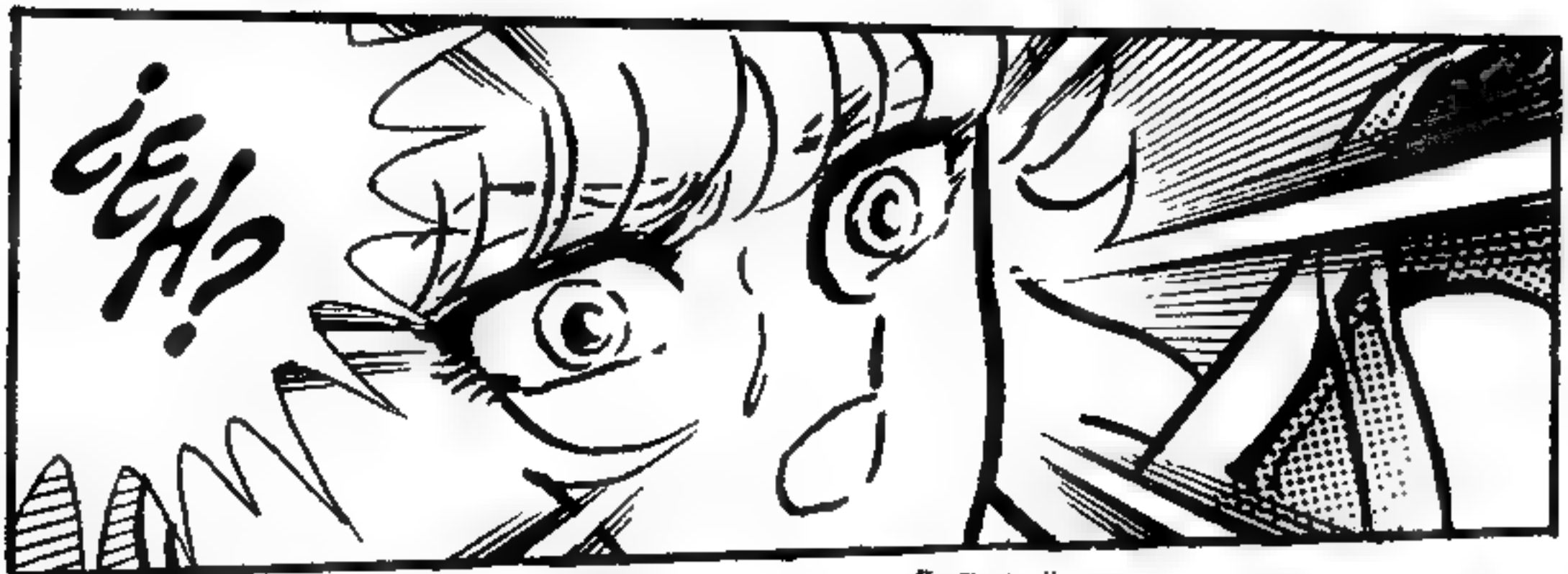
POR OTRA  
PARTE, PUEDE  
QUE ATENEA  
HAYA MUERTO  
AHOGADA EN LAS  
AGUAS QUE SE  
PRECIPITAN  
SOBRE EL PILAR  
CENTRAL...



¡AHORA  
NO TENGO  
TIEMPO QUE  
PERDER EN  
UNA ESCA-  
RAMUZA  
CONTIGO!



¡APÁR-  
TATE,  
TETIS!



¿EH?

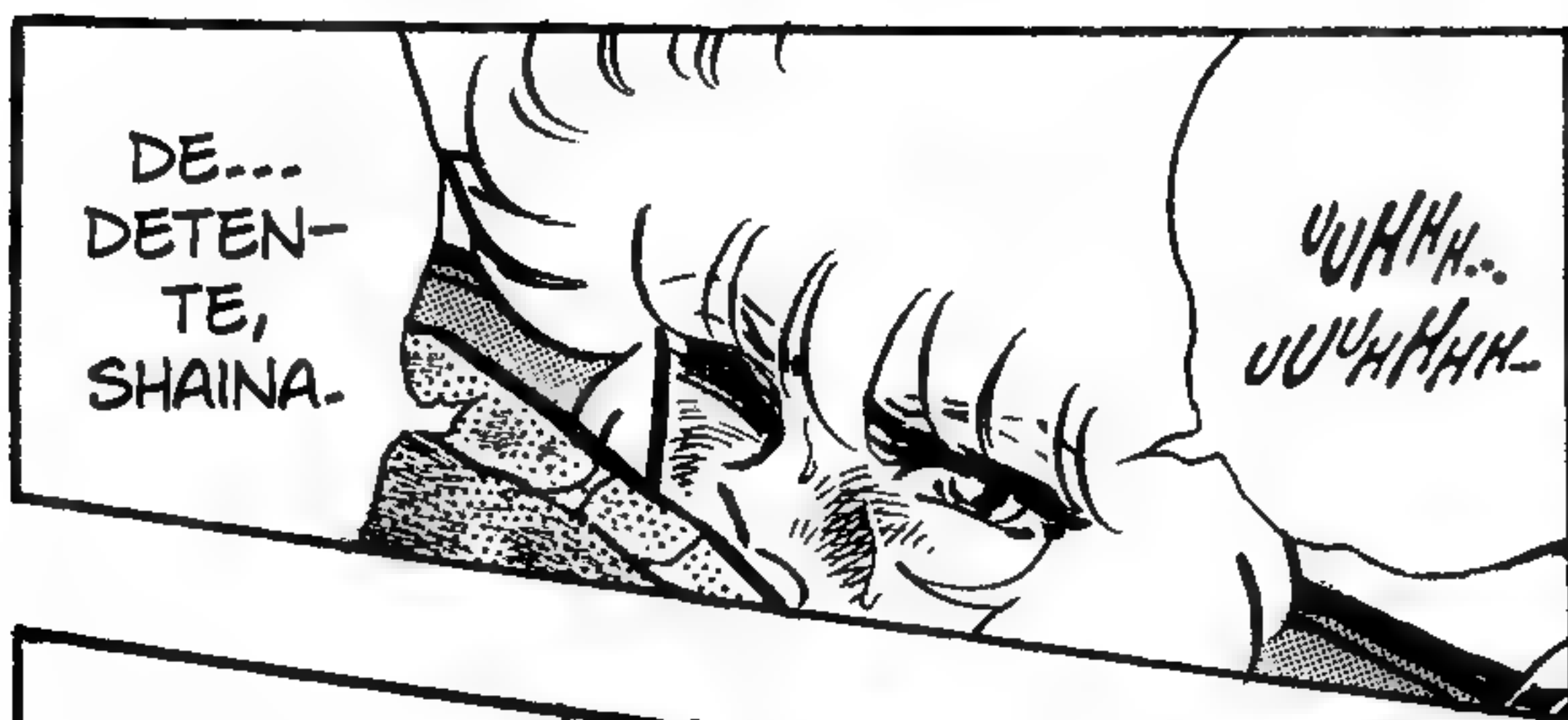
¡POR LO  
QUE ACABAS  
DE DECIR, EL  
ÚNICO MODO  
DE LIBERAR A  
ATENEA ES  
OBLIGAR A  
POSEIDÓN A  
HACERLO EL  
MISMO!

¿PIEN-  
SAS  
QUE TE  
DEJARÉ  
LLEGAR  
HASTA  
ALLÍ?!

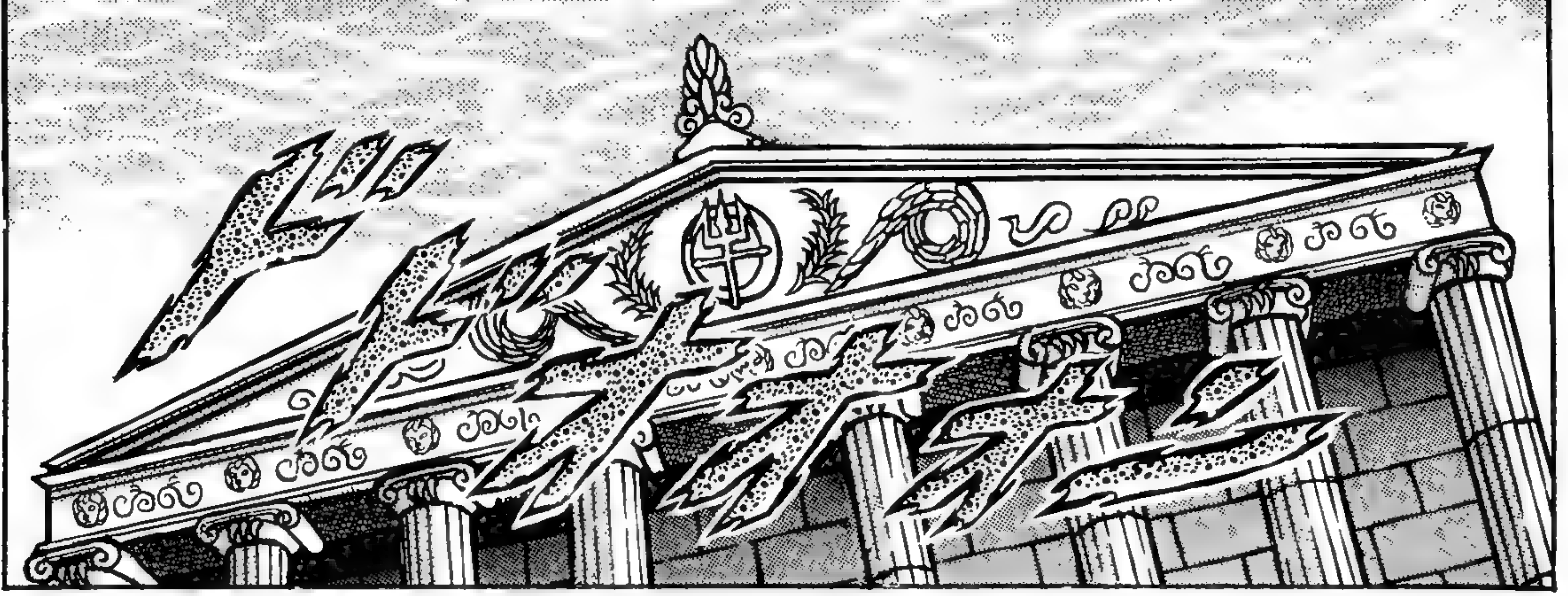


¡EN-  
FRÉNTA-  
TE A LA  
GARRA  
DEL  
TRUENO!













¡EN REALI-  
DAD NO ES  
MÁS QUE UN  
JOVEN SIN  
EXPERIENCIA  
ALGUNA EN  
EL CAMPO  
DE BATA-  
LLA!



¿ACASO  
SE HALLA  
EL TRONO  
DE POSEI-  
DÓN TRAS  
ESTA  
PUER-  
TA?!

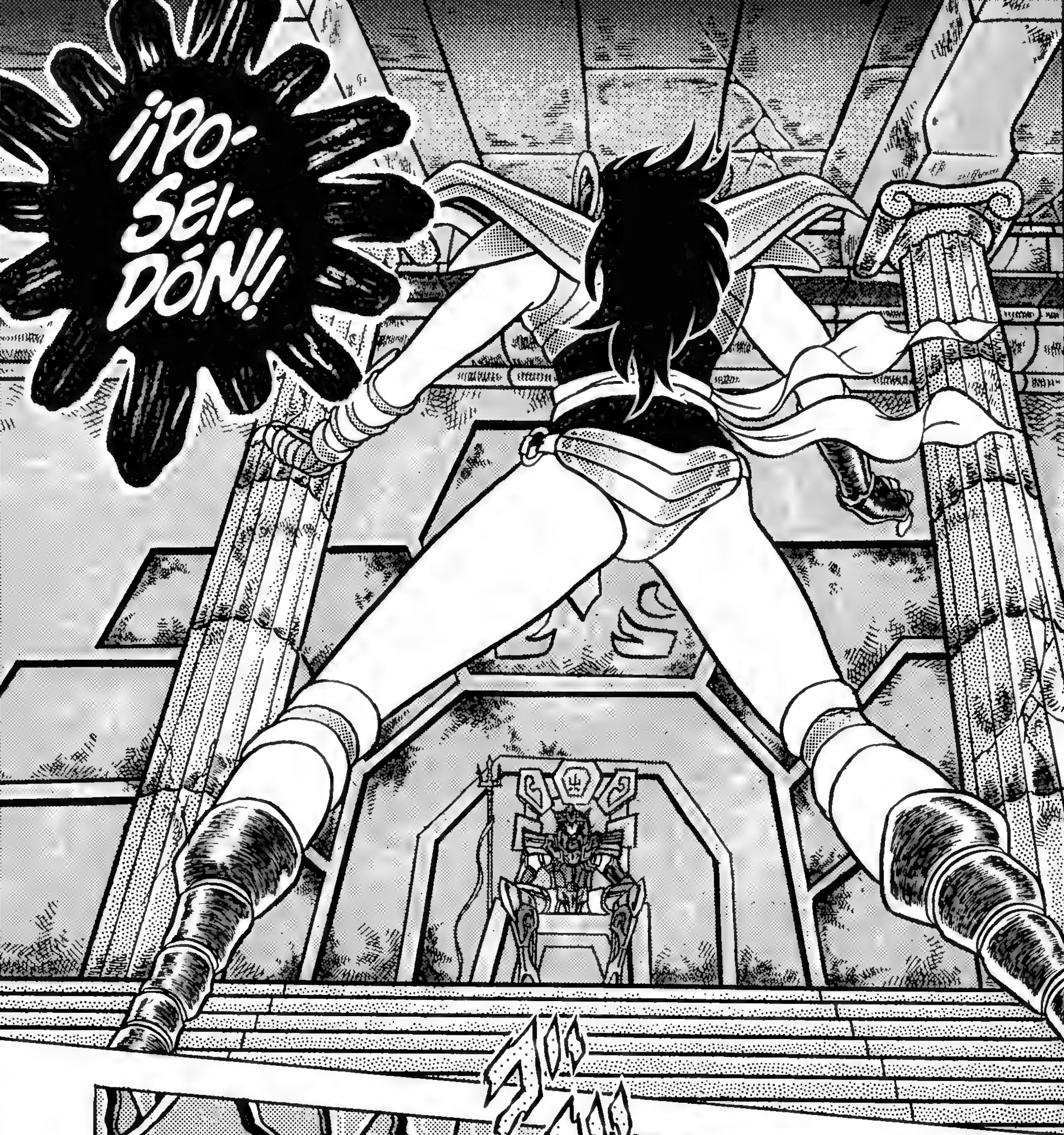


¡POR LO QUE  
YO SOLA ME  
BASTO PARA  
DETENERLE!



¡AH!!







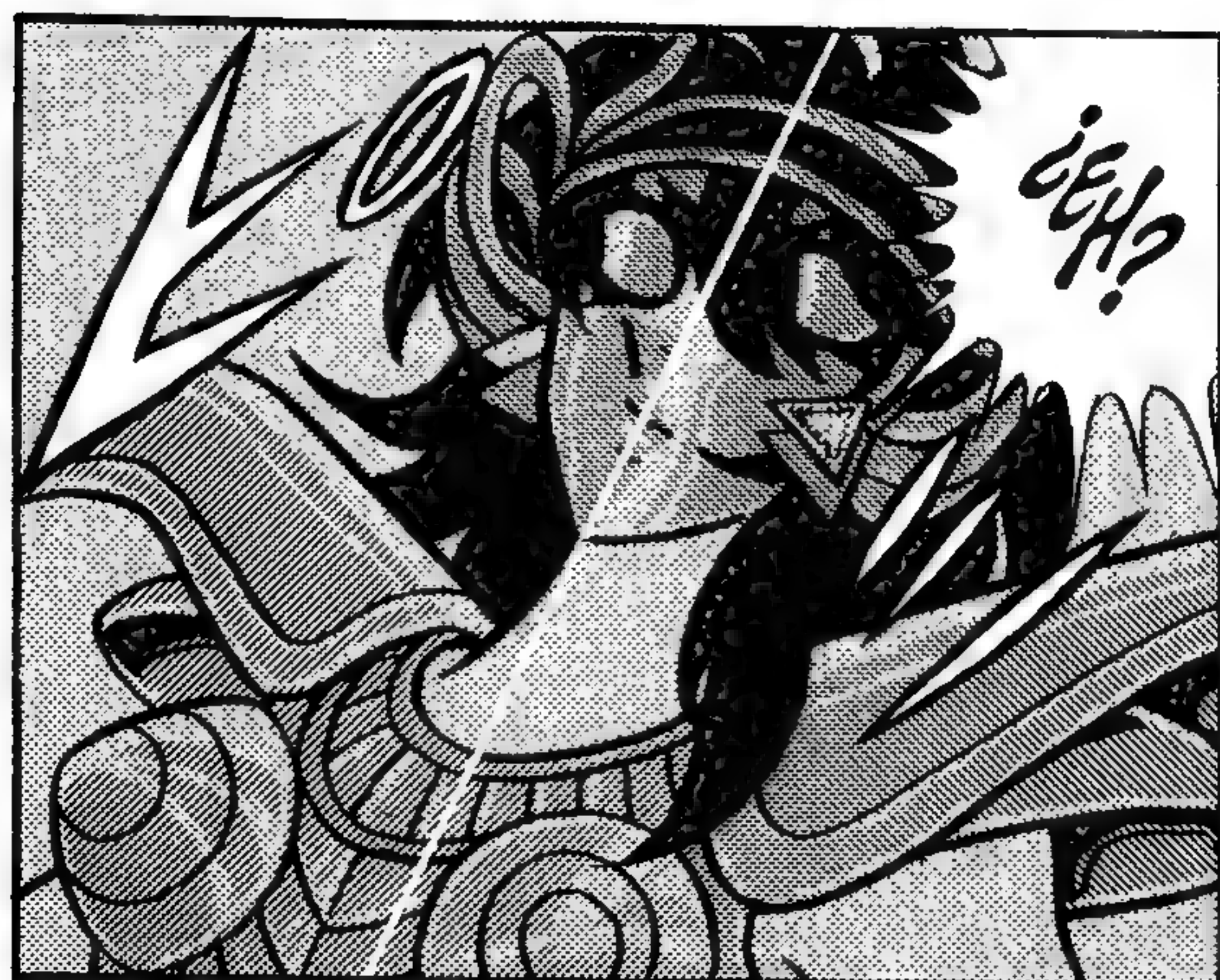


JAMÁS HABÍA  
SENTIDO UN  
COSMOS TAN  
ENORME A  
EXCEPCIÓN  
DEL DE  
ATENEA...

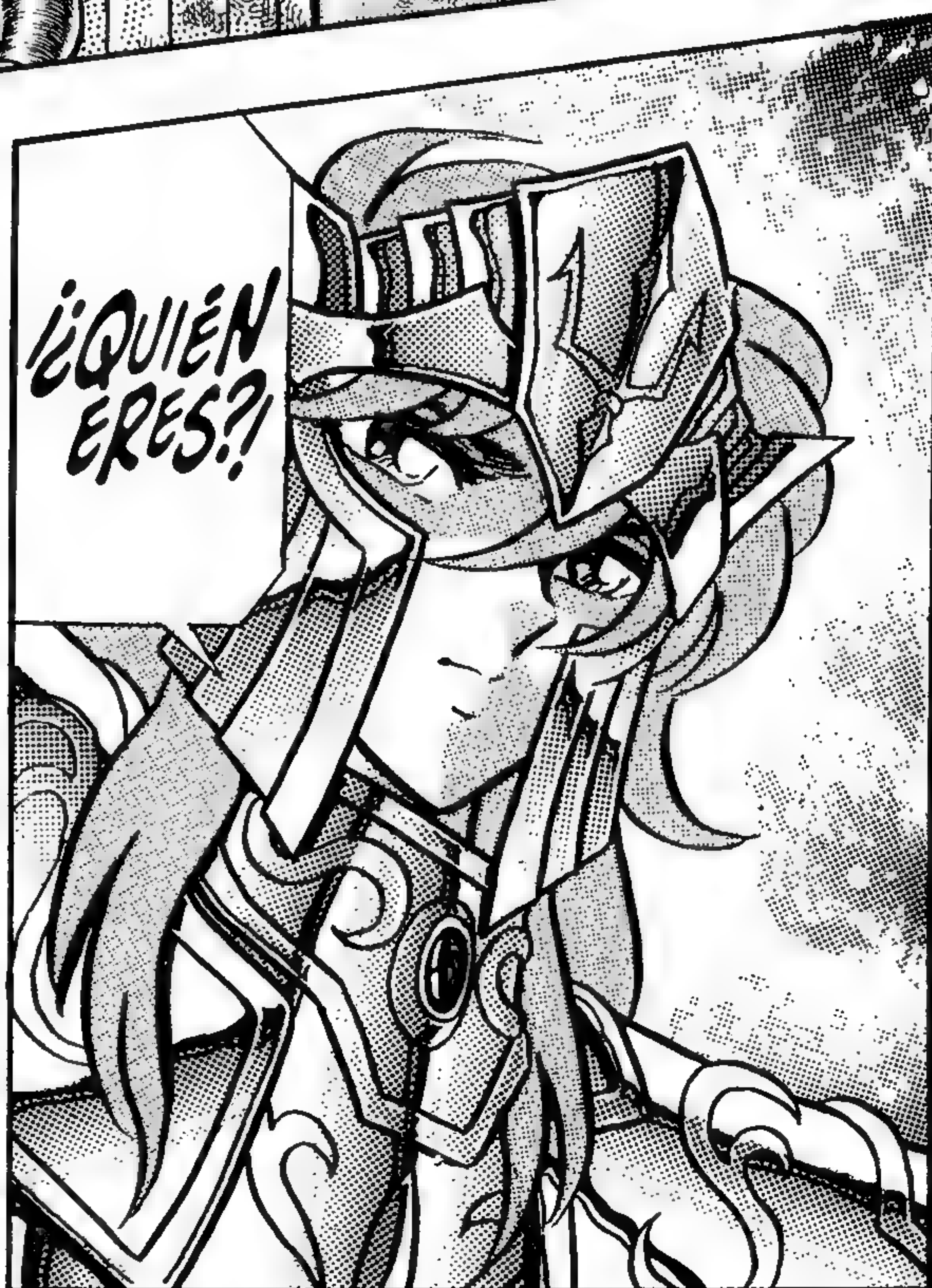
¿DE DÓNDE  
SALE UN  
COSMOS TAN  
INMENSO...?



¡RES-  
PON-  
DE!!

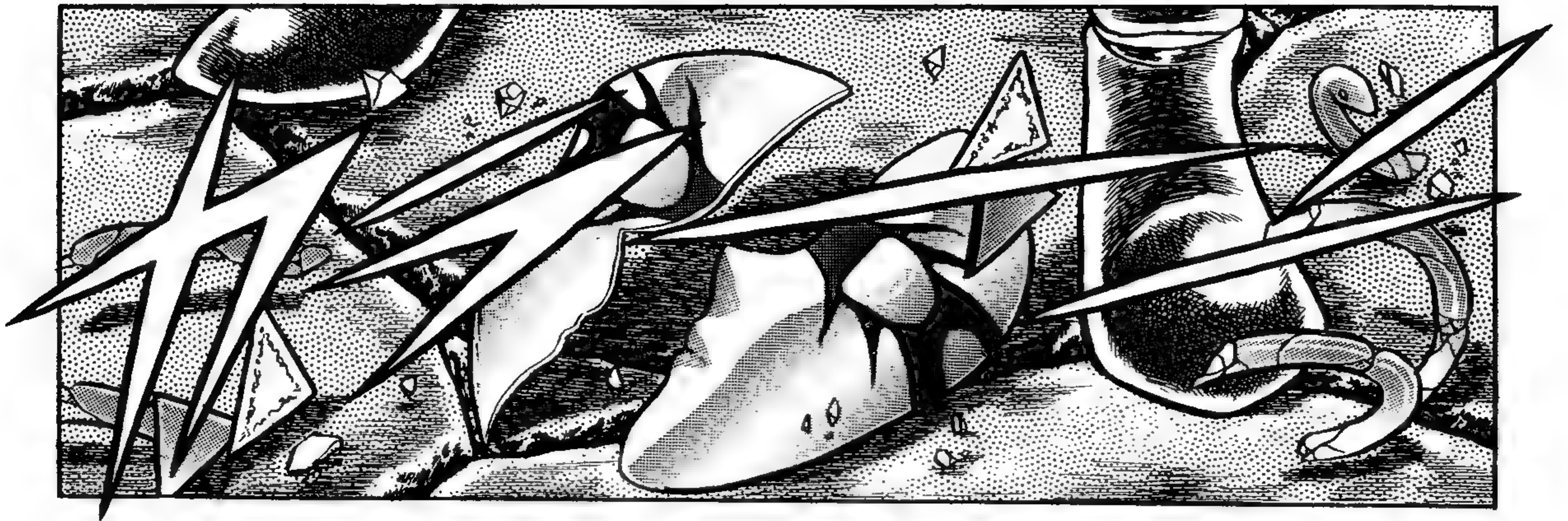


¿EH?



¿QUIÉN  
ERES?!

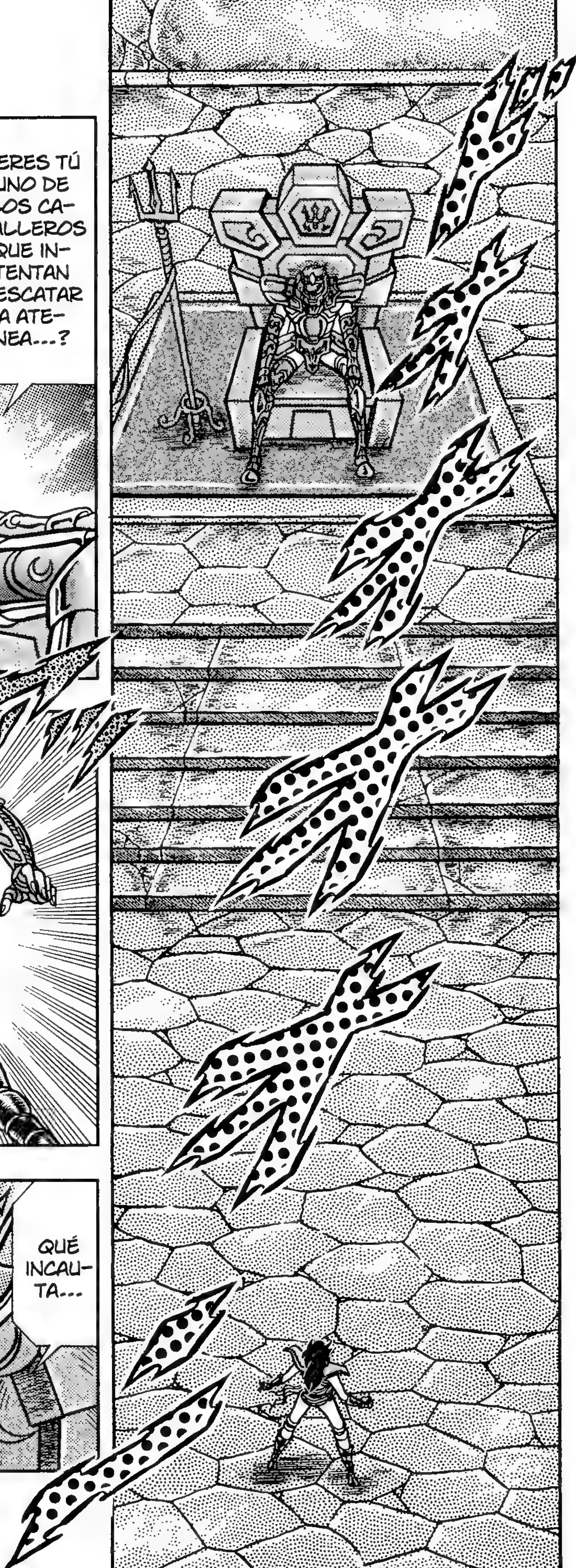




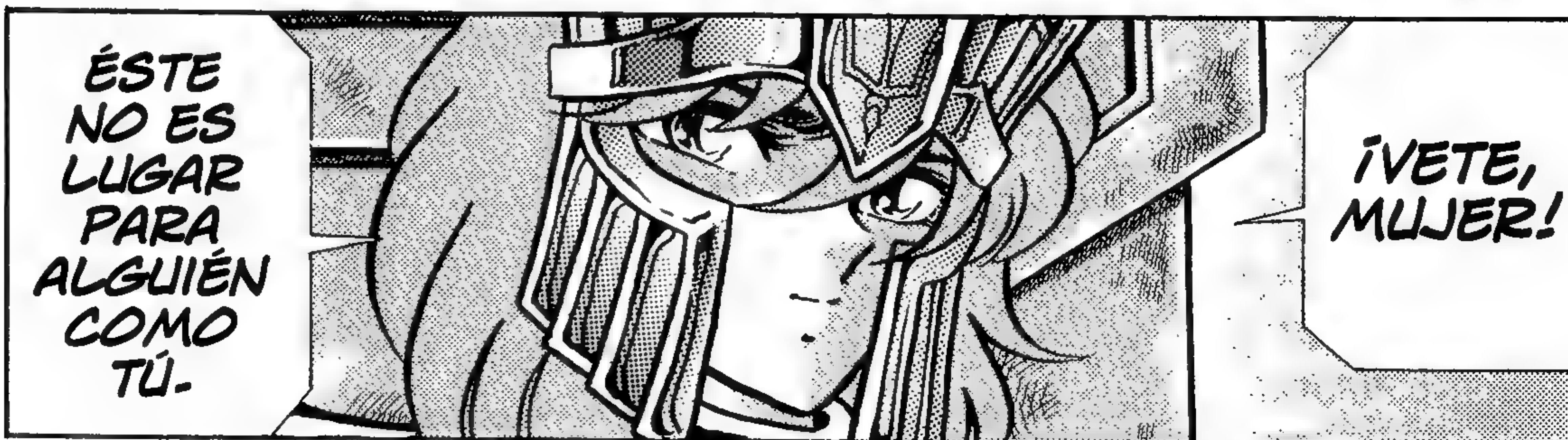
¡ASÍ QUE  
JULIAN  
SOLO SE  
HA CON-  
VERTIDO  
EN UN  
DIOS....!

¡DE ESTE  
HOMBRE EMANA  
UN PODER IN-  
COMPARABLE!  
¡EL PODER SIN  
DUDA DE POSEI-  
DÓN, EL REY  
DE LOS  
MARES!

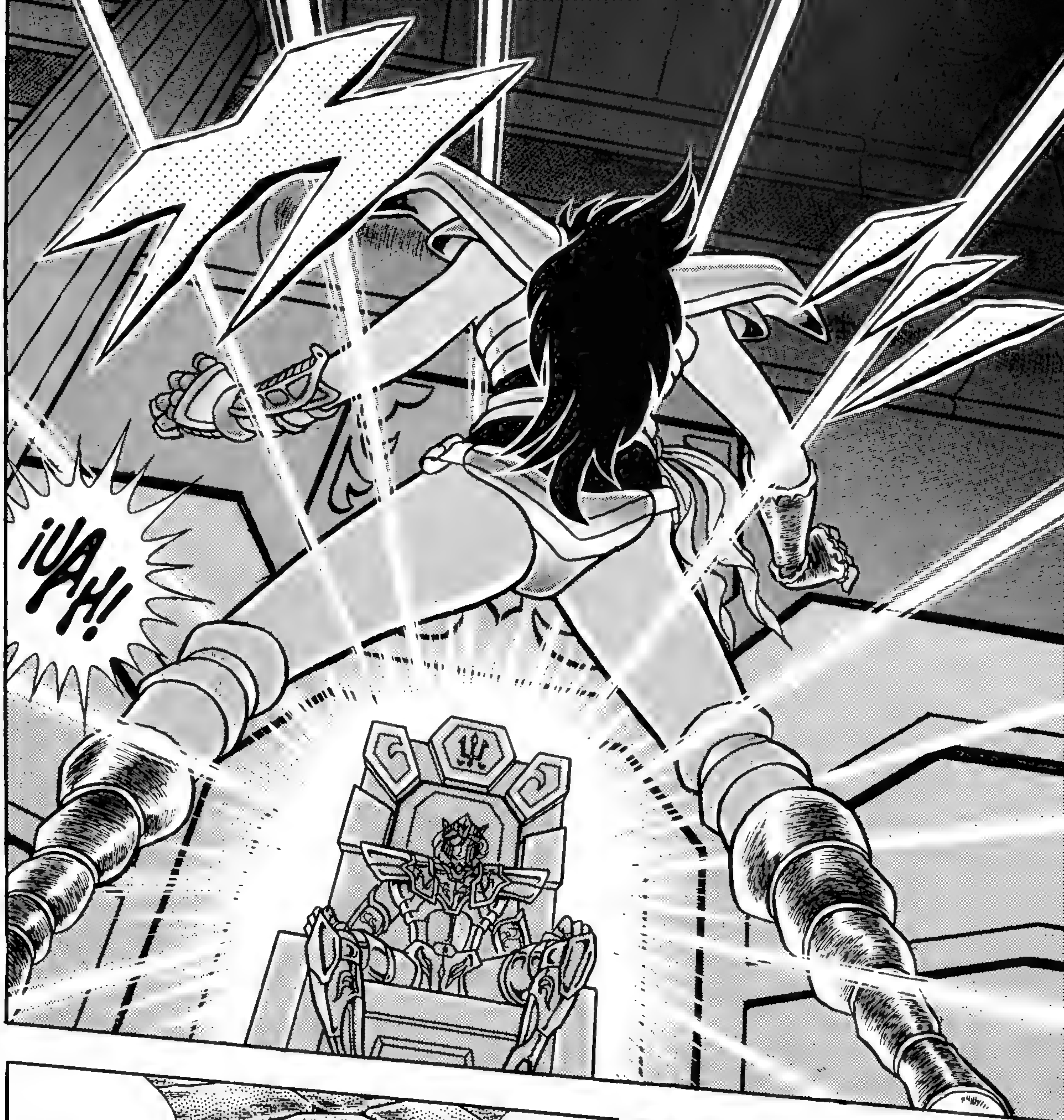














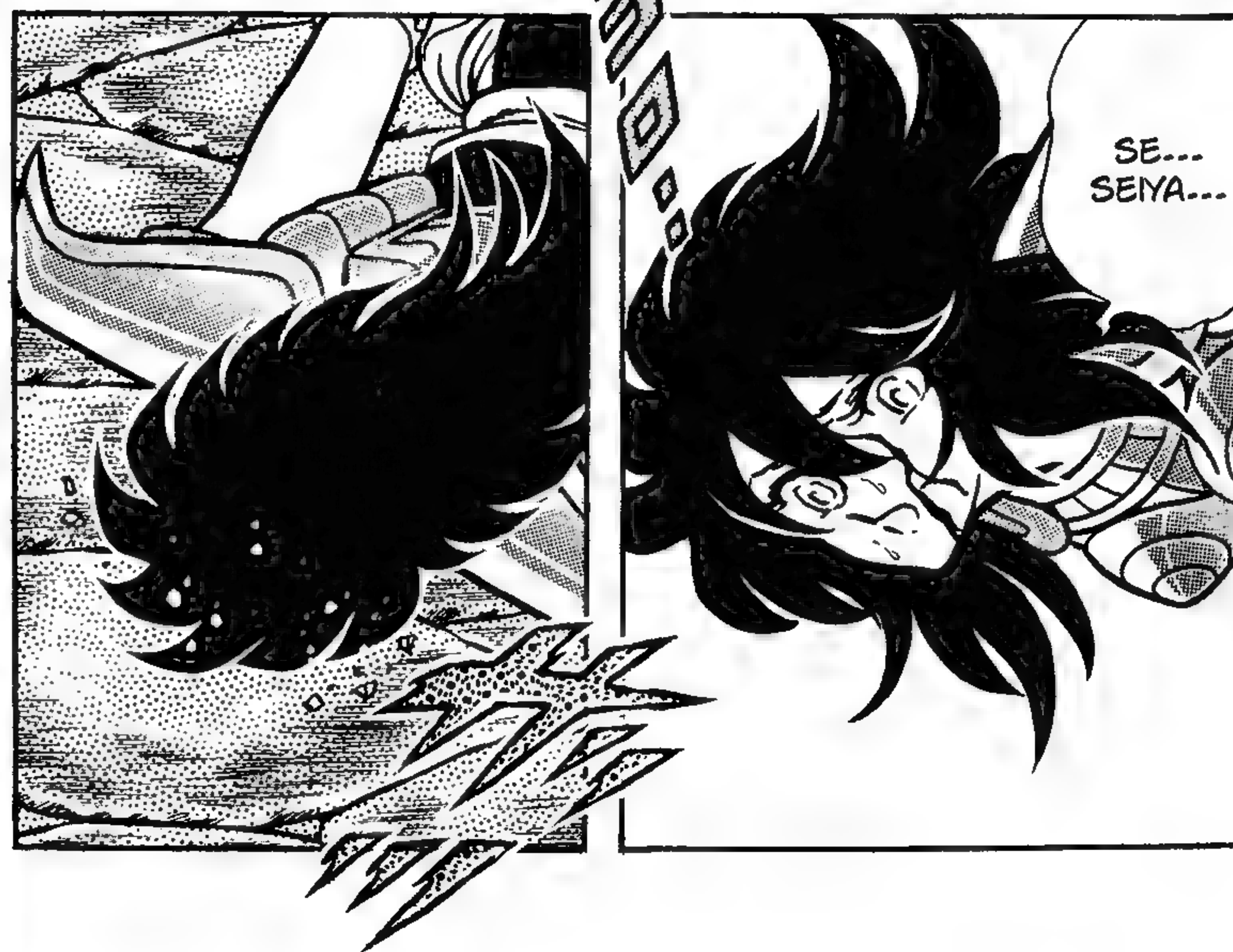


N-NO  
SÓLO LAS  
FUERZAS...  
SIENTO COMO  
SI ME HUBIE-  
RAN ARRAN-  
CADO DE  
CUAJO LA VIDA  
MISMA...



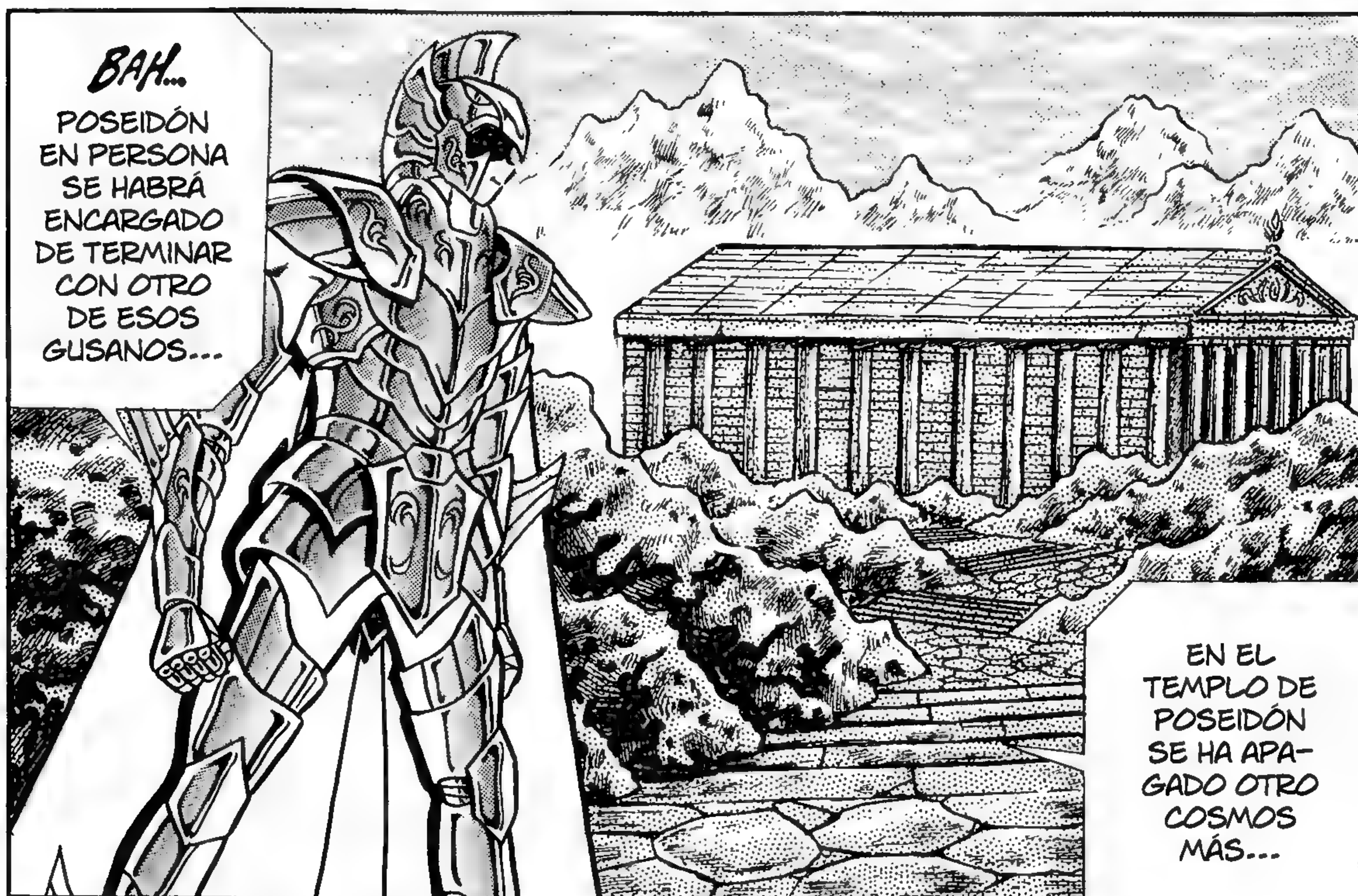
¿...ES LA  
FUERZA DE  
UN DIOS...?

AH...  
ASÍ DE  
TERRIBLE...



SE...  
SEYA...

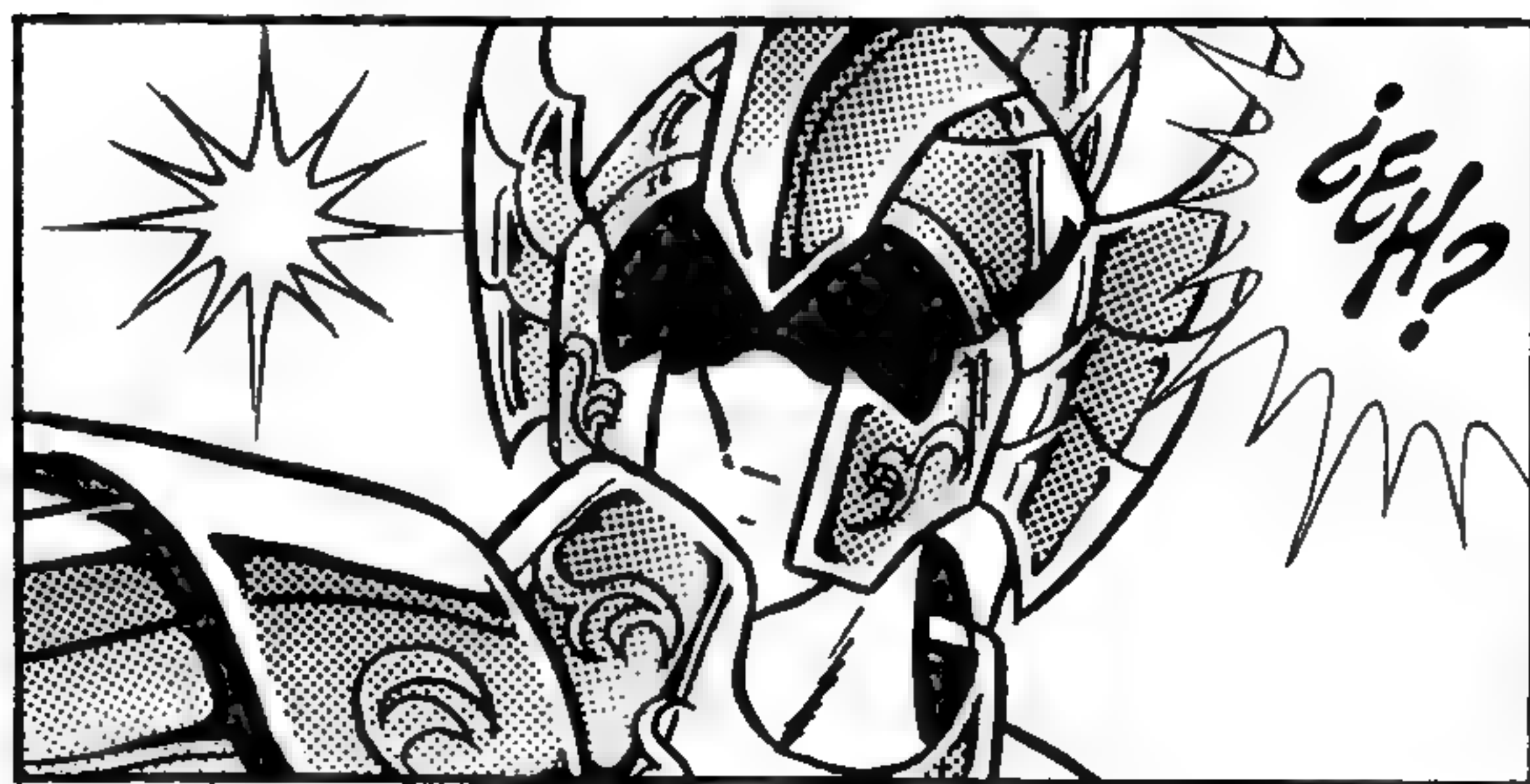




**BAH...**

POSEIDÓN  
EN PERSONA  
SE HABRÁ  
ENCARGADO  
DE TERMINAR  
CON OTRO  
DE ESOS  
GUSANOS...

EN EL  
TEMPLO DE  
POSEIDÓN  
SE HA APA-  
GADO OTRO  
COSMOS  
MÁS...



**¿EH?**



EN ESTA  
BATALLA HAN  
PERDIDO LA  
VIDA TODOS  
LOS CABA-  
LLEROS DE  
BRONCE Y  
CINCO GENE-  
RALES DE  
POSEIDÓN...

TODO ESTÁ  
SALIENDO  
SEGÚN MIS  
PLANES...

**¡JU, JU!**





¿SE PUEDE  
SABER POR  
QUÉ HAS  
ABANDONADO  
TU PUESTO EN  
EL PILAR DEL  
ATLÁNTICO  
NORTE?



EL CABALLERO  
DEL FÉNIX PRE-  
TENDÍA DIRIGIRSE  
DIRECTAMENTE  
AL TEMPLO DE  
POSEIDÓN, Y  
TUVE QUE PARAR-  
LE LOS PIES.

SIN EMBARGO  
EL HECHO DE QUE  
ABANDONARA MI  
PILAR NO REVISTE  
MAYOR IMPORTAN-  
CIA, PUESTO QUE  
AHORA TODOS LOS  
CABALLEROS HAN  
SIDO ELIMINADOS.



¿CÓ-  
MO?



¿DE  
VERAS  
CREES  
ESO....?



¡SO-  
RREN-  
TO!



PARA REALIZAR  
ESTE PROYECTO  
PARECÍA IRRE-  
MEDIABLE LA  
CONFRONTACIÓN  
CONTRA LOS  
CABALLEROS  
DE ATENEA,  
ENTREGADOS  
A LA PRO-  
TECCIÓN DE  
LA CORRUPTA  
TIERRA...

---CON EL OBJETIVO DE DESTRUIR SIN  
DEJAR RASTRO A UN MUNDO QUE HABÍA  
QUEDADO IRREMEDIABLEMENTE MANCILLA-  
DO; Y PARA CONSTRUIR SOBRE SUS RUINAS  
UNA CIVILIZACIÓN UTÓPICA POBLADA SÓLO  
POR PERSONAS JUSTAS, COMPARABLE EN  
SU ESPLENDOR A LA ERA MITOLÓGICA.

NOSOTROS  
FUIMOS REU-  
NIDOS AQUÍ  
BAJO LA VO-  
LUNTAD SU-  
PREMA DEL  
SEÑOR PO-  
SEIDÓN...







Y PARA  
ALGUIEN  
INTERESADO  
EN LA CON-  
QUISTA DE  
LA TIERRA  
Y DE LOS  
MARES  
SERÍA  
MATAR DOS  
PÁJAROS DE  
UN TIRO...

RESULTA  
OBVIO PENSAR  
QUE EL EN-  
FRENTAMIENTO  
ENTRE AMBAS  
FUERZAS COM-  
PARTIRÍA SU  
MUTUA DES-  
TRUCCIÓN...



Y SIN EMBARGO  
ME PREGUNTO  
SI LA IDEA DE  
INICIAR ESTA  
BATALLA  
PARTIÓ DE LA  
VOLUNTAD DEL  
SEÑOR POSEI-  
DÓN

¿QUÉ?



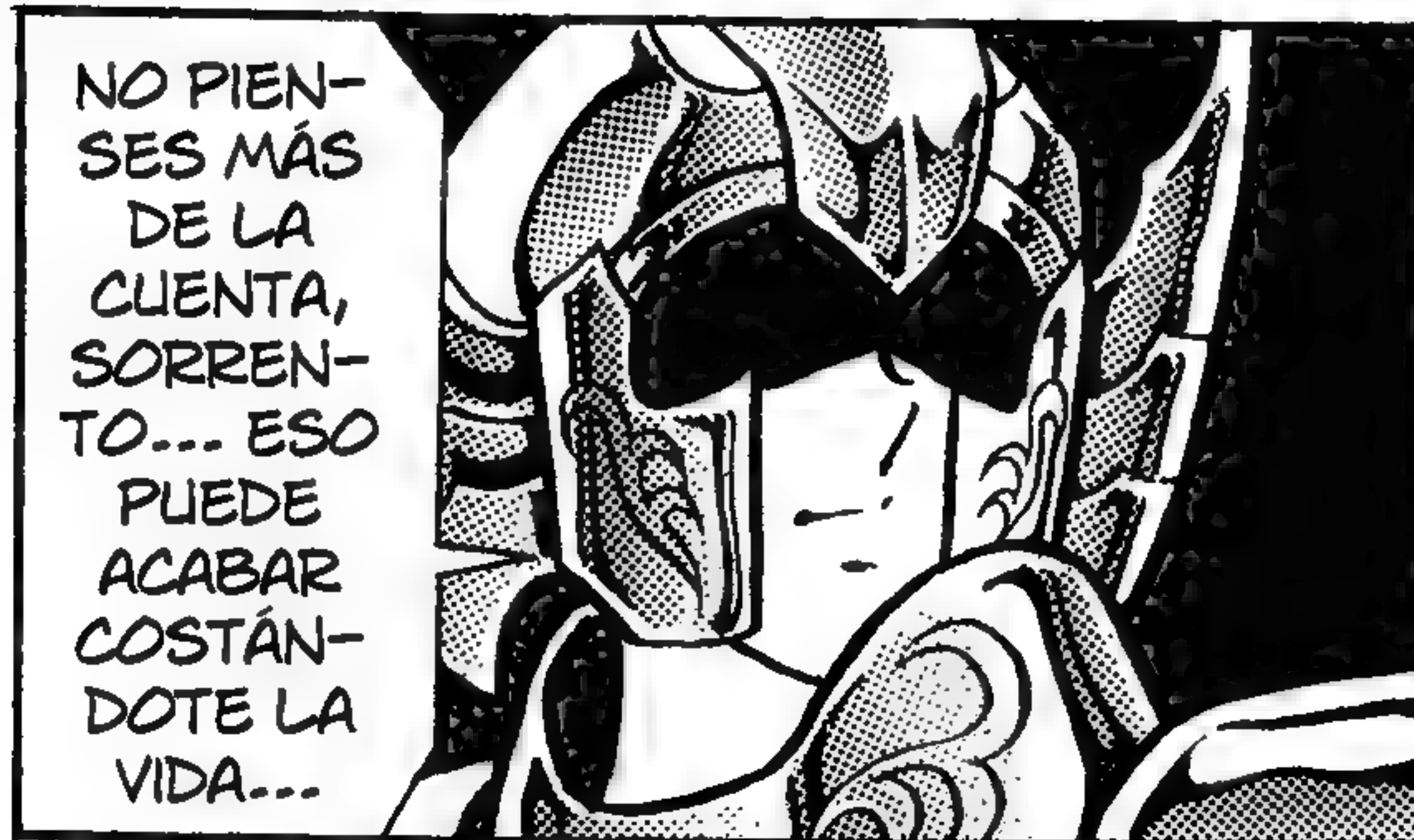
¿HASTA  
DÓNDE  
PRETENDES  
LLEGAR EN  
TU ARGU-  
MENTACIÓN,  
SORRENTO?



¡NOSOTROS,  
LAS MARINAS,  
NOS HEMOS  
CEÑIDO EN  
TODO MO-  
MENTO A TUS  
INSTRUCCIO-  
NES....!

¿SUSTITUISTE  
A POSEIDÓN  
AL MANDO DE  
SU PROPIO  
EJÉR-  
CITO!

¿SE  
PUEDE  
SABER  
QUIÉN  
ERES,  
DRAGÓN  
DE LOS  
MARES?!



NO PIEN-  
SES MÁS  
DE LA  
CUENTA,  
SORREN-  
TO... ESO  
PUEDE  
ACABAR  
COSTÁN-  
DOTE LA  
VIDA...



INCLUIDA  
LA REEN-  
CARNACI-  
ÓN DEL  
SEÑOR  
POSEI-  
DÓN...

PERO  
AHORA  
TODO ESTO  
SE ME  
ANTOJA  
COMO UN  
PLAN QUE  
TÚ MISMO  
HAS  
URDIDO...





¡SON TER-  
RIBLE-  
MENTE PO-  
DEROSOS Y  
SE DIRIGEN  
A LOS PI-  
LARES DEL  
ATLANTICO  
NORTE Y  
SUR!



¡ESO ES  
ABSURDO!  
¡SI TODOS  
LOS CABA-  
LLEROS  
HABÍAN  
SIDO ELI-  
MINA-  
DOS....!

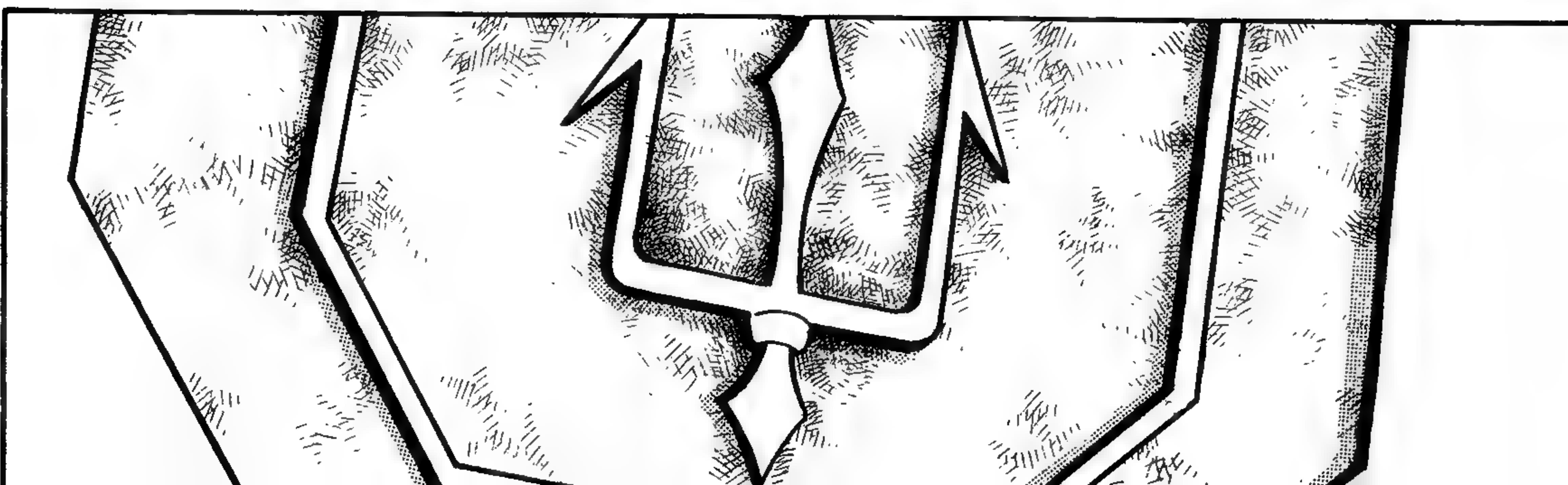


¿DE  
DÓNDE  
SURGEN  
ESOS  
COS-  
MOS?!

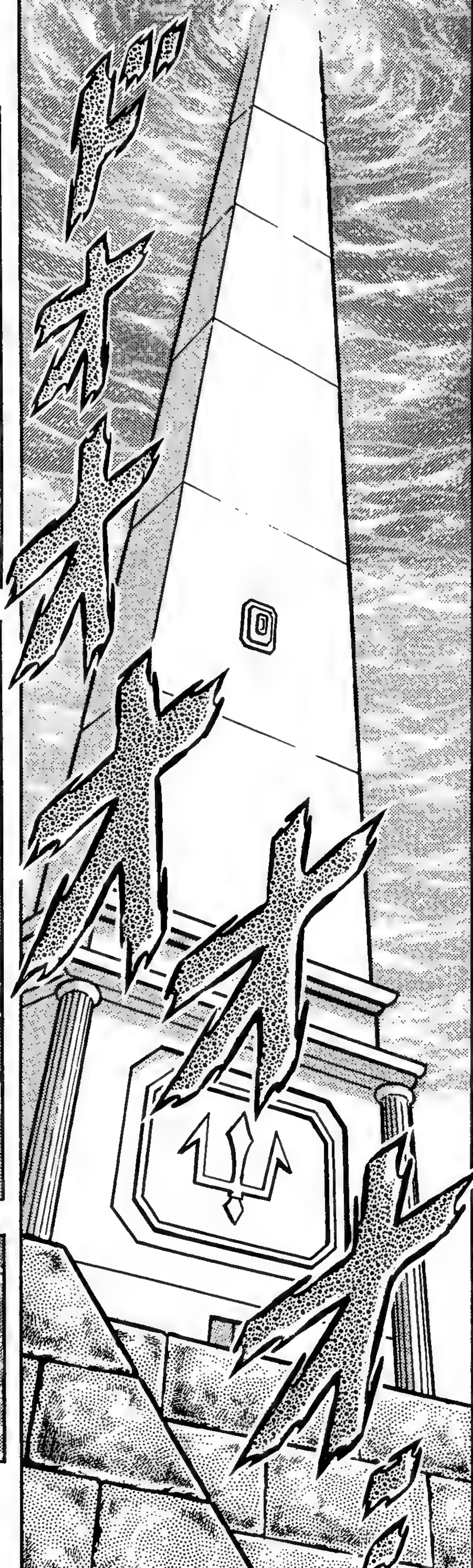
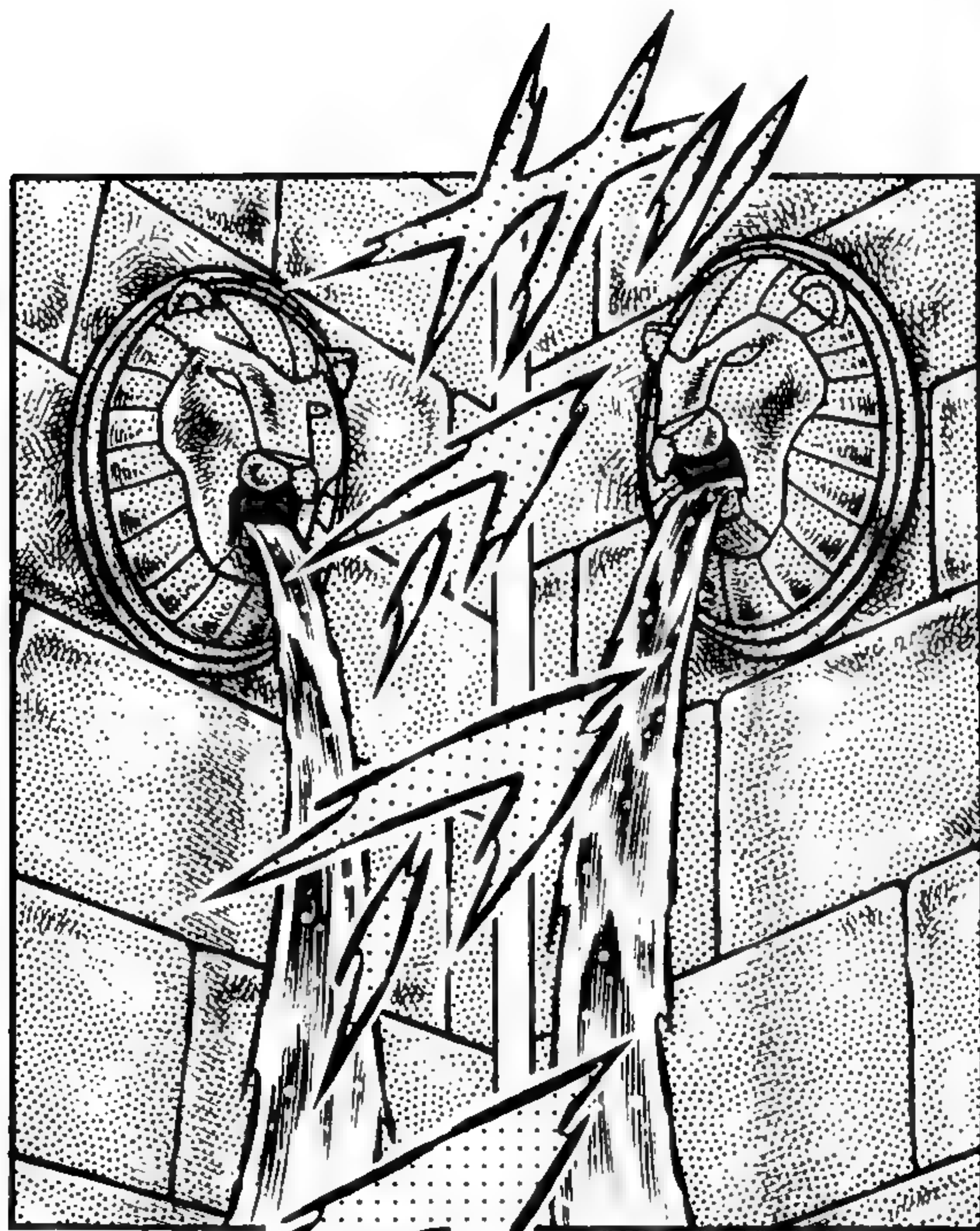


¡HABLARE-  
MOS DE ESO  
MÁS TARDE,  
AHORA VOL-  
VAMOS A  
NUESTROS  
PILARES!

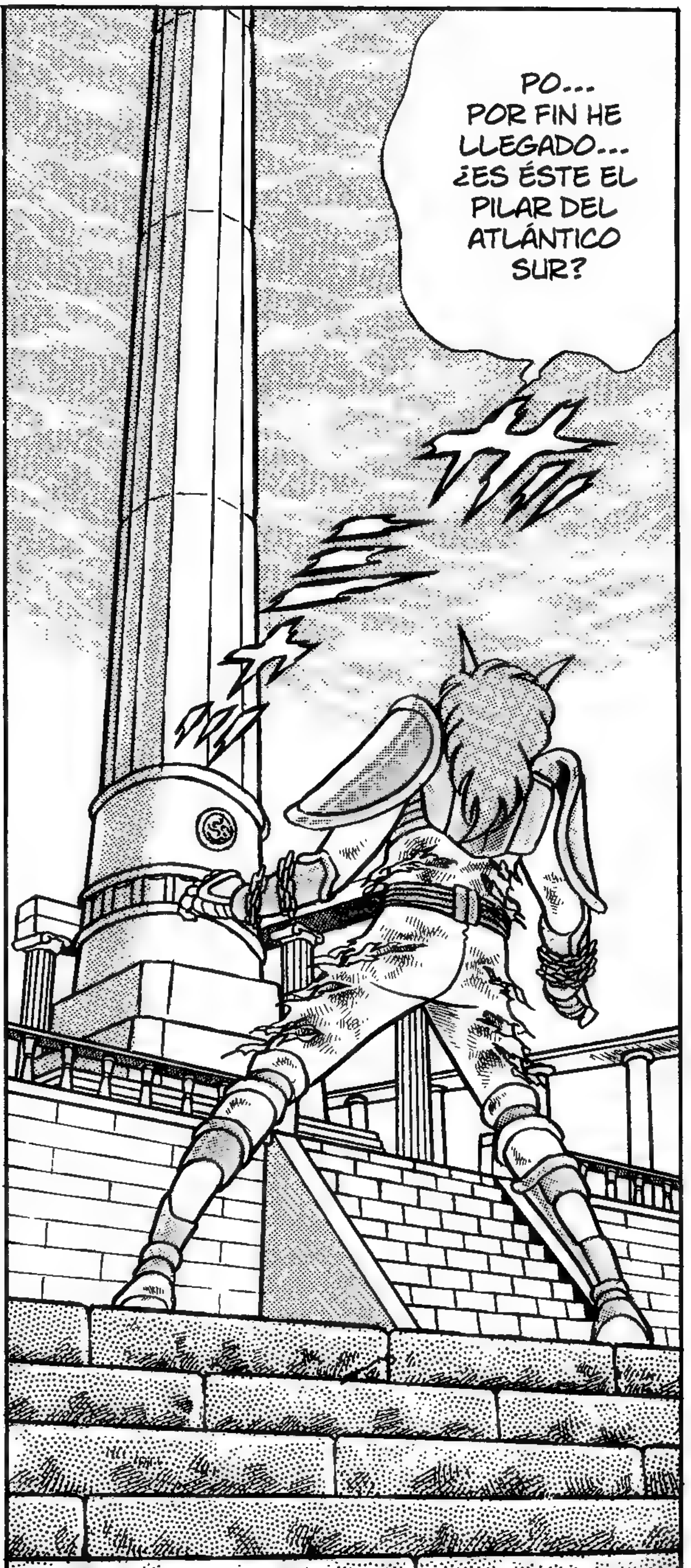
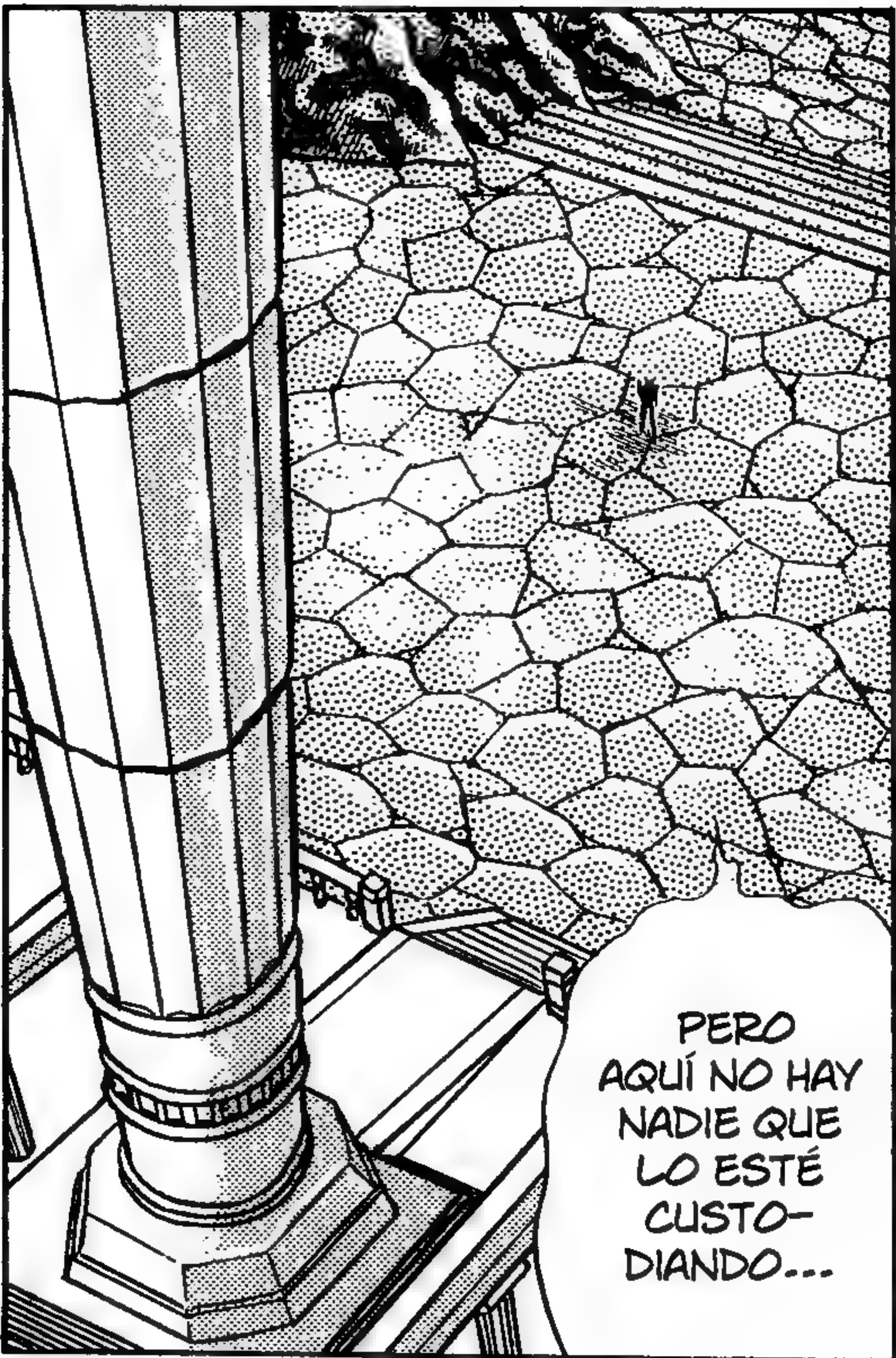
¡SI ESOS  
PILARES CAYE-  
RAN TAMBIÉN  
EL SANTUARIO  
SUBMARINO  
QUEDARÍA DES-  
TRUIDO POR  
COMPLETO!







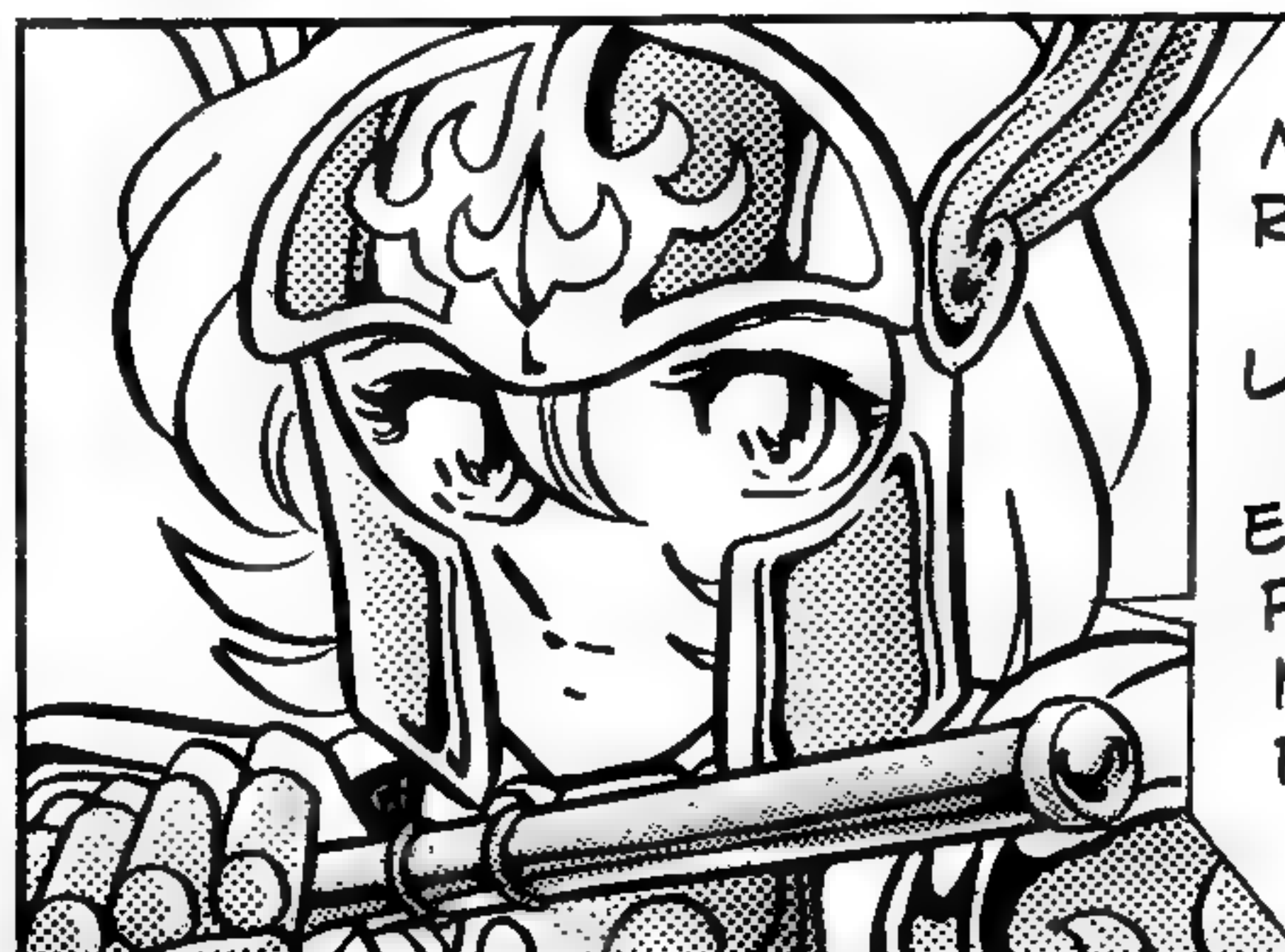








ASÍ ES. Y  
ME LLAMO  
SORRENTO  
DE LA  
SIRENA.



ME COMPLACE-  
RÍA FELICITARTE  
POR HABER  
LLEGADO HASTA  
AQUÍ EN ESE  
ESTADO... PERO  
PARECE QUE YA  
NO TE QUEDAN  
FUERZAS PARA  
EL COMBATE.



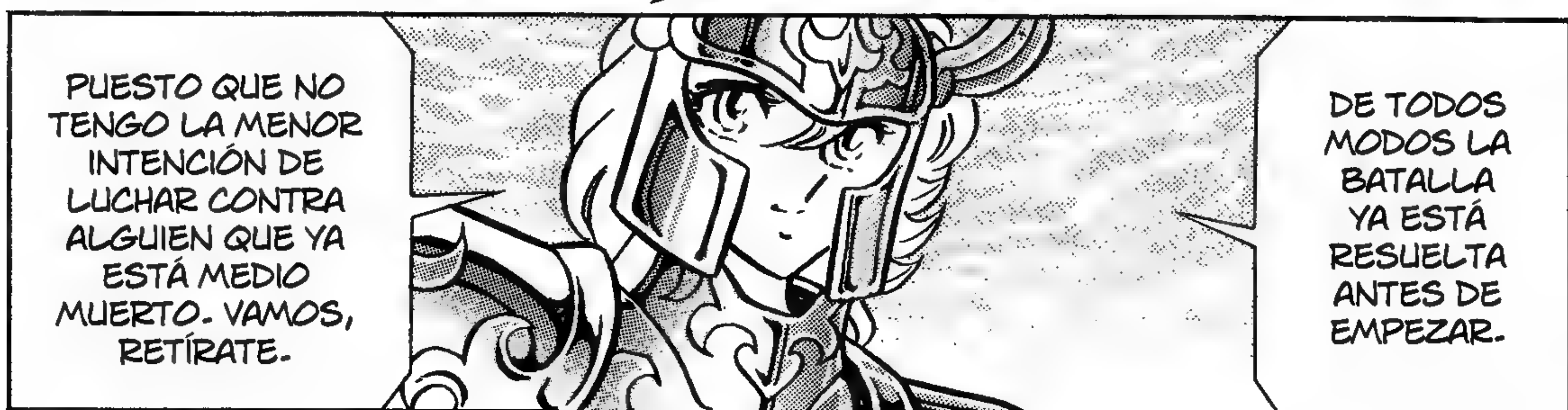
¿ASÍ QUE TÚ  
ERES EL  
GENERAL  
ENCARGADO  
DE PROTE-  
GER EL  
PILAR DEL  
ATLÁNTICO  
SUR....?





SO...  
¿SORRENTO DE  
LA SIRENA, DICES?  
ENTONCES TÚ  
ERES LA MARINA  
QUE DERROTÓ A  
ALDEBARÁN EN  
JAPÓN...

**BAH...** POR  
DESGRACIA,  
LA APARICIÓN  
DE ATENEA ME  
IMPIDIÓ RE-  
MATARLO...



PUESTO QUE NO  
TENGO LA MENOR  
INTENCIÓN DE  
LUCHAR CONTRA  
ALGUIEN QUE YA  
ESTÁ MEDIO  
MUERTO. VAMOS,  
RETÍRATE.

DE TODOS  
MODOS LA  
BATALLA  
YA ESTÁ  
RESUELTA  
ANTES DE  
EMPEZAR.



**¡ALLÁ  
VA, SO-  
RREN-  
TO!**



MIENTRAS  
UNO SOLO  
DE NOSO-  
TROS SIGA  
CON VIDA...  
MIENTRAS  
UNO SOLO  
SIGA RESPI-  
RANDO...

LA BATA-  
LLA NO HA  
TERMINADO  
TODAVÍA...  
Y LO DIGO  
EN SERIO.



...DE NINGÚN  
MODO DEJA-  
REMOS DE  
LUCHAR POR  
ATENEA Y POR  
EL PLANETA  
TIERRA.





...QUE MIENTRAS SIGA VIVO, NO PIENSO ABANDONAR.

UGH...  
YA TE HE DICHO...

MUY BIEN. SI TANTO ANSIAS MORIR...

TE LO DIRÉ UNA VEZ MÁS. NO TIENES FUERZAS PARA LUCHAR.

Y SI NO QUIERES MORIR, TE ACONSEJO QUE TE MARCHES.





¡SIN-  
FONÍA  
MORTAL!!



¡ESCU-  
CHA MI  
MELODÍA  
MORTAL!



¿H?



SIENTO  
COMO SI ME  
ESTUVIERA  
ARREBA-  
TANDO EL  
ESPÍRITU...

QUE TIMBRE  
TAN BELLO  
EL DE ESTA  
FLAUTA...



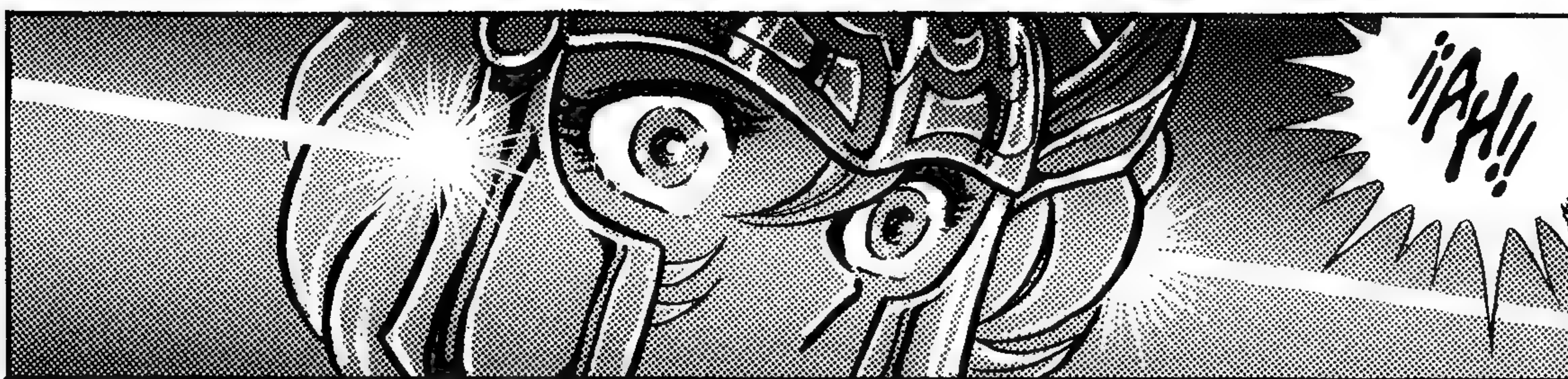


¡Y  
PRONTO  
TERMI-  
NARÁ  
CONTI-  
GO!

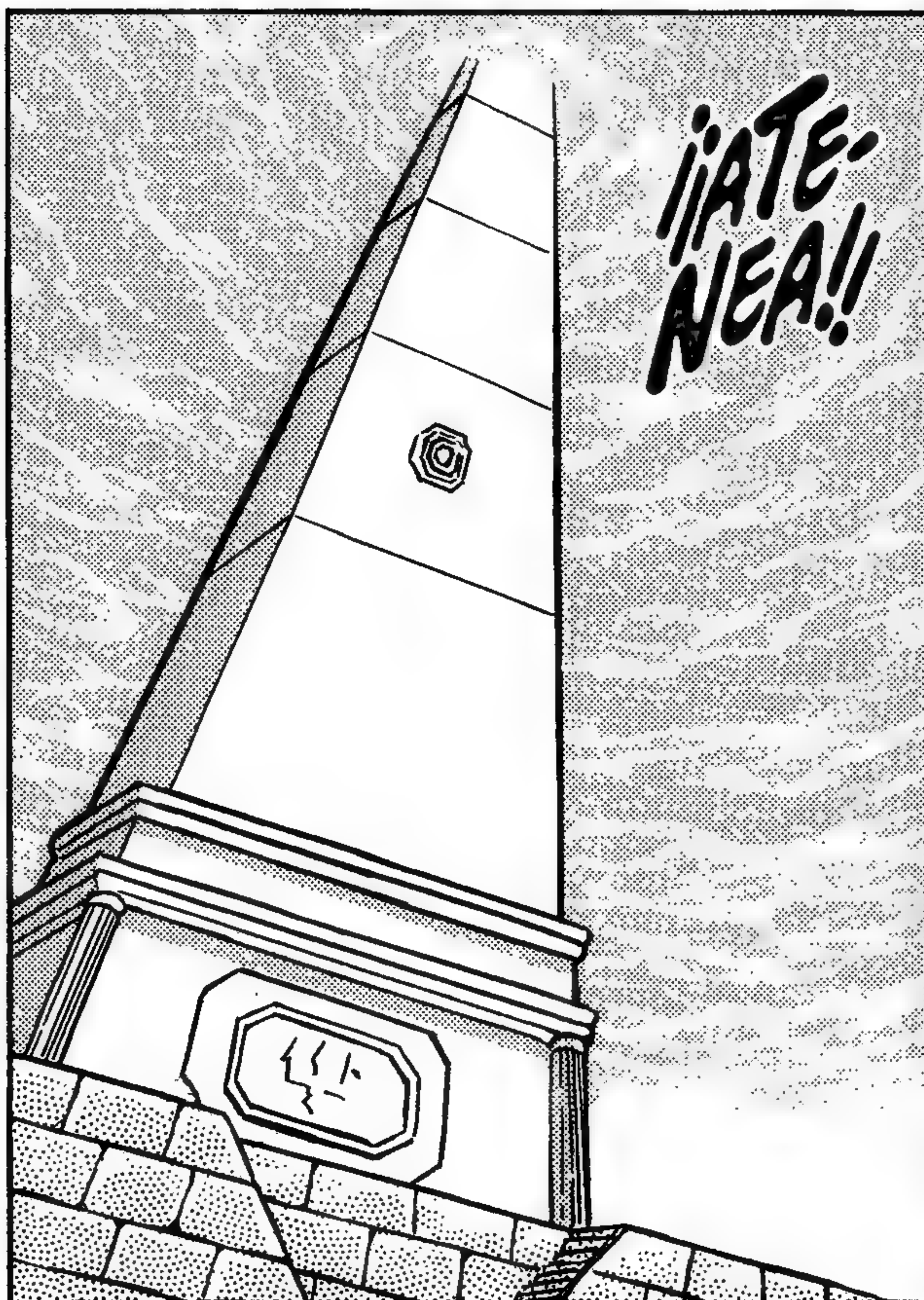
ES INÚTIL QUE  
TE CUBRAS  
LOS OÍDOS.  
EL SONIDO  
DE LA FLAUTA  
RESUENA  
DIRECTAMENTE  
EN TU CERE-  
BRO...



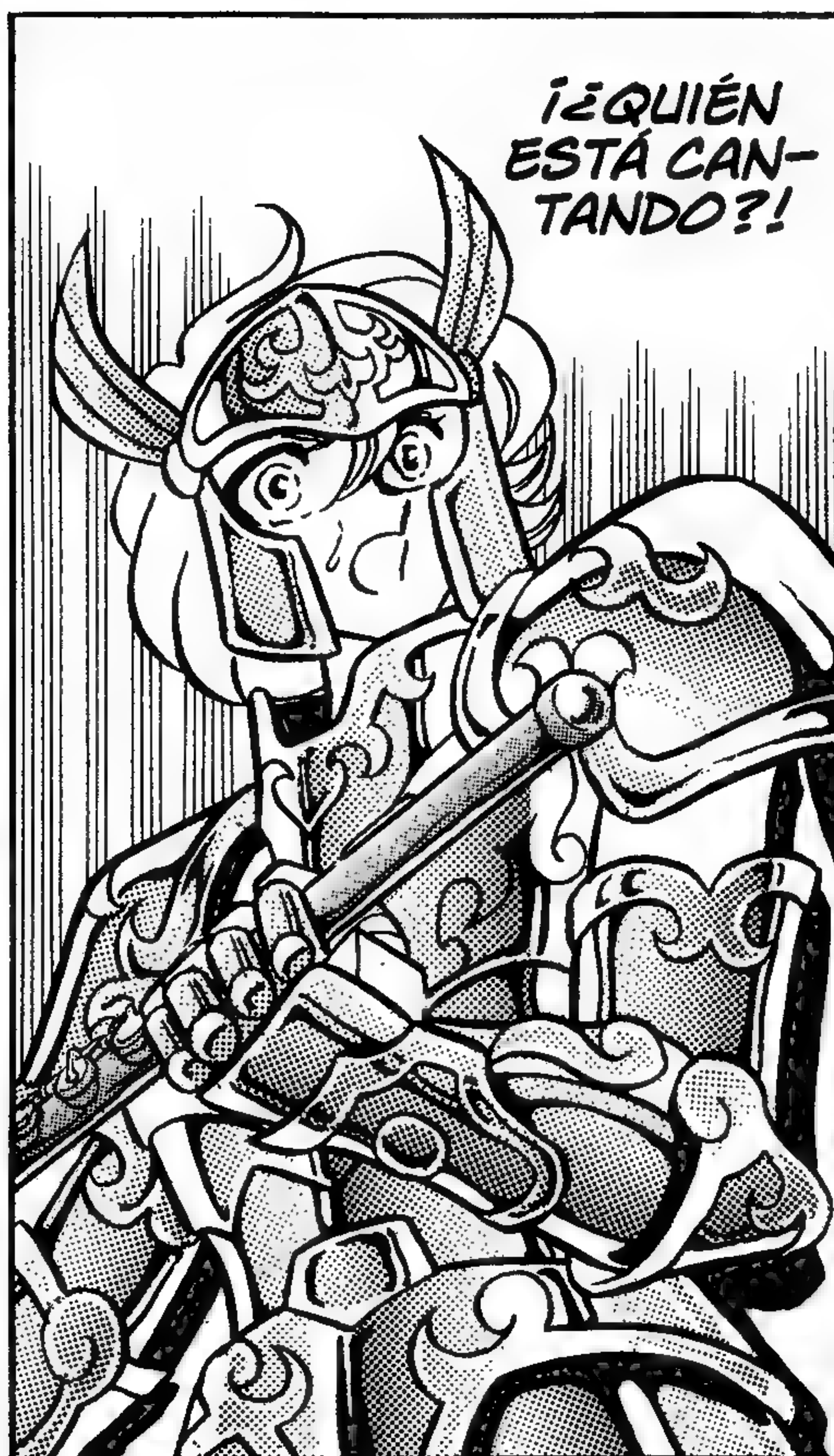
NO PUEDO  
ESCUCHAR  
ESTA  
MÚSICA...



¡AH!!



¡ATE-  
NEA!!



¿QUÉN  
ESTÁ CAN-  
TANDO?!



**¡OIGO LA  
VOZ DE  
ATENEA...!**

**¡OIGO...!**





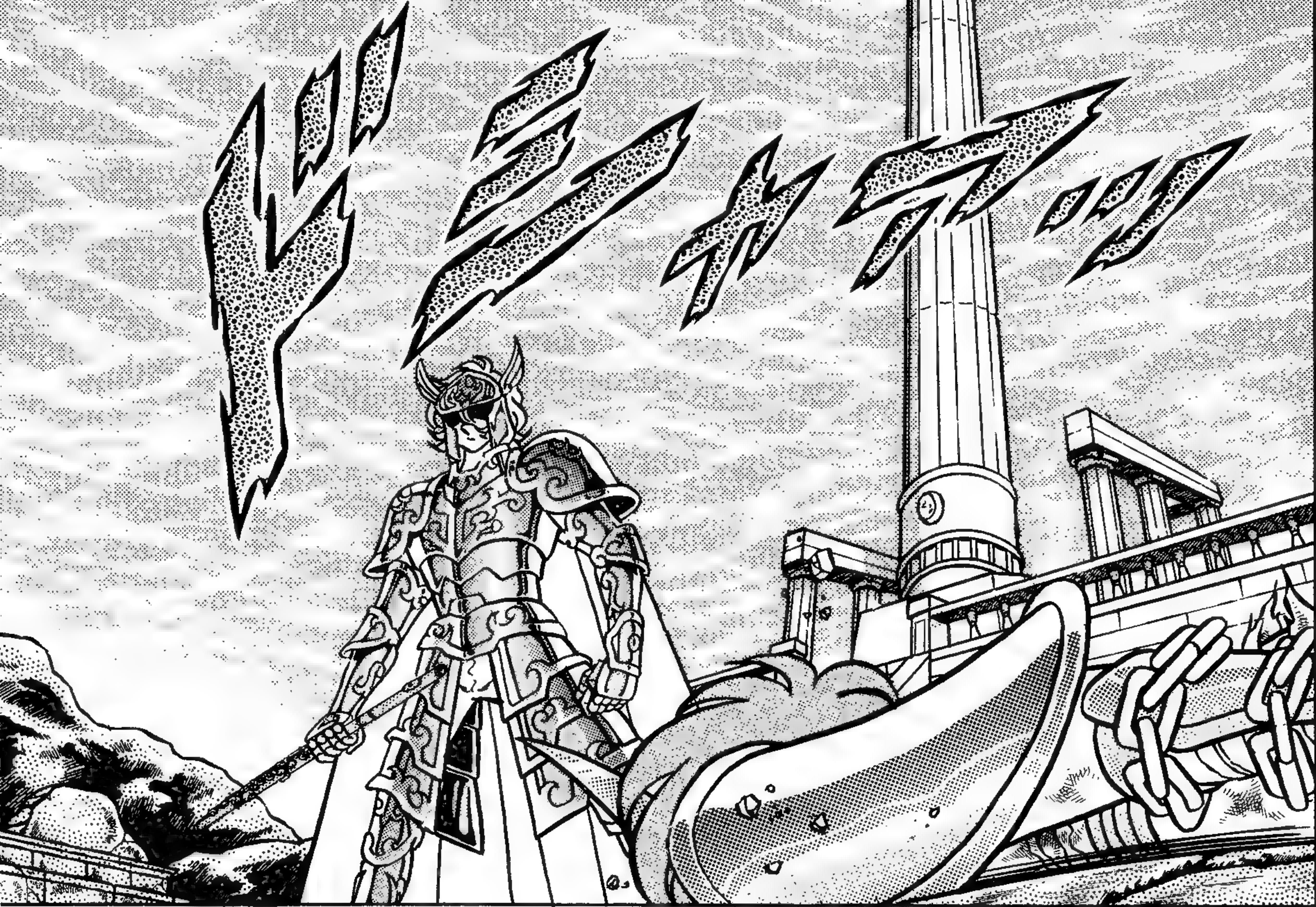




¡QUE RESUENEN LAS  
ORACIONES DE ATENEA!

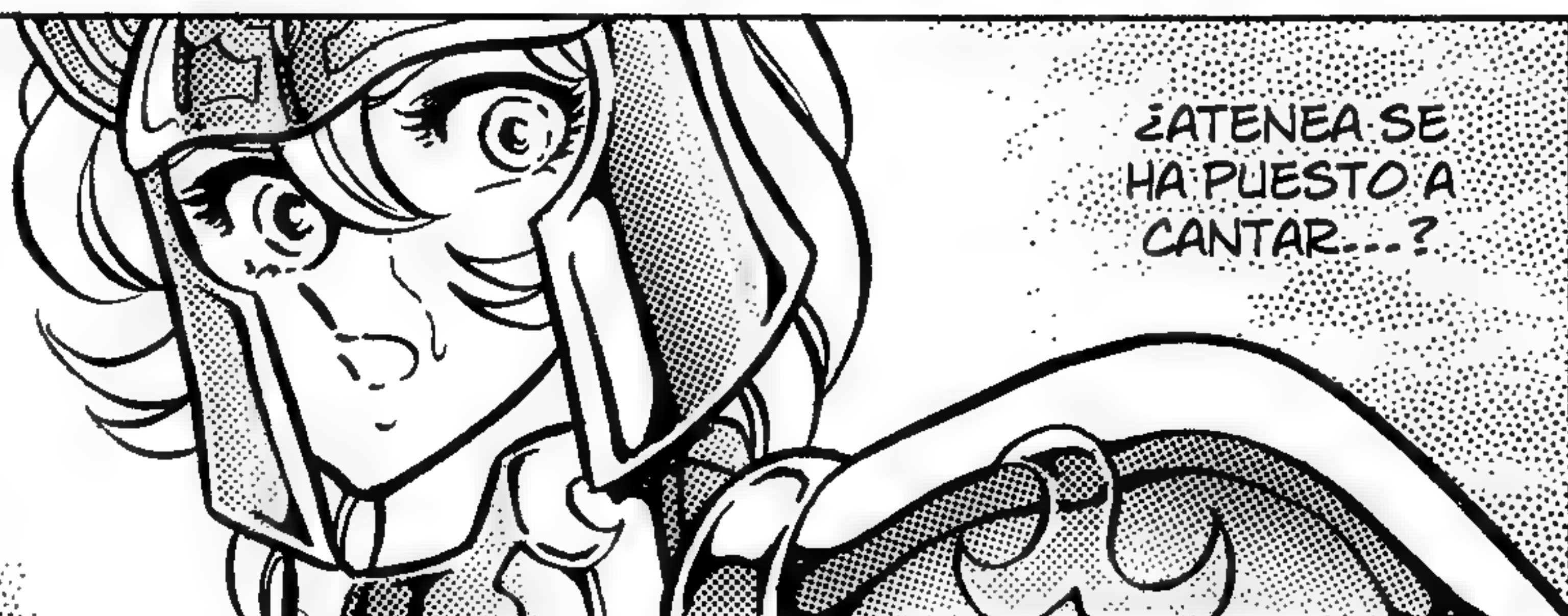




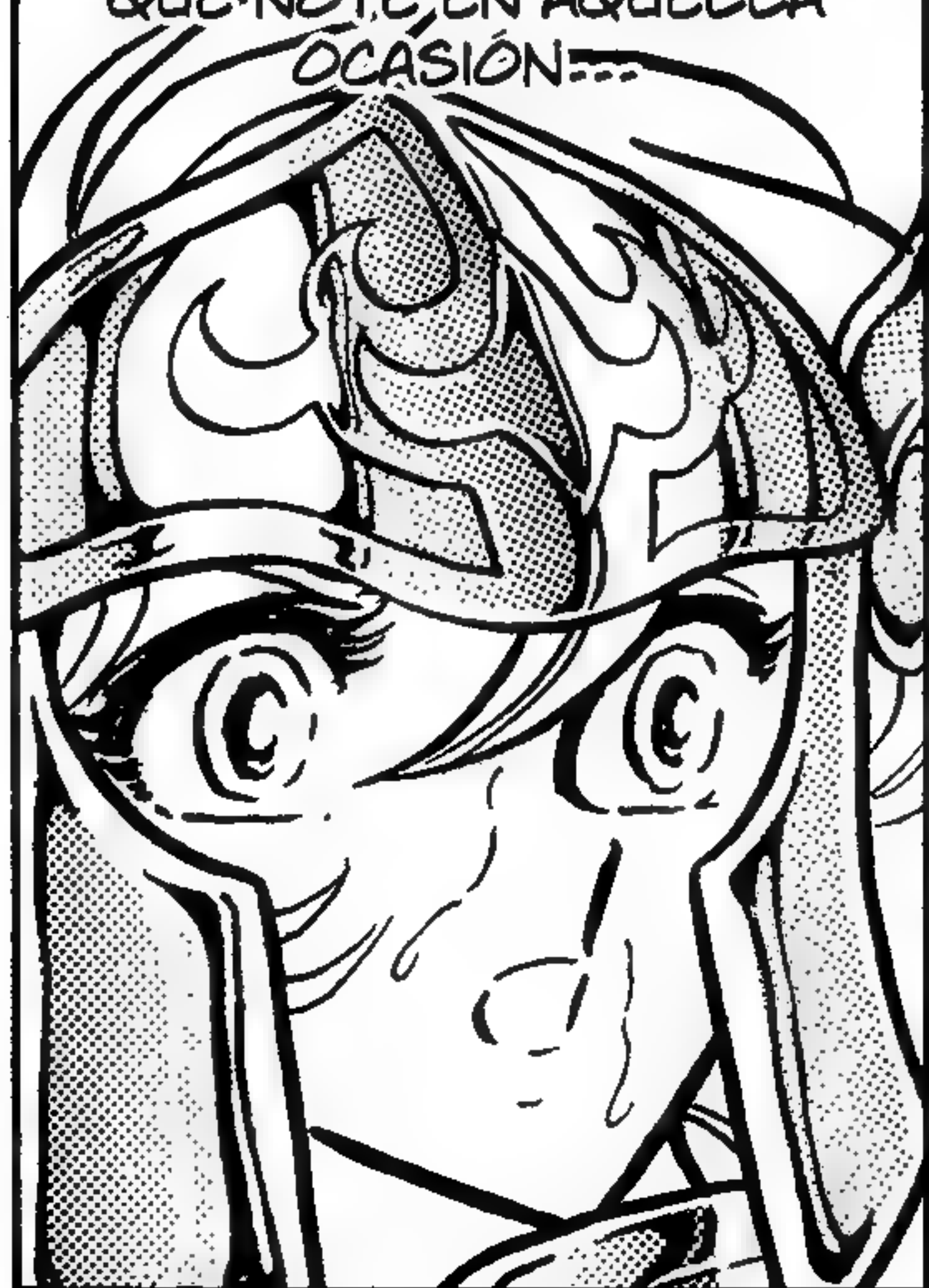


NO... MÁS BIEN  
PARECE QUE ESTU-  
VIERA REZANDO...  
PUEDO PERCIBIR SU  
COSMOS COMO SI DE  
UNA DULCE CANCIÓN  
SE TRATASE...

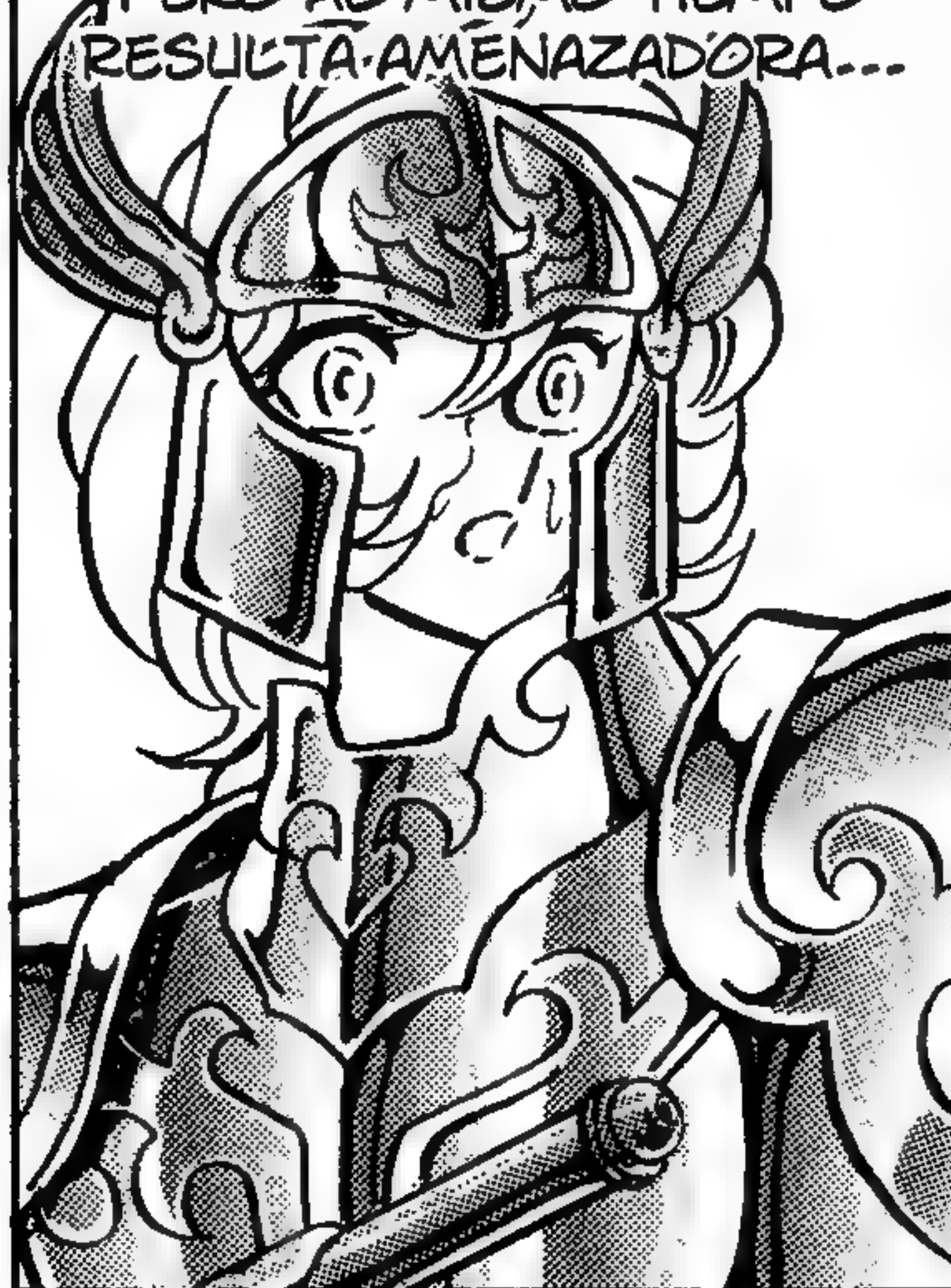
¿ATENEA SE  
HA PUESTO A  
CANTAR...?



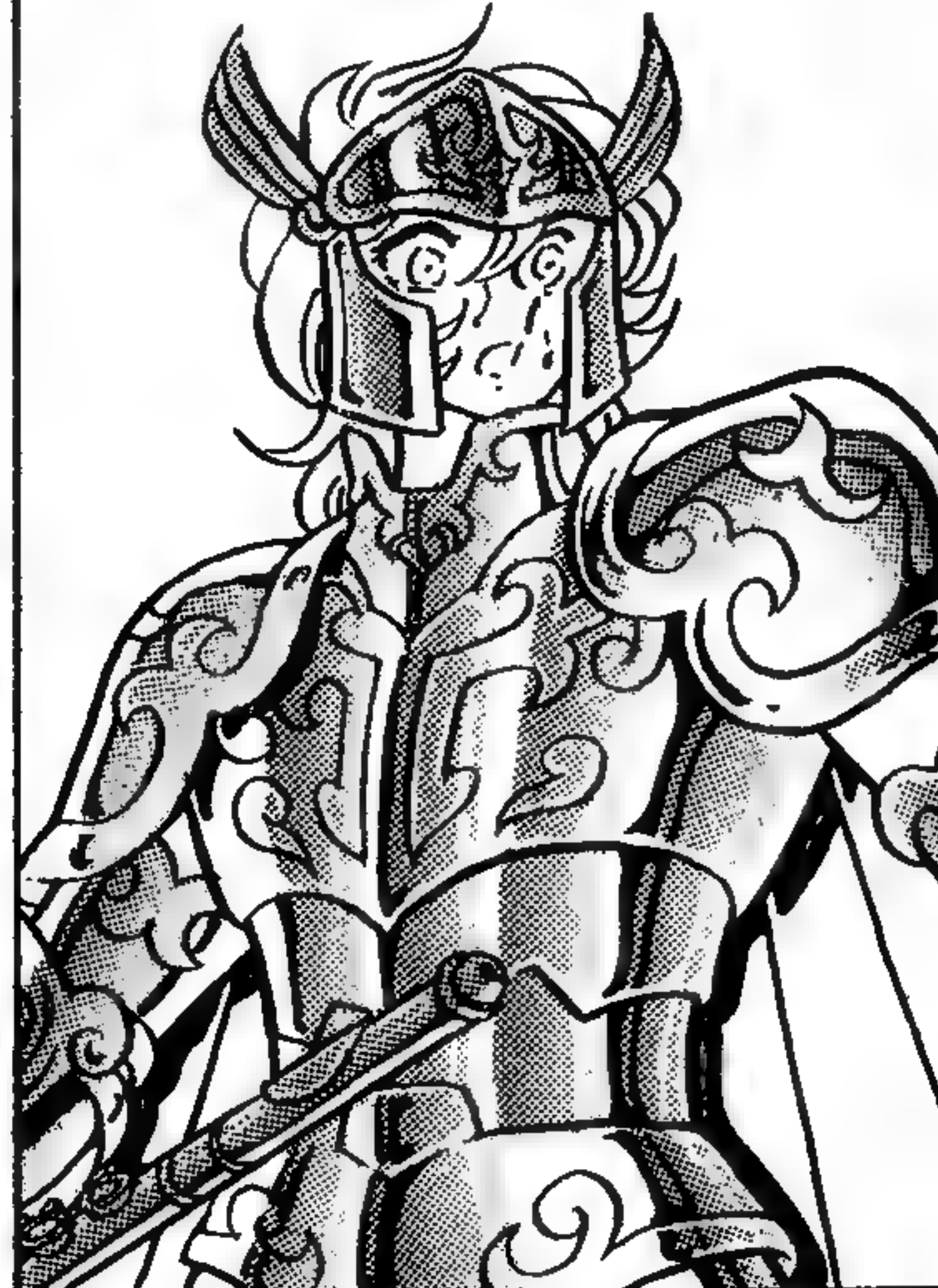
SÍ, ESO ES... ME HACE  
SENTIR EL MISMO PÁNICO  
QUE NOTÉ EN AQUELLA  
OCASIÓN...



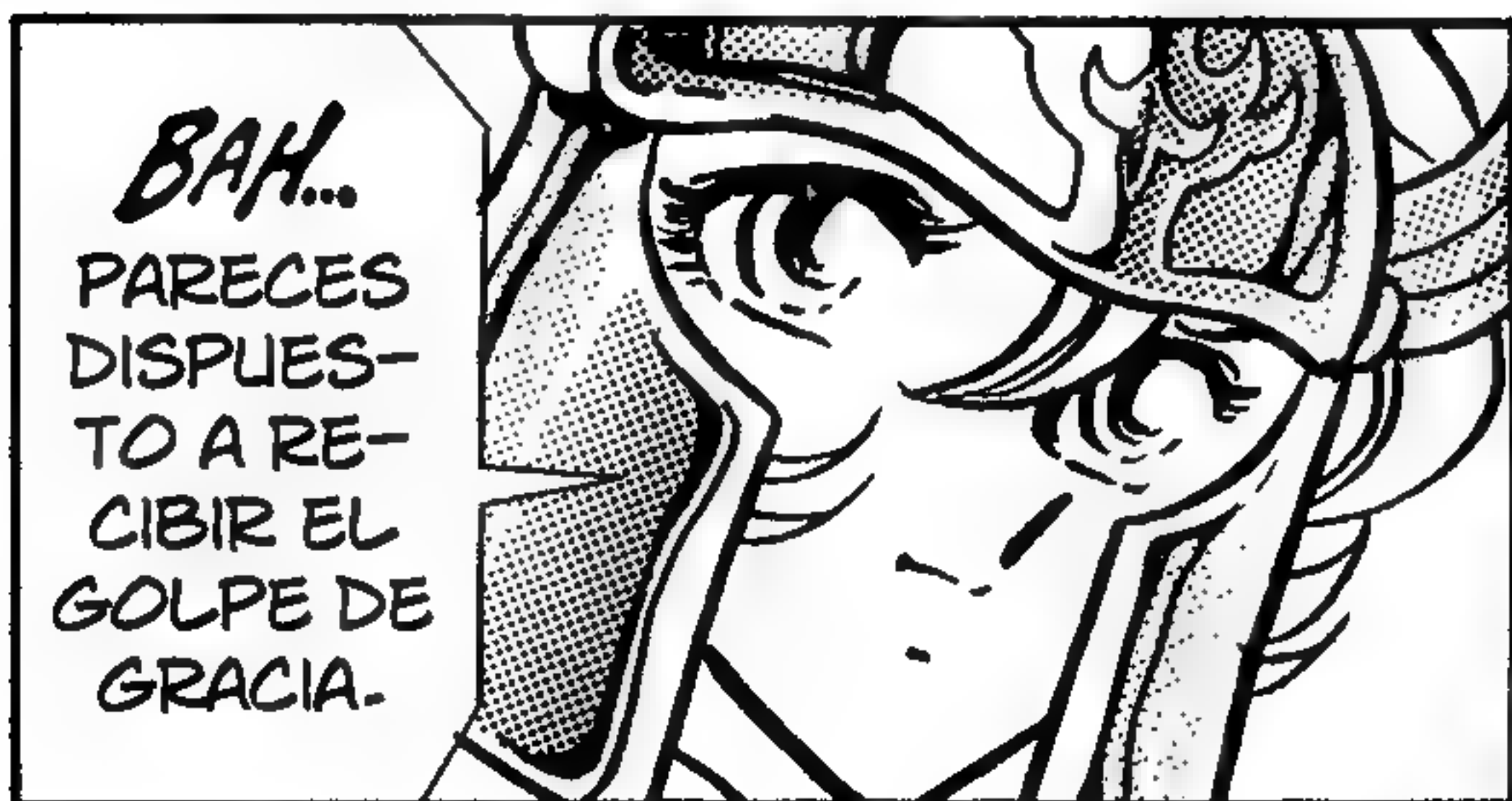
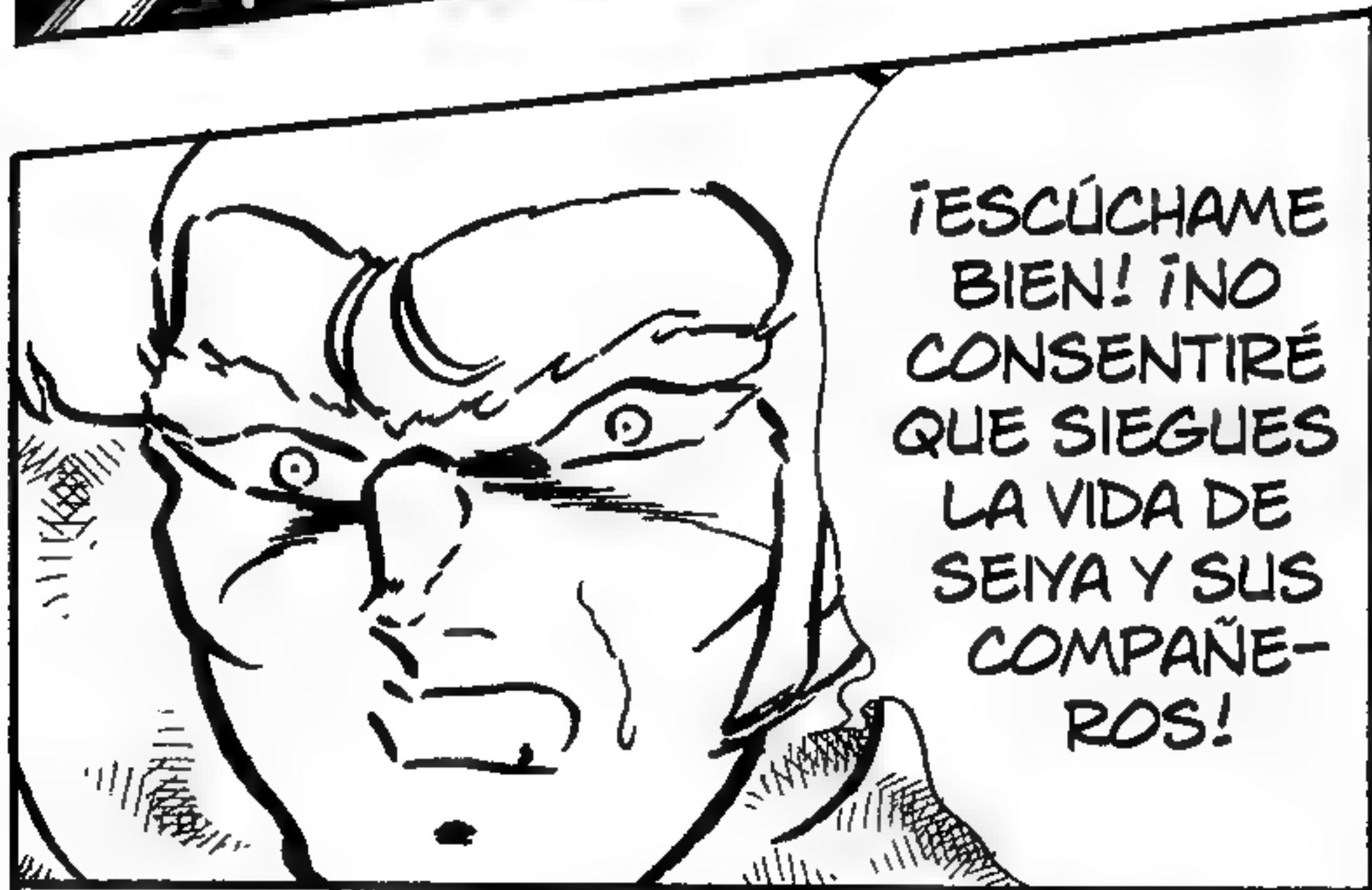
ES UNA MELODÍA TRANQUI-  
LA, PACÍFICA, RELAJADA...  
PERO AL MISMO TIEMPO  
RESULTA AMENAZADORA...



¿PERO QUÉ ES LO QUE  
ME ATEMORIZA TANTO?









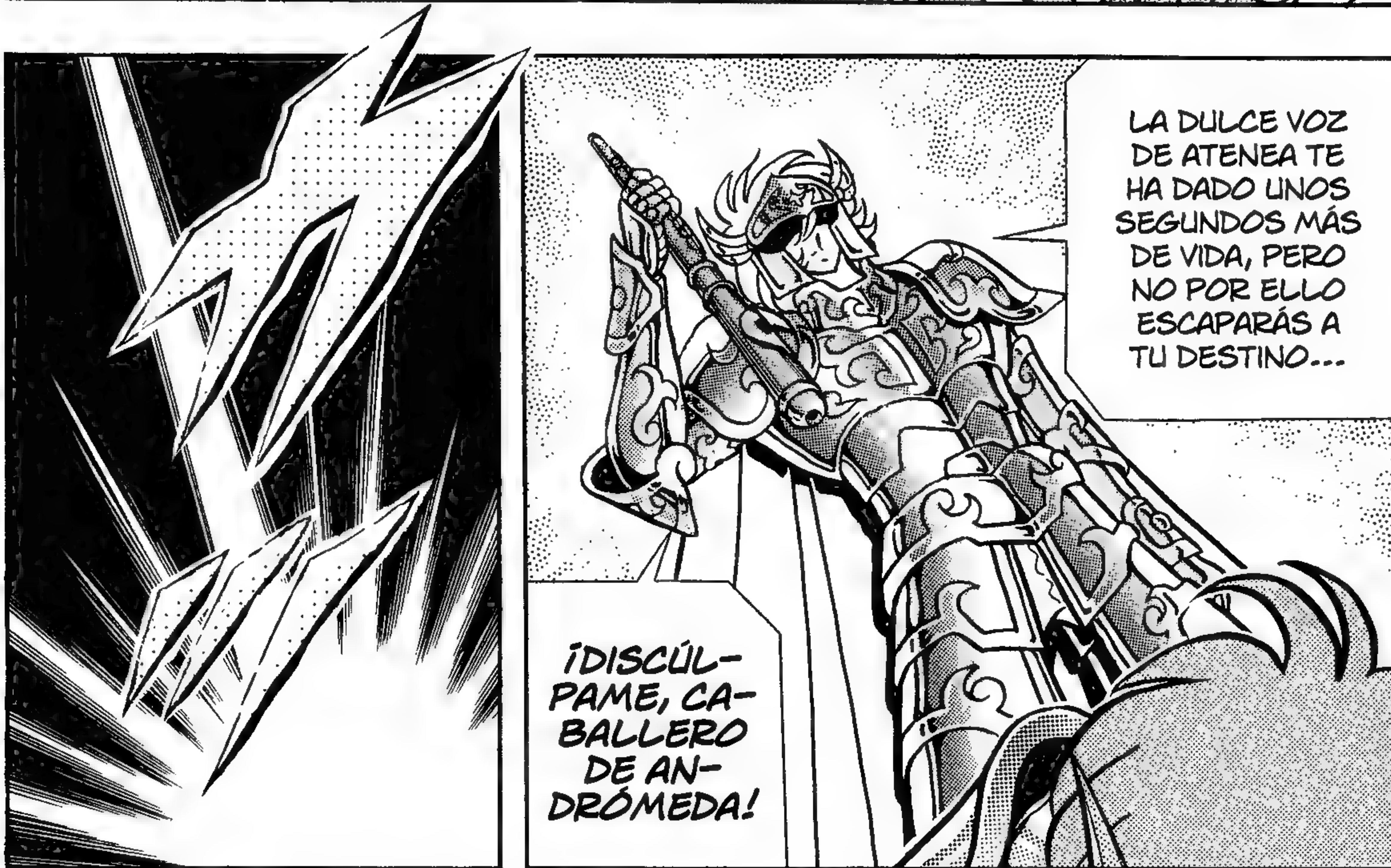






EL TEMOR QUE  
ME INFUNDIÓ EN  
ESE MOMENTO...  
EL MIEDO QUE  
ME PARALIZA  
AHORA... ME  
GUSTARÍA SABER  
A QUÉ RESPON-  
DE...

SÍ, ESO ES.  
LEJOS DE OponERME,  
EN AQUEL MOMENTO  
ACEPTÉ SUS ÓRDENES  
COMO SI FUERA UN  
VASALLO SUYO. Y ASÍ  
ES COMO LA CONDUJE  
HASTA ESTE SANTUA-  
RIO SUBMARINO.



LA DULCE VOZ  
DE ATENEA TE  
HA DADO UNOS  
SEGUNDOS MÁS  
DE VIDA, PERO  
NO POR ELLO  
ESCAPARÁS A  
TU DESTINO...

¡DISCÚL-  
PAME, CA-  
BALLERO  
DE AN-  
DRÓMEDA!





PARECE SER  
QUE DE NUEVO  
HA ENTRADO  
ALGUIEN EN EL  
TEMPLO DE  
POSEIDÓN---

ESOS  
CABALLEROS  
RESULTAN  
DE LO MÁS  
MOLESTOS.



ALGUNO  
DE ESOS  
CABALLE-  
ROS HAN  
VENIDO  
HASTA  
AQUÍ.

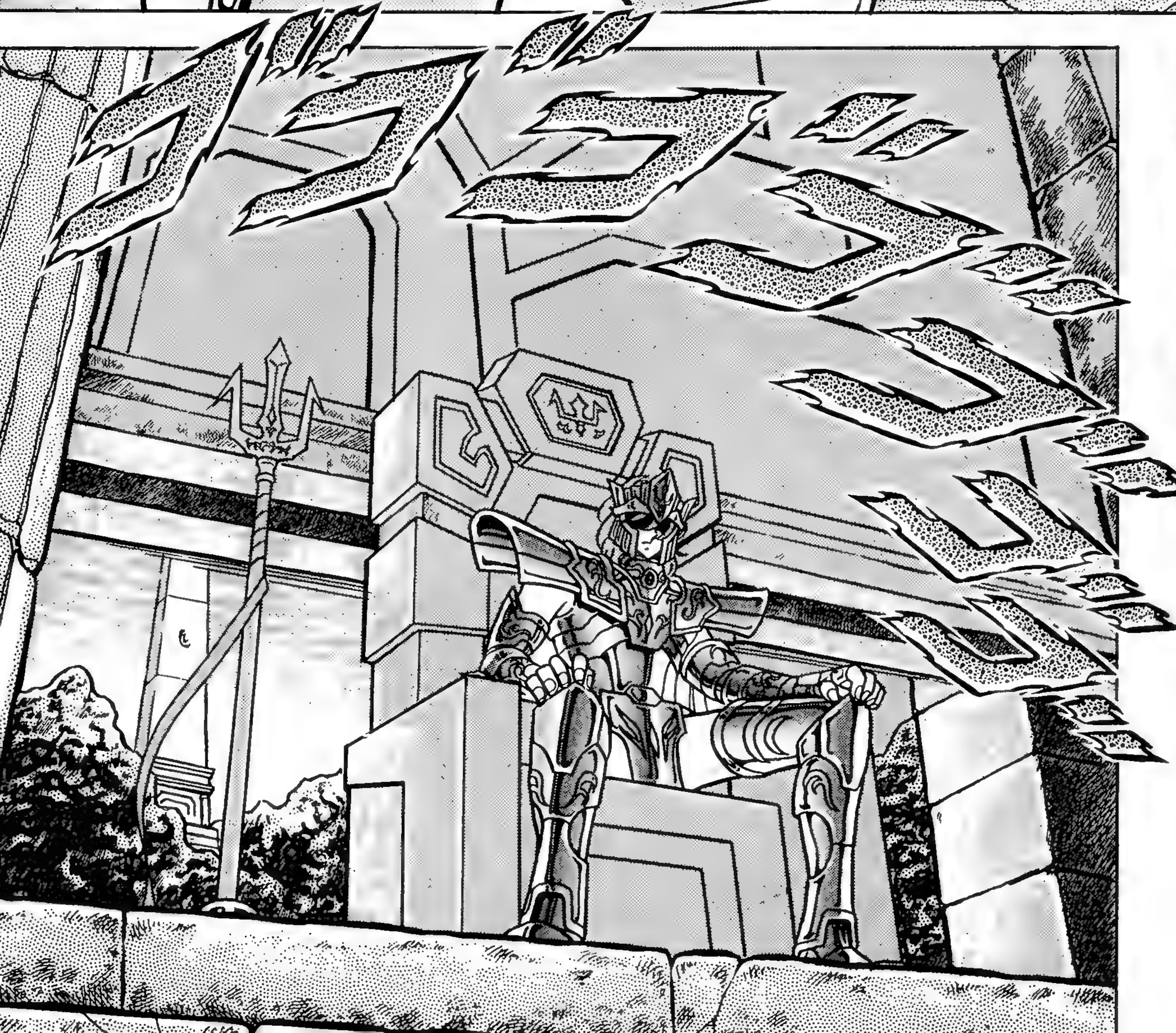
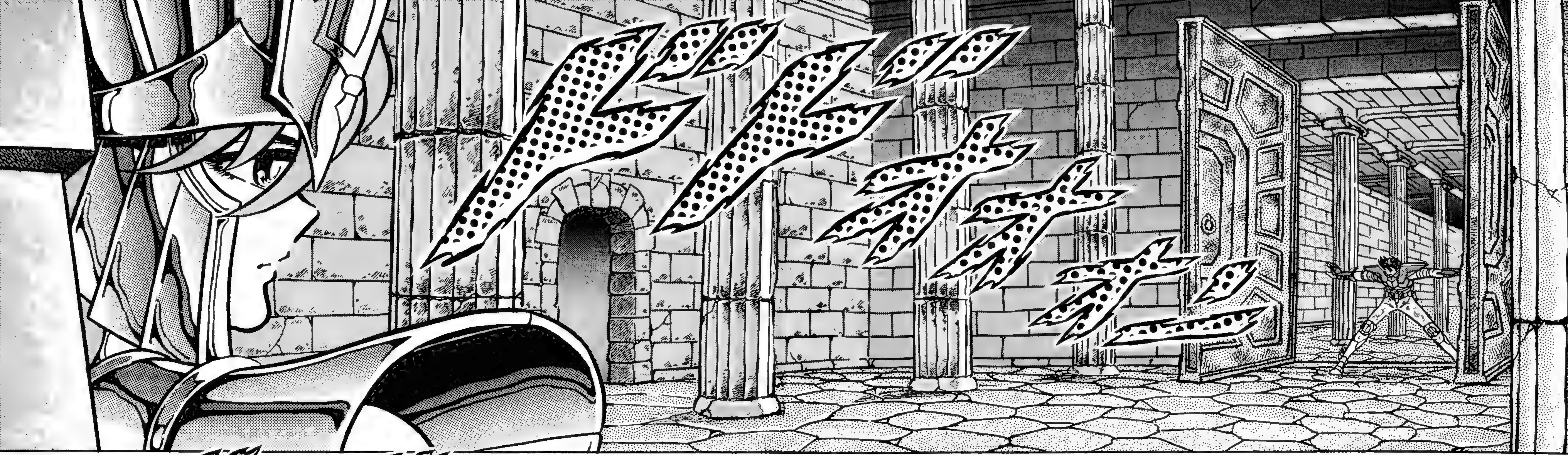
NO  
ENCUENTRO  
SU CUERPO,  
PERO SIENTO  
LA FUERZA  
DE SU  
COSMOS.



Y AQUÍ, AL  
PILAR DEL AT-  
LÁNTICO NORTE,  
ES DONDE SE  
DIRIGIRÁ ESE  
COSMOS TERRI-  
BLEMENTE  
AGRESIVO QUE  
HE SENTIDO  
ANTES.

HE HECHO  
BIEN EN  
REGRESAR,  
PERO SE DA  
EL CASO QUE  
NO HAY NADIE  
POR AQUÍ,  
Y ESO ME  
PARECE MUY  
EXTRAÑO...

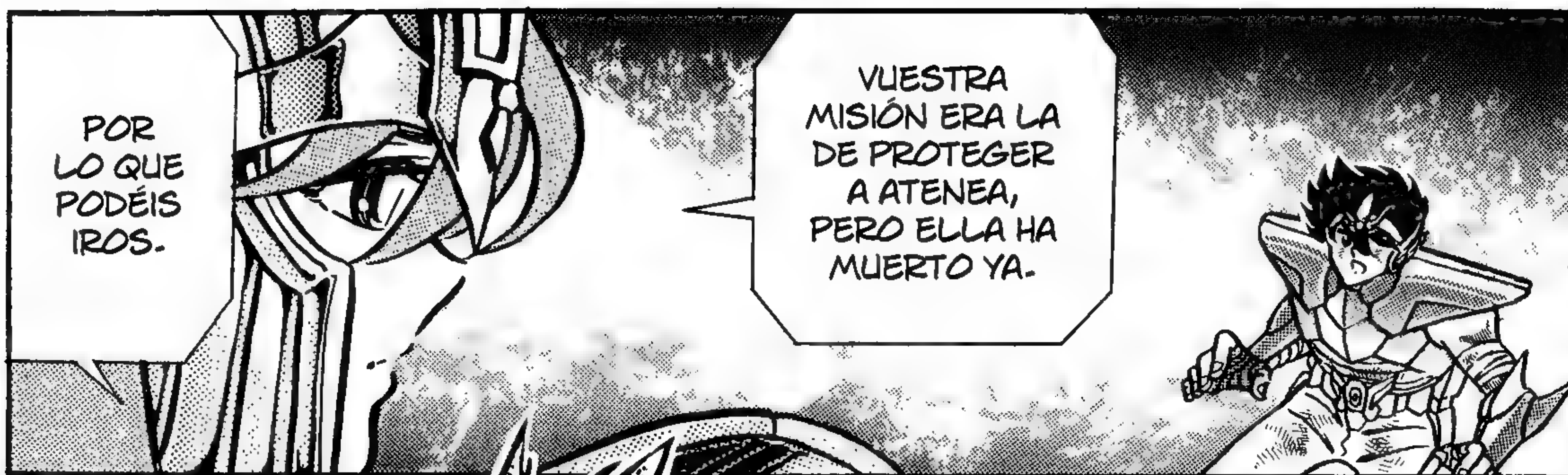












POR  
LO QUE  
PODÉIS  
IROS.

VUESTRA  
MISIÓN ERA LA  
DE PROTEGER  
A ATENEA,  
PERO ELLA HA  
MUERTO YA.



POR ESO, AUNQUE  
AHORA PAREZCA  
QUE ATENEA ESTÁ  
MUERTA, EN REA-  
LIDAD NO ES ASÍ.  
ESTOY SEGURO DE  
QUE SIGUE VIVA,  
Y NOSOTROS LA  
RESCATAREMOS  
SIN FALTA.

SUBESTIMAS A  
ATENEA. DURANTE  
LA BATALLA DE LOS  
DOCE TEMPLOS,  
SAORI... DEMOSTRÓ  
SER CAPAZ DE SUPE-  
RAR UNA DIFÍCIL  
SITUACIÓN QUE LA  
HABÍA LLEVADO A  
LAS PUERTAS DE  
LA MUERTE...



VAMOS...  
RECUER-  
DA QUE  
SOY UN  
DIOS...

NO  
PUEDES  
TOCAR-  
ME.



¡Y  
POR ESO  
TENDRÁS  
QUE APAR-  
TARTE  
DE AHÍ!

¡POR LA  
FUERZA SI  
NO ES POR  
VOLUNTAD  
PROPIA!





¡ESO NO  
IMPEDIRÁ  
QUE TE  
ATAQUE  
CON LOS  
METEOROS  
DE PEGA-  
SO!

¡ME  
DA IGUAL  
LO QUE  
SEAS!





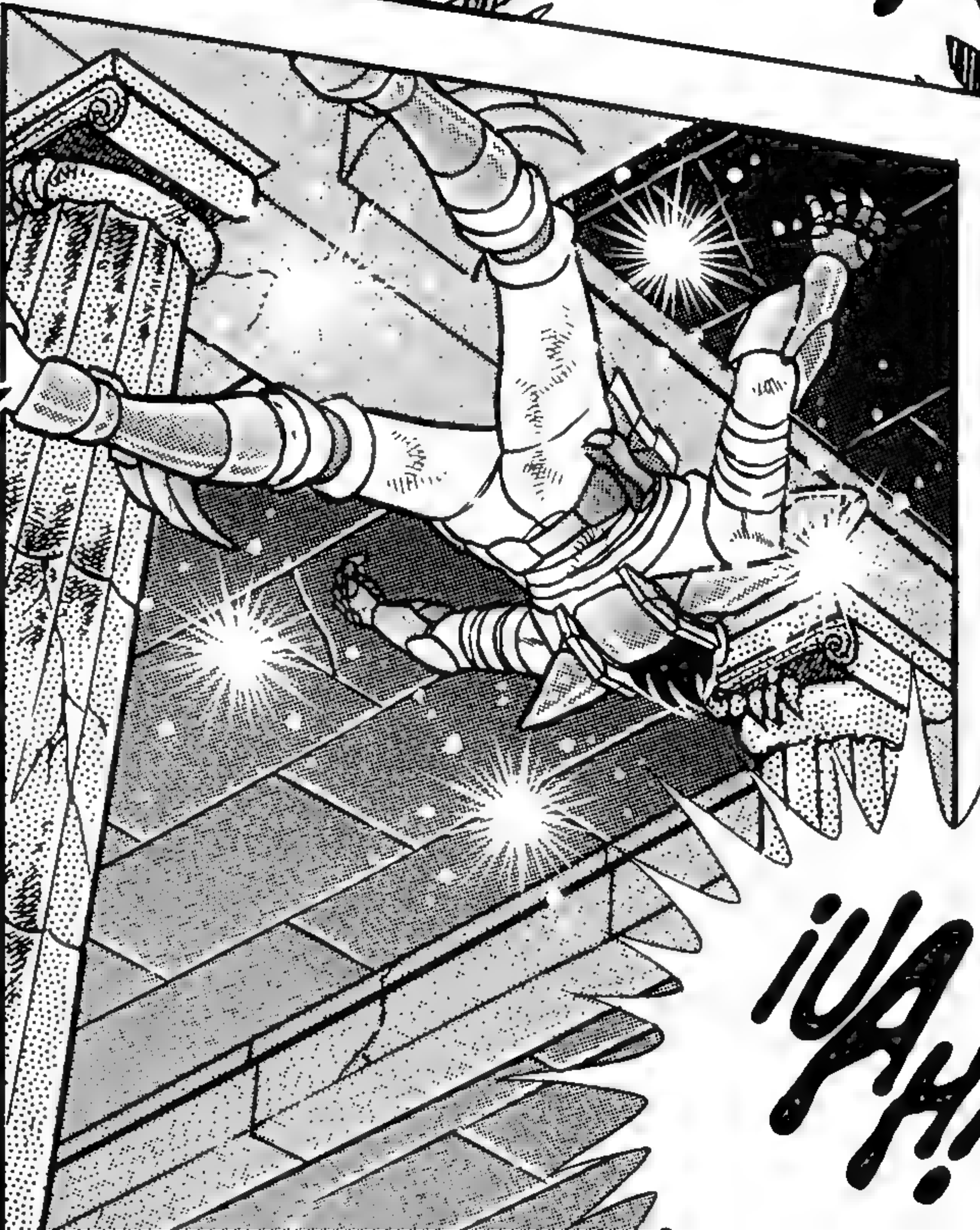


¿Cómo?



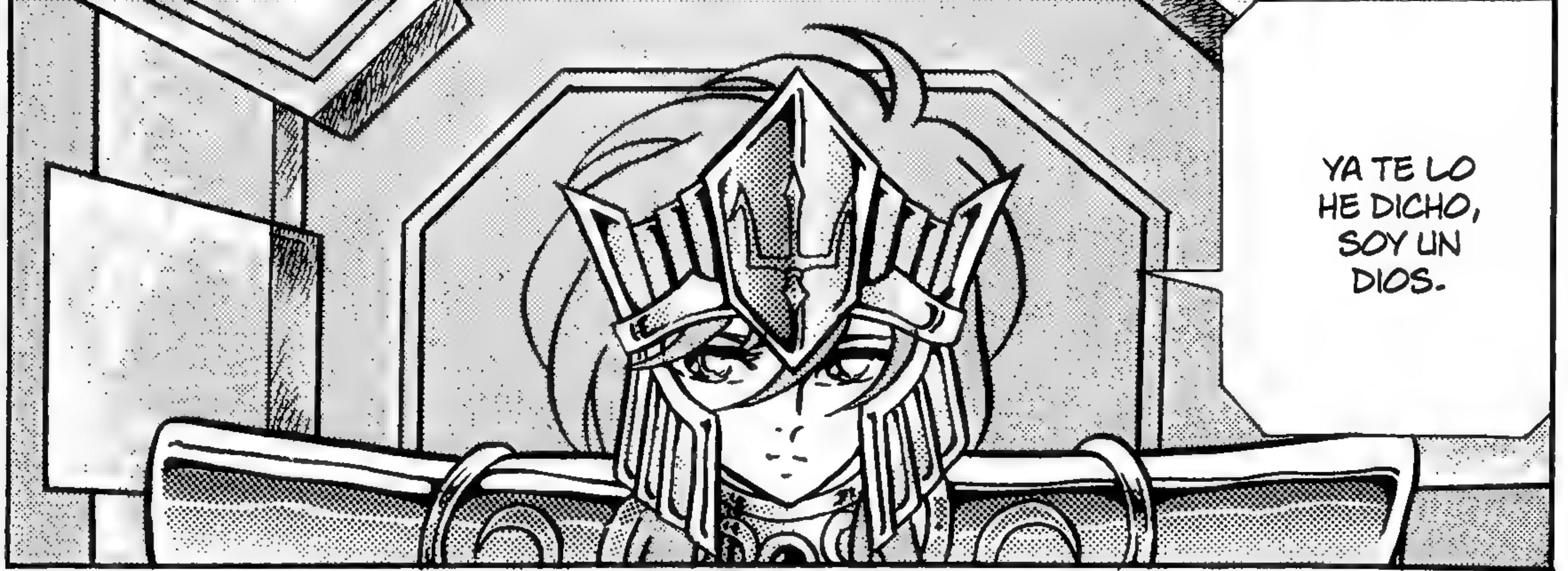
ME HA  
DEVUELTO  
TODOS  
LOS GOL-  
PES...

UGH...  
NO  
PUEDE  
SER...



¡AH!



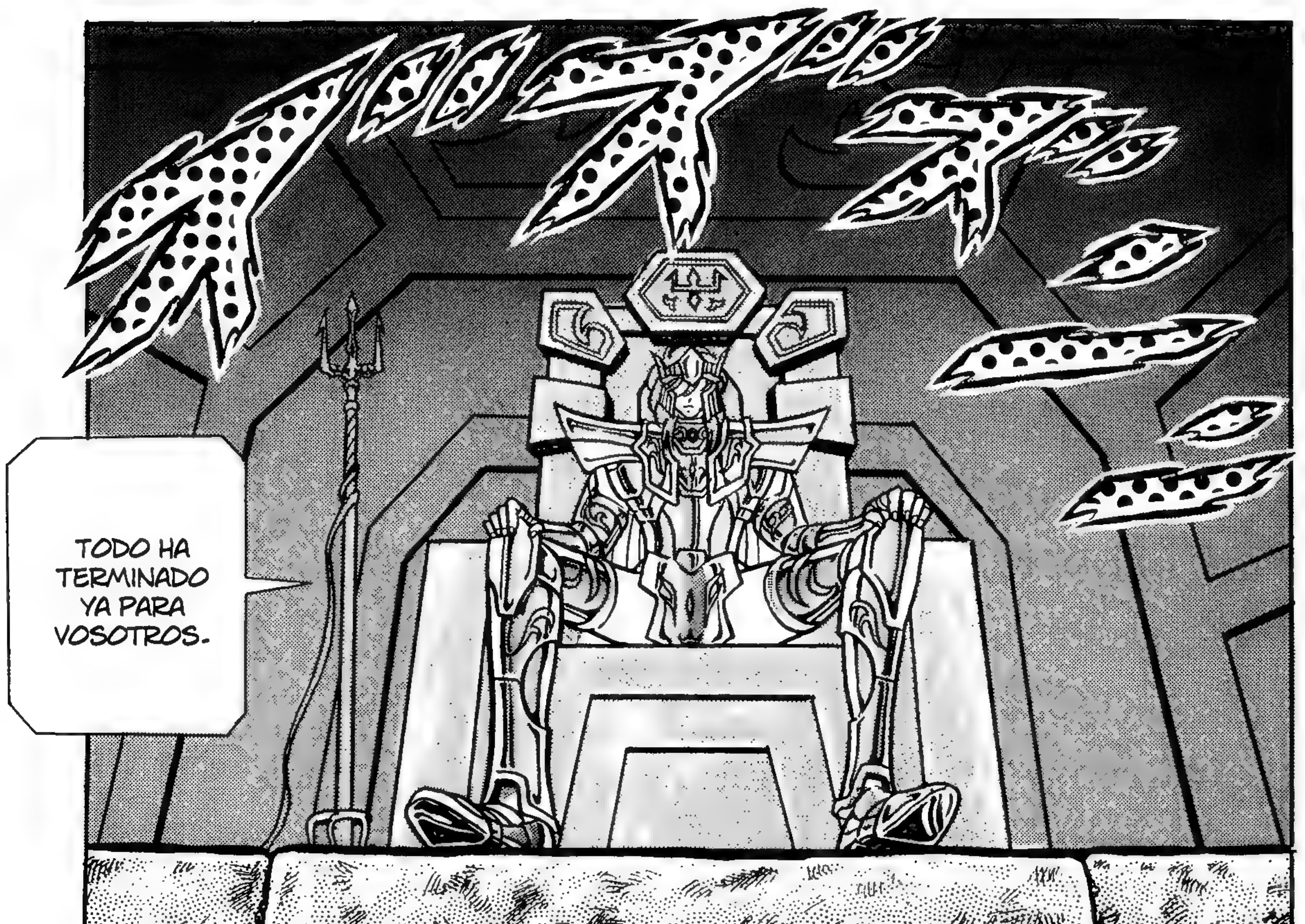


YA TE LO  
HE DICHO,  
SOY UN  
DIOS.



DEL MISMO  
MODO, EL QUE  
ATACA A UN  
DIOS RECIBE  
EL IMPACTO  
DE TODOS Y  
CADA UNO DE  
SUS PROPIOS  
GOLPES.

DICEN QUE  
EL QUE SE  
REBELA  
CONTRA EL  
CIELO SUFRE  
LAS CONSE-  
CUENCIAS DE  
SU REBE-  
LIÓN.

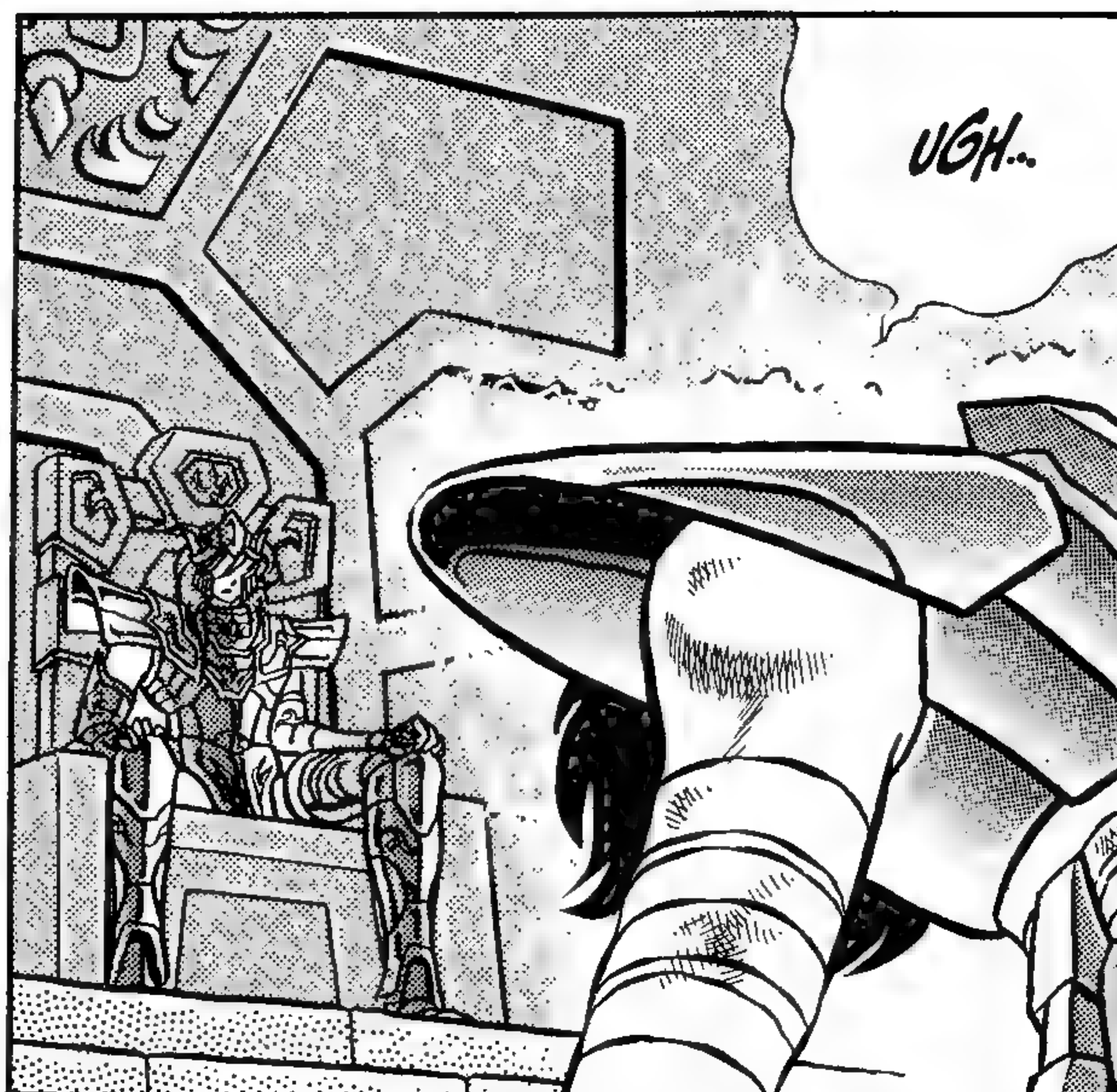


TODO HA  
TERMINADO  
YA PARA  
VOSOTROS.





¿NO ESTÁS  
DISPUERTO  
A RENDIRTE  
BAJO  
NINGÚN  
CONCEPTO,  
VERDAD?



UGH...



LOS CABA-  
LLEROS DE  
ORO ENTRE-  
GARON SU  
SANGRE  
PARA QUE  
REVIVIERAN  
LAS ARMA-  
DURAS.

¿RENDIR-  
ME...?  
¿RENDIR-  
ME  
YO...?  
NUNCA...



...NO ABANDO-  
NARÉ LA LUCHA.  
DE HACERLO,  
ME CONVERTIRÍA  
EN EL HAZME-  
RREÍR Y LA VER-  
GÜENZA DE LOS  
CABALLEROS  
DE ORO...

Y MIENTRAS  
LUZCA SOBRE  
MI CUERPO EL  
INMACULADO  
BRILLO DORADO  
DE ESTA ARMA-  
DURA...



EN TAL CASO,  
HARÉ QUE UN  
SOPLO DE  
VIENTO TE DES-  
PRENDA DE TAN  
PESADA CARGA.

















¿CUÁNTAS VECES  
TENDRÉ QUE  
REPETÍRTELO,  
AIORIA? EL VIEJO  
MAESTRO HA OR-  
DENADO QUE NO  
NOS MOVAMOS  
DEL SANTUARIO.

¡DIGA LO QUE  
DIGA EL VIEJO  
MAESTRO, NO  
COMPRENDO QUE  
TENGAMOS QUE  
DEJAR MORIR A  
NUESTROS COM-  
PAÑEROS!



¡YA ESTÁ  
BIEN...!  
¡ME HE  
CANSADO  
DE ESTE  
JUEGO...!

¡Y AHORA  
MISMO  
PARTO PARA  
PRESTAR-  
LES RE-  
FUERZOS!



SALIR DEL SANTUA-  
RIO CONTRADIENDO  
SUS ÓRDENES ES UN  
ACTO DE TRAICIÓN.  
SI LO HACES, SE TE  
DEBERÁ APLICAR EL  
CASTIGO CORRES-  
PONDIENTE.

¿QUÉ  
ESTÁS  
DICIEN-  
DO...?




SI NO  
HAY MÁS  
REME-  
DIO...



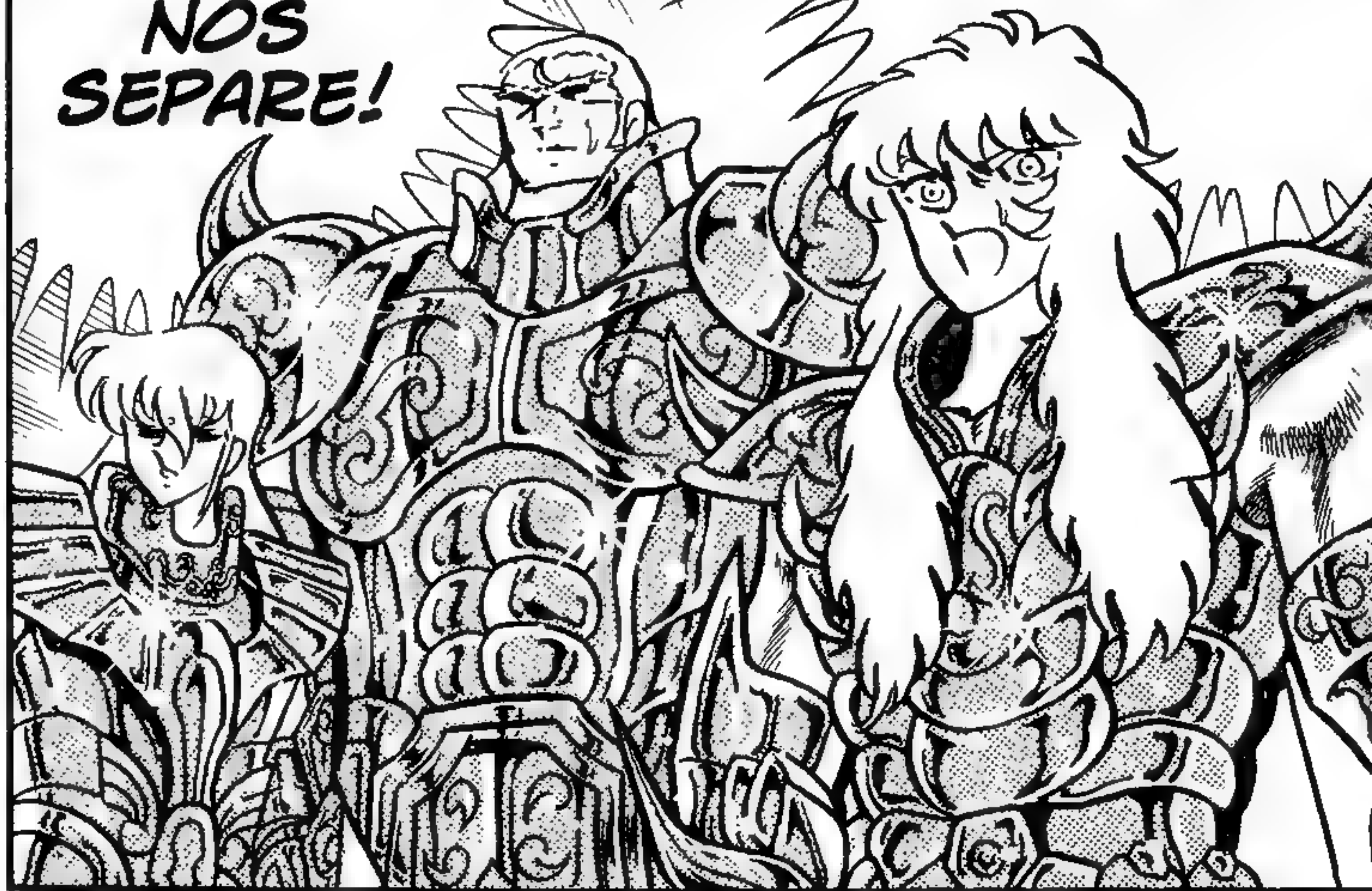
¿ACASO  
ESTARÍAS  
DISPUERTO  
A MATAR-  
ME, MU?





¡AHORA  
NO PO-  
DEMOS  
PERMITIR  
QUE NADA  
NOS  
SEPRE!

¡BASTA  
YA! ¡ESTA  
CONVER-  
SACIÓN  
ES INÚTIL!



TODOS  
ELLOS  
MORIRÁN.

LO QUE  
ESTÁ CLARO  
ES QUE SI  
NO HACE-  
MOS ALGO,  
ATENEA Y  
LOS CABA-  
LLEROS DE  
BRONCE...



¿EH?



¡OH!



¿QUÉ  
ES ES-  
TO?!

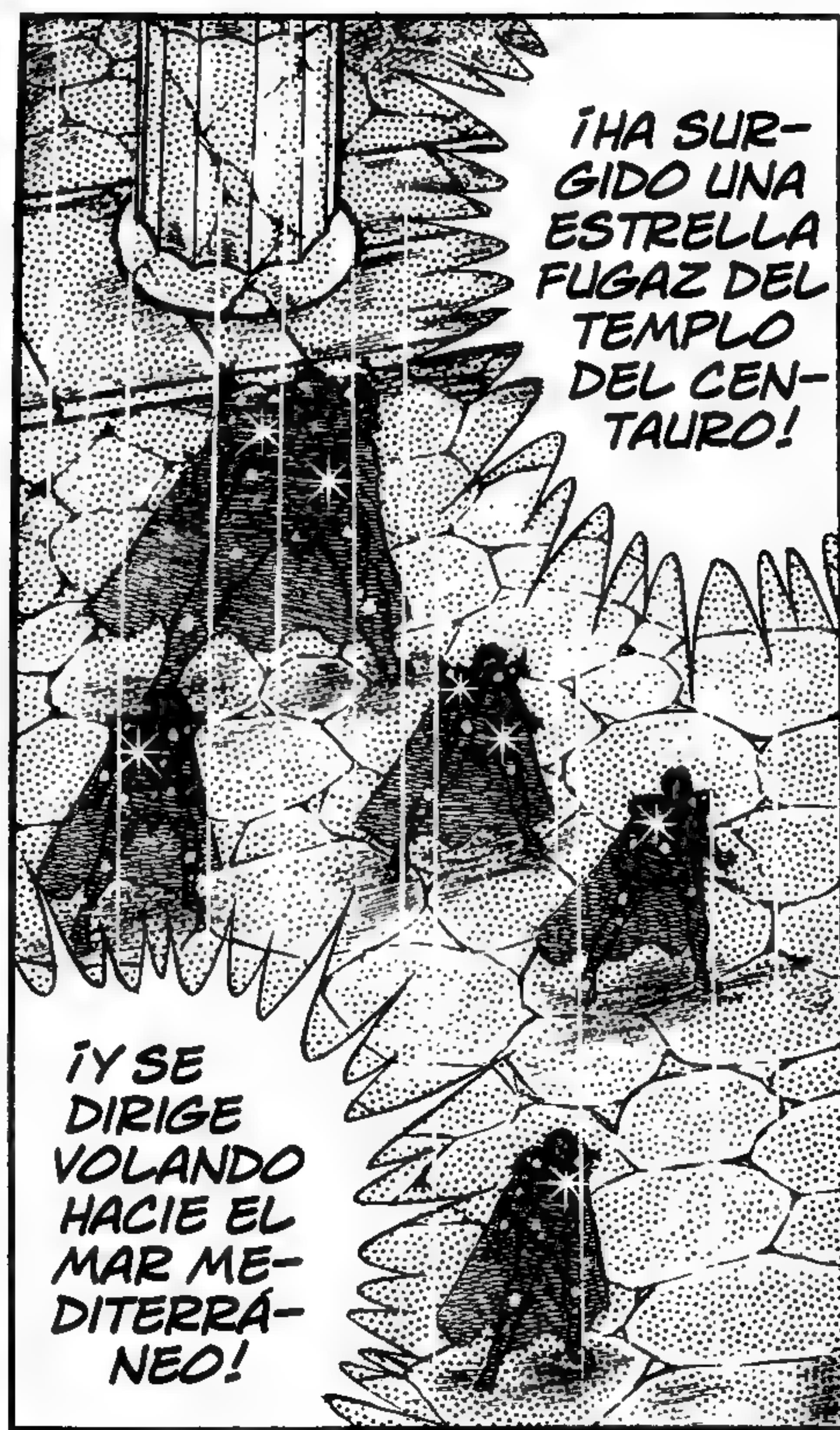
¿CÓ-  
MO?!





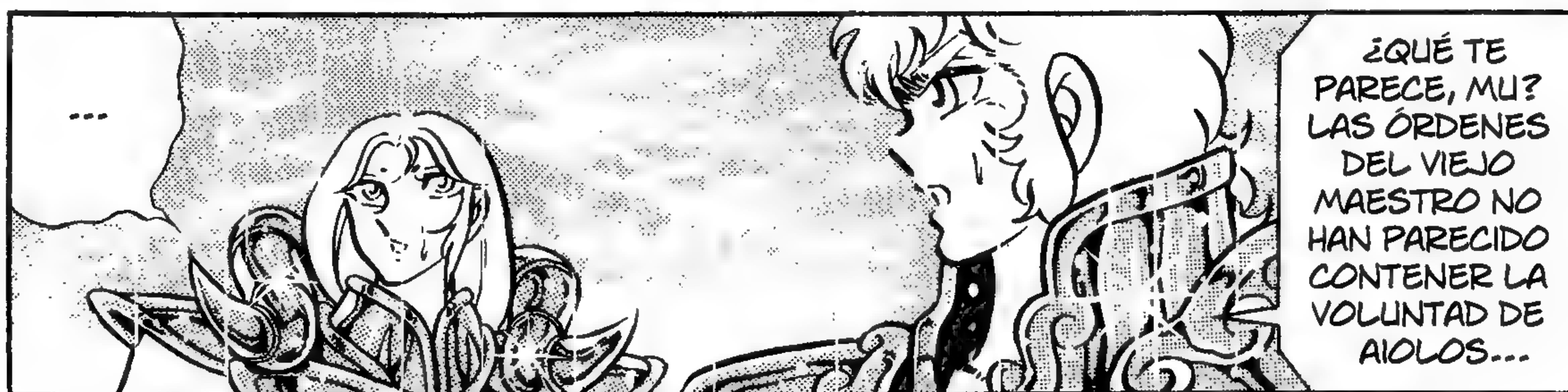
SÍ... ES  
POSI-  
BLE...

AIORIA...  
¿Y SI ESO  
ERA...?



¡HA SUR-  
GIDO UNA  
ESTRELLA  
FUGAZ DEL  
TEMPLO  
DEL CEN-  
TAURO!

¡Y SE  
DIRIGE  
VOLANDO  
HACIE EL  
MAR ME-  
DITERRÁ-  
NEO!



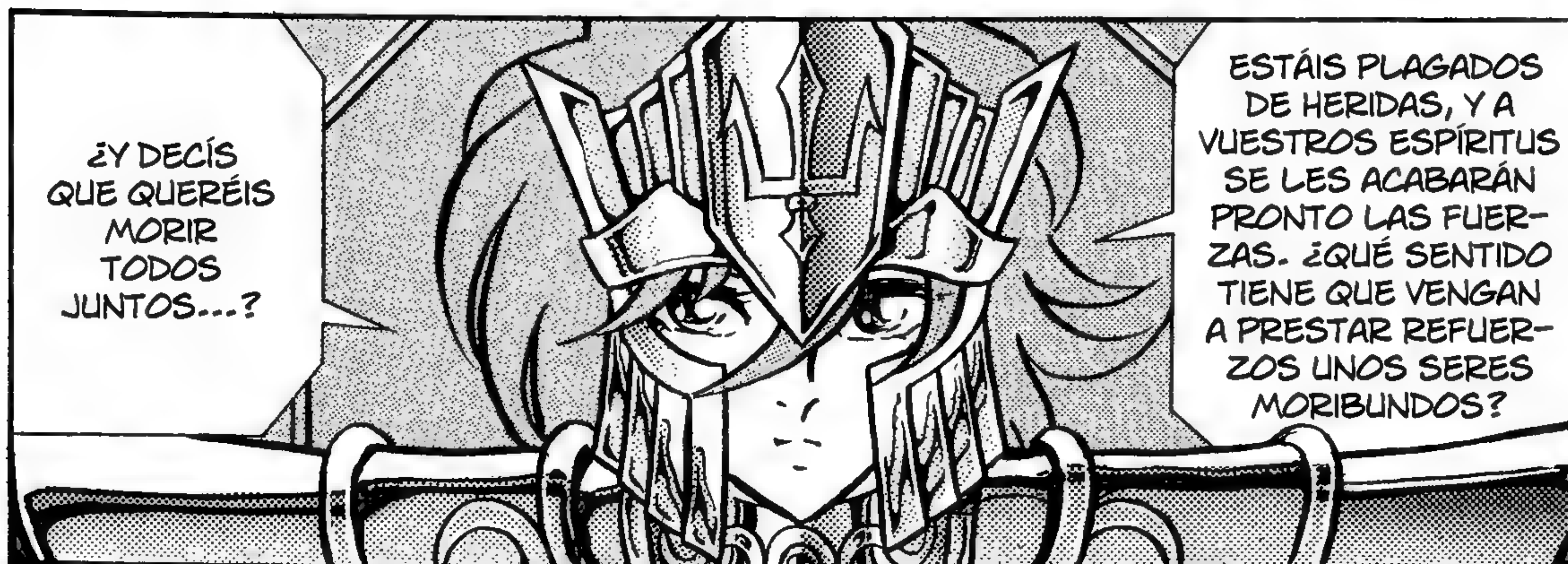
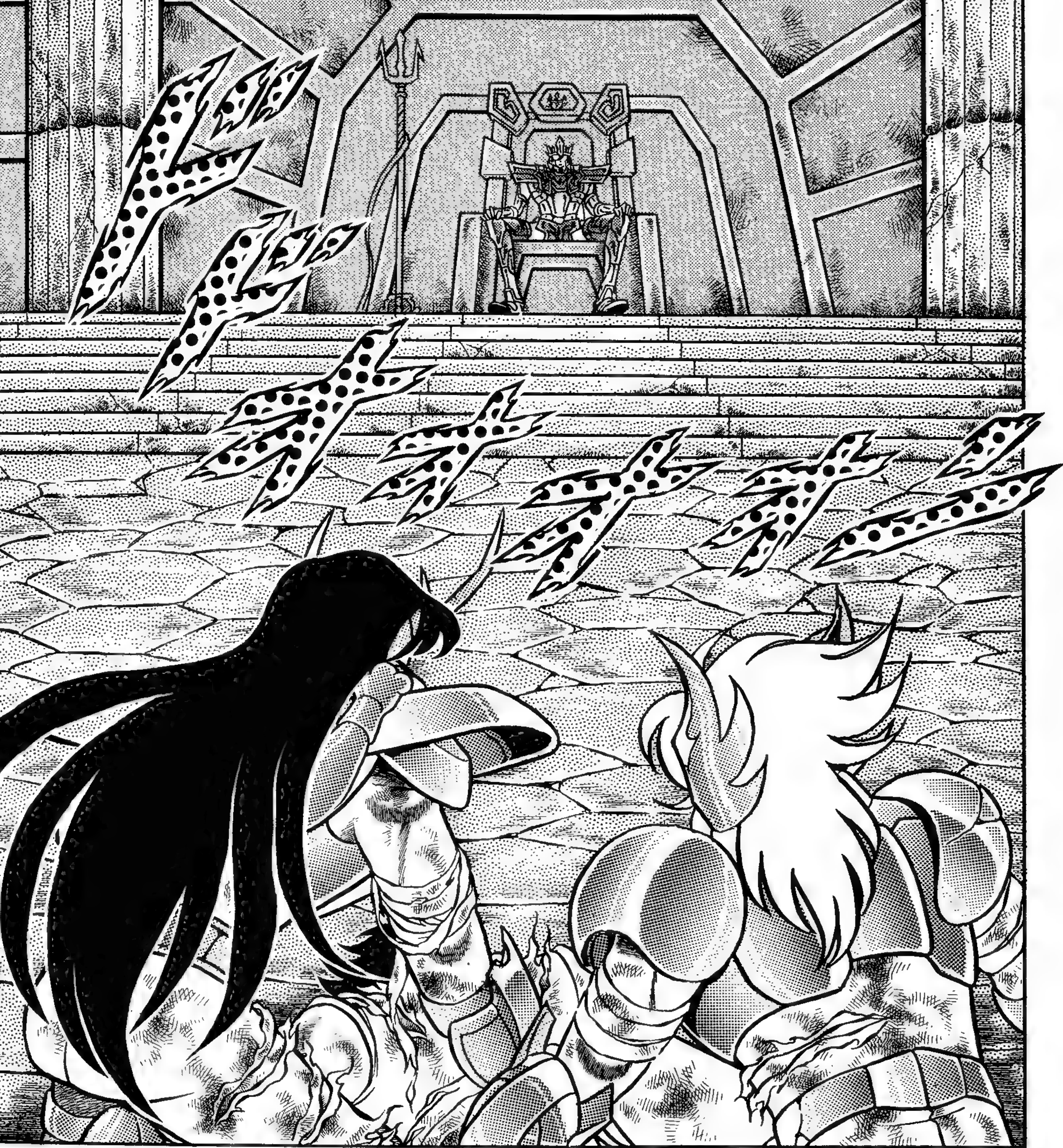
¿QUÉ TE  
PARECE, MU?  
LAS ÓRDENES  
DEL VIEJO  
MAESTRO NO  
HAN PARECIDO  
CONTENER LA  
VOLUNTAD DE  
AIOLOS...



ESPERO QUE CON TU  
AYUDA LOS CABALLEROS  
DE BRONCE PUEDAN  
SALVARSE...

MUCHAS GRACIAS, AIOLOS...  
POR DESPLAZARTE EN  
NUESTRO LUGAR HASTA  
DONDE NO NOS ES  
PERMITIDO IR...









ESTÁ BIEN,  
PARA QUE LA  
PARTIDA HACIA  
EL MÁS ALLÁ  
NO RESULTE  
DRAMÁTICA  
EN EXCESO,  
OS MANDARÉ  
A TODOS  
JUNTOS A  
LA TUMBA.



¡EH?!





¡EL DE  
ESTE  
HOMBRE  
ES SIN  
DUDA UN  
PODER  
DIVINO!



ESCÚ-  
CHAME,  
SHIRYU...  
TRAS LA  
ARMADU-  
RA, TÚ  
SUCUM-  
BIRÁS...



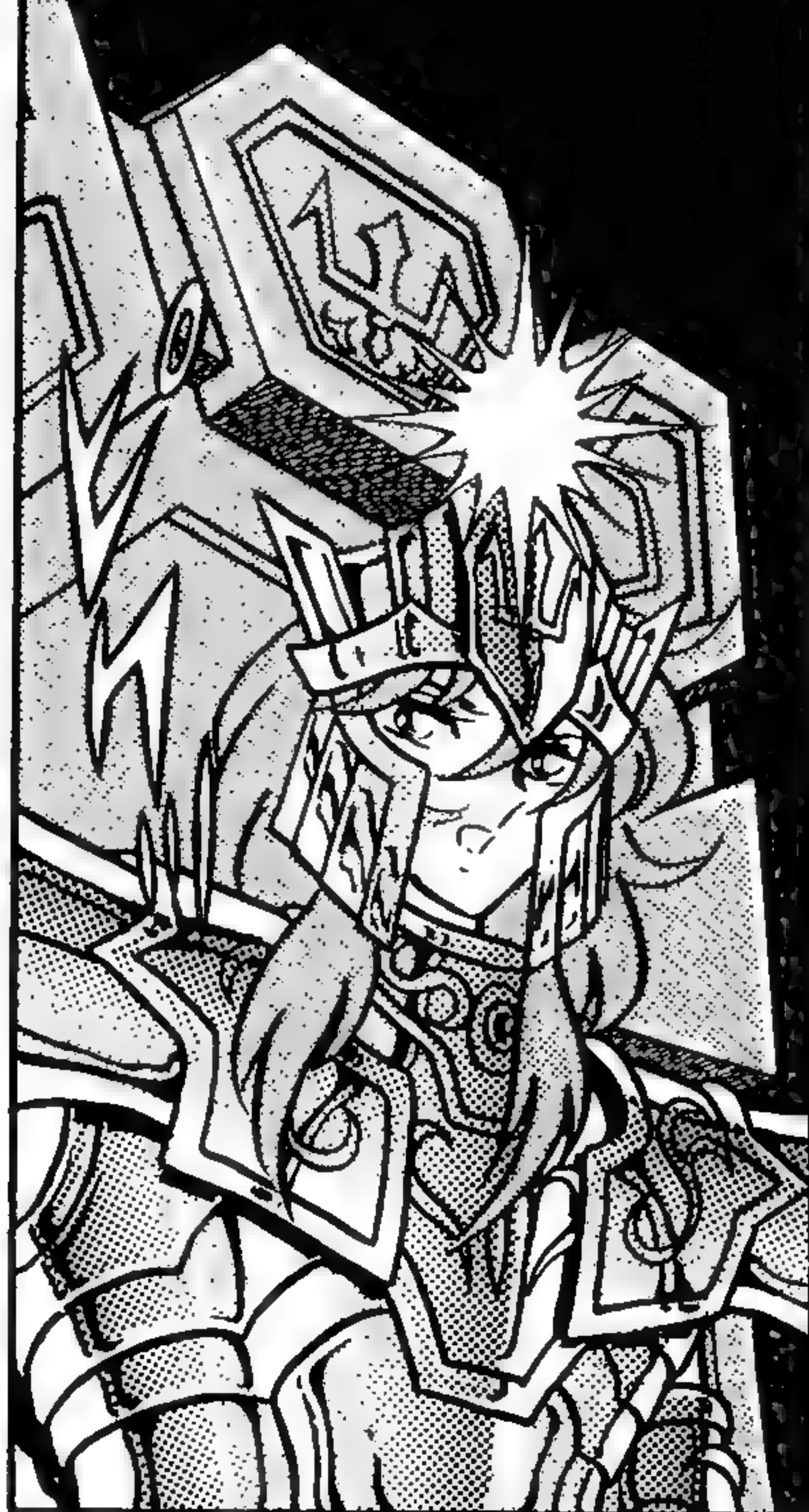
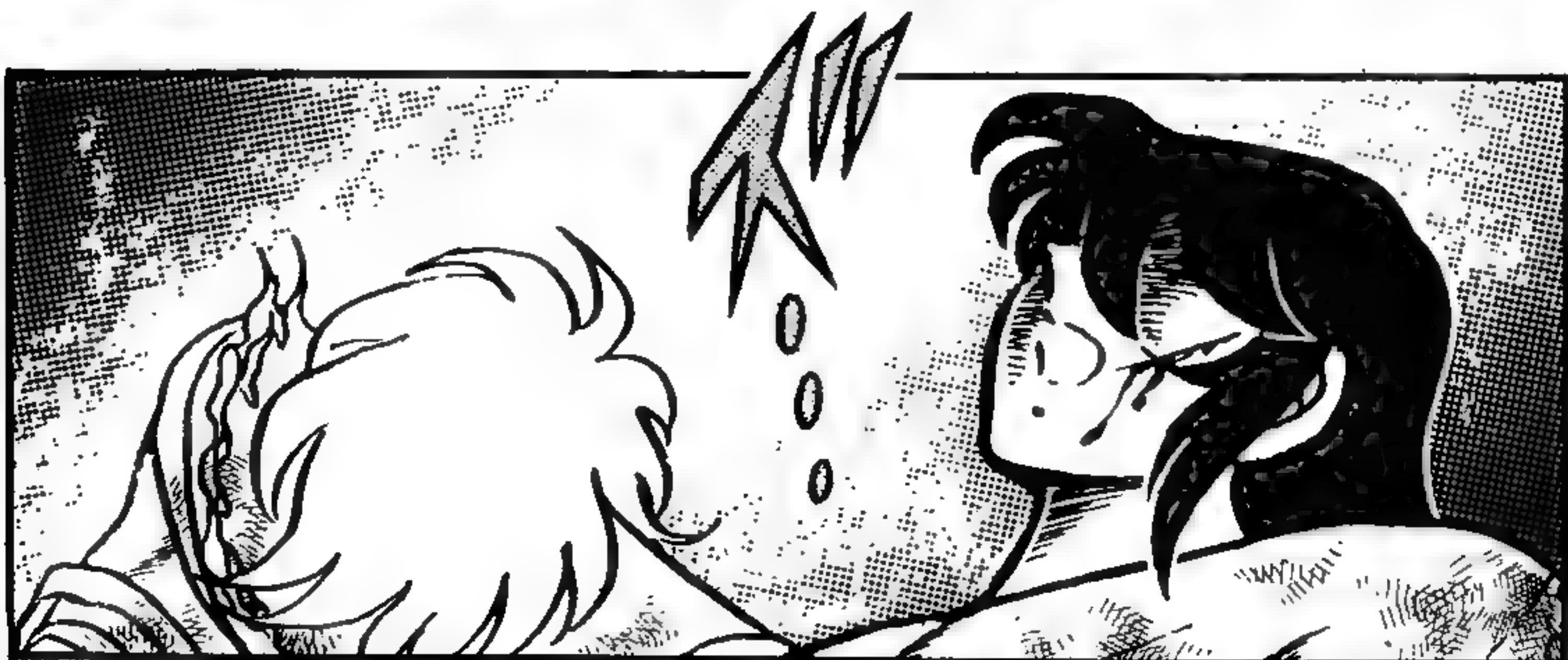
¡...RESU-  
CITADO CON  
SANGRE  
DORADA SE  
ESTÁ CON-  
VIRTIENDO EN  
UN PUÑADO  
DE POLVO!

¡ES IM-  
POSIBLE!  
¡EL ESCUDO  
DEL DRAGÓN,  
FAMOSO  
POR SU RE-  
SISTENCIA...!



¡A  
H  
H!

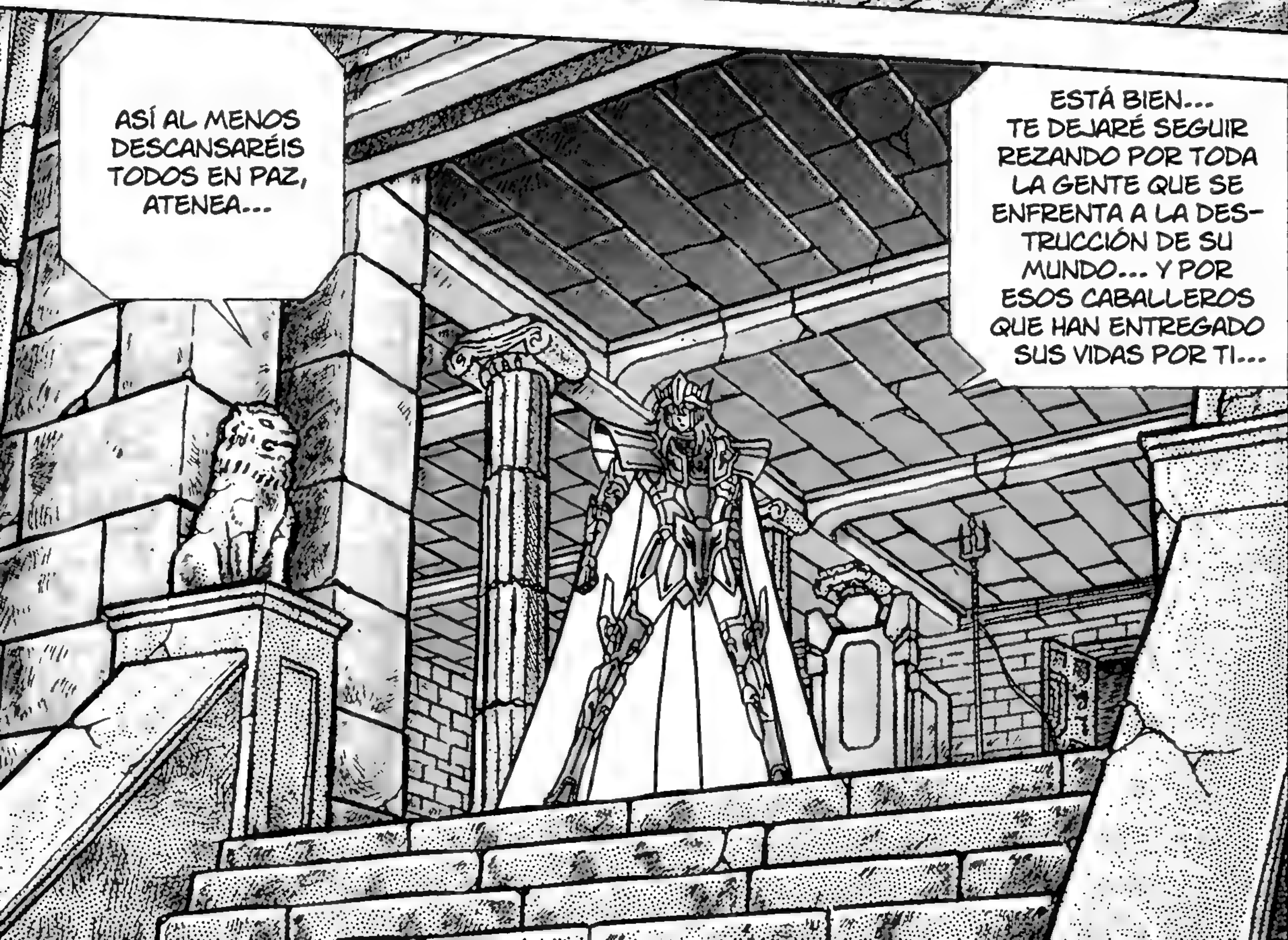
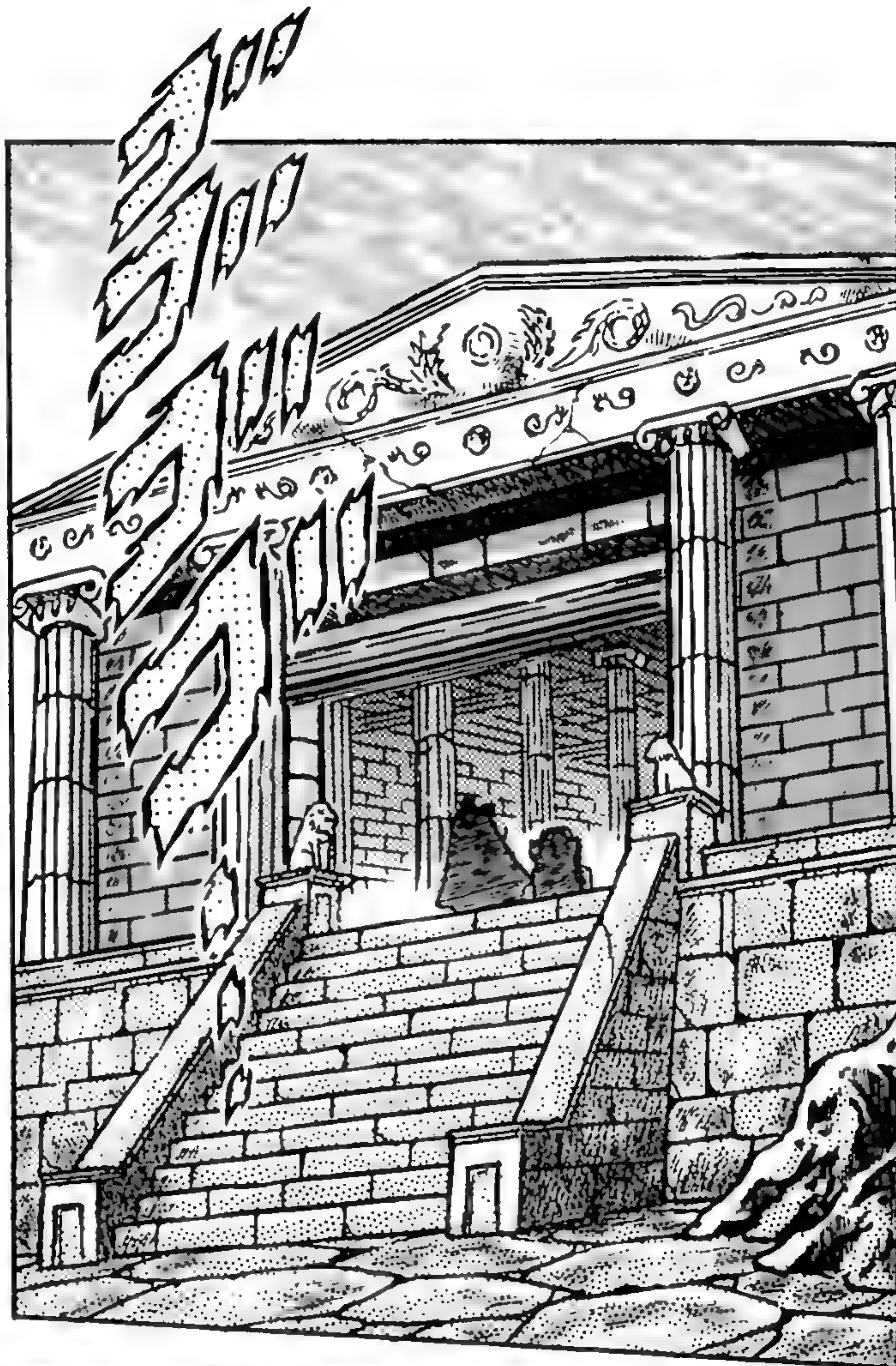








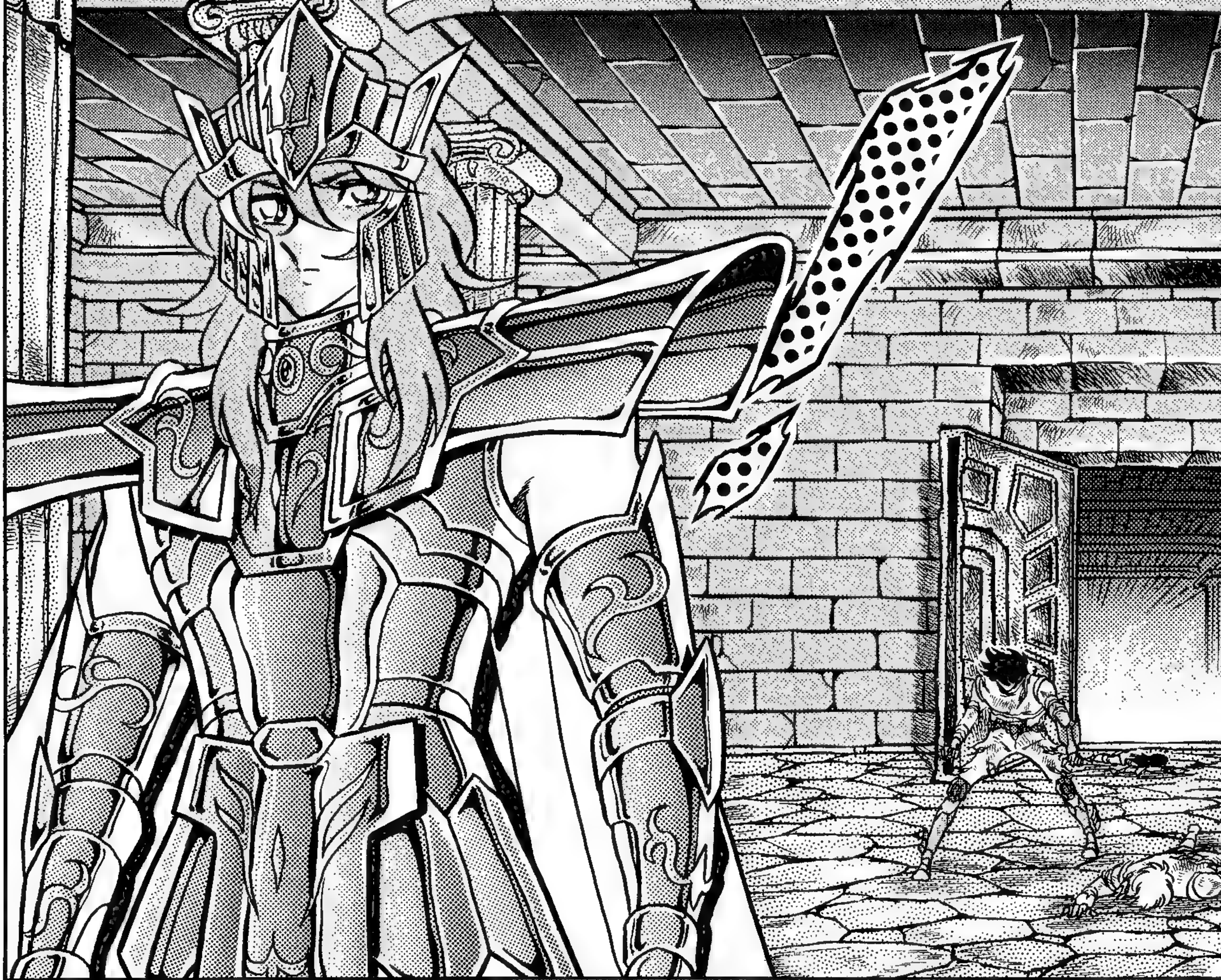
¿TODAVÍA  
SIGUES CON  
VIDA EN EL  
INTERIOR  
DE ESA  
COLUMNNA,  
ATENEA...?



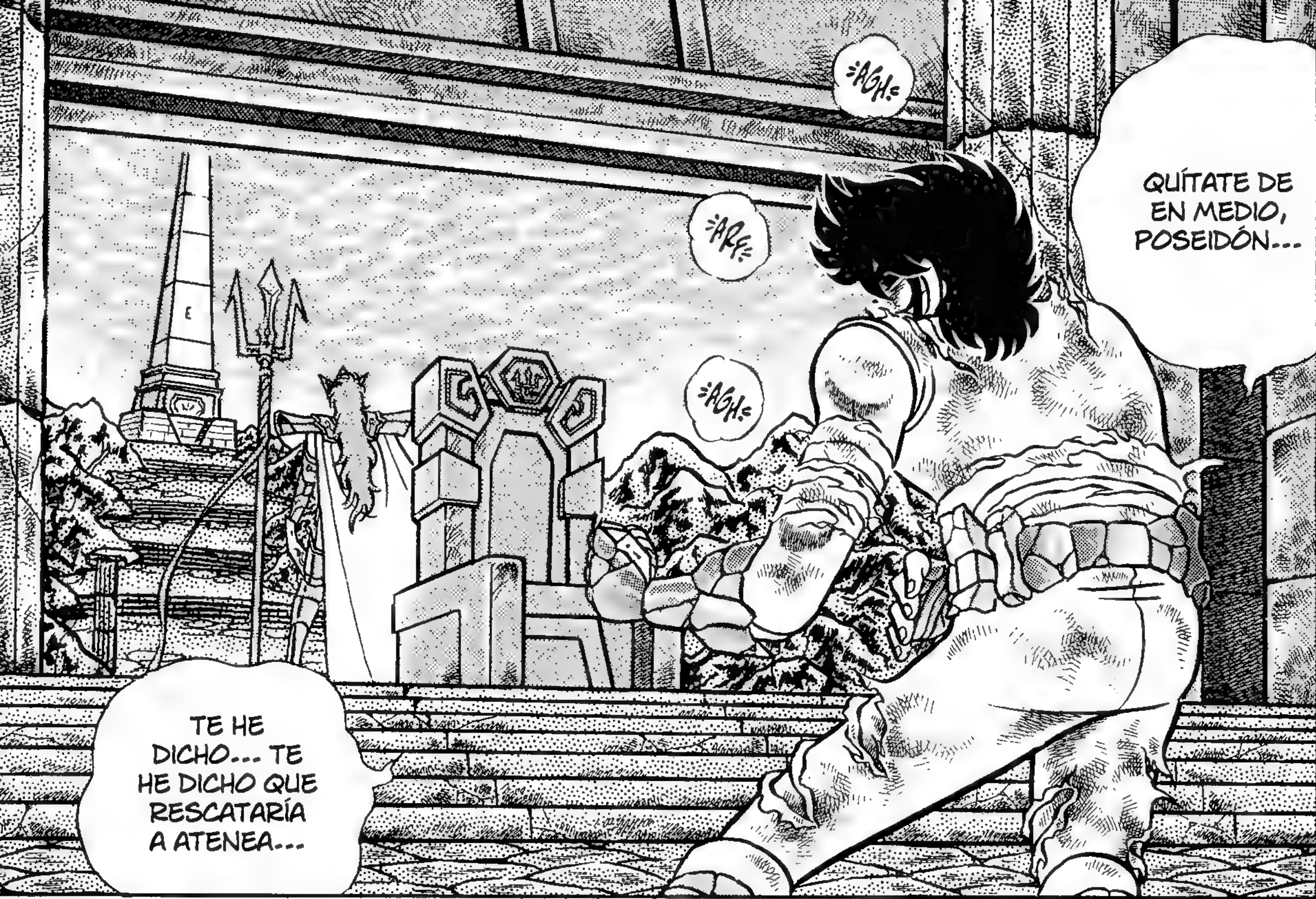
ASÍ AL MENOS  
DESCANSARÉIS  
TODOS EN PAZ,  
ATENEA...

ESTÁ BIEN...  
TE DEJARÉ SEGUIR  
REZANDO POR TODA  
LA GENTE QUE SE  
ENFRENTA A LA DES-  
TRUCCIÓN DE SU  
MUNDO... Y POR  
ESOS CABALLEROS  
QUE HAN ENTREGADO  
SUS VIDAS POR TI...









QUÍTATE DE  
EN MEDIO,  
POSEIDÓN...

TE HE  
DICHOO... TE  
HE DICHOO QUE  
RESCATARÍA  
A ATENEA...



QUÉ FASTI-  
DIO... EN TAL  
CASO, UN  
SOPLO DE  
AIRE FRESCO  
APAGARÁ ESA  
LLAMA HU-  
MEANTE...

SÍ, ESO ES.  
QUE EL VIENTO  
SE OS LLEVE  
BIEN LEJOS A  
LOS CUATRO,  
QUE OS SEGUÍS  
RESISTIENDO  
A MORIR...



Y PIENSO  
CUMPLIR  
CON MI PA-  
LABRA...

AUNQUE  
PARA ESO  
DEBA ARDER  
HASTA CON-  
SUMIRSE  
MI DÉBIL  
LLAMA  
VITAL.







¡NO TIENE  
NADA QUE VER  
CON LOS CABA-  
LLEROS DE  
BRONCE QUE HAN  
VENIDO HASTA  
AHORA! ¡SE TRATA  
SIN DUDA DE UN  
CABALLERO  
DE ORO!

¡NO  
PUEDE SER!  
¡AHORA ESE  
COSMOS  
ENORME QUE  
SENTÍAMOS SE  
ENCUENTRA EN  
EL TEMPLO DE  
POSEIDÓN!

¿EH?

Y LO PEOR  
ES QUE NO  
PUEDO  
MOVERME  
DE AQUÍ...

LAS COSAS SE  
COMPLICAN... SI  
ESOS CABALLEROS  
SIGUEN PERTUR-  
BANDO A POSEIDÓN,  
LA SITUACIÓN PUEDE  
TOMAR UN RUMBO  
INESPERADO...

ESE COSMOS TAN  
TEMIBLE SE HALLA  
PRESENTE AQUÍ DESDE  
HACE UN BUEN RATO,  
PERO NO CONSIGO  
ENCONTRARLO...  
¿DE QUIÉN DEMONIOS  
SE TRATARÁ...?

GRr...

SI ME APARTO  
DE ESTE LUGAR  
PODRÍA DARSE  
EL CASO DE QUE  
ALGUIEN DESTRU-  
YERA EL PILAR  
DEL ATLÁNTICO  
NORTE...





¡E...LA  
ARMADURA  
DE ORO DE  
SAGITA-  
RIO...?!

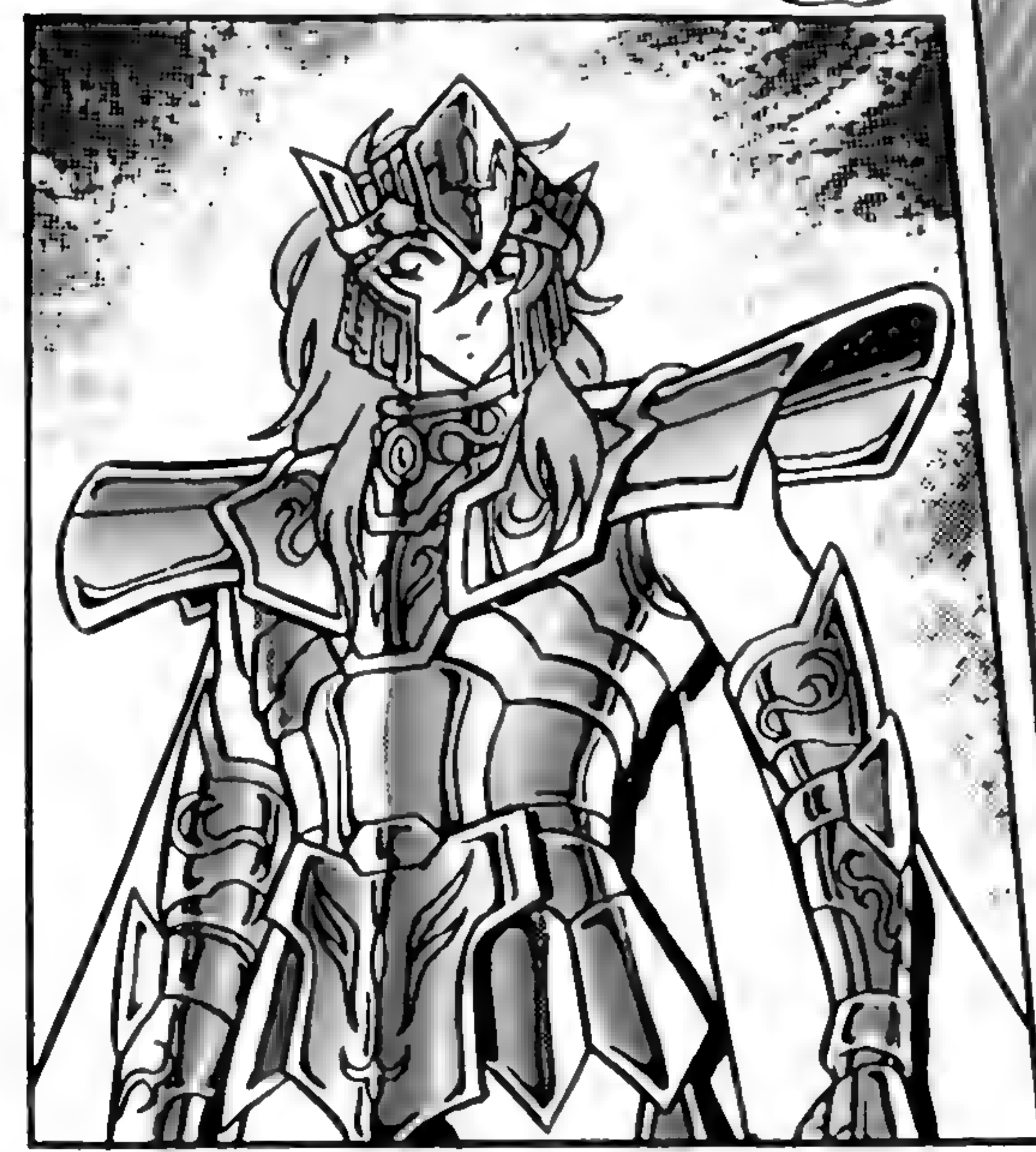
¡ESTO  
ES...!



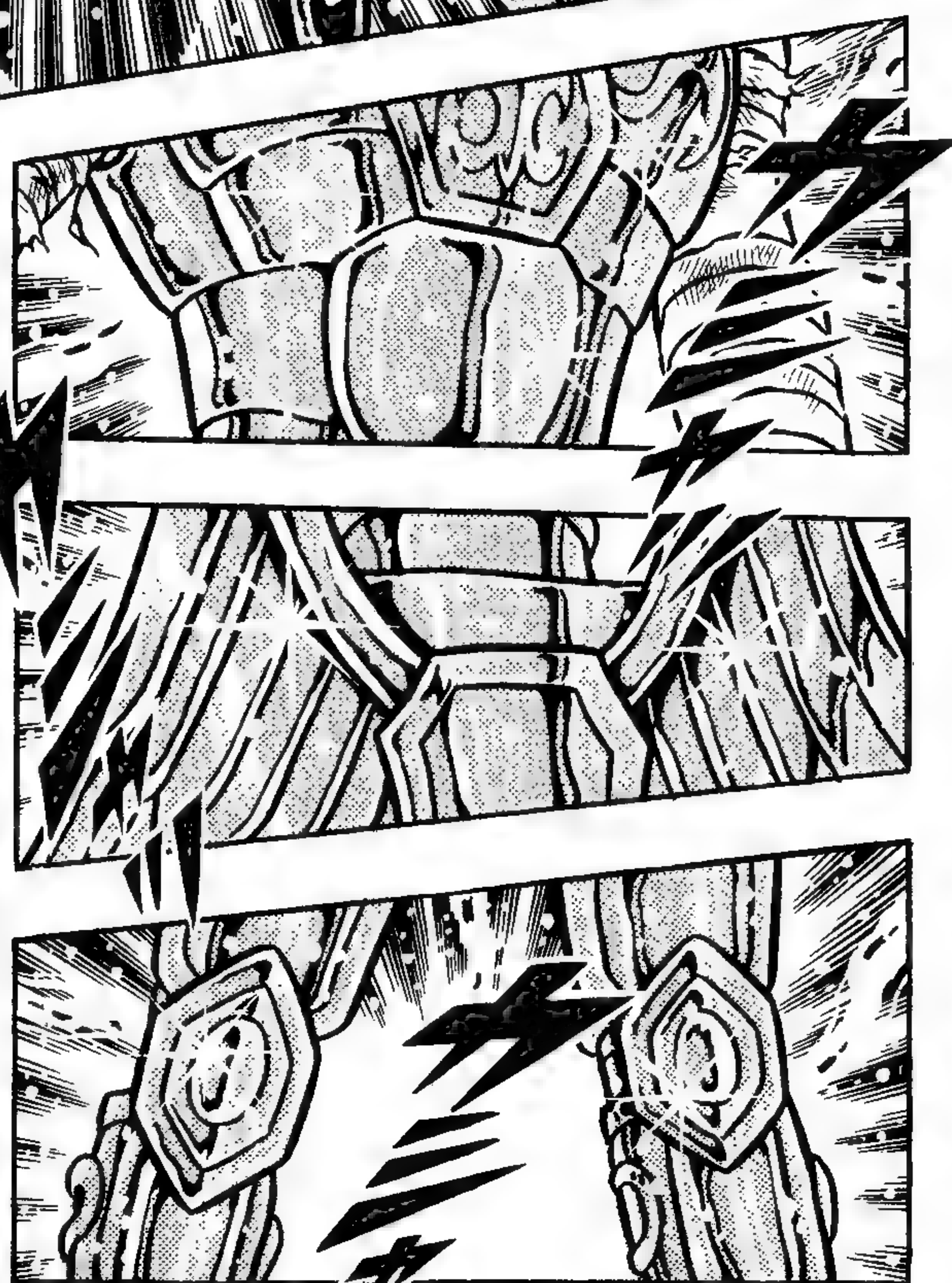
¡¡AIO-  
LOS!!



¡EL  
ESPÍRITU DE  
AIOLOS SE  
HA DESPLA-  
ZADO HASTA  
AQUÍ PARA  
SOCORRER-  
NOS?!











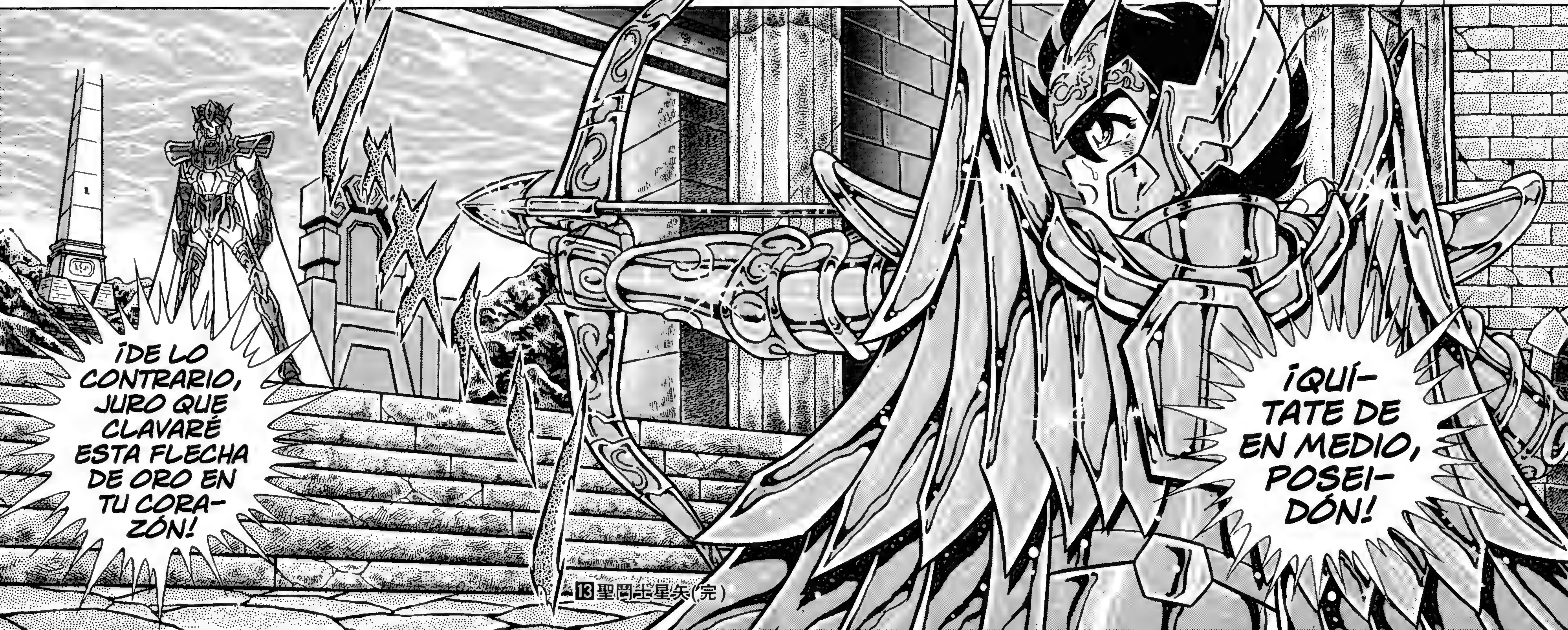




¡LA  
ARMA-  
DURA!

¡LA  
ARMADURA  
DE SAGITARIO  
SE HA EN-  
SABLADO  
SOBRE EL  
CUERPO DE  
SEIYA!

¡SEIYA!



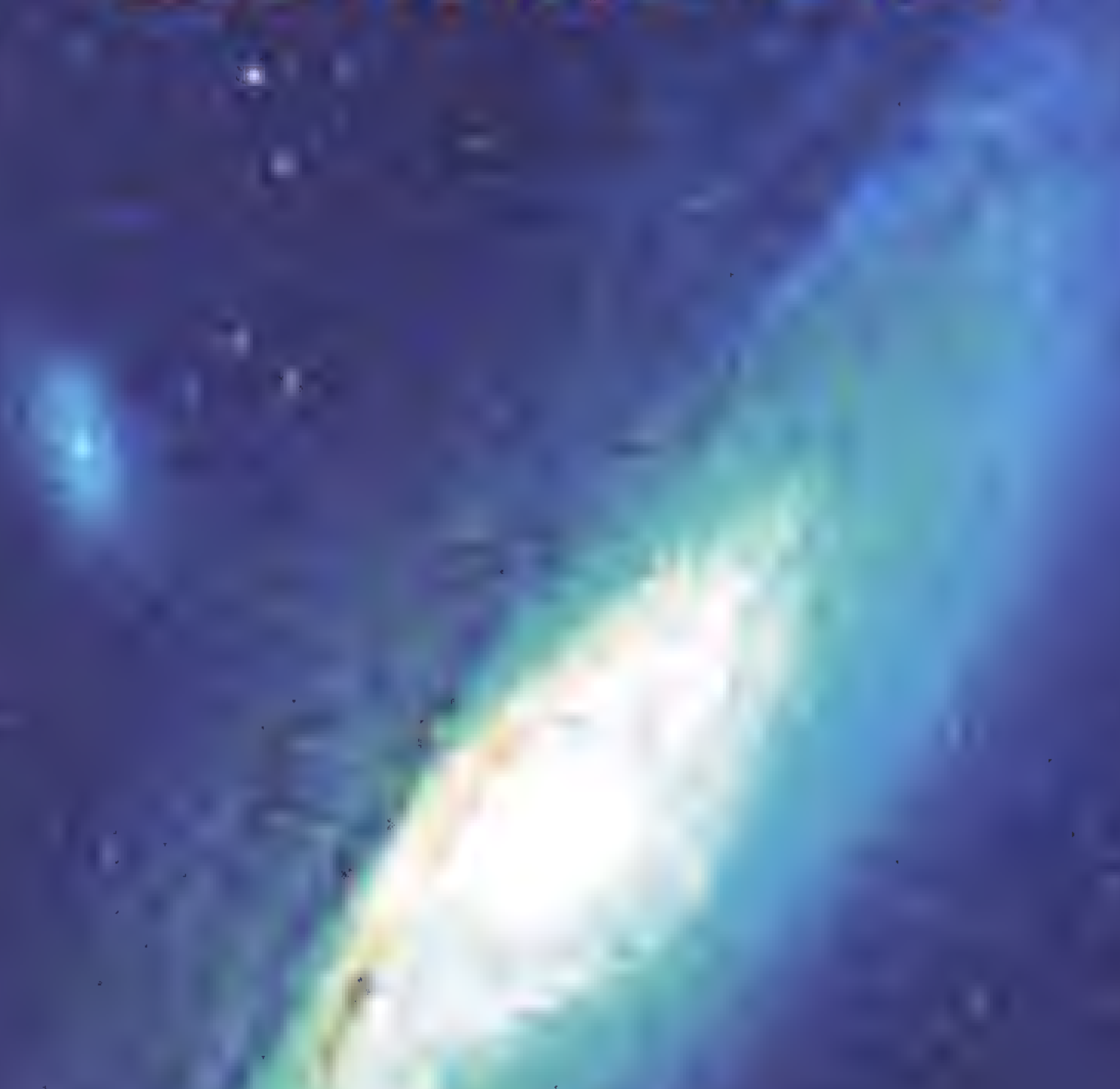
¡DE LO  
CONTRARIO,  
JURO QUE  
CLAVARÉ  
ESTA FLECHA  
DE ORO EN  
TU CORA-  
ZÓN!

¡QUÍ-  
TATE DE  
EN MEDIO,  
POSEI-  
DÓN!





# 聖鬥士星矢 聖衣分解安裝圖



海馬鱗衣



海皇子鱗衣



六獸妖鱗衣



北海巨妖鱗衣



水魔鱗衣

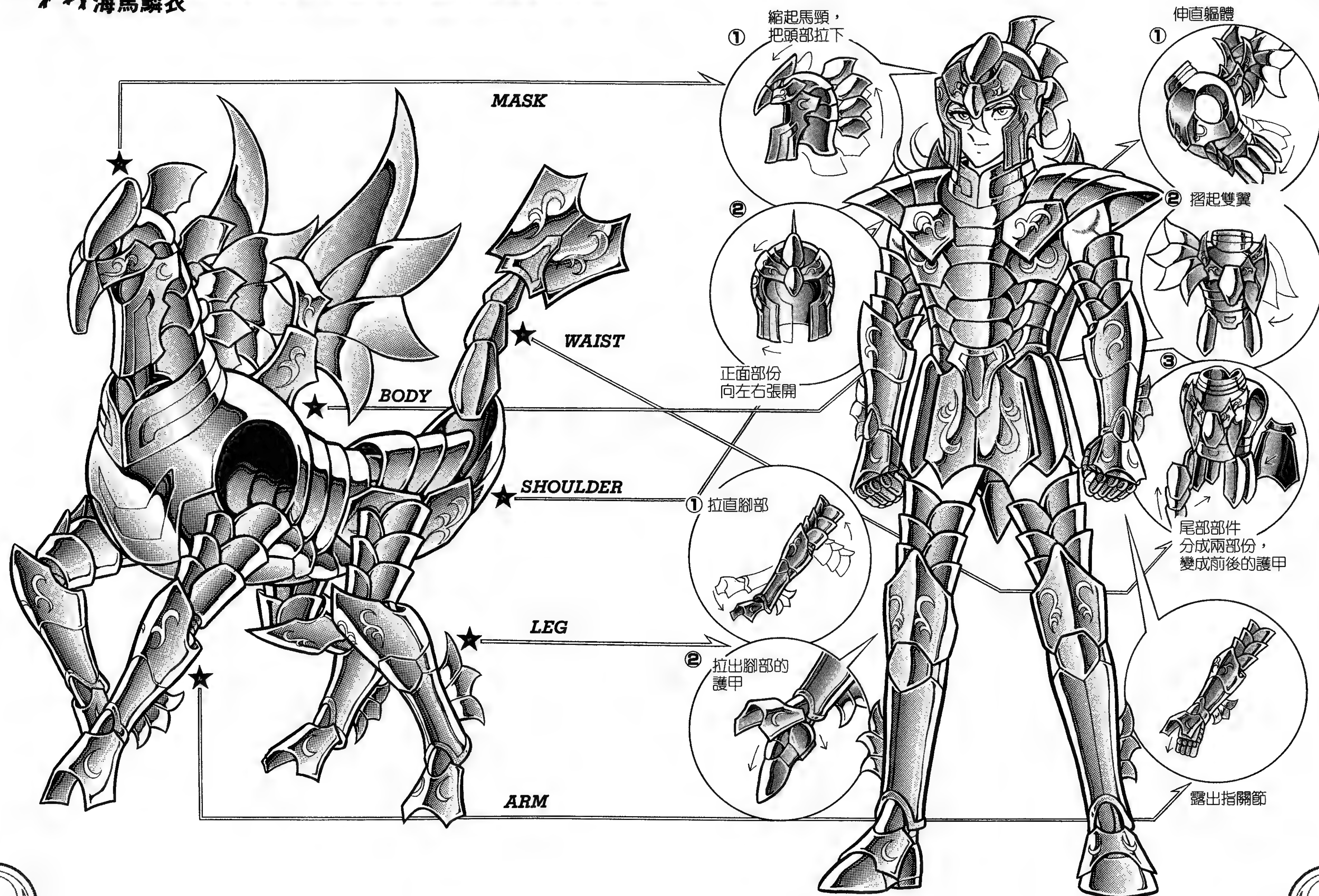






# SEA HORSE BAIAN

海馬鱗衣







# SCYLLA 10

六獸妖鱗衣

狼頭部份  
向左右張開

蝙蝠翼  
裝於背上

BODY

LEFT  
WRIST

WING

SHOULDER

RIGHT  
WRIST

ARM

LEG(C,D)

① 把部件  
分成兩件

① 分開部件

②

裝在護軀上

② 把部件合起來

(A,B)

③

摺起C後裝上

LEG  
(A,B)

①

大蛇的軀體  
分成四截

②

連接(A,B)後，  
拉出腳部  
並把熊的前腳部件C,D  
裝上去

①

摺起鷹腳  
部份

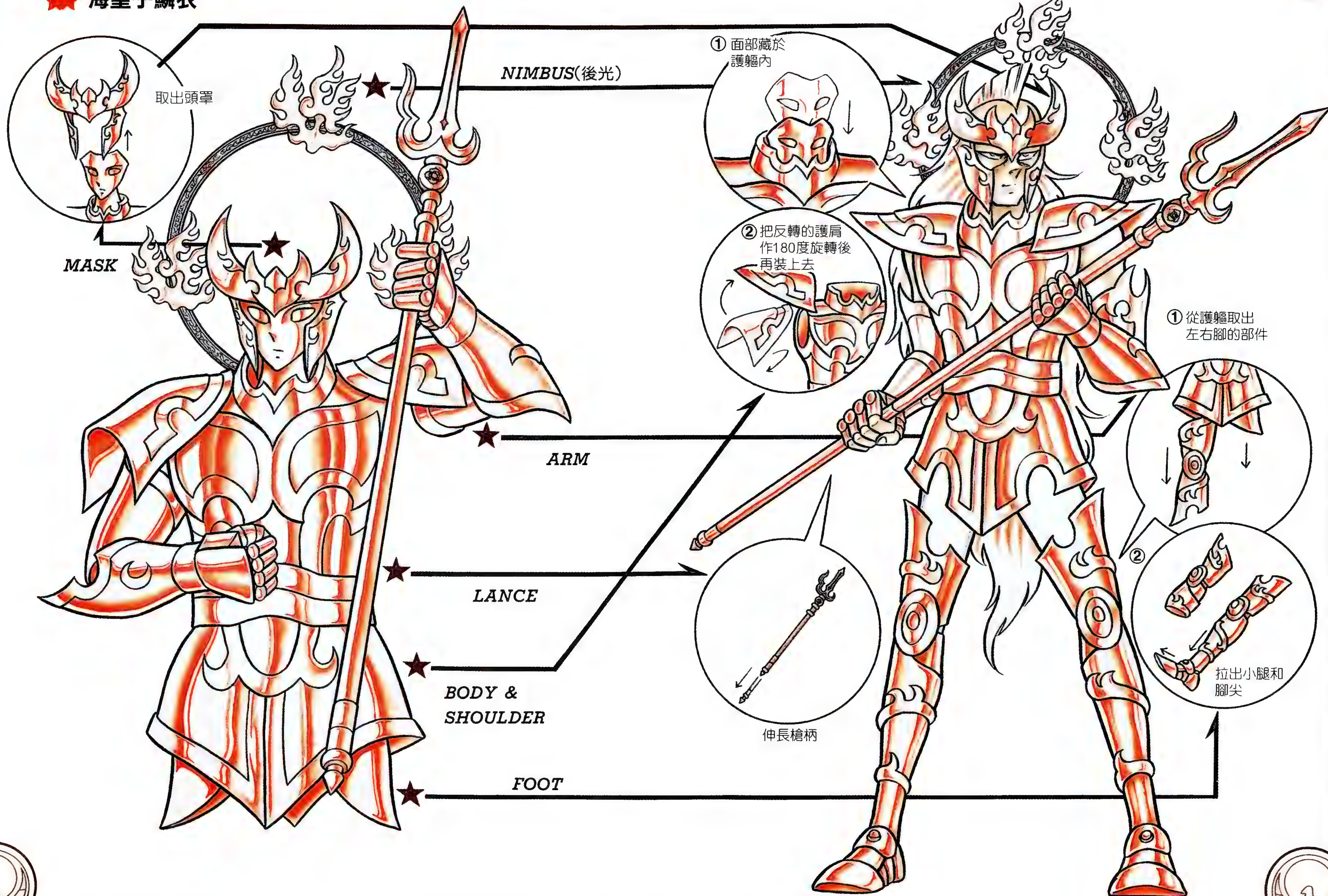
②

拉出指關節  
並將大蛇的  
頭部裝於  
左手腕上，  
而蜜蜂的刺針部份  
則裝於右手腕上



# CHRYSAOR KRISHNA

海皇子鱗衣



取出頭罩

MASK

NIMBUS(後光)

① 面部藏於護軀內

② 把反轉的護肩作180度旋轉後再裝上去

① 從護軀取出左右腳的部件

② 拉出小腿和腳尖

ARM

LANCE

BODY & SHOULDER

FOOT

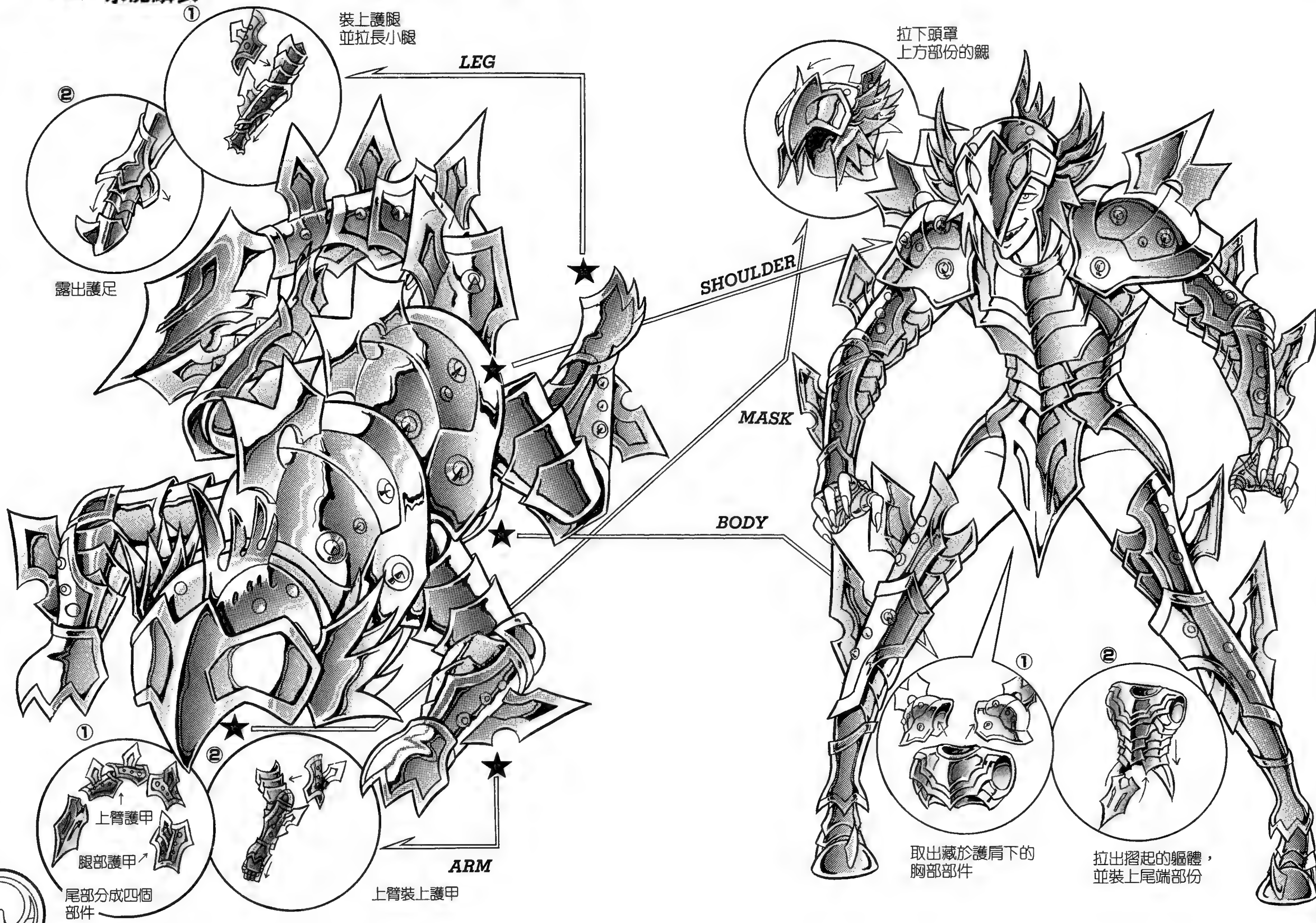
伸長槍柄





# LYMNADES KASA

水魔鱗衣

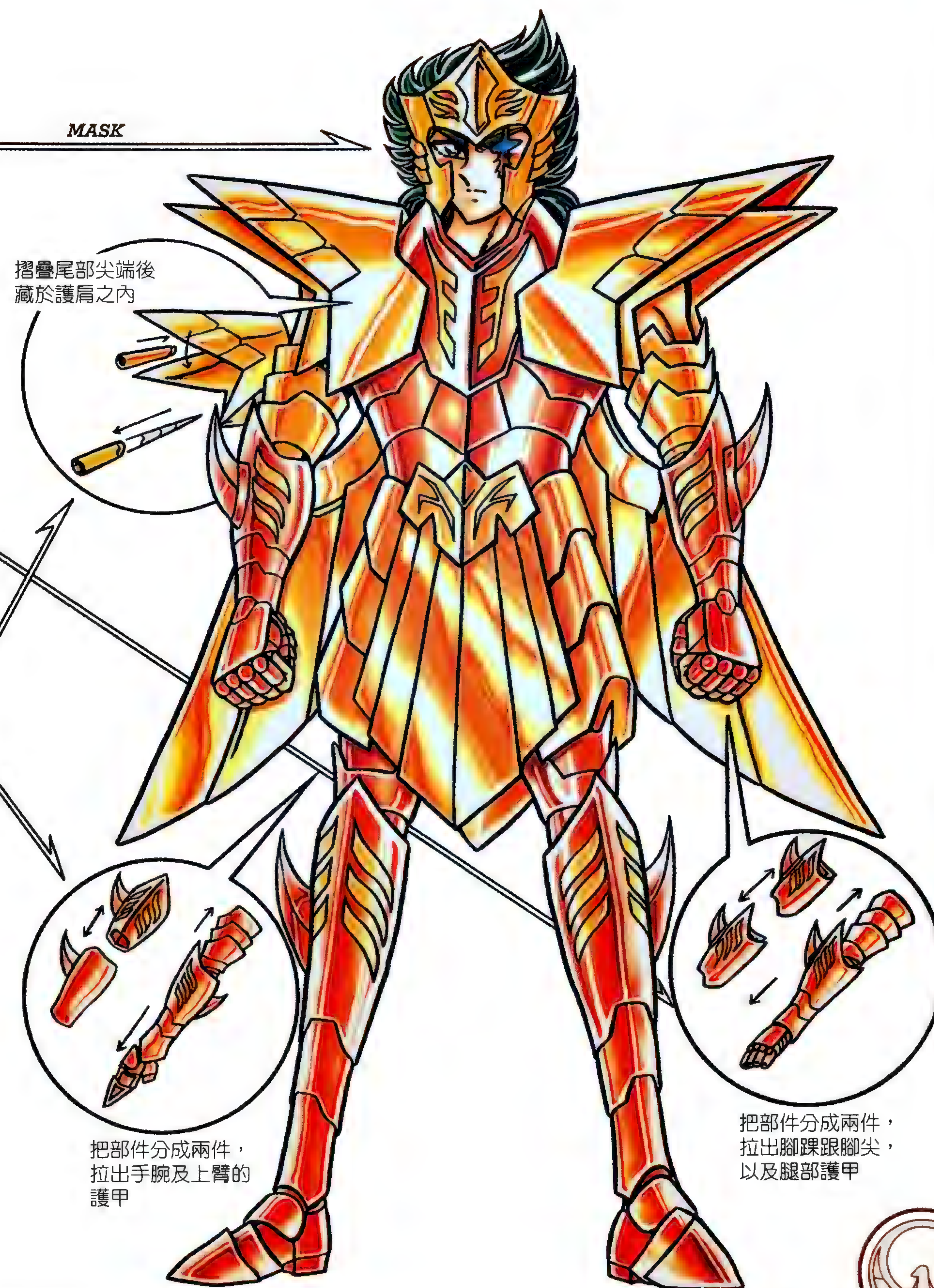
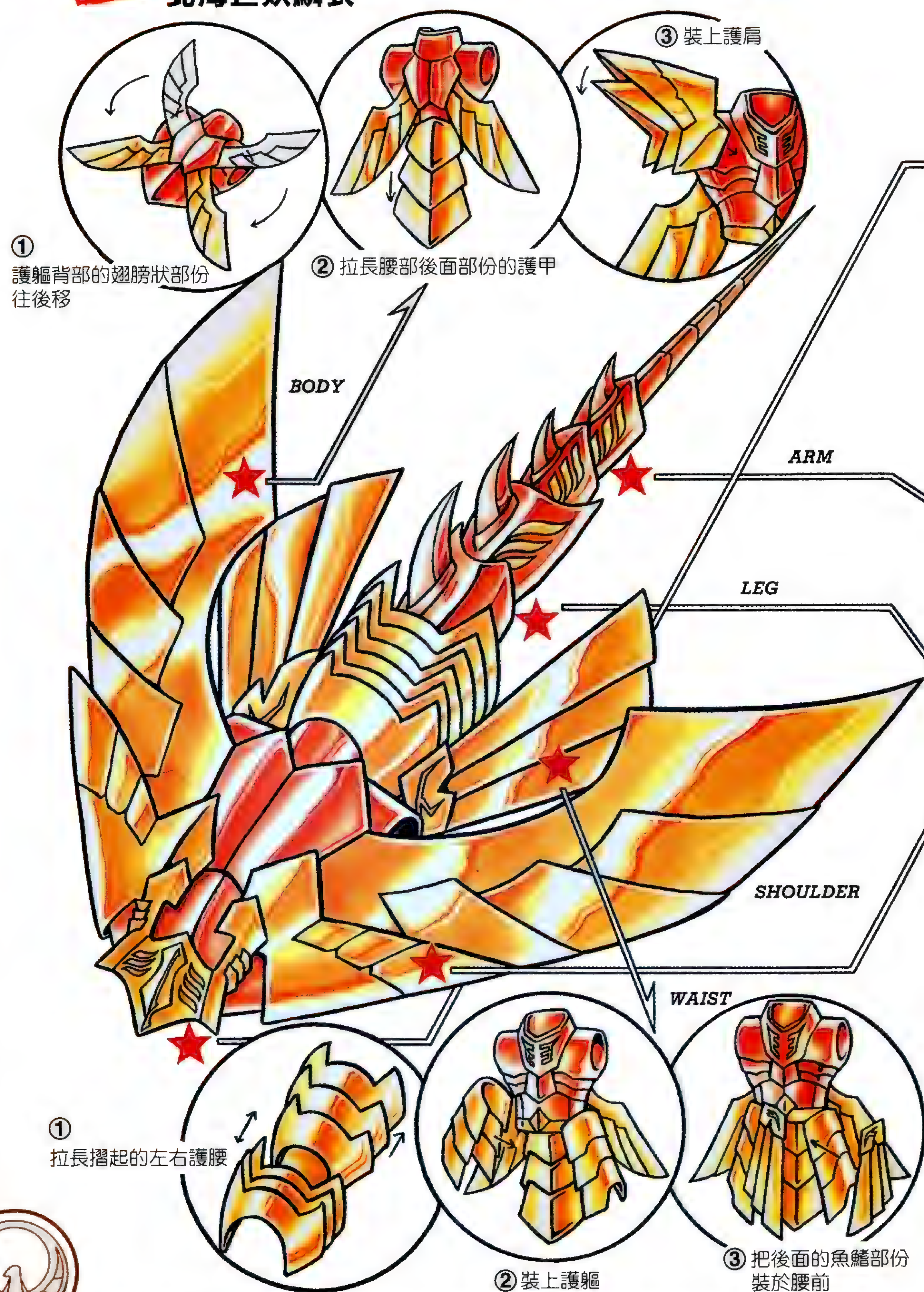






# KRAKEN ISAAC

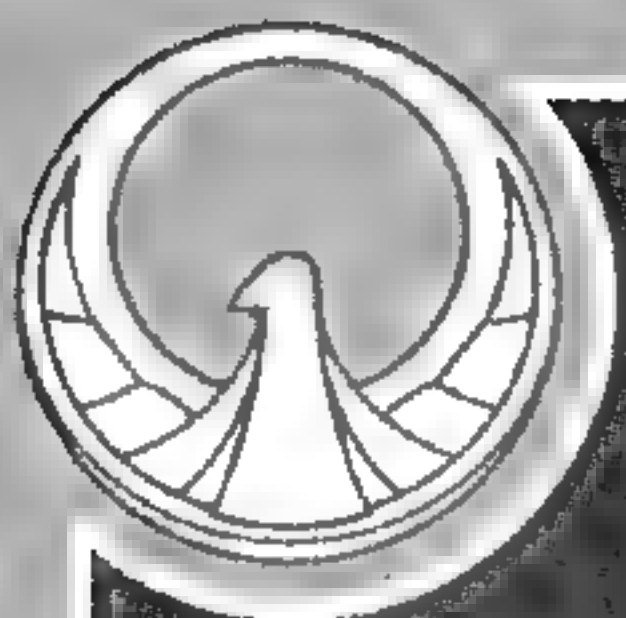
## 北海巨妖鱗衣











# 聖鬥士星矢 版頭特集



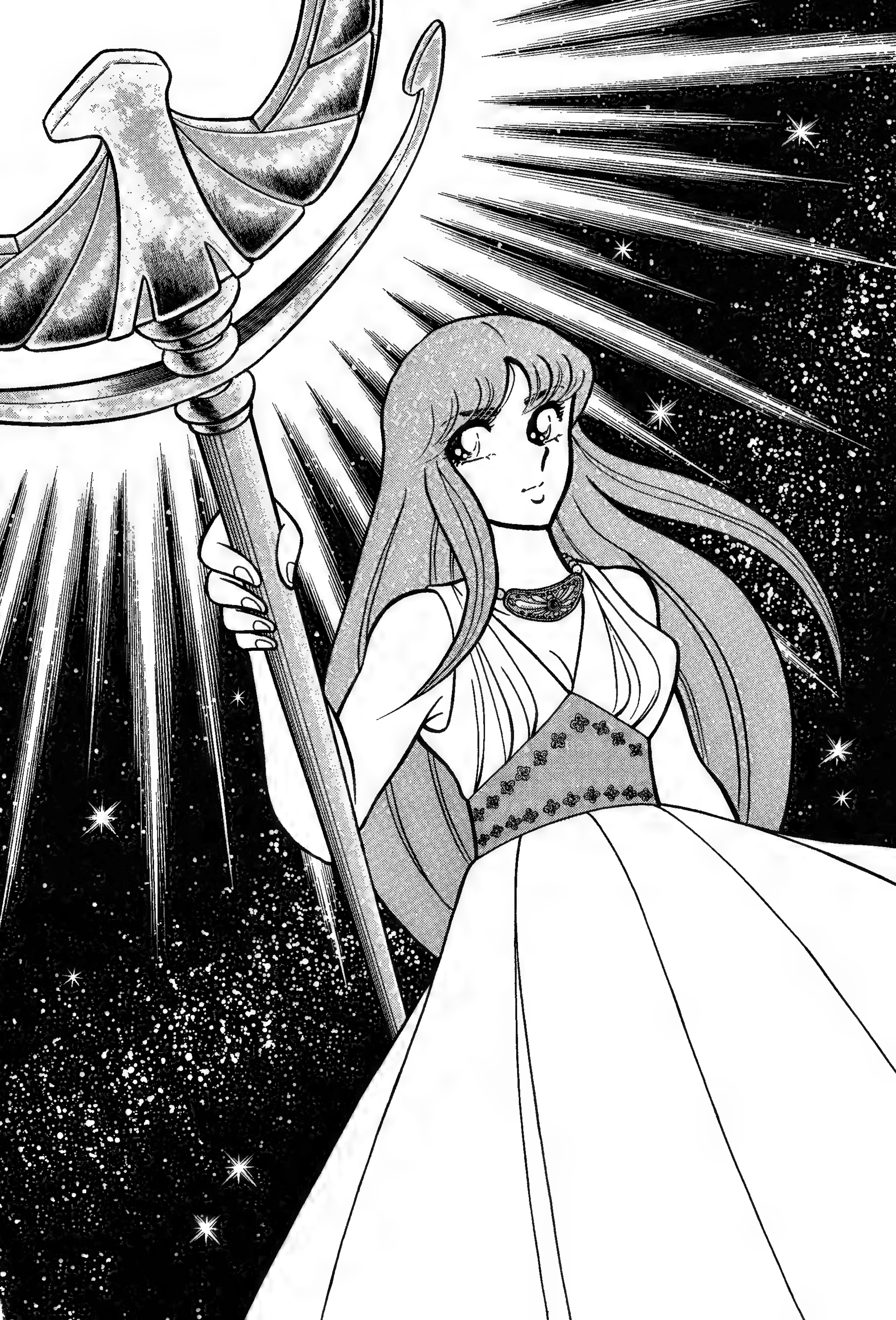








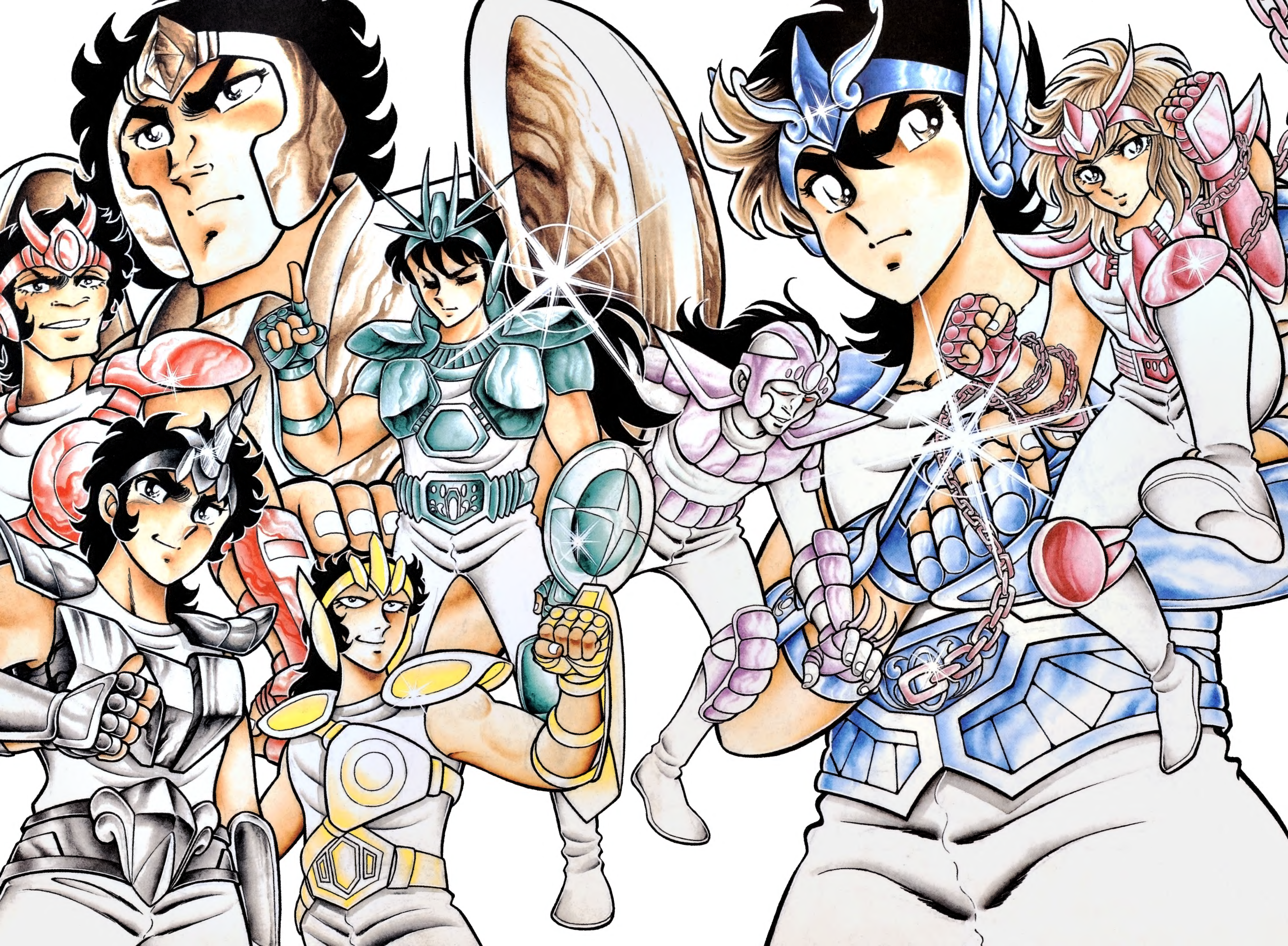


















出版■天下出版（國際）有限公司

香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室 電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售  
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION  
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.



ISBN 978-988-8030-93-4



9 789888 030934

**\$55**



# Volume 13



## Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας  
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό του  
γεννήθηκε ο Πήγασος,  
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα  
προέφτασε στον ουρανό  
και έγινε αστεριμός.....